



14.09.2011

Kokousaika 14.09.2011 18:00 - 22:24

Kokouspaikka Vanha Raatihuone, Aleksanterinkatu 20

Läsnä

Jäsenet

Krohn, Minerva	kaupunginvaltuuston puheenjohtaja
Bogomoloff, Harry	kaupunginvaltuuston 1. varapuheenjohtaja
Hiltunen, Rakel	kaupunginvaltuuston 2. varapuheenjohtaja
	Poistui 18:38, Poissa: 140§, 141§, 142§, 143§, 144§, 145§, 146§, 147§, 148§, 149§, 150§, 151§, 152§, 153§, 154§, 155§, 156§, 157§, 158§, 159§, 160§, 161§
Abdulla, Zahra	jäsen
Anttila, Maija	jäsen
Arhinmäki, Paavo	jäsen
	Saapui 20:10, Poissa: 135§, 136§, 137§, 138§, 139§, 140§, 141§, 142§, 143§, 144§, 145§, 146§, 147§, 148§, 149§, 150§, 151§, 152§
Asko-Seljavaara, Sirpa	jäsen
Autti, Lilli	jäsen
Bergholm, Jorma	jäsen
Björnberg-Enckell, Maria	jäsen
Brax, Tuija	jäsen
Bryggare, Arto	jäsen
	Poistui 19:32, Poissa: 154§, 155§, 156§, 157§, 158§, 159§, 160§, 161§
Ebeling, Mika	jäsen
Gadd, Sture	jäsen
Hakanen, Yrjö	jäsen
Hakola, Juha	jäsen
Halla-aho, Jussi	jäsen
Heinäluoma, Eero	jäsen
Helistö, Kimmo	jäsen
Hellström, Sanna	jäsen
Holopainen, Mari	jäsen
Huru, Nina	jäsen
Ingervo, Sirkku	jäsen
Kanerva, Seppo	jäsen



14.09.2011

Karhuvaara, Arja	jäsen Saapui 18:55, Poissa: 135§, 136§, 137§, 138§, 139§
Kari, Emma	jäsen
Karu, Heikki	jäsen
Kiviniemi, Mari	jäsen Saapui 18:20, Poissa: 135§, 136§, 137§
Kolbe, Laura	jäsen
Koskinen, Kauko	jäsen
Koulumies, Terhi	jäsen
Kuikka, Essi	jäsen
Lahti, Jere	jäsen
Lehtipuu, Otto	jäsen
Lipponen, Päivi	jäsen
Luukkainen, Hannele	jäsen
Modig, Silvia	jäsen
Muurinen, Seija	jäsen
Mäki, Terhi	jäsen
Nieminen, Jarmo	jäsen
Ojala, Outi	jäsen Poistui 18:37, Poissa: 140§, 141§, 142§, 143§, 144§, 145§, 146§, 147§, 148§, 149§, 150§, 151§, 152§, 153§, 154§, 155§, 156§, 157§, 158§, 159§, 160§, 161§
Oker-Blom, Jan	jäsen
Paavolainen, Sara	jäsen
Pajamäki, Osku	jäsen
Pakarinen, Pia	jäsen
Pelkonen, Jaana	jäsen
Peltokorpi, Terhi	jäsen
Peltola, Kati	jäsen
Perkiö, Sanna	jäsen
Puhakka, Sirpa	jäsen
Puoskari, Mari	kaupunginhallituksen varapuheenjohtaja jäsen
Puura, Heli	jäsen
Rantanen, Tuomas	jäsen
Rauhämäki, Tatu	jäsen
Rautava, Risto	kaupunginhallituksen puheenjohtaja jäsen
Rissanen, Laura	jäsen
Romakkaniemi, Juho	jäsen
Saarnio, Pekka	jäsen



14.09.2011

Sarkomaa, Sari	jäsen
Sinnemäki, Anni	jäsen
Soininvaara, Osmo	jäsen
Sumuvuori, Johanna	jäsen
Suomalainen, Nina	jäsen
Taipale, Ilkka	jäsen
	Poistui 18:38, Poissa: 140§, 141§, 142§, 143§, 144§, 145§, 146§, 147§, 148§, 149§, 150§, 151§, 152§, 153§, 154§, 155§, 156§, 157§, 158§, 159§, 160§, 161§
Tenkula, Tarja	jäsen
Thors, Astrid	jäsen
Torvalds, Nils	jäsen
Urho, Ulla-Marja	jäsen
Wallgren, Thomas	jäsen
Valokainen, Tuomo	jäsen
Valpas, Antti	jäsen
Valtonen, Olli	jäsen
Vapaavuori, Jan	jäsen
Vesikansa, Sanna	jäsen
Vikstedt, Tea	jäsen
Virkkunen, Julia	jäsen
Vuorela, Antti	jäsen
	Saapui 18:07
Vuorinen, Markku	jäsen
Ylikahri, Ville	jäsen
Enroth, Matti	varajäsen
	Poistui 18:55, Poissa: 141§, 142§, 143§, 144§, 145§, 146§, 147§, 148§, 149§, 150§, 151§, 152§, 153§, 154§, 155§, 156§, 157§, 158§, 159§, 160§, 161§
Ikävalko, Suzan	varajäsen
Kajos, Miina	varajäsen
	Poistui 20:10, Poissa: 154§, 155§, 156§, 157§, 158§, 159§, 160§, 161§
Kantola, Tarja	varajäsen
	Saapui 18:38, Poissa: 135§, 136§, 137§, 138§
Karhu, Jessica	varajäsen
Kuuskoski, Eeva	varajäsen
	Poistui 18:20, Poissa: 139§, 140§, 141§, 142§, 143§, 144§, 145§, 146§, 147§, 148§, 149§, 150§, 151§, 152§, 153§, 154§, 155§,



14.09.2011

Leppä-aho, Pauli Lohi, Jyrki	156§, 157§, 158§, 159§, 160§, 161§ varajäsen varajäsen Saapui 19:32, Poissa: 135§, 136§, 137§, 138§, 139§, 140§, 141§, 142§, 143§, 144§, 145§, 146§, 147§, 148§, 149§, 150§, 151§, 152§
Loukoila, Eija	varajäsen Saapui 18:37, Poissa: 135§, 136§, 137§, 138§
Näre, Sari Saukkonen, Lea Sydänmaa, Johanna Vainikka, Mirka	varajäsen varajäsen varajäsen varajäsen Saapui 18:38, Poissa: 135§, 136§, 137§, 138§

#### Muut

Pajunen, Jussi Sauri, Pekka Haatainen, Tuula Penttilä, Hannu Räty, Laura Korhonen, Tapio Ratasvuori, Eila Saxholm, Tuula Summanen, Juha Matikainen, Kristiina Mickwitz, Leena Hari, Olli Hyttinen, Hannu Rautanen, Marja-liisa Sippola-Alho, Tanja Vallittu, Anja Waronen, Eero Kari, Tapio Katajamäki, Paula Djupsjö, Stefan Saarinen, Susanna Teppo, Tiina	kaupunginjohtaja apulaiskaupunginjohtaja apulaiskaupunginjohtaja apulaiskaupunginjohtaja apulaiskaupunginjohtaja rahoitusjohtaja hallintojohtaja talousarviopäällikkö osastopäällikkö kaupunginsihteeri kaupunginsihteeri kaupunginsihteeri kaupunginsihteeri kaupunginsihteeri kaupunginsihteeri kaupunginsihteeri viestintäpäällikkö lehdistöpäällikkö tiedottaja ylikielenkääntäjä kielenkääntäjä pätösvalmisteluyksikön päällikkö
---	--

#### Asiantuntijat

Hakanpää, Pirjo Repokari, Leena Pellinen, Jukka	tarkastusjohtaja vastaava ylilääkäri hallintoylilääkäri
---	---



14.09.2011

Tid 14.09.2011 18:00 - 22:24

Plats Gamla Rådhuset, Alexandersgatan 20

Närvarande

Ledamöter

Krohn, Minerva  
Bogomoloff, Harry  
Hiltunen, Rakel

Avlägsnade sig 18:38, Frånvarande:  
140§, 141§, 142§, 143§, 144§,  
145§, 146§, 147§, 148§, 149§,  
150§, 151§, 152§, 153§, 154§,  
155§, 156§, 157§, 158§, 159§,  
160§, 161§

Abdulla, Zahra  
Anttila, Maija  
Arhinmäki, Paavo

Anlände 20:10, Frånvarande: 135§,  
136§, 137§, 138§, 139§, 140§,  
141§, 142§, 143§, 144§, 145§,  
146§, 147§, 148§, 149§, 150§,  
151§, 152§

Asko-Seljavaara, Sirpa  
Autti, Lilli  
Bergholm, Jorma  
Björnberg-Enckell, Maria  
Brax, Tuija  
Bryggare, Arto

Avlägsnade sig 19:32, Frånvarande:  
154§, 155§, 156§, 157§, 158§,  
159§, 160§, 161§

Ebeling, Mika  
Gadd, Sture  
Hakanen, Yrjö  
Hakola, Juha  
Halla-aho, Jussi  
Heinäluoma, Eero  
Helistö, Kimmo  
Hellström, Sanna  
Holopainen, Mari  
Huru, Nina  
Ingervo, Sirkku  
Kanerva, Seppo  
Karhuvaara, Arja

Anlände 18:55, Frånvarande: 135§,  
136§, 137§, 138§, 139§



14.09.2011

Kari, Emma  
Karu, Heikki  
Kiviniemi, Mari

Anlände 18:20, Frånvarande: 135§,  
136§, 137§

Kolbe, Laura  
Koskinen, Kauko  
Koulumies, Terhi  
Kuikka, Essi  
Lahti, Jere  
Lehtipuu, Otto  
Lipponen, Päivi  
Luukkainen, Hannele  
Modig, Silvia  
Muurinen, Seija  
Mäki, Terhi  
Nieminen, Jarmo  
Ojala, Outi

Avlägsnade sig 18:37, Frånvarande:  
140§, 141§, 142§, 143§, 144§,  
145§, 146§, 147§, 148§, 149§,  
150§, 151§, 152§, 153§, 154§,  
155§, 156§, 157§, 158§, 159§,  
160§, 161§

Oker-Blom, Jan  
Paavolainen, Sara  
Pajamäki, Osku  
Pakarinen, Pia  
Pelkonen, Jaana  
Peltokorpi, Terhi  
Peltola, Kati  
Perkiö, Sanna  
Puhakka, Sirpa  
Puoskari, Mari  
Puura, Heli  
Rantanen, Tuomas  
Rauhämäki, Tatu  
Rautava, Risto  
Rissanen, Laura  
Romakkaniemi, Juho  
Saarnio, Pekka  
Sarkomaa, Sari  
Sinnemäki, Anni  
Soininvaara, Osmo  
Sumuvuori, Johanna  
Suomalainen, Nina  
Taipale, Ilkka

Avlägsnade sig 18:38, Frånvarande:  
140§, 141§, 142§, 143§, 144§,



14.09.2011

	145§, 146§, 147§, 148§, 149§, 150§, 151§, 152§, 153§, 154§, 155§, 156§, 157§, 158§, 159§, 160§, 161§
Tenkula, Tarja Thors, Astrid Torvalds, Nils Urho, Ulla-Marja Wallgren, Thomas Valokainen, Tuomo Valpas, Antti Valtonen, Olli Vapaavuori, Jan Vesikansa, Sanna Vikstedt, Tea Virkkunen, Julia Vuorela, Antti Vuorinen, Markku Ylikahri, Ville Enroth, Matti	Anlände 18:07  Avlägsnade sig 18:55, Frånvarande: 141§, 142§, 143§, 144§, 145§, 146§, 147§, 148§, 149§, 150§, 151§, 152§, 153§, 154§, 155§, 156§, 157§, 158§, 159§, 160§, 161§
Ikävalko, Suzan Kajos, Miina	Avlägsnade sig 20:10, Frånvarande: 154§, 155§, 156§, 157§, 158§, 159§, 160§, 161§
Kantola, Tarja	Anlände 18:38, Frånvarande: 135§, 136§, 137§, 138§
Karhu, Jessica Kuuskoski, Eeva	Avlägsnade sig 18:20, Frånvarande: 139§, 140§, 141§, 142§, 143§, 144§, 145§, 146§, 147§, 148§, 149§, 150§, 151§, 152§, 153§, 154§, 155§, 156§, 157§, 158§, 159§, 160§, 161§
Leppä-aho, Pauli Lohi, Jyrki	Anlände 19:32, Frånvarande: 135§, 136§, 137§, 138§, 139§, 140§, 141§, 142§, 143§, 144§, 145§, 146§, 147§, 148§, 149§, 150§, 151§, 152§
Loukoila, Eija	Anlände 18:37, Frånvarande: 135§, 136§, 137§, 138§
Näre, Sari	



14.09.2011

Saukkonen, Lea  
Sydänmaa, Johanna  
Vainikka, Mirka

Anlände 18:38, Frånvarande: 135§,  
136§, 137§, 138§

Övriga

Pajunen, Jussi  
Sauri, Pekka  
Haatainen, Tuula  
Penttilä, Hannu  
Räty, Laura  
Korhonen, Tapio  
Ratasvuori, Eila  
Saxholm, Tuula  
Summanen, Juha  
Matikainen, Kristiina  
Mickwitz, Leena  
Hari, Olli  
Hyttinen, Hannu  
Rautanen, Marja-liisa  
Sippola-Alho, Tanja  
Vallittu, Anja  
Waronen, Eero  
Kari, Tapio  
Katajamäki, Paula  
Djupsjö, Stefan  
Saarinen, Susanna  
Teppo, Tiina

stadsdirektör  
biträdande stadsdirektör  
biträdande stadsdirektör  
biträdande stadsdirektör  
biträdande stadsdirektör  
finansdirektör  
förvaltningsdirektör  
budgetchef  
avdelningschef  
stadssekreterare  
stadssekreterare  
stadssekreterare  
stadssekreterare  
stadssekreterare  
stadssekreterare  
kommunikationschef  
presschef  
informatör  
övertranslator  
translator  
chef för beslutsberedningsenheten

Sakkunniga

Hakanpää, Pirjo  
Repokari, Leena  
Pellinen, Jukka

revisionsdirektör  
ansvarig överläkare  
förvaltningsöverläkare





14.09.2011

---

§	Asia	
135	Pj/1	Nimenhuuto, laillisuus ja päätösvaltaisuus Namnupprop, laglighet och beslutförhet
136	Pj/2	Pöytäkirjan tarkastajien valinta Val av protokolljusterare
137	Kj/3	Muutoksia kaupunginvaltuuston kokoonpanossa Ändringar i stadsfullmäktiges sammansättning
138	Pj/4	Kyselytunti Frågestund
139	Kj/5	Helsingin kaupungin hallinnon ja talouden tarkastussäännön muuttaminen Ändring av revisionsstadgan för Helsingfors stad
140	Kj/6	Kaupunginvaltuuston työjärjestyksen muuttaminen Ändring av arbetsordningen för stadsfullmäktige
141	Kj/7	Meilahden Liikuntakeskus Oy:lle myönnetyn lainan lyhennysehtojen muuttaminen Ändring av amorteringsvillkoren för ett lån till Meilahden Liikuntakeskus Oy
142	Kj/8	Helsingin Satama -liikelaitoksen satamajohtajan viran täyttäminen Tillsättande av tjänsten som hamndirektör vid affärsverket Helsingfors Hamn
143	Kj/9	Muutoksia kaupunginhallituksen ja sen konsernijaoston kokoonpanossa Ändringar i stadsstyrelsens och dess koncernsektions sammansättning
144	Kj/10	Ympäristölautakunnan kahden jäsenen ja yhden varajäsenen valinta Val av två ledamöter och en ersättare i miljönämnden
145	Kj/11	Kiinteistölautakunnan jäsenen valinta Val av ledamot i fastighetsnämnden
146	Kj/12	Kulttuuri- ja kirjastolautakunnan jäsenen valinta Val av ledamot i kultur- och biblioteksnämnden
147	Kj/13	Liikuntalautakunnan jäsenen valinta Val av ledamot i idrottsnämnden
148	Kj/14	Sosiaalilautakunnan lapsi- ja perhejaoston jäsenen valinta Val av ledamot i socialnämndens barn- och familjesektion



14.09.2011

- 
- |     |        |   |
|-----|--------|---|
| 149 | Kj/15  | Kaupunkisuunnittelulautakunnan varajäsenen valinta<br>Val av ersättare i stadsplaneringsnämnden   |
| 150 | Kj/16  | Pelastuslautakunnan varajäsenen valinta<br>Val av ersättare i räddningsnämnden  |
| 151 | Kj/17  | Opetuslautakunnan ruotsinkielisen jaoston varajäsenen valinta<br>Val av ersättare i utbildningsnämndens svenska sektion   |
| 152 | Kj/18  | Muutoksia poliisin neuvottelukunnassa<br>Ändringar i delegationen för polisen   |
| 153 | Sj/19  | Yksityisten perusopetusta antavien koulujen sopimusten uudistaminen<br>1.8.2011 alkaen<br>Förnyande av avtalen med privata skolor som ordnar grundläggande utbildning från 1.8.2011   |
| 154 | Sj/20  | Ala-Malmin peruskoulun lakkauttaminen 1.8.2012 lukien ja Puistolan<br>ala-asteen ja Nurkkatien ala-asteen yhdistäminen hallinnollisesti<br>1.8.2013 lukien<br>Nedläggning av Ala-Malmin peruskoulu från 1.8.2012 och<br>administrativ sammanslagning av Puistolan ala-asteen koulu och<br>Nurkkatien ala-asteen koulu från 1.8.2013 |
| 155 | Sj/21  | Käräjäoikeuden kahden lautamiehen valinta<br>Val av två nämndemän vid tingsrätten   |
| 156 | Kaj/22 | Käyttöoikeussopimus Ruotsalaisen Teatterin tontista<br>(Kaartinkaupunki, tontti 3001/1)<br>Avtal om nyttjanderätt till Svenska Teaterns tomt (Gardesstaden,<br>tomten 3001/1)   |
| 157 | Kaj/23 | Vuokraus- ja myyntiperusteet Ruskeasuon kahdelle toimistotontille<br>Arrende- och försäljningsgrunder för två kontorstomter i Brunakärr   |
| 158 | Kaj/24 | Vuokrausperusteet Kumpulan Sofianlehdon ryhmäkotitonttia<br>vastaavalle määrälalle<br>Arrendegrunder för ett outbrutet område som motsvarar Sofielunds<br>grupphemstomt i Gumtäkt   |
| 159 | Kaj/25 | Haagan tontin 29055/7 asemakaavan muuttaminen (nro 12040)<br>Detaljplaneändring för tomten 29055/7 i Haga (nr 12040)  |
| 160 | Kaj/26 | Laajasalon puisto-, virkistys-, kesämaja-, palstaviljely- ym. alueiden<br>(Stansvikin alue) asemakaavan hyväksyminen (nro 11960)<br>Detaljplan för park-, rekreations-, sommarhydde- och<br>odlingslotsområden m.m. i Degerö (Stansviksområdet) (nr 11960)  |
| 161 | Stj/27 | Lasten ja nuorten psykiatristen palvelujen toteutumisen seuranta  |



14.09.2011

---

162	Pj/3	Uppföljning av hur de barn- och ungdomspsykiatriska tjänsterna utfallit Kaupunginvaltuuston kokouksessa jätettiin seuraavat 7 aloitetta Vid stadsfullmäktiges sammanträde inlämnades följande 7 motioner
-----	------	--

---

**Postiosoite**

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

**Käyntiosoite**

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki  
[helsinki.kirjaamo@hel.fi](mailto:helsinki.kirjaamo@hel.fi)

**Puhelin**

+358 9 310 1641

**Faksi**

+358 9 655 783

**Y-tunnus**

0201256-6

**Tilinro**

FI0680001200062637

**Alvno**

FI02012566



14.09.2011

Pj/1

## § 135

### Nimihuuto, laillisuus ja päätösvaltaisuus

#### Nimihuuto ja estyneet

Puheenjohtaja totesi, että esteilmoituksen tämän kokouksen osalta olivat jättäneet läsnäololistassa mainitut valtuutetut ja heidän tilalleen oli kutsuttu listasta ilmenevät varavaltuutetut.

#### Laillisuus ja päätösvaltaisuus

Puheenjohtaja totesi, että kaupunginvaltuuston kokous oli kutsuttu koolle kuntalain ja kaupunginvaltuuston työjärjestyksen edellyttämässä järjestyksessä. Edellä olevan perusteella puheenjohtaja totesi, että valtuusto oli laillisesti kokoon kutsuttu ja päätösvaltainen

### Liitteet

1 Läsnäololista



14.09.2011

Pj/2

**§ 136**

**Pöytäkirjan tarkastajien valinta**

Puheenjohtajan ehdotuksesta valittiin pöytäkirjantarkastajiksi valtuutetut Jaana Pelkonen ja Jan D. Oker-Blom sekä varatarkastajiksi valtuutetut Osku Pajamäki ja Anni Sinnemäki.



14.09.2011

Kj/3

## § 137

### Muutoksia kaupunginvaltuuston kokoonpanossa

HEL 2011-000046 T 00 00 02

#### Päätös

Kaupunginvaltuusto päätti kaupunginhallituksen ehdotuksen mukaisesti

1. myöntää Laura Rädylle ja Milla Wikstenille vapautuksen kaupunginvaltuutetun luottamustoimesta
2. myöntää Tapio Laaksolle ja Kristiina Puukolle vapautuksen varavaltuutetun luottamustoimesta
3. todeta, että uusiksi kaupunginvaltuutetuiksi tulevat Lea Saukkonen ja Johanna Sydänmaa vuoden 2012 lopussa päättyväksi toimikaudeksi
4. todeta, että Kokoomuksen valtuustoryhmän 24. varavaltuutetuksi tulee Iivi Anna Masso, 25. varavaltuutetuksi Timo Raittinen ja 26. varavaltuutetuksi Raila Perttilä vuoden 2012 lopussa päättyväksi toimikaudeksi
5. todeta, että Vihreiden valtuustoryhmän 20. varavaltuutetuksi tulee Lotta Kortteinen ja 21. varavaltuutetuksi Hannu Oskala vuoden 2012 lopussa päättyväksi toimikaudeksi.

Samalla kaupunginvaltuusto päätti tarkastaa pöytäkirjan tämän asian osalta heti.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Maria Nyfors, hallintosihteeri, puhelin: 310 36012  
maria.nyfors(a)hel.fi

#### Liitteet

1 Oheismateriaali

#### Otteet

##### Ote

Päätöksessä mainitut

#### Päätösehdotus

Kaupunginvaltuusto päättäneenä

---

**Postiosoite**

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

**Käyntiosoite**

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki  
[helsinki.kirjaamo@hel.fi](mailto:helsinki.kirjaamo@hel.fi)

**Puhelin**

+358 9 310 1641

**Faksi**

+358 9 655 783

**Y-tunnus**

0201256-6

**Tilinro**

FI0680001200062637

**Alvno**

FI02012566



1. myöntää Laura Rädylle ja Milla Wikstenille vapautuksen kaupunginvaltuutetun luottamustoimesta
2. myöntää Tapio Laaksole ja Kristiina Puukolle vapautuksen varavaltuutetun luottamustoimesta
3. todeta, että uusiksi kaupunginvaltuutetuiksi tulevat Lea Saukkonen ja Johanna Sydänmaa vuoden 2012 lopussa päättyväksi toimikaudeksi
4. todeta, että Kokoomuksen valtuustoryhmän 24. varavaltuutetuksi tulee Iivi Anna Masso, 25. varavaltuutetuksi Timo Raittinen ja 26. varavaltuutetuksi Raila Perttilä vuoden 2012 lopussa päättyväksi toimikaudeksi
5. todeta, että Vihreiden valtuustoryhmän 20. varavaltuutetuksi tulee Lotta Kortteinen ja 21. varavaltuutetuksi Hannu Oskala vuoden 2012 lopussa päättyväksi toimikaudeksi.

Samalla kaupunginvaltuusto päättäneen tarkastaa pöytäkirjan tämän asian osalta heti.

## Esittelijä

Laura Rätty (Kok.) pyytää 16.8.2011 vapautusta kaupunginvaltuutetun luottamustoimesta tultuaan nimitetyksi apulaiskaupunginjohtajaksi.

Milla Wiksten (Kok.) pyytää 3.6.2011 vapautusta kaupunginvaltuutetun luottamustoimesta muuttuneen työtilanteen vuoksi.

Tapio Laakso (Vihr.) pyytää 4.7.2011 vapautusta varavaltuutetun luottamustoimesta muuttuneiden työtehtävien vuoksi.

Kristiina Puukko (Vihr.) pyytää 21.8.2011 vapautusta varavaltuutetun luottamustoimesta työtehtävien ja äitiysloman vuoksi.

Kaupunginhallitus toteaa, että Laura Rädyn ja Milla Wikstenin tilalle uusiksi kaupunginvaltuutetuiksi tulevat sijaantulojärjestyksen mukaisesti Kokoomuksen valtuustoryhmän ensimmäinen varavaltuutettu Lea Saukkonen ja toinen varavaltuutettu Johanna Sydänmaa.

Lisäksi kaupunginhallitus toteaa, että vaalilain 93 §:n mukaan kunnan keskusvaalilautakunnan on valtuuston puheenjohtajan pyynnöstä määrättävä uusia varavaltuutettuja, jos varavaltuutettujen määrä jää valtuuston toimikauden aikana vajaaksi. Kaupunginvaltuuston puheenjohtaja on 15.8.2011 ja 26.8.2011 pyytänyt keskusvaalilautakuntaa nimeämään uudet varavaltuutetut Lea Saukkosen, Johanna Sydänmaan, Tapio Laakson ja Kristiina Puukon tilalle. Samalla kaupunginvaltuuston puheenjohtaja on pyytänyt



keskusvaalilautakuntaa nimeämään uuden varavaltuutetun Francis McCarronin (Kok.) tilalle, jonka kaupunginvaltuusto on 9.12.2009 todennut muuttaneen pois paikkakunnalta, eikä hän siten ole enää vaalikelpoinen kaupunginvaltuustoon.

Keskusvaalilautakunta on 29.8.2011 ilmoittanut, että sijaantulojärjestyksen mukaisesti Kokoomuksen valtuustoryhmän 24. varavaltuutetuksi tulee livi Anna Masso, 25. varavaltuutetuksi Timo Raittinen ja 26. varavaltuutetuksi Raila Perttilä, ja Vihreiden valtuustoryhmän 20. varavaltuutetuksi Lotta Kortteinen ja 21. varavaltuutetuksi Hannu Oskala.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Maria Nyfors, hallintosihteeri, puhelin: 310 36012  
maria.nyfors(a)hel.fi

Otteet

**Ote**

Päätöksessä mainitut

**Päätöshistoria**

Kaupunginhallitus 05.09.2011 § 745

HEL 2011-000046 T 00 00 02

**Päätös**

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto päättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättänee

1. myöntää Laura Rädylle ja Milla Wikstenille vapautuksen kaupunginvaltuutetun luottamustoimesta
2. myöntää Tapio Laaksolle ja Kristiina Puukolle vapautuksen varavaltuutetun luottamustoimesta
3. todeta, että uusiksi kaupunginvaltuutetuiksi tulevat Lea Saukkonen ja Johanna Sydänmaa vuoden 2012 lopussa päättyväksi toimikaudeksi
4. todeta, että Kokoomuksen valtuustoryhmän 24. varavaltuutetuksi tulee livi Anna Masso, 25. varavaltuutetuksi Timo Raittinen ja





14.09.2011

26. varavaltuutetuksi Raila Perttilä vuoden 2012 lopussa päättyväksi toimikaudeksi

5. todeta, että Vihreiden valtuustoryhmän 20. varavaltuutetuksi tulee Lotta Kortteinen ja 21. varavaltuutetuksi Hannu Oskala vuoden 2012 lopussa päättyväksi toimikaudeksi.

Samalla kaupunginvaltuusto päättäneen tarkastaa pöytäkirjan tämän asian osalta heti.

Esittelijä

kaupunginjohtaja  
Jussi Pajunen

Lisätiedot

Maria Nyfors, hallintosihteeri, puhelin: 310 36012  
maria.nyfors(a)hel.fi



**§ 138**  
**Kyselytunti**

**Päätös**

Kyselytunnilla käsiteltiin kysymykset 36 ja 42:

Vt Jaana Pelkonen (nro 36)

"Opetussuunnitelman perusteissa uimataidon opettaminen kuuluu vuosiluokille 1.- 4. Kunnat ja yksittäiset koulut kuitenkin soveltavat näitä ohjeita vaihtelevasti. Uimataito on jokaiselle elintärkeä perustaito ja henkivakuutus - erityisesti tuhansien järvien maassa Suomessa.

Hukkumistilastot kertovat vuosi toisensa perään omaa karua kieltään suomalaisten heikosta uimataidosta. Tuoreen tutkimuksen mukaan vain 72 % suomalaisista kuudesluokkalaisista on uimataitaisia. Kehitystä ei ole tapahtunut vuoden 2006 vastaavaan tutkimukseen verrattuna. Lasten uimataito on selvästi heikompi niissä kouluissa, joissa uinninopetusta ei järjestetä lainkaan.

Kysynkin, mikä on uimaopetuksen tilanne helsinkiläisissä kouluissa? Miten lasten ja nuorten uimataidon kehityksestä ja ylläpidosta huolehditaan Helsingissä?" (Sj)

Vt Nina Huru (nro 42)

"Maanantaina elokuun 22. päivänä Helsingin kaupungissa satoi vettä kymmeniä millimetrejä lyhyen ajan sisällä, mikä työllisti myös pelastuslaitosta ruuhkauttaen sen toimintaa. Vesivahinkojen kohteeksi joutui niin yksityisiä rakennuksia kuin julkisia laitoksia aina evakuointiin asti.

Isojen tonttien puolituksen seurauksena eri kaupunginosien omakotitalojen määrä ja niiden liittäminen hulevesijärjestelmään on lisääntynyt. Millä tavoin tämä näkyy kaupungin viemäriverkoston mitoituksessa? Onko kaupungin putkistoja suurennettu kestävästi vastaavaa vesimäärää?

Vastaavia tulvatapauksia on maassamme ollut aiemmin muun muassa Porissa vuonna 2007 ja Riihimäellä 2005. Tulvatilanteissa kaupunkilaiset saavat kokea harmin ja puhdistustyön lisäksi myös taloudellista ahdinkoa aiheutuneiden vahinkojen seurauksena.

Kysynkin:

1. Millä tavoin Helsingin kaupunki on huomioinut viemäroinnin riittävyyden ja toimivuuden kyseisissä tilanteissa?



2. Onko huomioitu, että kaupunki voi joutua korvausvastuuseen?
3. Mihin toimenpiteisiin kaupunki aikoo ryhtyä?" (Ryj)

Lisätiedot

Nyfors Maria, hallintosihteeri, puhelin: 310 36012  
maria.nyfors(a)hel.fi

Liitteet

- 1 Kyselytunnille jätetyt kysymykset
- 2 Kysymysvastaukset

Päätösehdotus

Kyselytunnilla käsitellään kysymykset 36 ja 42:

Vt Jaana Pelkonen (nro 36)

"Opetussuunnitelman perusteissa uimataidon opettaminen kuuluu vuosiluokille 1.- 4. Kunnat ja yksittäiset koulut kuitenkin soveltavat näitä ohjeita vaihtelevasti. Uimataito on jokaiselle elintärkeä perustaito ja henkivakuutus - erityisesti tuhansien järvien maassa Suomessa.

Hukkumistilastot kertovat vuosi toisensa perään omaa karua kieltään suomalaisten heikosta uimataidosta. Tuoreen tutkimuksen mukaan vain 72 % suomalaisista kuudesluokkalaisista on uimataitaisia. Kehitystä ei ole tapahtunut vuoden 2006 vastaavaan tutkimukseen verrattuna. Lasten uimataito on selvästi heikompi niissä kouluissa, joissa uinninopetusta ei järjestetä lainkaan.

Kysynkin, mikä on uimaopetuksen tilanne helsinkiläisissä kouluissa? Miten lasten ja nuorten uimataidon kehityksestä ja ylläpidosta huolehditaan Helsingissä?" (Sj)

Vt Nina Huru (nro 42)

"Maanantaina elokuun 22. päivänä Helsingin kaupungissa satoi vettä kymmeniä millimetrejä lyhyen ajan sisällä, mikä työllisti myös pelastuslaitosta ruuhkauttaen sen toimintaa. Vesivahinkojen kohteeksi joutui niin yksityisiä rakennuksia kuin julkisia laitoksia aina evakuointiin asti.

Isojen tonttien puolituksen seurauksena eri kaupunginosien omakotitalojen määrä ja niiden liittäminen hulevesijärjestelmään on lisääntynyt. Millä tavoin tämä näkyy kaupungin viemäriverkoston mitoituksessa? Onko kaupungin putkistoja suurennettu kestävämmän vastaavaa vesimäärää?

Vastaavia tulvatapauksia on maassamme ollut aiemmin muun muassa Porissa vuonna 2007 ja Riihimäellä 2005. Tulvatilanteissa

Postiosoite

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki  
[helsinki.kirjaamo@hel.fi](mailto:helsinki.kirjaamo@hel.fi)

Puhelin

+358 9 310 1641

Faksi

+358 9 655 783

Y-tunnus

0201256-6

Tilinro

F10680001200062637

Alvno

F102012566



14.09.2011

Pj/4

kaupunkilaiset saavat kokea harmin ja puhdistustyön lisäksi myös taloudellista ahdinkoa aiheutuneiden vahinkojen seurauksena.

Kysynkin:

1. Millä tavoin Helsingin kaupunki on huomionnut viemäroinnin riittävyden ja toimivuuden kyseisissä tilanteissa?
2. Onko huomioitu, että kaupunki voi joutua korvausvastuuseen?
3. Mihin toimenpiteisiin kaupunki aikoo ryhtyä?" (Ryj)

## Esittelijä

Kaikki 5.9.2011 klo 12 mennessä jätetyt kysymykset ovat tämä esityksen liitteenä, ja ne on toimitettu kaupunginjohtajan tai apulaiskaupunginjohtajan vastattavaksi seuraavasti:

36 (Sj), 37 (Ryj), 38 (Stj), 39, 40 (Kaj), 41 (Stj) ja 42 (Ryj)

Kirjalliset vastaukset kaikkiin kysymyksiin julkaistaan kaupungin verkkosivuilla kyselytunnin päätyttyä.

Seuraava kyselytunti pidetään 12.10.2011. Tälle kyselytunnille tarkoitetut kysymykset on toimitettava viimeistään 3.10.2011 klo 12 kaupungin kirjaamoon.

Esittelijä

kaupunginvaltuuston puheenjohtaja  
Minerva Krohn

Lisätiedot

Nyfors Maria, hallintosihteeri, puhelin: 310 36012  
maria.nyfors(a)hel.fi

## Liitteet

1 Kyselytunnille jätetyt kysymykset



14.09.2011

Kj/5

## § 139

### Helsingin kaupungin hallinnon ja talouden tarkastussäännön muuttaminen

Pöydälle 8.6.2011

HEL 2011-001775 T 00 01 00

#### Päätös

Kaupunginvaltuusto päätti palauttaa asian kaupunginhallitukselle uudelleen valmisteltavaksi.

#### Käsittely

Kun asiassa oli käyty keskustelua, puheenjohtaja totesi, että keskustelun kuluessa oli tehty kannatettu ehdotus, jonka hyväksyminen olisi merkinnyt asian käsittelyn keskeyttämistä, minkä vuoksi puheenjohtaja kehotti seuraavia puhujia rajoittamaan puheenvuoronsa kysymykseen asian palauttamisesta kaupunginhallitukselle. Samalla oli tehtävä mahdolliset muut palautusehdotukset tämän keskustelun aikana.

Julistettuaan keskustelun asian palauttamisesta päättyneeksi puheenjohtaja esitti selontekona, että keskustelun kuluessa oli valtuutettu Jorma Bergholm valtuutettu Sari Näreen kannattamana ehdottanut, että asia palautetaan kaupunginhallitukselle uudelleen valmisteltavaksi.

Selonteko todettiin oikeaksi.

Puheenjohtajan tekemä ja valtuuston hyväksymä äänestysesitys kuului seuraavasti: Ken haluaa jatkaa asian käsittelyä, äänestää jaa; jos ei voittaa, on valtuutettu Jorma Bergholmin palautusehdotus hyväksytty.

Palautusehdotus:

Bergholm Jorma: Asia palautetaan uudelleen valmisteltavaksi.

Kannattaja: Näre Sari

1. Äänestys

JAA-ehdotus: Jatko

EI-ehdotus: Palautusehdotus: Asia palautetaan uudelleen valmisteltavaksi.

Jaa-äännet: 29

Sirpa Asko-Seljavaara, Maria Björnberg-Enckell, Harry Bogomoloff,



14.09.2011

Matti Enroth, Juha Hakola, Heikki Karu, Kauko Koskinen, Terhi Koulumies, Minerva Krohn, Jere Lahti, Otto Lehtipuu, Pauli Leppä-aho, Seija Muurinen, Jarmo Nieminen, Jan Oker-Blom, Pia Pakarinen, Jaana Pelkonen, Sanna Perkiö, Tatu Rauhamäki, Risto Rautava, Laura Rissanen, Juho Romakkaniemi, Sari Sarkomaa, Lea Saukkonen, Nina Suomalainen, Johanna Sydänmaa, Ulla-Marja Urho, Olli Valtonen, Jan Vapaavuori

Ei-äännet: 55

Zahra Abdulla, Maija Anttila, Lilli Autti, Jorma Bergholm, Tuija Brax, Arto Bryggare, Mika Ebeling, Sture Gadd, Yrjö Hakanen, Jussi Halla-aho, Kimmo Helistö, Sanna Hellström, Mari Holopainen, Nina Huru, Suzan Ikävalko, Sirkku Ingervo, Miina Kajos, Seppo Kanerva, Tarja Kantola, Jessica Karhu, Emma Kari, Mari Kiviniemi, Laura Kolbe, Essi Kuikka, Päivi Lipponen, Eija Loukoila, Hannele Luukkainen, Terhi Mäki, Silvia Modig, Sari Näre, Sara Paavolainen, Osku Pajamäki, Terhi Peltokorpi, Kati Peltola, Sirpa Puhakka, Mari Puoskari, Heli Puura, Tuomas Rantanen, Pekka Saarnio, Anni Sinnemäki, Osmo Soininvaara, Johanna Sumuvuori, Tarja Tenkula, Astrid Thors, Nils Torvalds, Mirka Vainikka, Tuomo Valokainen, Antti Valpas, Sanna Vesikansa, Tea Vikstedt, Julia Virkkunen, Antti Vuorela, Markku Vuorinen, Thomas Wallgren, Ville Ylikahri

Tyhjä: 0

Poissa: 1

Eero Heinäluoma

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Anja Vallittu, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36046  
anja.vallittu(a)hel.fi

## Liitteet

- 1 Helsingin kaupungin hallinnon ja talouden voimassa oleva tarkastussääntö
- 2 Ehdotus Helsingin kaupungin hallinnon ja talouden tarkastussäännön muuttamisesta 8.12.2010
- 3 Hallintokeskuksen oikeuspalveluiden muistio 10.2.2011 (nro 21)
- 4 HT, OTL Kauko Heurun lausunto 22.2.2011
- 5 HTM, JHTT Erkki Eskolan lausunto 23.2.2011
- 6 Tarkastusviraston muistio 28.2.2011
- 7 Suomen Kuntaliiton lausunto 1.4.2011
- 8 Helsingin kaupungin hallinnon ja talouden tarkastussäännön muuttaminen - päätöshistoria
- 9 Äänestyslista
- 10 Oheismateriaali

### Postiosoite

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

### Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki  
[helsinki.kirjaamo@hel.fi](mailto:helsinki.kirjaamo@hel.fi)

### Puhelin

+358 9 310 1641

### Faksi

+358 9 655 783

### Y-tunnus

0201256-6

### Tilinro

FI0680001200062637

### Alvno

FI02012566



14.09.2011

Kj/5

## Päätösehdotus

Kaupunginvaltuusto päättäne kumota Helsingin kaupungin hallinnon ja talouden tarkastussäännön 6 §:n. Samalla kaupunginvaltuusto päättäne muuttaa Helsingin kaupungin hallinnon ja talouden tarkastussääntöä seuraavasti:

Muutetaan tarkastussäännön 7 §:n 14 kohta kuulumaan seuraavasti:

### 7 § Lautakunnan tehtävät

Sen lisäksi, mitä laissa on erikseen säädetty, lautakunnan tehtävänä on

14

hyväksyä suunnitelma kaupunkikonserniin kuuluvien yhteisöjen ja säätiöiden tilintarkastuksen järjestämisestä ja nimetä ehdokkaat näiden tilintarkastajiksi, ellei se erityisestä syystä ole antanut nimeämisoikeutta lautakunnan puheenjohtajalle tai varapuheenjohtajalle.

--

Muutetaan tarkastussäännön 9, 12, 13 ja 14 §:t seuraavasti:

### 9 § Organisaatio

Viraston päällikkönä on tarkastusjohtaja. Virastossa on lisäksi arviointipäällikkö, tarkastuspäällikkö ja muuta henkilökuntaa.

### 12 § Estyneenä oleminen

Viraston päällikön ollessa estyneenä hänen tehtäviään hoitaa lautakunnan määräämä viraston viranhaltija.

Arviointipäällikön tai tarkastuspäällikön ollessa estyneenä hänen tehtäviään hoitaa viraston päällikön määräämä viranhaltija.

### 13 § Kelpoisuusvaatimukset

Viraston päällikön kelpoisuusvaatimuksena on ylempi korkeakoulututkinto tai ekonomin tutkinto, minkä lisäksi hänellä tulee olla tehtävän edellyttämä perehtyneisyys tarkastustoimeen sekä kokemusta hallintoja johtamistehtävistä.

Arviointipäällikön kelpoisuusvaatimuksena on ylempi korkeakoulututkinto tai ekonomin tutkinto, minkä lisäksi hänellä tulee olla kokemusta julkishallinnon ja -talouden arviointi- tai tarkastustehtävistä.

Tarkastuspäällikön kelpoisuusvaatimuksena on ylempi korkeakoulututkinto tai ekonomin tutkinto sekä hyväksytyn



tilintarkastajan pätevyys (JHTT, KHT tai HTM), minkä lisäksi hänellä tulee olla kokemusta julkishallinnon ja -talouden tarkastustehtävistä. Muulta henkilökunnalta vaadittavan kelpoisuuden määrää valinnan suorittaja.

#### 14 § Henkilökunnan ottaminen

Viraston päällikön ottaa kaupunginvaltuusto lautakunnan annettua hakijoista lausuntonsa.

Arviointipäällikön ja tarkastuspäällikön ottaa lautakunta.

Muun henkilökunnan ottaa viraston päällikkö.

#### Esittelijä

Tarkastuslautakunta on tehnyt esityksen 8.12.2010 kaupungin hallinnon ja talouden tarkastussäännön muuttamiseksi. Ehdotetut muutokset koskevat tarkastuslautakunnan raportointia, lautakunnan päätösvallan delegointia sekä tarkastusviraston organisaatiossa tapahtuneista muutoksista johtuvia luonteeltaan teknisiä tarkistuksia.

Asiasta on saatu sääntötoimikunnan lausunto 17.1.2011.

Tarkastuslautakunta päätti 28.2.2011 ilmoittaa kaupunginhallitukselle, että ”tarkastuslautakunnan näkemyksen mukaan kaupungin hallinnon ja talouden tarkastussääntö on kuntalain 53 § :ssä tarkoitettu tarkastuslautakunnan valmistettava ja valtuuston päätettävä hallinnon ja talouden tarkastusta koskeva asia, jonka käsittelyn pohjana tulee kaupunginvaltuustossa olla tarkastuslautakunnan ehdotus”.

Khs katsoo, että johtosäännön hyväksyminen on yleishallintoasia ja sen valmistelu kaupunginvaltuuston päätöksentekoa varten kuuluu Khn toimivaltaan.

Tarkastuslautakunta teki 8.12.2010 esityksen 8 §:n muuttamisesta siten, että siihen lisättäisiin seuraavaa: ”Lautakunta voi arviointikertomuksen lisäksi laatia valtuustolle erillisiä raportteja. Näistä hankitaan kaupunginhallituksen ja asianomaisten toimielinten lausunnot ennen raportin toimittamista valtuuston käsiteltäväksi.”

Khs toteaa tarkastuslautakunnalle erillisraportointioikeutta koskevan esityksen osalta, että tarkastuslautakunnan raportointioikeutta koskeva toimivaltakysymys on asiassa saatujen lausuntojen mukaan tulkinnanvarainen. Khs katsoo, ettei Khn ja tarkastuslautakunnan nykyistä työnjakoa ole syytä muuttaa.

Khs toteaa edelleen, että tarkastuslautakunnan pöytäkirjan pitämistä koskeva 6 § voidaan kumota tarpeettomana, koska asiasta on säännelty hallintosäännön 9 §:ssä. Muilta osin tarkastustoimen





14.09.2011

johtosääntöön esitettävät muutokset ovat tarkastuslautakunnan esityksen mukaisia.

Tarkastuslautakunnan asiassa pyytämät lausunnot, tarkastusviraston muistio, hallintokeskuksen oikeuspalvelujen muistio ja Kuntaliiton lausunto ovat liitteinä 3–7.

Kh:n päätös syntyi äänestyksen jälkeen. Äänestyksen tulos (8–6–1) on asian päätöshistoriassa.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Anja Vallittu, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36046  
anja.vallittu(a)hel.fi

## Liitteet

- 1 Helsingin kaupungin hallinnon ja talouden voimassa oleva tarkastussääntö
- 2 Ehdotus Helsingin kaupungin hallinnon ja talouden tarkastussäännön muuttamisesta 8.12.2010
- 3 Hallintokeskuksen oikeuspalveluiden muistio 10.2.2011 (nro 21)
- 4 HT, OTL Kauko Heurun lausunto 22.2.2011
- 5 HTM, JHTT Erkki Eskolan lausunto 23.2.2011
- 6 Tarkastusviraston muistio 28.2.2011
- 7 Suomen Kuntaliiton lausunto 1.4.2011
- 8 Helsingin kaupungin hallinnon ja talouden tarkastussäännön muuttaminen - päätöshistoria

## Päätöshistoria

Kaupunginhallitus 05.09.2011 § 743

Pöydälle Kvsto 8.6.2011

HEL 2011-001775 T 00 01 00

Päätös

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto päättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättänee kumota Helsingin kaupungin hallinnon ja talouden tarkastussäännön 6 §:n. Samalla kaupunginvaltuusto päättänee muuttaa Helsingin kaupungin hallinnon ja talouden tarkastussääntöä seuraavasti:

Muutetaan tarkastussäännön 7 §:n 14 kohta kuulumaan seuraavasti:

## 7 § Lautakunnan tehtävät

### Postiosoite

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

### Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki  
[helsinki.kirjaamo@hel.fi](mailto:helsinki.kirjaamo@hel.fi)

### Puhelin

+358 9 310 1641

### Faksi

+358 9 655 783

### Y-tunnus

0201256-6

### Tilinro

FI0680001200062637

### Alvno

FI02012566



14.09.2011

Kj/5

14

Sen lisäksi, mitä laissa on erikseen säädetty, lautakunnan tehtävänä on

hyväksyä suunnitelma kaupunkikonserniin kuuluvien yhteisöjen ja säätiöiden tilintarkastuksen järjestämisestä ja nimetä ehdokkaat näiden tilintarkastajiksi, ellei se erityisestä syystä ole antanut nimeämisoikeutta lautakunnan puheenjohtajalle tai varapuheenjohtajalle.

--

Muutetaan tarkastussäännön 9, 12, 13 ja 14 §:t seuraavasti:

#### 9 § Organisaatio

Viraston päällikkönä on tarkastusjohtaja. Virastossa on lisäksi arviointipäällikkö, tarkastuspäällikkö ja muuta henkilökuntaa.

#### 12 § Estyneenä oleminen

Viraston päällikön ollessa estyneenä hänen tehtäviään hoitaa lautakunnan määräämä viraston viranhaltija.

Arviointipäällikön tai tarkastuspäällikön ollessa estyneenä hänen tehtäviään hoitaa viraston päällikön määräämä viranhaltija.

#### 13 § Kelpoisuusvaatimukset

Viraston päällikön kelpoisuusvaatimuksena on ylempi korkeakoulututkinto tai ekonomin tutkinto, minkä lisäksi hänellä tulee olla tehtävän edellyttämä perehtyneisyys tarkastustoimeen sekä kokemusta hallintoja johtamistehtävistä.

Arviointipäällikön kelpoisuusvaatimuksena on ylempi korkeakoulututkinto tai ekonomin tutkinto, minkä lisäksi hänellä tulee olla kokemusta julkishallinnon ja -talouden arviointi- tai tarkastustehtävistä.

Tarkastuspäällikön kelpoisuusvaatimuksena on ylempi korkeakoulututkinto tai ekonomin tutkinto sekä hyväksytyn tilintarkastajan pätevyys (JHTT, KHT tai HTM), minkä lisäksi hänellä tulee olla kokemusta julkishallinnon ja -talouden tarkastustehtävistä. Muulta henkilökunnalta vaadittavan kelpoisuuden määrää valinnan suorittaja.

#### 14 § Henkilökunnan ottaminen

Viraston päällikön ottaa kaupunginvaltuusto lautakunnan annettua hakijoista lausuntonsa.

---

**Postiosoite**

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

**Käyntiosoite**

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki  
[helsinki.kirjaamo@hel.fi](mailto:helsinki.kirjaamo@hel.fi)

**Puhelin**

+358 9 310 1641

**Faksi**

+358 9 655 783

**Y-tunnus**

0201256-6

**Tilinro**

F10680001200062637

**Alvno**

F102012566



14.09.2011

Kj/5

Arviointipäällikön ja tarkastuspäällikön ottaa lautakunta.

Muun henkilökunnan ottaa viraston päällikkö.

Esittelijä

kaupunginjohtaja  
Jussi Pajunen

Lisätiedot

Anja Vallittu, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36046  
anja.vallittu(a)hel.fi



14.09.2011

Kj/6

## § 140

### Kaupunginvaltuuston työjärjestyksen muuttaminen

HEL 2011-000358 T 00 01 00

#### Päätös

Kaupunginvaltuusto päätti palauttaa asian uudelleen valmisteltavaksi siten ettei valtuustokokousten puheenvuorojen nykyisen kaltaisesta litteroinnista luovuta ennen kuin muut tallennemuodot ovat asioiden arkistoinnin ja asiaperusteisten arkistohakujen suhteen yhtä käytettäviä.

#### Käsittely

Kun asiassa oli käyty keskustelua, puheenjohtaja totesi, että keskustelun kuluessa oli tehty kannatettu ehdotus, jonka hyväksyminen olisi merkinnyt asian käsittelyn keskeyttämistä, minkä vuoksi puheenjohtaja kehotti seuraavia puhujia rajoittamaan puheenvuoronsa kysymykseen asian palauttamisesta kaupunginhallitukselle. Samalla oli tehtävä mahdolliset muut palautusehdotukset tämän keskustelun aikana.

Julistettuaan keskustelun asian palauttamisesta päättyneeksi puheenjohtaja esitti selontekona, että keskustelun kuluessa oli valtuutettu Tuomas Rantanen valtuutettu Laura Kolben kannattamana ehdottanut, että asia palautetaan kaupunginhallitukselle uudelleen valmisteltavaksi.

Selonteko todettiin oikeaksi.

Puheenjohtajan tekemä ja valtuuston hyväksymä äänestysesitys kuului seuraavasti: Ken haluaa jatkaa asian käsittelyä, äänestää jaa; jos ei voittaa, on valtuutettu Tuomas Rantasen palautusehdotus hyväksytty.

Hallintokeskuksen kirjaamo mainitaan työjärjestyksen 24 a pykälän toisen momentin lisäksi myös saman pykälän neljännessä momentissa. Puheenjohtajan ehdotuksesta muutetaan hallintokeskuksen kirjaamo muotoon kaupungin kirjaamo myös neljänteen momenttiin.

Palautusehdotus:

Rantanen Tuomas: Esitän että esitys palautetaan uudelleen valmisteltavaksi siten ettei valtuustokokousten puheenvuorojen nykyisen kaltaisesta litteroinnista luovuta ennen kuin muut tallennemuodot ovat asioiden arkistoinnin ja asiaperusteisten arkistohakujen suhteen yhtä käytettäviä.

Kannattaja: Kolbe Laura

---

**Postiosoite**

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

**Käyntiosoite**

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki  
[helsinki.kirjaamo@hel.fi](mailto:helsinki.kirjaamo@hel.fi)

**Puhelin**

+358 9 310 1641

**Faksi**

+358 9 655 783

**Y-tunnus**

0201256-6

**Tilinro**

F10680001200062637

**Alvno**

F102012566



14.09.2011

Kj/6

## 2. Äänestys

JAA-ehdotus: Jatko

Ei-ehdotus: Palautusehdotus: Esitän että esitys palautetaan uudelleen valmisteltavaksi siten ettei valtuustokousten puheenvuorojen nykyisen kaltaisesta litteroinnista luovuta ennen kuin muut tallennemuodot ovat asioiden arkistoinnin ja asiaperusteisten arkistohakujen suhteen yhtä käytettäviä.

Jaa-äännet: 35

Sirpa Asko-Seljavaara, Maria Björnberg-Enckell, Harry Bogomoloff, Arto Bryggare, Sture Gadd, Juha Hakola, Heikki Karu, Kauko Koskinen, Terhi Koulumies, Minerva Krohn, Jere Lahti, Otto Lehtipuu, Pauli Leppä-aho, Hannele Luukkainen, Seija Muurinen, Jarmo Nieminen, Jan Oker-Blom, Pia Pakarinen, Jaana Pelkonen, Kati Peltola, Sanna Perkiö, Tatu Rauhamäki, Risto Rautava, Laura Rissanen, Juho Romakkaniemi, Sari Sarkomaa, Lea Saukkonen, Osmo Soininvaara, Nina Suomalainen, Johanna Sydänmaa, Astrid Thors, Ulla-Marja Urho, Olli Valtonen, Jan Vapaavuori, Ville Ylikahri

Ei-äännet: 49

Zahra Abdulla, Maija Anttila, Lilli Autti, Jorma Bergholm, Tuija Brax, Mika Ebeling, Yrjö Hakanen, Eero Heinäluoma, Kimmo Helistö, Sanna Hellström, Mari Holopainen, Nina Huru, Suzan Ikävalko, Sirkku Ingervo, Miina Kajos, Seppo Kanerva, Tarja Kantola, Jessica Karhu, Arja Karhuvaara, Emma Kari, Mari Kiviniemi, Laura Kolbe, Essi Kuikka, Päivi Lipponen, Eija Loukoila, Terhi Mäki, Silvia Modig, Sari Näre, Sara Paavolainen, Osku Pajamäki, Terhi Peltokorpi, Sirpa Puhakka, Mari Puoskari, Heli Puura, Tuomas Rantanen, Pekka Saarnio, Anni Sinnemäki, Johanna Sumuvuori, Tarja Tenkula, Nils Torvalds, Mirka Vainikka, Tuomo Valokainen, Antti Valpas, Sanna Vesikansa, Tea Vikstedt, Julia Virkkunen, Antti Vuorela, Markku Vuorinen, Thomas Wallgren

Tyhjä: 1

Jussi Halla-aho

Poissa: 0

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Maria Nyfors, hallintosihteeri, puhelin: 310 36012  
maria.nyfors(a)hel.fi

Eila Ratasvuori, hallintojohtaja, puhelin: 310 36060  
eila.ratasvuori(a)hel.fi

**Postiosoite**

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

**Käyntiosoite**

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki  
[helsinki.kirjaamo@hel.fi](mailto:helsinki.kirjaamo@hel.fi)

**Puhelin**

+358 9 310 1641

**Faksi**

+358 9 655 783

**Y-tunnus**

0201256-6

**Tilinro**

FI0680001200062637

**Alvno**

FI02012566



## Liitteet

- 1 Voimassa oleva kaupunginvaltuuston työjärjestys
- 2 Äänestyslista

## Päätösehdotus

Kaupunginvaltuusto päättäne kumota kaupunginvaltuuston työjärjestyksen 39 §:n 5 momentin ja 41 §:n sekä muuttaa 24 a §:n 2 momentin kuulumaan seuraavasti:

Valtuutetun, joka haluaa esittää kysymyksen, on toimitettava se kirjallisena kyselytuntia edeltävän viikon maanantaina viimeistään klo 12 kaupungin kirjaamoon.

## Esittelijä

Kaupunginvaltuuston työjärjestyksen 39 §:n 5 momentin mukaan kaupunginvaltuuston kokouksesta on pöytäkirjan lisäksi laadittava erillinen keskustelupöytäkirja, johon puheenvuorot merkitään kunkin puhujan käyttämällä kielellä.

Kaupunginhallitus toteaa, että keskustelupöytäkirja hankitaan tällä hetkellä ostopalveluna. Pöytäkirjan tarkastamisen jälkeen keskustelupöytäkirja on nähtävillä kaupungin kirjaamossa, ja se julkaistaan kaupungin verkkosivulla kaikkien kuntalaisten nähtäväksi. Verkkosivuilla olevan keskustelupöytäkirjan lukukerrat ovat jääneet hyvin vähäisiksi.

Kaupunginvaltuuston kokoukset videoidaan, ja niitä on mahdollista seurata suorana lähetyksenä Helsinkikanavalla verkko-osoitteessa [www.helsinkikanava.fi](http://www.helsinkikanava.fi) sekä kaapelitelevision Stadi.TV-kanavalla. Kokousnauhoitteet tallennetaan Helsinkikanavalle, jolloin ne ovat katsottavissa myös kokouksen jälkeen. Helsinkikanavalla kokousnauhoitteiden yhteydessä julkaistaan mm. äänestystulokset ja läsnäolotiedot, ja nauhoitteista voi hakea yksittäisiä puheenvuoroja. Helsinkikanavan kehittymisen sekä keskustelupöytäkirjan vähäisen käytön vuoksi kaupunginhallitus katsoo, että ostopalveluna hankittavan keskustelupöytäkirjan kirjoittaminen ei enää ole tarkoituksenmukaista.

Lisäksi kaupunginhallitus esittää kumottavaksi kaupunginvaltuuston työjärjestyksen 41 §:n, joka kuuluu seuraavasti:

Kokouksen jälkeen on esityslistaa pohjana käyttäen laadittava päätösluettelo, johon merkitään valtuuston eri asiain kohdalla tekemät päätökset. Kaupunginhallituksen tehtyä päätöksen valtuuston tekemien päätösten täytäntöönpanosta päätösluettelo toimitetaan valtuutetuille ja kaupunginhallituksen jäsenille.



14.09.2011

Kj/6

Kaupunginhallitus toteaa, että Ahjon myötä myös kaupunginvaltuusto siirtyy käytäntöön, jossa esityslista täydentyy kokouksen jälkeen pöytäkirjaksi. Ennen pöytäkirjan valmistumista hallintokeskuksen viestintä laatii kokouksesta päätöstiedotteen, joka julkaistaan kaupungin verkkosivuilla pian kokouksen päättymisen jälkeen. Erillisen päätösluettelon painamiselle ei näin ollen ole enää tarvetta.

Työjärjestyksen 24 a §:n 2 momentin osalta kaupunginhallitus toteaa, että virastojen kirjaamot on vuoden 2011 alusta yhdistetty yhdeksi kaupungin kirjaamoksi. Kyselytuntikysymykset on näin ollen toimitettava kaupungin, ei hallintokeskuksen, kirjaamoon.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Maria Nyfors, hallintosihteeri, puhelin: 310 36012  
maria.nyfors(a)hel.fi  
Eila Ratasvuori, hallintojohtaja, puhelin: 310 36060  
eila.ratasvuori(a)hel.fi

Liitteet

1 Voimassa oleva kaupunginvaltuuston työjärjestys

Päätöshistoria

Kaupunginhallitus 05.09.2011 § 744

Pöydälle Khs 29.8.2011

HEL 2011-000358 T 00 01 00

Päätös

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto päättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättänee kumota kaupunginvaltuuston työjärjestyksen 39 §:n 5 momentin ja 41 §:n sekä muuttaa 24 a §:n 2 momentin kuulumaan seuraavasti:

Valtuutetun, joka haluaa esittää kysymyksen, on toimitettava se kirjallisena kyselytuntia edeltävän viikon maanantaina viimeistään klo 12 kaupungin kirjaamoon.

Käsittely

05.09.2011 Ehdotuksen mukaan

Postiosoite

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki  
[helsinki.kirjaamo@hel.fi](mailto:helsinki.kirjaamo@hel.fi)

Puhelin

+358 9 310 1641  
Faksi  
+358 9 655 783

Y-tunnus

0201256-6

Tilinro

FI0680001200062637  
Alvno  
FI02012566



14.09.2011

Kj/6

Vastaehdotus:

Helistö Kimmo: Esitän seuraavan vastaehdotuksen: Muutetaan päätösesityksen kohta 2 siten, että pykälää 39 ei kumota.

Muutetaan päätösesityksen kohta 2 siten, että 39 ei kumota.

Kannattajat: Puoskari Mari

1. Äänestys

JAA-ehdotus: Esityksen mukaan

Ei-ehdotus: Esitän seuraavan vastaehdotuksen: Muutetaan päätösesityksen kohta 2 siten, että pykälää 39 ei kumota.

Jaa-äännet: 13

Sirpa Asko-Seljavaara, Arto Bryggare, Juha Hakola, Jussi Halla-aho, Timo Kontio, Lasse Männistö, Elina Moisio, Outi Ojala, Jan Oker-Blom, Osku Pajamäki, Risto Rautava, Laura Rissanen, Ville Ylikahri

Ei-äännet: 2

Kimmo Helistö, Mari Puoskari

Tyhjä-äännet: 0

Poissa-äännet: 0

29.08.2011 Pöydälle

Esittelijä

kaupunginjohtaja  
Jussi Pajunen

Lisätiedot

Maria Nyfors, hallintosihteeri, puhelin: 310 36012  
maria.nyfors(a)hel.fi  
Eila Ratasvuori, hallintojohtaja, puhelin: 310 36060  
eila.ratasvuori(a)hel.fi





14.09.2011

Kj/7

## § 141

### Meilahden Liikuntakeskus Oy:lle myönnetyn lainan lyhennysehtojen muuttaminen

HEL 2011-001132 T 02 05 03 00

#### Päätös

Kaupunginvaltuusto päätti kaupunginhallituksen ehdotuksen mukaisesti, että Meilahden Liikuntakeskus Oy:lle urheilu- ja ulkoilulaitosrahastosta kaupunginvaltuuston päätöksellä 29.8.2007, 196 § myönnetyn 2 215 000 euron suuruisen lainan ehtoja muutetaan siten, että 31.5.2011-31.5.2013 erääntyvät lyhennykset siirretään maksettavaksi viimeistään lainan viiden viimeisen lyhennyserän yhteydessä.

#### Käsittely

Julistettuaan keskustelun päättyneeksi puheenjohtaja esitti selontekona, että keskustelun kuluessa oli valtuutettu Yrjö Hakanen ehdottanut, että kaupunginvaltuusto päättäisi palauttaa esityksen uudelleen valmisteltavaksi.

Puheenjohtaja totesi, ettei valtuutettu Yrjö Hakasen palautusesitystä ollut kannatettu, joten se raukesi.

Palautusehdotus:

Hakanen Yrjö: Esitän, että valtuusto palauttaa asian uudelleen valmisteltavaksi.

#### Esittelijä

Kaupunginhallitus

#### Lisätiedot

Eija Venetkoski-Kukka, lainapäällikkö, puhelin: 310 36329  
eija.venetkoski-kukka(a)hel.fi

#### Liitteet

- 1 Liikuntalautakunnan lausunto 31.5.2011
- 2 Oheismateriaali

#### Otteet

##### Ote

Meilahden Liikuntakeskus Oy

#### Päätösehdotus

---

**Postiosoite**

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

**Käyntiosoite**

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki  
[helsinki.kirjaamo@hel.fi](mailto:helsinki.kirjaamo@hel.fi)

**Puhelin**

+358 9 310 1641

**Faksi**

+358 9 655 783

**Y-tunnus**

0201256-6

**Tilinro**

FI0680001200062637

**Alvno**

FI02012566



Kaupunginvaltuusto päättäneen, että Meilahden Liikuntakeskus Oy:lle urheilu- ja ulkoilulaitosrahastosta kaupunginvaltuuston päätöksellä 29.8.2007, 196 § myönnetyn 2 215 000 euron suuruisen lainan ehtoja muutetaan siten, että 31.5.2011-31.5.2013 erääntyvät lyhennykset siirretään maksettavaksi viimeistään lainan viiden viimeisen lyhennyserän yhteydessä.

## Tiivistelmä

Meilahden liikuntakeskus on valmistunut ja otettu käyttöön 1.9.2008. Keskukseen rakentamisesta on vastannut Meilahden Liikuntakeskus Oy, jonka perustajana on ollut Helsingin Lawn-Tennis Klubi ry (HLK).  
Kappale

Keskukseen investointilaskelman mukaan hankkeen investointikustannus oli 5 407 500,00 euroa. Yhtiön n oma rahoitusosuus oli 476 500 euroa, valtionavustus oli 500 000 euroa, kaupungin laina 2 215 000 euroa ja pankkilaina 2 215 500 euroa. Kaupunki on lisäksi keväällä 2009 myöntänyt 200 000 euron lisälainan investointikulujen kattamiseksi.

Liikuntakeskuksen kustannukset kasvoivat alkuperäisen investointilaskelman mukaisesta 5 407 500 eurosta 5 900 686 euroon. Lisäkustannuksia aiheuttivat kalliorakenteeseen kohdistuvat lisärakenteet ja liikuntakeskuksen kunnallistekniikan toteuttaminen tilapäisratkaisulla alueen kaavatilanteen keskeneräisyydestä johtuen. Tämän seurauksena liikuntakeskuksen irtaimisto jouduttiin rahoittamaan erillisillä leasing-rahoituksilla. Tämä rahoitus tulee maksetuksi vuoden 2013 aikana.

Meilahden liikuntahallissa on kolme tenniskenttää, viisi sulkapallokenttää, salibandykenttä, kuntosali ja kaksi ryhmäliikuntatilaa oheistiloineen. Osa tiloista on vuokrattu yliopistoliikunnan (Helsingin yliopisto) käyttöön.

Liikuntakeskuksen liikevaihdon kasvu on ollut odotettua pienempi. Tulonmuodostuksen negatiiviseen kehittymiseen on merkittävästi vaikuttanut HUS-Kuntayhtymän mittava maanalaisten tilojen rakentamishanke. Tämän seurauksena sekä asiakkaiden että huoltoliikkeen pääsy liikuntakeskukseen on selvästi hankaloitunut. Tältä osin tilanne paranee vasta sitten, kun nykyinen avotunneli katetaan betonikannella ja kulkuyhteys palautetaan. Tämä tapahtunee aikaisintaan ensi vuoden puolella.

## Esittelijä

Kaupunginhallitus pitää, viitaten liikuntalautakunnan lausuntoon, Meilahden Liikuntakeskus Oy:n lainan lyhennysehtojen muuttamista

### Postiosoite

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

### Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki  
[helsinki.kirjaamo@hel.fi](mailto:helsinki.kirjaamo@hel.fi)

### Puhelin

+358 9 310 1641

### Faksi

+358 9 655 783

### Y-tunnus

0201256-6

### Tilinro

F10680001200062637

### Alvno

F102012566



päätösehdotuksen mukaisesti perusteltuna. Ehtojen muuttamisesta kaupungin lainaa vastaavalla tavalla on sovittu myös rahalaitoksen edustajien kanssa käydyissä neuvotteluissa.

**Esittelijä**

Kaupunginhallitus

**Lisätiedot**

Eija Venetkoski-Kukka, lainapäällikkö, puhelin: 310 36329  
eija.venetkoski-kukka(a)hel.fi

**Liitteet**

1 Liikuntalautakunnan lausunto 31.5.2011

**Otteet**

**Ote**

Meilahden Liikuntakeskus Oy

**Päätöshistoria**

Kaupunginhallitus 22.08.2011 § 696

HEL 2011-001132 T 02 05 03 00

**Päätös**

Kaupunginhallitus päätti kumota 15.8.2011 § 681 tekemänsä päätöksen.

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto päättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättänee, että Meilahden Liikuntakeskus Oy:lle urheilu- ja ulkoilulaitosrahastosta kaupunginvaltuuston päätöksellä 29.8.2007, 196 § myönnetyin 2 215 000 euron suuruisen lainan ehtoja muutetaan siten, että 31.5.2011-31.5.2013 erääntyvät lyhennykset siirretään maksettavaksi viimeistään lainan viiden viimeisen lyhennyserän yhteydessä.

15.08.2011 Ehdotuksen mukaan

**Esittelijä**

kaupunginjohtaja  
Jussi Pajunen

**Lisätiedot**

Eija Venetkoski-Kukka, lainapäällikkö, puhelin: 310 36329  
eija.venetkoski-kukka(a)hel.fi

**Postiosoite**

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

**Käyntiosoite**

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki  
[helsinki.kirjaamo@hel.fi](mailto:helsinki.kirjaamo@hel.fi)

**Puhelin**

+358 9 310 1641

**Faksi**

+358 9 655 783

**Y-tunnus**

0201256-6

**Tilinro**

FI0680001200062637

**Alvno**

FI02012566



14.09.2011

Kj/8

## § 142

### Helsingin Satama -liikelaitoksen satamajohtajan viran täyttäminen

HEL 2011-000171 T 01 01 01 01

#### Päätös

Kaupunginvaltuusto päätti kaupunginhallituksen ehdotuksen mukaisesti ottaa DI Kimmo Mäen Helsingin Satama -liikelaitoksen satamajohtajan avoimeksi tulevaan virkaan (vakanssi nro 071000) 1.4.2012 lukien kaupungin HAY-palkkausjärjestelmän mukaisin kokonaispalkkaeduin, joka on tällä hetkellä 8 361,93 euroa kuukaudessa.

Samalla kaupunginvaltuusto päätti, että mikäli virkaan otetaan henkilö, joka ei ole kaupungin palveluksessa eikä terveydellisiä tietoja ole käytettävissä virkaan otettaessa, päätös on ehdollinen, kunnes kaupunginhallitus on henkilön terveydentilasta saadun selvityksen perusteella vahvistanut viranhaltijan ottamisen. Selvitys on esitettävä kuukauden kuluessa virkaan ottamista koskevan päätöksen tiedoksi saannista lukien.

#### Esittelijä

Kaupunginhallitus

#### Lisätiedot

Petra Vänskä-Sippel, controller, puhelin: 310 25551  
petra.vanska-sippel(a)hel.fi

#### Liitteet

- 1 Yhteenveto hakijoista
- 2 Oheismateriaali

#### Otteet

##### Ote

Virkaan otettu  
Muut virkaa hakeneet

##### Otteen liitteet

Kunnallisvalitus, valtuusto

#### Päätösehdotus

Kaupunginvaltuusto päättäneen ottaa DI Kimmo Mäen Helsingin Satama -liikelaitoksen satamajohtajan avoimeksi tulevaan virkaan (vakanssi nro 071000) 1.4.2012 lukien kaupungin HAY-palkkausjärjestelmän mukaisin kokonaispalkkaeduin, joka on tällä hetkellä 8 361,93 euroa kuukaudessa.

Samalla kaupunginvaltuusto päättäneen, että mikäli virkaan otetaan henkilö, joka ei ole kaupungin palveluksessa eikä terveydellisiä tietoja ole käytettävissä virkaan otettaessa, päätös on ehdollinen, kunnes

#### Postiosoite

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

#### Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki  
[helsinki.kirjaamo@hel.fi](mailto:helsinki.kirjaamo@hel.fi)

#### Puhelin

+358 9 310 1641

#### Faksi

+358 9 655 783

#### Y-tunnus

0201256-6

#### Tilinro

FI0680001200062637

#### Alvno

FI02012566



14.09.2011

Kj/8

kaupunginhallitus on henkilön terveydentilasta saadun selvityksen perusteella vahvistanut viranhaltijan ottamisen. Selvitys on esitettävä kuukauden kuluessa virkaan ottamista koskevan päätöksen tiedoksi saannista lukien.

## Esittelijä

Kaupunginvaltuusto päätti 27.4.2011 (79 §) myöntää satamajohtaja Heikki Nissiselle eron Helsingin Satama -liikelaitoksen satamajohtajan virasta 1.4.2012 lukien. Kaupunginhallitus päätti 2.5.2011 (455 §) kehottaa Helsingin Satama -liikelaitosta julistamaan satamajohtajan viran haettavaksi Helsingin Satama -liikelaitoksen johtosäännön ja kaupungin kielitaitosäännön mukaisin kelpoisuusvaatimuksin ja niin, että hakuilmoituksessa viran hakijaa pyydetään esittämään palkkatoivomus.

Hakuilmoituksen mukaan satamajohtajan tehtävänä on johtokunnan alaisena johtaa, valvoa ja kehittää Helsingin Sataman tehokasta ja tuloksellista toimintaa. Suomessa on valmisteilla lainsäädäntö, joka tähtää kunnallisten satamien yhtiöittämiseen. Yksi tärkeä lähiajan tehtävä on valmistautuminen tämän mahdollisen muutosprosessin läpivientiin.

Helsingin Satama -liikelaitoksen johtosäännön 9 §:n mukaan johtajan kelpoisuusvaatimuksena on ylempi korkeakoulututkinto sekä kokemusta hallinto- ja johtamistehtävistä. Kaupungin kielitaitosäännön perusteella viraston ja laitoksen päälliköltä vaaditaan suomen kielen erinomaista ja ruotsin kielen tyydyttävää suullista ja kirjallista taitoa.

Johtosäännön kelpoisuusvaatimusten lisäksi ilmoitettiin arvostettavan erityisesti logistiikka- ja kaupallisen alan koulutusta ja kokemusta. Tehtävässä menestyminen edellyttää hyviä ihmistenjohtamis- ja vuorovaikutustaitoja, liiketalousosaamista ja kokemusta tulostavoittamisesta johtamisesta. Kansainvälisten yhteyksien vuoksi ainakin sujuva englannin kielen taito on välttämätön. Muu kielitaito on tehtävässä eduksi.

Virkaa haki hakuajan kuluessa 22 henkilöä. Vaadittu ylempi korkeakoulututkinto on kolmea lukuun ottamatta kaikilla hakijoilla. Hakuprosessin ulkopuolisina asiantuntijoina käytettiin Psycon Oy:n konsultteja.

Satamajohtajan viran hakijoiden haastattelut suorittivat kaupunginjohtaja Jussi Pajunen, johtokunnan puheenjohtaja Mikko Kortelainen, johtokunnan jäsenet Ulla-Maija Rajakangas ja Olli Aalto, vs. henkilöstöjohtaja Marju Pohjaniemi sekä henkilöstöpäällikkö Päivi Huttunen.

### Postiosoite

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

### Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki  
[helsinki.kirjaamo@hel.fi](mailto:helsinki.kirjaamo@hel.fi)

### Puhelin

+358 9 310 1641

### Faksi

+358 9 655 783

### Y-tunnus

0201256-6

### Tilinro

FI0680001200062637

### Alvno

FI02012566



Haastatteluun kutsuttiin \*\*\*\*\* ja Kimmo Mäki. Kahdeksas haastatteluun kutsuttu hakija peruutti hakemuksensa valintaprosessin kuluessa. Kaikilla haastatteluun kutsutuilla henkilöillä katsottiin olevan vahvaa logistiikka- ja liiketalousosaamista ja kokemusta tulostavasta johtamisesta.

Haastatteluissa kiinnitettiin erityistä huomiota hakijoiden satama- ja logistiikka-alan kokemukseen, kaupalliseen ja liiketalousosaamiseen, kielitaitoon sekä johtamiskokemukseen. Myös johtamis- ja vuorovaikutustaitoja sekä kykyä muutoksenhallintaan ja toiminnan kehittämiseen painotettiin haastatteluissa.

Huomioon ottaen satamajohtajan tehtävän asettamat vaatimukset ja satamatoiminnassa lähivuosina odotettavissa olevat muutokset, erottui hakijoiden joukosta kolme hakijaa. He tulevat osaamisensa, kokemuksensa ja henkilökohtaisten vahvuuksiensa perusteella ensisijaisesti kyseeseen satamajohtajaa valittaessa. Heille on suoritettu Psycon Oy:ssä soveltuvuusarviointi, jonka perusteella he kaikki ovat tehtävään soveltuvia.

Helsingin Sataman johtokunnan esityslistalla hakijavertailusta todetaan seuraavaa:

\*\*\*\*\*

Kimmo Mäki on diplomi-insinööri (pääaineena tuotantotalous/logistiikka). Hän on toiminut erilaisissa logistiikka-alan tehtävissä koko työuransa. Vuodesta 2006 alkaen Mäki on toiminut Steveco Oy:n konttioperointiliiketoiminnan yksikönjohtajana vastuualueinaan Vuosaari ja Kotkan Mussalo. Steveco Oy:n konttioperointiyksikön liikevaihto on yli 50 M€ ja organisaation koko 300 työntekijää. Mäki on toiminut logistiikkapäällikkönä Stockmann Oyj:ssä vuosina 2003 - 2006 ja UPM-Kymmene Seaways Oy:ssä 2000 - 2003. Mäen vahvuutena on satamaoperaattoreiden, vientiteollisuuden, varustamoiden sekä kuljetus- ja huolintaliikkeiden liiketoimintologiikkojen ja päätöksentekoperiaatteiden tuntemus. Hän on Steveco Oy:n johtoryhmän jäsen.

Soveltuvuusarviointiin osallistunut kolmas hakija peruutti hakemuksensa.

Esittelijä toteaa, että hakuasiakirjojen, henkilökohtaisten haastattelujen ja soveltuvuusarviointien perusteella DI Kimmo Mäkeä voidaan pitää ansioituneimpana ja henkilökohtaisilta ominaisuuksiltaan sopivimpana hakijana satamajohtajan virkaan."



14.09.2011

Helsingin Sataman johtokunta päätti esittää lausuntonaan kaupunginhallitukselle, että DI Kimmo Mäki valittaisiin satamajohtajan avoimeksi tulevaan virkaan.

Yhteenveto hakijoista on liitteenä. Hakuasiakirjat sekä soveltuvuusarvioinnin tulokset ovat kokonaisuudessaan nähtävillä kokouksessa ja sitä ennen asian valmistelijalla.

Virkaa täytettäessä tulee yleisten kelpoisuusehtojen lisäksi ottaa huomioon perustuslain 125 §:ssä säädetyt yleiset nimitysperusteet julkisiin virkoihin eli taito, kyky ja koeteltu kansalaiskunto.

Khs viittaa Helsingin Sataman johtokunnan lausuntoon ja toteaa, että hakuasiakirjoista, haastatteluista ja soveltuvuusarvioinneista saatujen tietojen perusteella DI Kimmo Mäki täyttää viralle asetetut kelpoisuusvaatimukset ja häntä voidaan pitää ansioituneimpana ja henkilökohtaisilta ominaisuuksiltaan sopivimpana hakijana satamajohtajan virkaan.

Satamajohtaja Heikki Nissinen jää vuosilomalle 1.10.2011 alkaen. Khs ilmoittaa, että mikäli Kvsto hyväksyy päätösehdotuksen, Khs tulee ottamaan täytäntöönpanopäätöksellään Kimmo Mäen satamajohtajan viransijaiseksi Heikki Nissisen vuosiloman ajaksi 1.10.2011 - 31.3.2012.

Virasta maksettava kokonaispalkka on Helsingin kaupungilla sovellettavan HAY-palkkausjärjestelmän mukaan tällä hetkellä 8 361,93 euroa kuukaudessa.

Kaupungin palvelukseen ottamisen edellytyksenä on, että virkaan otettava henkilö antaa tehtävän hoidon terveydellisiä edellytyksiä koskevat tiedot sekä osallistuu tarvittaessa asian selvittämiseksi suoritettaviin tarkastuksiin tai tutkimuksiin. Jollei terveydellisiä edellytyksiä koskevia tietoja ole käytettävissä virkasuhteeseen otettaessa ja valituksi tulee henkilö, joka ei ole kaupungin palveluksessa, on Kvston samalla päätettävä, että virkaan ottaminen on ehdollinen. Ottaminen on ehdollinen, kunnes Khs on henkilön terveydentilasta saadun selvityksen perusteella vahvistanut viranhaltijan ottamisen. Selvitys tulee esittää kuukauden kuluessa virkaan ottamista koskevan päätöksen tiedoksisaannista lukien.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Petra Vänskä-Sippel, controller, puhelin: 310 25551  
petra.vanska-sippel(a)hel.fi

## Liitteet

### Postiosoite

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

### Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki  
[helsinki.kirjaamo@hel.fi](mailto:helsinki.kirjaamo@hel.fi)

### Puhelin

+358 9 310 1641

### Faksi

+358 9 655 783

### Y-tunnus

0201256-6

### Tilinro

FI0680001200062637

### Alvno

FI02012566



14.09.2011

Kj/8

1 Yhteenveto hakijoista

## Otteet

### Ote

Virkaan otettu  
Muut virkaa hakeneet

### Otteen liitteet

Kunnallisvalitus, valtuusto

## Päätöshistoria

Kaupunginhallitus 22.08.2011 § 695

HEL 2011-000171 T 01 01 01 01

### Päätös

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto päättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättäneen ottaa DI Kimmo Mäen Helsingin Satama - liikelaitoksen satamajohtajan avoimeksi tulevaan virkaan (vakanssi nro 071000) 1.4.2012 lukien kaupungin HAY-palkkausjärjestelmän mukaisin kokonaispalkkaeduin, joka on tällä hetkellä 8 361,93 euroa kuukaudessa.

Samalla kaupunginvaltuusto päättäneen, että mikäli virkaan otetaan henkilö, joka ei ole kaupungin palveluksessa eikä terveydellisiä tietoja ole käytettävissä virkaan otettaessa, päätös on ehdollinen, kunnes kaupunginhallitus on henkilön terveydentilasta saadun selvityksen perusteella vahvistanut viranhaltijan ottamisen. Selvitys on esitettävä kuukauden kuluessa virkaan ottamista koskevan päätöksen tiedoksi saannista lukien.

### Käsittely

22.08.2011 Ehdotuksen mukaan

Esteelliset: Tulensalo Hannu

### Esittelijä

kaupunginjohtaja  
Jussi Pajunen

### Lisätiedot

Petra Vänskä-Sippel, controller, puhelin: 310 25551  
petra.vanska-sippel(a)hel.fi

Helsingin Satama -liikelaitoksen jk 09.08.2011 § 55

#### Postiosoite

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

#### Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki  
[helsinki.kirjaamo@hel.fi](mailto:helsinki.kirjaamo@hel.fi)

#### Puhelin

+358 9 310 1641

#### Faksi

+358 9 655 783

#### Y-tunnus

0201256-6

#### Tilinro

FI0680001200062637

#### Alvno

FI02012566





14.09.2011

HEL 2011-000171 T 01 01 01 01

**Päätös**

Johtokunta päätti esittää lausuntonaan kaupunginhallitukselle, että DI Kimmo Mäki valittaisiin satamajohtajan avoimeksi tulevaan virkaan (vakanssi nro 071000) 1.4.2012 lukien kaupungin HAY-palkkausjärjestelmän mukaisin kokonaispalkkaeduin, joka on tällä hetkellä 8.361,93 euroa kuukaudessa. Edelleen johtokunta päätti esittää, että Mäki valittaisiin satamajohtajan viransijaiseksi satamajohtaja Heikki Nissisen ollessa vuosilomalla 1.10.2011 - 31.3.2012.

**Esittelijä**

vs. talousjohtaja  
Päivi Huttunen

**Lisätiedot**

Päivi Huttunen, henkilöstöpäällikkö, puhelin: +358931033502  
paivi.huttunen(a)hel.fi

**Postiosoite**

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

**Käyntiosoite**

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki  
[helsinki.kirjaamo@hel.fi](mailto:helsinki.kirjaamo@hel.fi)

**Puhelin**

+358 9 310 1641

**Faksi**

+358 9 655 783

**Y-tunnus**

0201256-6

**Tilinro**

F10680001200062637

**Alvno**

F102012566



14.09.2011

Kj/9

## § 143

### Muutoksia kaupunginhallituksen ja sen konsernijaoston kokoonpanossa

HEL 2011-002274 T 00 00 02

#### Päätös

Kaupunginvaltuusto päätti

1. myöntää Mari Puoskarille vapautuksen kaupunginhallituksen jäsenen ja toisen varapuheenjohtajan sekä kaupunginhallituksen konsernijaoston varajäsenen luottamustoimista
2. myöntää Laura Rädylle vapautuksen kaupunginhallituksen ja sen konsernijaoston jäsenen luottamustoimista
3. myöntää Pilvi Torstille vapautuksen kaupunginhallituksen ja sen konsernijaoston varajäsenen luottamustoimista.

Samalla kaupunginvaltuusto päätti valita vuoden 2012 lopussa päättyväksi toimikaudeksi

1. Johanna Sumuvuoren uudeksi jäseneksi ja Ville Ylikahrin uudeksi toiseksi varapuheenjohtajaksi kaupunginhallitukseen sekä Johanna Sumuvuoren Sanna Hellströmin uudeksi henkilökohtaiseksi varajäseneksi kaupunginhallituksen konsernijaostoon
2. Tatu Rauhamäen uudeksi jäseneksi kaupunginhallitukseen sekä kaupunginhallituksen konsernijaostoon
3. Nasima Razmyarin Osku Pajamäen uudeksi henkilökohtaiseksi varajäseneksi kaupunginhallitukseen ja Nasima Razmyarin Tarja Kantolan uudeksi henkilökohtaiseksi varajäseneksi kaupunginhallituksen konsernijaostoon.

Kaupunginvaltuusto päätti tarkastaa pöytäkirjan tämän asian osalta heti.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Maria Nyfors, hallintosihteeri, puhelin: 310 36012  
maria.nyfors(a)hel.fi

#### Liitteet

1 Oheismateriaali

#### Postiosoite

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

#### Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki  
[helsinki.kirjaamo@hel.fi](mailto:helsinki.kirjaamo@hel.fi)

#### Puhelin

+358 9 310 1641

#### Faksi

+358 9 655 783

#### Y-tunnus

0201256-6

#### Tilinro

FI0680001200062637

#### Alvno

FI02012566



14.09.2011

Kj/9

## Otteet

### Ote

Päätöksessä mainitut

## Päätösehdotus

Kaupunginvaltuusto päättäne

1. myöntää Mari Puoskarille vapautuksen kaupunginhallituksen jäsenen ja toisen varapuheenjohtajan sekä kaupunginhallituksen konsernijaoston varajäsenen luottamustoimista
2. myöntää Laura Rädylle vapautuksen kaupunginhallituksen ja sen konsernijaoston jäsenen luottamustoimista
3. myöntää Pilvi Torstille vapautuksen kaupunginhallituksen ja sen konsernijaoston varajäsenen luottamustoimista.

Samalla kaupunginvaltuusto päättäne valita vuoden 2012 lopussa päättyväksi toimikaudeksi

1. Johanna Sumuvuoren uudeksi jäseneksi ja Ville Ylikahrin uudeksi toiseksi varapuheenjohtajaksi kaupunginhallitukseen sekä Johanna Sumuvuoren Sanna Hellströmin uudeksi henkilökohtaiseksi varajäseneksi kaupunginhallituksen konsernijaostoon
2. \_\_\_\_\_ uudeksi jäseneksi kaupunginhallitukseen ja \_\_\_\_\_ uudeksi jäseneksi kaupunginhallituksen konsernijaostoon
3. Nasima Razmyarin Osku Pajamäen uudeksi henkilökohtaiseksi varajäseneksi kaupunginhallitukseen ja \_\_\_\_\_ Tarja Kantolan uudeksi henkilökohtaiseksi varajäseneksi kaupunginhallituksen konsernijaostoon.

Kaupunginvaltuusto päättäne tarkastaa pöytäkirjan tämän asian osalta heti.

## Esittelijä

Mari Puoskari (Vihr.) pyytää 11.8.2011 vapautusta kaupunginhallituksen jäsenen ja toisen varapuheenjohtajan luottamustoimista uuden työtehtävän vuoksi.

Laura Rätty (Kok.) pyytää 16.8.2011 vapautusta kaupunginhallituksen ja sen konsernijaoston jäsenen luottamustoimista tultuaan nimitetyksi apulaiskaupunginjohtajaksi.



Pilvi Torsti (SDP) pyytää 18.8.2011 vapautusta kaupunginhallituksen ja sen konsernijaoston varajäsenen luottamustoimista muuttuneiden työtehtävien vuoksi.

Kaupunginvaltuusto valitsi 19.1.2011 (asia 5) Mari Puoskarin jäseneksi ja toiseksi varapuheenjohtajaksi, Laura Rädyn jäseneksi ja Pilvi Torstin Osku Pajamäen henkilökohtaiseksi varajäseneksi kaupunginhallitukseen toimikaudeksi 2011-2012. Lisäksi kaupunginvaltuusto valitsi 19.1.2011 (asia 6) Laura Rädyn jäseneksi ja Pilvi Torstin Tarja Kantolan henkilökohtaiseksi varajäseneksi kaupunginhallituksen konsernijaostoon toimikaudeksi 2011-2012. Kaupunginvaltuuston olisi valittava kaksi uutta jäsentä, uusi toinen varapuheenjohtaja ja yksi uusi varajäsen kaupunginhallitukseen, sekä uusi jäsen ja uusi varajäsen kaupunginhallituksen konsernijaostoon.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Maria Nyfors, hallintosihteeri, puhelin: 310 36012  
maria.nyfors(a)hel.fi

Otteet

Ote

Päätöksessä mainitut

Päätöshistoria

Kaupunginhallitus 05.09.2011 § 746

HEL 2011-002274 T 00 00 02

Päätös

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto päättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättänee

1. myöntää Mari Puoskarille vapautuksen kaupunginhallituksen jäsenen ja toisen varapuheenjohtajan sekä kaupunginhallituksen konsernijaoston varajäsenen luottamustoimista
2. myöntää Laura Rädylle vapautuksen kaupunginhallituksen ja sen konsernijaoston jäsenen luottamustoimista
3. myöntää Pilvi Torstille vapautuksen kaupunginhallituksen ja sen konsernijaoston varajäsenen luottamustoimista.

Postiosoite

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki  
[helsinki.kirjaamo@hel.fi](mailto:helsinki.kirjaamo@hel.fi)

Puhelin

+358 9 310 1641

Faksi

+358 9 655 783

Y-tunnus

0201256-6

Tilinro

FI0680001200062637

Alvno

FI02012566



Samalla kaupunginvaltuusto päättäneen valita vuoden 2012 lopussa päättyväksi toimikaudeksi

1. Johanna Sumuvuoren uudeksi jäseneksi ja Ville Ylikahrin uudeksi toiseksi varapuheenjohtajaksi kaupunginhallitukseen sekä Johanna Sumuvuoren Sanna Hellströmin uudeksi henkilökohtaiseksi varajäseneksi kaupunginhallituksen konsernijaostoon
2. \_\_\_\_\_ uudeksi jäseneksi kaupunginhallitukseen ja \_\_\_\_\_ uudeksi jäseneksi kaupunginhallituksen konsernijaostoon
3. Nasima Razmyarin Osku Pajamäen uudeksi henkilökohtaiseksi varajäseneksi kaupunginhallitukseen ja \_\_\_\_\_ Tarja Kantolan uudeksi henkilökohtaiseksi varajäseneksi kaupunginhallituksen konsernijaostoon.

Kaupunginvaltuusto päättäneen tarkastaa pöytäkirjan tämän asian osalta heti.

Esittelijä

kaupunginjohtaja  
Jussi Pajunen

Lisätiedot

Maria Nyfors, hallintosihteeri, puhelin: 310 36012  
maria.nyfors(a)hel.fi



14.09.2011

Kj/10

## § 144

### Ympäristölautakunnan kahden jäsenen ja yhden varajäsenen valinta

HEL 2011-002446 T 00 00 02

#### Päätös

Kaupunginvaltuusto päätti

1. myöntää Johanna Haapalalle vapautuksen ympäristölautakunnan jäsenen luottamustoimesta
2. myöntää Saija Kaleniukselle vapautuksen ympäristölautakunnan varajäsenen luottamustoimesta
3. valita Cata Mansikka-ahon ja Timo Korpelan uusiksi jäseniksi ympäristölautakuntaan vuoden 2012 lopussa päättyväksi toimikaudeksi
4. valita Satu Erran Tapani Salosen uudeksi henkilökohtaiseksi varajäseneksi ympäristölautakuntaan vuoden 2012 lopussa päättyväksi toimikaudeksi.

Samalla kaupunginvaltuusto päätti tarkastaa pöytäkirjan tämän asian osalta heti.

#### Esittelijä

Kaupunginhallitus

#### Lisätiedot

Maria Nyfors, hallintosihteeri, puhelin: 310 36012  
maria.nyfors(a)hel.fi

#### Liitteet

1 Oheismateriaali

#### Otteet

##### Ote

Päätöksessä mainitut

#### Päätösehdotus

Kaupunginvaltuusto päättäne

1. myöntää Johanna Haapalalle vapautuksen ympäristölautakunnan jäsenen luottamustoimesta
2. myöntää Saija Kaleniukselle vapautuksen ympäristölautakunnan varajäsenen luottamustoimesta

#### Postiosoite

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

#### Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki  
[helsinki.kirjaamo@hel.fi](mailto:helsinki.kirjaamo@hel.fi)

#### Puhelin

+358 9 310 1641

#### Faksi

+358 9 655 783

#### Y-tunnus

0201256-6

#### Tilinro

FI0680001200062637

#### Alvno

FI02012566



3. valita \_\_\_\_\_ ja \_\_\_\_\_  
uusiksi jäseniksi ympäristölautakuntaan vuoden 2012 lopussa  
päättäväksi toimikaudeksi
4. valita Satu Erran Tapani Salosen uudeksi henkilökohtaiseksi  
varajäseneksi ympäristölautakuntaan vuoden 2012 lopussa  
päättäväksi toimikaudeksi.

Samalla kaupunginvaltuusto päättäneen tarkastaa pöytäkirjan tämän  
asian osalta heti.

## Esittelijä

Johanna Haapala (Kok.) pyytää 8.8.2011 vapautusta  
ympäristölautakunnan jäsenen luottamustoimesta paikkakunnalta  
muuton vuoksi.

Saija Kalenius (SDP) pyytää 22.8.2011 vapautusta  
ympäristölautakunnan varajäsenen luottamustoimesta muuttuneiden  
työtehtävien vuoksi.

Lisäksi hallintokeskus on saanut ilmoituksen, että  
ympäristölautakunnan jäsen Juha Peltonen (Kok.) on kuollut.

Kaupunginvaltuusto valitsi 14.1.2009 (asia 5) Juha Peltosen ja  
Johanna Haapalan jäseniksi ja Saija Kaleniuksen (ent. Jokela) Tapani  
Salosen henkilökohtaiseksi varajäseneksi ympäristölautakuntaan  
toimikaudeksi 2009-2012. Kaupunginvaltuuston olisi valittava kaksi  
uutta jäsentä ja yksi uusi varajäsen toimikauden jäljellä olevaksi ajaksi.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Maria Nyfors, hallintosihteeri, puhelin: 310 36012  
maria.nyfors(a)hel.fi

## Otteet

### Ote

Päätöksessä mainitut

## Päätöshistoria

Kaupunginhallitus 05.09.2011 § 752

HEL 2011-002446 T 00 00 02

Päätös

### Postiosoite

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

### Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki  
[helsinki.kirjaamo@hel.fi](mailto:helsinki.kirjaamo@hel.fi)

### Puhelin

+358 9 310 1641  
**Faksi**  
+358 9 655 783

### Y-tunnus

0201256-6

### Tilinro

FI0680001200062637  
**Alvno**  
FI02012566



14.09.2011

Kj/10

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto päättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättäneen

1. myöntää Johanna Haapalalle vapautuksen ympäristölautakunnan jäsenen luottamustoimesta
2. myöntää Saija Kaleniukselle vapautuksen ympäristölautakunnan varajäsenen luottamustoimesta
3. valita \_\_\_\_\_ ja \_\_\_\_\_ uusiksi jäseniksi ympäristölautakuntaan vuoden 2012 lopussa päättyväksi toimikaudeksi
4. valita Satu Erran Tapani Salosen uudeksi henkilökohtaiseksi varajäseneksi ympäristölautakuntaan vuoden 2012 lopussa päättyväksi toimikaudeksi.

Samalla kaupunginvaltuusto päättäneen tarkastaa pöytäkirjan tämän asian osalta heti.

Esittelijä

kaupunginjohtaja  
Jussi Pajunen

Lisätiedot

Maria Nyfors, hallintosihteeri, puhelin: 310 36012  
maria.nyfors(a)hel.fi





14.09.2011

Kj/11

## § 145

### Kiinteistölautakunnan jäsenen valinta

HEL 2011-002434 T 00 00 02

#### Päätös

Kaupunginvaltuusto päätti kaupunginhallituksen ehdotuksen mukaisesti

1. myöntää Kai Kalimalle vapautuksen kiinteistölautakunnan jäsenen luottamustoimesta
2. valita Jyrki Lohen uudeksi jäseneksi kiinteistölautakuntaan vuoden 2012 lopussa päättyväksi toimikaudeksi.

Samalla kaupunginvaltuusto päätti tarkastaa pöytäkirjan tämän asian osalta heti.

#### Esittelijä

Kaupunginhallitus

#### Lisätiedot

Maria Nyfors, hallintosihteeri, puhelin: 310 36012  
maria.nyfors(a)hel.fi

#### Liitteet

1 Oheismateriaali

#### Otteet

##### Ote

Päätöksessä mainitut

#### Päätösehdotus

Kaupunginvaltuusto päättäne

1. myöntää Kai Kalimalle vapautuksen kiinteistölautakunnan jäsenen luottamustoimesta
2. valita Jyrki Lohen uudeksi jäseneksi kiinteistölautakuntaan vuoden 2012 lopussa päättyväksi toimikaudeksi.

Samalla kaupunginvaltuusto päättäne tarkastaa pöytäkirjan tämän asian osalta heti.

#### Esittelijä

Kai Kalima (SDP) pyytää 15.8.2011 vapautusta kiinteistölautakunnan jäsenen luottamustoimesta.

#### Postiosoite

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

#### Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki  
[helsinki.kirjaamo@hel.fi](mailto:helsinki.kirjaamo@hel.fi)

#### Puhelin

+358 9 310 1641

#### Faksi

+358 9 655 783

#### Y-tunnus

0201256-6

#### Tilinro

FI0680001200062637

#### Alvno

FI02012566



14.09.2011

Kj/11

Kaupunginvaltuusto valitsi 14.1.2009 (asia 5) Kai Kaliman jäseneksi kiinteistölautakuntaan toimikaudeksi 2009-2012. Kaupunginvaltuuston olisi valittava uusi jäsen toimikauden jäljellä olevaksi ajaksi.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Maria Nyfors, hallintosihteeri, puhelin: 310 36012  
maria.nyfors(a)hel.fi

Otteet

**Ote**

Päätöksessä mainitut

**Päätöshistoria**

Kaupunginhallitus 05.09.2011 § 749

HEL 2011-002434 T 00 00 02

**Päätös**

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto päättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättänee

1. myöntää Kai Kalimalle vapautuksen kiinteistölautakunnan jäsenen luottamustoimesta
2. valita Jyrki Lohen uudeksi jäseneksi kiinteistölautakuntaan vuoden 2012 lopussa päättyväksi toimikaudeksi.

Samalla kaupunginvaltuusto päättänee tarkastaa pöytäkirjan tämän asian osalta heti.

Esittelijä

kaupunginjohtaja  
Jussi Pajunen

Lisätiedot

Maria Nyfors, hallintosihteeri, puhelin: 310 36012  
maria.nyfors(a)hel.fi



14.09.2011

Kj/12

## § 146

### Kulttuuri- ja kirjastolautakunnan jäsenen valinta

HEL 2011-002448 T 00 00 02

#### Päätös

Kaupunginvaltuusto päätti

1. myöntää Aleksä Päiväläiselle vapautuksen kulttuuri- ja kirjastolautakunnan jäsenen luottamustoimesta
2. valita Juha Levon uudeksi jäseneksi kulttuuri- ja kirjastolautakuntaan vuoden 2012 lopussa päättyväksi toimikaudeksi.

Samalla kaupunginvaltuusto päätti tarkastaa pöytäkirjan tämän asian osalta heti.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Maria Nyfors, hallintosihteeri, puhelin: 310 36012  
maria.nyfors(a)hel.fi

#### Liitteet

1 Oheismateriaali

#### Otteet

##### Ote

Päätöksessä mainitut

#### Päätösehdotus

Kaupunginvaltuusto päättäneä

1. myöntää Aleksä Päiväläiselle vapautuksen kulttuuri- ja kirjastolautakunnan jäsenen luottamustoimesta
2. valita \_\_\_\_\_ uudeksi jäseneksi kulttuuri- ja kirjastolautakuntaan vuoden 2012 lopussa päättyväksi toimikaudeksi.

Samalla kaupunginvaltuusto päättäneä tarkastaa pöytäkirjan tämän asian osalta heti.

#### Esittelijä

---

**Postiosoite**

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto

**Käyntiosoite**

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki  
helsinki.kirjaamo@hel.fi

**Puhelin**

+358 9 310 1641

**Faksi**

+358 9 655 783

**Y-tunnus**

0201256-6

**Tilinro**

FI0680001200062637

**Alvno**

FI02012566



14.09.2011

Kj/12

Alexi Päiväläinen (Kok.) pyytää 4.8.2011 vapautusta kulttuuri- ja kirjastolautakunnan jäsenen luottamustoimesta asuinkunnan vaihdoksen vuoksi.

Kaupunginvaltuusto valitsi 14.1.2009 (asia 5) Alexi Päiväläisen jäseneksi kulttuuri- ja kirjastolautakuntaan toimikaudeksi 2009-2012. Kaupunginvaltuuston olisi valittava uusi jäsen toimikauden jäljellä olevaksi ajaksi.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Maria Nyfors, hallintosihteeri, puhelin: 310 36012  
maria.nyfors(a)hel.fi

**Otteet**

**Ote**

Päätöksessä mainitut

**Päätöshistoria**

Kaupunginhallitus 05.09.2011 § 747

HEL 2011-002448 T 00 00 02

**Päätös**

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto päättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättänee

1. myöntää Alexi Päiväläiselle vapautuksen kulttuuri- ja kirjastolautakunnan jäsenen luottamustoimesta
2. valita \_\_\_\_\_ uudeksi jäseneksi kulttuuri- ja kirjastolautakuntaan vuoden 2012 lopussa päättyväksi toimikaudeksi.

Samalla kaupunginvaltuusto päättänee tarkastaa pöytäkirjan tämän asian osalta heti.

Esittelijä

kaupunginjohtaja  
Jussi Pajunen

Lisätiedot

Maria Nyfors, hallintosihteeri, puhelin: 310 36012  
maria.nyfors(a)hel.fi

**Postiosoite**

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

**Käyntiosoite**

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki  
[helsinki.kirjaamo@hel.fi](mailto:helsinki.kirjaamo@hel.fi)

**Puhelin**

+358 9 310 1641

**Faksi**

+358 9 655 783

**Y-tunnus**

0201256-6

**Tilinro**

FI0680001200062637

**Alvno**

FI02012566



14.09.2011

Kj/13

## § 147

### Liikuntalautakunnan jäsenen valinta

HEL 2011-002447 T 00 00 02

#### Päätös

Kaupunginvaltuusto päätti kaupunginhallituksen ehdotuksen mukaisesti

1. myöntää Harri Pirhoselle vapautuksen liikuntalautakunnan jäsenen luottamustoimesta
2. valita nykyisen varajäsenen Heikki Virkkusen uudeksi jäseneksi liikuntalautakuntaan vuoden 2012 lopussa päättyväksi toimikaudeksi
3. valita Petri Ijäksen Heikki Virkkusen henkilökohtaiseksi varajäseneksi liikuntalautakuntaan vuoden 2012 lopussa päättyväksi toimikaudeksi.

Samalla kaupunginvaltuusto päätti tarkastaa pöytäkirjan tämän asian osalta heti.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Maria Nyfors, hallintosihteeri, puhelin: 310 36012  
maria.nyfors(a)hel.fi

#### Liitteet

1 Oheismateriaali

#### Otteet

##### Ote

Päätöksessä mainitut

#### Päätösehdotus

Kaupunginvaltuusto päättäneen

1. myöntää Harri Pirhoselle vapautuksen liikuntalautakunnan jäsenen luottamustoimesta
2. valita nykyisen varajäsenen Heikki Virkkusen uudeksi jäseneksi liikuntalautakuntaan vuoden 2012 lopussa päättyväksi toimikaudeksi

#### Postiosoite

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

#### Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki  
[helsinki.kirjaamo@hel.fi](mailto:helsinki.kirjaamo@hel.fi)

#### Puhelin

+358 9 310 1641

#### Faksi

+358 9 655 783

#### Y-tunnus

0201256-6

#### Tilinro

FI0680001200062637

#### Alvno

FI02012566



3. valita Petri Ijäksen Heikki Virkkusen henkilökohtaiseksi varajäseneksi liikuntalautakuntaan vuoden 2012 lopussa päättyväksi toimikaudeksi.

Samalla kaupunginvaltuusto päättäneen tarkastaa pöytäkirjan tämän asian osalta heti.

## Esittelijä

Harri Pirhonen (SDP) pyytää 16.8.2011 vapautusta liikuntalautakunnan jäsenen luottamustoimesta työaikataulujen vuoksi.

Kaupunginvaltuusto valitsi 14.1.2009 Harri Pirhosen jäseneksi liikuntalautakuntaan toimikaudeksi 2009-2012. Kaupunginvaltuuston olisi valittava uusi jäsen toimikauden jäljellä olevaksi ajaksi.

## Esittelijä

Kaupunginhallitus

## Lisätiedot

Maria Nyfors, hallintosihteeri, puhelin: 310 36012  
maria.nyfors(a)hel.fi

## Otteet

### Ote

Päätöksessä mainitut

## Päätöshistoria

Kaupunginhallitus 05.09.2011 § 754

HEL 2011-002447 T 00 00 02

### Päätös

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto päättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättäneen

1. myöntää Harri Pirhoselle vapautuksen liikuntalautakunnan jäsenen luottamustoimesta
2. valita nykyisen varajäsenen Heikki Virkkusen uudeksi jäseneksi liikuntalautakuntaan vuoden 2012 lopussa päättyväksi toimikaudeksi



14.09.2011

3. valita Petri Ijäksen Heikki Virkkusen henkilökohtaiseksi varajäseneksi liikuntalautakuntaan vuoden 2012 lopussa päättyväksi toimikaudeksi.

Samalla kaupunginvaltuusto päättäneen tarkastaa pöytäkirjan tämän asian osalta heti.

Esittelijä

kaupunginjohtaja  
Jussi Pajunen

Lisätiedot

Maria Nyfors, hallintosihteeri, puhelin: 310 36012  
maria.nyfors(a)hel.fi



14.09.2011

Kj/14

## § 148

### Sosiaalilautakunnan lapsi- ja perhejaoston jäsenen valinta

HEL 2011-002443 T 00 00 02

#### Päätös

Kaupunginvaltuusto päätti kaupunginhallituksen ehdotuksen mukaisesti

1. myöntää Janette Grönforsille vapautuksen sosiaalilautakunnan lapsi- ja perhejaoston jäsenen luottamustoimesta
2. valita Harri Pirhosen uudeksi jäseneksi sosiaalilautakunnan lapsi- ja perhejaostoon vuoden 2012 lopussa päättyväksi toimikaudeksi.

Samalla kaupunginvaltuusto päätti tarkastaa pöytäkirjan tämän asian osalta heti.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Maria Nyfors, hallintosihteeri, puhelin: 310 36012  
maria.nyfors(a)hel.fi

#### Liitteet

1 Oheismateriaali

#### Otteet

##### Ote

Päätöksessä mainitut

#### Päätösehdotus

Kaupunginvaltuusto päättäne

1. myöntää Janette Grönforsille vapautuksen sosiaalilautakunnan lapsi- ja perhejaoston jäsenen luottamustoimesta
2. valita Harri Pirhosen uudeksi jäseneksi sosiaalilautakunnan lapsi- ja perhejaostoon vuoden 2012 lopussa päättyväksi toimikaudeksi.

Samalla kaupunginvaltuusto päättäne tarkastaa pöytäkirjan tämän asian osalta heti.

#### Esittelijä

---

**Postiosoite**

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

**Käyntiosoite**

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki  
[helsinki.kirjaamo@hel.fi](mailto:helsinki.kirjaamo@hel.fi)

**Puhelin**

+358 9 310 1641

**Faksi**

+358 9 655 783

**Y-tunnus**

0201256-6

**Tilinro**

F10680001200062637

**Alvno**

F102012566





14.09.2011

Janette Grönfors (SDP) pyytää 17.8.2011 vapautusta sosiaalilautakunnan lapsi- ja perhejaoston jäsenen luottamustoimesta muuttuneiden työtehtävien vuoksi.

Kaupunginvaltuusto valitsi 14.1.2009 (asia 5) Janette Grönforsin jäseneksi sosiaalilautakunnan lapsi- ja perhejaostoon toimikaudeksi 2009-2012. Kaupunginvaltuuston olisi valittava uusi jäsen toimikauden jäljellä olevaksi ajaksi.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Maria Nyfors, hallintosihteeri, puhelin: 310 36012  
maria.nyfors(a)hel.fi

Otteet

**Ote**

Päätöksessä mainitut

**Päätöshistoria**

Kaupunginhallitus 05.09.2011 § 748

HEL 2011-002443 T 00 00 02

**Päätös**

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto päättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättäneen

1. myöntää Janette Grönforsille vapautuksen sosiaalilautakunnan lapsi- ja perhejaoston jäsenen luottamustoimesta
2. valita Harri Pirhosen uudeksi jäseneksi sosiaalilautakunnan lapsi- ja perhejaostoon vuoden 2012 lopussa päättyväksi toimikaudeksi.

Samalla kaupunginvaltuusto päättäneen tarkastaa pöytäkirjan tämän asian osalta heti.

Esittelijä

kaupunginjohtaja  
Jussi Pajunen

Lisätiedot

Maria Nyfors, hallintosihteeri, puhelin: 310 36012  
maria.nyfors(a)hel.fi

**Postiosoite**

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

**Käyntiosoite**

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki  
[helsinki.kirjaamo@hel.fi](mailto:helsinki.kirjaamo@hel.fi)

**Puhelin**

+358 9 310 1641

**Faksi**

+358 9 655 783

**Y-tunnus**

0201256-6

**Tilinro**

FI0680001200062637

**Alvno**

FI02012566



14.09.2011

Kj/15

## § 149

### Kaupunkisuunnittelulautakunnan varajäsenen valinta

HEL 2011-002436 T 00 00 02

#### Päätös

Kaupunginvaltuusto päätti kaupunginhallituksen ehdotuksen mukaisesti

1. myöntää Satu Erralle vapautuksen kaupunkisuunnittelulautakunnan varajäsenen luottamustoimesta
2. valita Saija Kaleniuksen Matti Niemen uudeksi henkilökohtaiseksi varajäseneksi kaupunkisuunnittelulautakuntaan vuoden 2012 lopussa päättyväksi toimikaudeksi.

Samalla kaupunginvaltuusto päätti tarkastaa pöytäkirjan tämän asian osalta heti.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Maria Nyfors, hallintosihteeri, puhelin: 310 36012  
maria.nyfors(a)hel.fi

#### Liitteet

1 Oheismateriaali

#### Otteet

##### Ote

Päätöksessä mainitut

#### Päätösehdotus

Kaupunginvaltuusto päättäne

1. myöntää Satu Erralle vapautuksen kaupunkisuunnittelulautakunnan varajäsenen luottamustoimesta
2. valita Saija Kaleniuksen Matti Niemen uudeksi henkilökohtaiseksi varajäseneksi kaupunkisuunnittelulautakuntaan vuoden 2012 lopussa päättyväksi toimikaudeksi.

Samalla kaupunginvaltuusto päättäne tarkastaa pöytäkirjan tämän asian osalta heti.

#### Esittelijä

---

**Postiosoite**

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

**Käyntiosoite**

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki  
[helsinki.kirjaamo@hel.fi](mailto:helsinki.kirjaamo@hel.fi)

**Puhelin**

+358 9 310 1641

**Faksi**

+358 9 655 783

**Y-tunnus**

0201256-6

**Tilinro**

F10680001200062637

**Alvno**

F102012566



Satu Erra (SDP) pyytää 17.8.2011 vapautusta kaupunkisuunnittelulautakunnan varajäsenen luottamustoimesta muuttuneen kokousajankohdan vuoksi.

Kaupunginvaltuusto valitsi 14.1.2009 (asia 5) Satu Erran (ent. Laine) Matti Niemen henkilökohtaiseksi varajäseneksi kaupunkisuunnittelulautakuntaan toimikaudeksi 2009-2012. Kaupunginvaltuuston olisi valittava uusi varajäsen toimikauden jäljellä olevaksi ajaksi.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Maria Nyfors, hallintosihteeri, puhelin: 310 36012  
maria.nyfors(a)hel.fi

Otteet

Ote

Päätöksessä mainitut

Päätöshistoria

Kaupunginhallitus 05.09.2011 § 751

HEL 2011-002436 T 00 00 02

Päätös

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto päättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättäneen

1. myöntää Satu Erralle vapautuksen kaupunkisuunnittelulautakunnan varajäsenen luottamustoimesta
2. valita Saija Kaleniuksen Matti Niemen uudeksi henkilökohtaiseksi varajäseneksi kaupunkisuunnittelulautakuntaan vuoden 2012 lopussa päättyväksi toimikaudeksi.

Samalla kaupunginvaltuusto päättäneen tarkastaa pöytäkirjan tämän asian osalta heti.

Esittelijä

kaupunginjohtaja  
Jussi Pajunen

Lisätiedot

Maria Nyfors, hallintosihteeri, puhelin: 310 36012

Postiosoite

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki  
[helsinki.kirjaamo@hel.fi](mailto:helsinki.kirjaamo@hel.fi)

Puhelin

+358 9 310 1641

Faksi

+358 9 655 783

Y-tunnus

0201256-6

Tilinro

FI0680001200062637

Alvno

FI02012566



14.09.2011

Kj/15

---

maria.nyfors(a)hel.fi

---

**Postiosoite**

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

**Käyntiosoite**

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki  
[helsinki.kirjaamo@hel.fi](mailto:helsinki.kirjaamo@hel.fi)

**Puhelin**

+358 9 310 1641

**Faksi**

+358 9 655 783

**Y-tunnus**

0201256-6

**Tilinro**

FI0680001200062637

**Alvno**

FI02012566



14.09.2011

Kj/16

## § 150 Pelastuslautakunnan varajäsenen valinta

HEL 2011-002444 T 00 00 02

### Päätös

Kaupunginvaltuusto päätti kaupunginhallituksen ehdotuksen mukaisesti

1. myöntää Susanna Vilkamaalle vapautuksen pelastuslautakunnan varajäsenen luottamustoimesta
2. valita Pirjo Tynkkysen Olavi Jauhiaisen uudeksi henkilökohtaiseksi varajäseneksi pelastuslautakuntaan vuoden 2012 lopussa päättyväksi toimikaudeksi.

Samalla kaupunginvaltuusto päätti tarkastaa pöytäkirjan tämän asian osalta heti.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Maria Nyfors, hallintosihteeri, puhelin: 310 36012  
maria.nyfors(a)hel.fi

### Liitteet

1 Oheismateriaali

### Otteet

#### Ote

Päätöksessä mainitut

### Päätösehdotus

Kaupunginvaltuusto päättäne

1. myöntää Susanna Vilkamaalle vapautuksen pelastuslautakunnan varajäsenen luottamustoimesta
2. valita Pirjo Tynkkysen Olavi Jauhiaisen uudeksi henkilökohtaiseksi varajäseneksi pelastuslautakuntaan vuoden 2012 lopussa päättyväksi toimikaudeksi.

Samalla kaupunginvaltuusto päättäne tarkastaa pöytäkirjan tämän asian osalta heti.

### Esittelijä

---

**Postiosoite**

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

**Käyntiosoite**

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki  
[helsinki.kirjaamo@hel.fi](mailto:helsinki.kirjaamo@hel.fi)

**Puhelin**

+358 9 310 1641

**Faksi**

+358 9 655 783

**Y-tunnus**

0201256-6

**Tilinro**

F10680001200062637

**Alvno**

F102012566



Susanna Vilkamaa (SDP) pyytää 9.8.2011 vapautusta pelastuslautakunnan varajäsenen luottamustoimesta ulkomailla opiskelun vuoksi.

Kaupunginvaltuusto valitsi 9.12.2009 (asia 6) Susanna Vilkamaan Olavi Jauhiaisen henkilökohtaiseksi varajäseneksi pelastuslautakuntaan vuoden 2012 lopussa päättyväksi toimikaudeksi. Kaupunginvaltuuston olisi valittava uusi varajäsen toimikauden jäljellä olevaksi ajaksi.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Maria Nyfors, hallintosihteeri, puhelin: 310 36012  
maria.nyfors(a)hel.fi

Otteet

**Ote**

Päätöksessä mainitut

**Päätöshistoria**

Kaupunginhallitus 05.09.2011 § 750

HEL 2011-002444 T 00 00 02

**Päätös**

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto päättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättänee

1. myöntää Susanna Vilkamaalle vapautuksen pelastuslautakunnan varajäsenen luottamustoimesta
2. valita Pirjo Tynkkysen Olavi Jauhiaisen uudeksi henkilökohtaiseksi varajäseneksi pelastuslautakuntaan vuoden 2012 lopussa päättyväksi toimikaudeksi.

Samalla kaupunginvaltuusto päättänee tarkastaa pöytäkirjan tämän asian osalta heti.

Esittelijä

kaupunginjohtaja  
Jussi Pajunen

Lisätiedot

Maria Nyfors, hallintosihteeri, puhelin: 310 36012  
maria.nyfors(a)hel.fi

**Postiosoite**

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

**Käyntiosoite**

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki  
[helsinki.kirjaamo@hel.fi](mailto:helsinki.kirjaamo@hel.fi)

**Puhelin**

+358 9 310 1641

**Faksi**

+358 9 655 783

**Y-tunnus**

0201256-6

**Tilinro**

FI0680001200062637

**Alvno**

FI02012566



14.09.2011

Kj/17

## § 151

### Opetuslautakunnan ruotsinkielisen jaoston varajäsenen valinta

HEL 2011-000217 T 00 00 02

#### Päätös

Kaupunginvaltuusto päätti kaupunginhallituksen ehdotuksen mukaisesti

1. myöntää Christian Bäcklundille vapautuksen opetuslautakunnan ruotsinkielisen jaoston varajäsenen luottamustoimesta
2. valita Thomas Micklinin Hildur Boldtin uudeksi henkilökohtaiseksi varajäseneksi opetuslautakunnan ruotsinkieliseen jaostoon vuoden 2012 lopussa päättyväksi toimikaudeksi.

Samalla kaupunginvaltuusto päätti tarkastaa pöytäkirjan tämän asian osalta heti.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Maria Nyfors, hallintosihteeri, puhelin: 310 36012  
maria.nyfors(a)hel.fi

#### Otteet

##### Ote

Päätöksessä mainitut

#### Päätösehdotus

Kaupunginvaltuusto päättäne

1. myöntää Christian Bäcklundille vapautuksen opetuslautakunnan ruotsinkielisen jaoston varajäsenen luottamustoimesta
2. valita Thomas Micklinin Hildur Boldtin uudeksi henkilökohtaiseksi varajäseneksi opetuslautakunnan ruotsinkieliseen jaostoon vuoden 2012 lopussa päättyväksi toimikaudeksi.

Samalla kaupunginvaltuusto päättäne tarkastaa pöytäkirjan tämän asian osalta heti.

#### Esittelijä

Christian Bäcklund (SDP) pyytää 27.5.2011 vapautusta opetuslautakunnan ruotsinkielisen jaoston varajäsenen luottamustoimesta.

#### Postiosoite

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

#### Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki  
[helsinki.kirjaamo@hel.fi](mailto:helsinki.kirjaamo@hel.fi)

#### Puhelin

+358 9 310 1641

#### Faksi

+358 9 655 783

#### Y-tunnus

0201256-6

#### Tilinro

FI0680001200062637

#### Alvno

FI02012566



14.09.2011

Kj/17

Kaupunginvaltuusto valitsi 14.1.2009 (asia 5) Christian Bäcklundin Hildur Boldtin henkilökohtaiseksi varajäseneksi opetuslautakunnan ruotsinkieliseen jaostoon toimikaudeksi 2009-2012. Kaupunginvaltuuston olisi valittava uusi varajäsen toimikauden jäljellä olevaksi ajaksi.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Maria Nyfors, hallintosihteeri, puhelin: 310 36012  
maria.nyfors(a)hel.fi

Otteet

**Ote**

Päätöksessä mainitut

**Päätöshistoria**

Kaupunginhallitus 05.09.2011 § 753

HEL 2011-000217 T 00 00 02

**Päätös**

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto päättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättänee

1. myöntää Christian Bäcklundille vapautuksen opetuslautakunnan ruotsinkielisen jaoston varajäsenen luottamustoimesta
2. valita Thomas Micklinin Hildur Boldtin uudeksi henkilökohtaiseksi varajäseneksi opetuslautakunnan ruotsinkieliseen jaostoon vuoden 2012 lopussa päättyväksi toimikaudeksi.

Samalla kaupunginvaltuusto päättänee tarkastaa pöytäkirjan tämän asian osalta heti.

Esittelijä

kaupunginjohtaja  
Jussi Pajunen

Lisätiedot

Maria Nyfors, hallintosihteeri, puhelin: 310 36012  
maria.nyfors(a)hel.fi

**Postiosoite**

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

**Käyntiosoite**

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki  
[helsinki.kirjaamo@hel.fi](mailto:helsinki.kirjaamo@hel.fi)

**Puhelin**

+358 9 310 1641

**Faksi**

+358 9 655 783

**Y-tunnus**

0201256-6

**Tilinro**

FI0680001200062637

**Alvno**

FI02012566





## § 152

### Muutoksia poliisin neuvottelukunnassa

HEL 2011-002497 T 00 00 02

#### Päätös

Kaupunginvaltuusto päätti kaupunginhallituksen ehdotuksen mukaisesti myöntää Susanna Vilkamaalle vapautuksen poliisin neuvottelukunnan varajäsenen luottamustoimesta sekä valita Pasi Ontermaan uudeksi varajäseneksi.

Samalla kaupunginvaltuusto päätti tarkastaa pöytäkirjan tämän asian osalta heti.

#### Esittelijä

Kaupunginhallitus

#### Lisätiedot

Matti Koskinen, turvallisuus- ja valmiusyksikön päällikkö vs., puhelin: 310 22393  
matti.koskinen(a)hel.fi

#### Liitteet

1 Oheismateriaali

#### Otteet

##### Ote

Päätöksessä mainitut  
Poliisin neuvottelukunta  
Helsingin poliisilaitos

#### Päätösehdotus

Kaupunginvaltuusto päättäne myöntää Susanna Vilkamaalle vapautuksen poliisin neuvottelukunnan varajäsenen luottamustoimesta sekä valita Pasi Ontermaan uudeksi varajäseneksi.

Samalla kaupunginvaltuusto päättäne tarkastaa pöytäkirjan tämän asian osalta heti.

#### Esittelijä

Susanna Vilkamaa (sd.) pyytää vapautusta poliisin neuvottelukunnan varajäsenen luottamustoimesta ulkomailta tapahtuvan opiskelun johdosta.

Khs ilmoittaa, että Kvsto valitsi 14.1.2009 (asia 6) Susanna Vilkamaan varajäseneksi poliisin neuvottelukuntaan toimikaudeksi 2009–2012. Kvston olisi valittava uusi jäsen toimikauden jäljellä olevaksi ajaksi.

#### Postiosoite

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

#### Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki  
[helsinki.kirjaamo@hel.fi](mailto:helsinki.kirjaamo@hel.fi)

#### Puhelin

+358 9 310 1641

#### Faksi

+358 9 655 783

#### Y-tunnus

0201256-6

#### Tilinro

FI0680001200062637

#### Alvno

FI02012566



14.09.2011

Kj/18

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Matti Koskinen, turvallisuus- ja valmiuosaston päällikkö vs., puhelin: 310 22393  
matti.koskinen(a)hel.fi

Otteet

**Ote**

Päätöksessä mainitut  
Poliisin neuvottelukunta  
Helsingin poliisilaitos

**Päätöshistoria**

Kaupunginhallitus 29.08.2011 § 714

HEL 2011-002497 T 00 00 02

**Päätös**

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto päättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättäneen myöntää Susanna Vilkamaalle vapautuksen poliisin neuvottelukunnan varajäsenen luottamustoimesta sekä valita Pasi Ontermaan uudeksi varajäseneksi.

Samalla kaupunginvaltuusto päättäneen tarkastaa pöytäkirjan tämän asian osalta heti.

Esittelijä

kaupunginjohtaja  
Jussi Pajunen

Lisätiedot

Matti Koskinen, turvallisuus- ja valmiuosaston päällikkö vs., puhelin: 310 22393  
matti.koskinen(a)hel.fi

**Postiosoite**

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

**Käyntiosoite**

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki  
[helsinki.kirjaamo@hel.fi](mailto:helsinki.kirjaamo@hel.fi)

**Puhelin**

+358 9 310 1641

**Faksi**

+358 9 655 783

**Y-tunnus**

0201256-6

**Tilinro**

FI0680001200062637

**Alvno**

FI02012566



## § 153

### Yksityisten perusopetusta antavien koulujen sopimusten uudistaminen 1.8.2011 alkaen

HEL 2011-001740 T 12 00 01

#### Päätös

Kaupunginvaltuusto päätti kaupunginhallituksen ehdotuksen mukaisesti hyväksyä

Apollon yhteiskoulun, Helsingin uuden yhteiskoulun, Helsingin yhteislyseon, Herttoniemen yhteiskoulun, Kulosaaren yhteiskoulun, Lauttasaaren yhteiskoulun, Maunulan yhteiskoulun, Munkkiniemen yhteiskoulun, Oulunkylän yhteiskoulun, Pohjois-Haagan yhteiskoulun ja Töölön yhteiskoulun toimintaa perusopetuksen järjestäjänä koskevat sopimukset liitteen 1 mukaisena,

Elias- koulun ja Helsingin Kristillisen koulun sopimuksen liitteen 2 mukaisena ja

Helsingin Suomalaisen yhteiskoulun sopimuksen liitteen 3 mukaisena.

Lisäksi kaupunginvaltuusto päätti edellyttää, että opetusvirasto kiinnittää huomiota soveltuvuuskoeluokkien ja erityisluokkien nykyistä tasaisempaan jakautumiseen sopimuskoulujen ja kaupungin koulujen välillä.

#### Käsittely

Julistettuaan keskustelun päättyneeksi puheenjohtaja esitti selontekona, että keskustelun kuluessa oli valtuutettu Osku Pajamäki valtuutettu Julia Virkkusen kannattamana ehdottanut, että kaupunginvaltuusto hyväksyy yksityisten perusopetusta antavien koulujen sopimusten uudistamisen alkuperäisen SJ:n esityksen mukaisesti.

Selonteko myönnettiin oikeaksi.

Puheenjohtajan tekemä ja valtuuston hyväksymä äänestysesitys kuului seuraavasti: Ken hyväksyy kaupunginhallituksen ehdotuksen, äänestää jaa; jos ei voittaa on valtuutettu Osku Pajamäen vastaehdotus hyväksytty.

Vastaehdotus:

Pajamäki Osku: Kaupunginvaltuusto hyväksyy yksityisten perusopetusta antavien koulujen sopimusten uudistamisen alkuperäisen SJ:n esityksen mukaisesti.



Kannattaja: Virkkunen Julia

### 3. Äänestys

JAA-ehdotus: Khs

Ei-ehdotus: Vastaehtotus: Kaupunginvaltuusto hyväksyy yksityisten perusopetusta antavien koulujen sopimusten uudistamisen alkuperäisen SJ:n esityksen mukaisesti.

Jaa-äännet: 52

Sirpa Asko-Seljavaara, Maria Björnberg-Enckell, Harry Bogomoloff, Tuija Brax, Mika Ebeling, Sture Gadd, Juha Hakola, Jussi Halla-aho, Kimmo Helistö, Sanna Hellström, Mari Holopainen, Nina Huru, Suzan Ikävalko, Seppo Kanerva, Jessica Karhu, Arja Karhuvaara, Heikki Karu, Mari Kiviniemi, Laura Kolbe, Kauko Koskinen, Terhi Koulumies, Minerva Krohn, Jere Lahti, Otto Lehtipuu, Pauli Leppä-aho, Hannele Luukkainen, Seija Muurinen, Jarmo Nieminen, Jan Oker-Blom, Pia Pakarinen, Jaana Pelkonen, Terhi Peltokorpi, Sanna Perkiö, Mari Puoskari, Tatu Rauhamäki, Risto Rautava, Laura Rissanen, Juho Romakkaniemi, Sari Sarkomaa, Lea Saukkonen, Anni Sinnemäki, Osmo Soininvaara, Johanna Sumuvuori, Nina Suomalainen, Astrid Thors, Nils Torvalds, Ulla-Marja Urho, Antti Valpas, Olli Valtonen, Jan Vapaavuori, Markku Vuorinen, Ville Ylikahri

Ei-äännet: 32

Zahra Abdulla, Maija Anttila, Paavo Arhinmäki, Lilli Autti, Jorma Bergholm, Yrjö Hakanen, Eero Heinäluoma, Sirkku Ingervo, Tarja Kantola, Emma Kari, Essi Kuikka, Jyrki Lohi, Eija Loukoila, Terhi Mäki, Silvia Modig, Sari Näre, Sara Paavolainen, Osku Pajamäki, Kati Peltola, Sirpa Puhakka, Heli Puura, Tuomas Rantanen, Pekka Saarnio, Johanna Sydänmaa, Tarja Tenkula, Mirka Vainikka, Tuomo Valokainen, Sanna Vesikansa, Tea Vikstedt, Julia Virkkunen, Antti Vuorela, Thomas Wallgren

Tyhjä: 1

Päivi Lipponen

Poissa: 0

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Hannu Hyttinen, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36683  
hannu.hyttinen(a)hel.fi

## Liitteet

1 khn esitys 29.8.2011\_sopimusluonnos\_yleinen.pdf

### Postiosoite

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto

### Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki  
helsinki.kirjaamo@hel.fi

### Puhelin

+358 9 310 1641

### Faksi

+358 9 655 783

### Y-tunnus

0201256-6

### Tilinro

FI0680001200062637

### Alvno

FI02012566



2	khn esitys 29.8.2011_ sopimusluonnos (elias kristillinen).pdf
3	khn esitys 29.8.2011_ sopimusluonnos_syk.pdf
4	sop_voimassaol_yl.pdf
5	sop_voimassaol_elias_krist.pdf
6	sop_voimassaol_syk.pdf
7	Olk sopimusten uudistaminen[1].pdf
8	4 4 2011 Kokousmuistio sopjaosto.pdf
9	Äänestyslista
10	Oheismateriaali

## Otteet

Ote	Otteen liitteet
Elias-koulu ja Helsingin kristillinen koulu	Liite 2
Helsingin suomalainen yhteiskoulu	Liite 3
Muut päätöksessä mainitut sopimuskoulut	Liite 1

## Päätösehdotus

Kaupunginvaltuusto päättäneen hyväksyä

Apollon yhteiskoulun, Helsingin uuden yhteiskoulun, Helsingin yhteislyseon, Herttoniemen yhteiskoulun, Kulosaaren yhteiskoulun, Lauttasaaren yhteiskoulun, Maunulan yhteiskoulun, Munkkiniemen yhteiskoulun, Oulunkylän yhteiskoulun, Pohjois-Haagan yhteiskoulun ja Töölön yhteiskoulun toimintaa perusopetuksen järjestäjänä koskevat sopimukset liitteen 1 mukaisena,

Elias- koulun ja Helsingin Kristillisen koulun sopimuksen liitteen 2 mukaisena ja

Helsingin Suomalaisen yhteiskoulun sopimuksen liitteen 3 mukaisena.

Lisäksi kaupunginvaltuusto päättäneen edellyttää, että opetusvirasto kiinnittää huomiota soveltuvuuskoeluokkien ja erityisluokkien nykyistä tasaisempaan jakautumiseen sopimuskoulujen ja kaupungin koulujen välillä.

## Esittelijä

Kvsto hyväksyi 12.12.2007 nykyiset yksityisten perusopetusta antavien koulujen sopimukset sovellettaviksi 1.1.2008 alkaen.

Khs toteaa, että sopimuksissa on sovittu sopimusten tarkistamisesta, jos nykyinen ylläpitäjämalliin perustuva valtionrahoitusjärjestelmä muuttuu toiseksi. Nykyisten sopimusten lähtökohtana ollut opetus- ja kulttuuritoimen rahoituksesta annettu laki on uusittu ja uusi lainsäädäntö ei sisällä entisen kaltaista valtionosuutta. Sopimusten



uusiminen on välttämätöntä myös siksi, että lainsäädäntöviittaukset ja käsitteet ovat muuttuneet.

#### Yksityiset sopimuskoulut

Kaupungilla on kokonaisvastuu perusopetuksen järjestämisestä alueellaan. Kaupunki on velvollinen järjestämään perusopetusta kaikille kaupungin alueella asuville oppivelvollisuusikäisille.

Kaupunki voi täyttää velvollisuutensa järjestämällä perusopetuslaissa tarkoitettut palvelut itse taikka hankkimalla ne perusopetuksen järjestäjältä.

Valtioneuvosto voi myöntää rekisteröidylle yhteisölle tai säätiölle luvan perusopetuksen, esiopetuksen, lisäopetuksen ja maahanmuuttajille tarkoitetun perusopetukseen valmistavan opetuksen järjestämiseen. Koulun perustamiseen tulee saada kunnan suostumus, koska kunnalla on kokonaisvastuu perusopetuksen järjestämisestä alueellaan. Sopimukseen voidaan ottaa määräyksiä esim. oppilaaksiotosta, opetussuunnitelman hyväksymisestä, opintososiaalisten etujen järjestämisestä, kunnan osallistumisesta yksityisen koulun hallintoon, koulun toiminnan valvonnasta sekä koulutiloihin liittyvistä kysymyksistä ja rahoituksesta.

Helsingissä on 14 yksityistä sopimuskoulua. Yksityiset sopimuskoulut toimivat osana kaupungin kouluverkkoa.

Lähikouluina toimivat seuraavat yksityiset sopimuskoulut:

Apollon yhteiskoulu

Helsingin Uusi Yhteiskoulu

Helsingin yhteislyseo

Herttoniemen yhteiskoulu

Kulosaaren yhteiskoulu

Lauttasaaren yhteiskoulu

Maunulan yhteiskoulu

Munkkiniemen yhteiskoulu

Oulunkylän yhteiskoulu

Pohjois-Haagan yhteiskoulu

Töölön yhteiskoulu



Seuraavien yksityisten sopimuskoulujen oppilaaksiottoalueena on koko kaupunki:

Elias-koulu

Helsingin Kristillinen koulu

Helsingin Suomalainen yhteiskoulu.

Näistä kahdentoista opetuksen järjestäjän järjestämisluvista on edellytetty voimassa olevaa sopimusta kaupungin kanssa. Sen sijaan kaksi opetuksen järjestäjää voisi järjestää opetusta myös ilman kaupungin kanssa tehtyä sopimusta (Kristillinen koulu ja Elias-koulu). Jälkimmäisistä toisen eli Elias-koulun ylläpitäjän lupaehdoissa on asetettu muista poiketen myös yläraja aloittavan vuosiluokan oppilaspaikoille.

#### Kaupungin sopimusohjauksesta

Kaupunki on voinut vuoden 2009 loppuun asti ohjata sopimuksen tehneiden opetuksenjärjestäjien toiminnan laajuutta sitä kautta, että kaupunki on myöntänyt niille kaupungin hyväksymään oppilaspaikkojen enimmäismäärään asti korvausta kustannuksista, jotka ovat ylittäneet valtionosuuden.

Voimassaoleva rahoituslainsäädäntö mahdollistaa sen, että yksityiset opetuksenjärjestäjät saavat korvauksia, jotka ylittävät niille aiheutuneet kustannukset. Kotikuntakorvausten tasoa on nostettu niin korkeaksi, että esimerkiksi vuonna 2011 valtiolta tullut rahoitus ylittää 12 sopimuskoulussa sen rahoituksen, mitä ne saisivat, jos ne toimisivat kaupungin omina peruskouluina. Tämä ero johtuu siitä, että sopimuskoulujen saama Helsingin kotikuntakorvaus on tietyn ikäluokan oppilaista kaikissa sopimuskouluissa samansuuruinen eikä ota huomioon koulukohtaisia eroja rahoitustarpeessa.

Kotikuntakorvaukseen on näin ollen laskettu mukaan sellaisia korottavia tekijöitä, jotka eivät toteudu sopimuskouluissa joko ollenkaan tai ei ainakaan täysimääräisesti. Tällaisia tekijöitä ovat esimerkiksi kaksikielinen hallinto, ruotsinkielisten tai vieraskielisten oppilaiden määrät sekä erityistä tukea tarvitsevien oppilaiden määrä.

Sopimuskouluille maksettavat, kaupungin omat budjetointiperiaatteet ylittävät korvaukset, vähentävät kaupungin saamaa valtionrahoitusta. Tällä tavoin sopimuskoulujen saamat korvaukset tulevat kaupungin maksettavaksi. Kokonaisuutena tarkastellen nykyinen rahoituslainsäädäntö merkitsee siis, että kaupunki on velvollinen antamaan opetusta, joka on erityisvelvoitteiden vuoksi kalliimpaa kuin sopimuskoulujen antama, ja joutuu tekemään sen vähemmällä rahalla kuin sopimuskoulut.

---

**Postiosoite**

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

**Käyntiosoite**

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki  
[helsinki.kirjaamo@hel.fi](mailto:helsinki.kirjaamo@hel.fi)

**Puhelin**

+358 9 310 1641

**Faksi**

+358 9 655 783

**Y-tunnus**

0201256-6

**Tilinro**

F10680001200062637

**Alvno**

F102012566



Laskentatavasta riippuen ylisuuret kaupungin korvaukset sopimuskouluille ovat vuosittain 3–5 miljoonaa euroa. Opetuslautakunnan 21.6.2011 tekemässä vuotta 2011 koskevassa korvauspäätöksessä on laskettu jokaisen yksityisen sopimuskoulun osalta sopimuksen mukainen korvausperuste ja valtion kautta sopimuskoululle maksettava kotikuntakorvaus. Vuonna 2011 valtion kautta maksettava Helsingin kaupungin kotikuntakorvaus on helsinkiläisten oppilaiden osalta sopimuskoulut yhteenlaskettuna 4,8 milj. euroa (keskimäärin 986 euroa oppilasta kohden) suurempi kuin mitä kaupungin peruskoulujen budjetoitiperusteet edellyttäisivät. Lisäksi Suomen Kuntaliiton 13.6.2011 tekemän ennakoarvion mukaan Helsingin kaupungin perusopetuksen oppilaista maksettavat kotikuntakorvaukset kasvavat vuonna 2012 lisää 8,7 %.

#### Palveluverkkoa ohjaavat päätökset ikäluokkien pienentyessä

Kh:n maaliskuussa 2011 antamien talousarvio- ja taloussuunnitelmaehdotuksen laadintaohjeiden mukaan kaupungin palvelut tuotetaan vuonna 2012 nykyistä edullisemmin asukasta kohden laskettuna. Päätöksen nojalla tulisi välttää ja rajoittaa erityisesti yksikkökustannuksiltaan kalliita palveluja.

Kh:n kesäkuussa 2010 tekemän päätöksen mukaan kouluverkkoa kehitetään niin, että tilojen ylikapasiteettia puretaan ja että tarkastelussa otetaan huomioon kaikki kaupungissa sijaitsevat koulut. Täten oppilasikäluokkien pienenemisen tulee näkyä paitsi kaupungin myös muiden kaupungissa toimivien opetuksen järjestäjien koulujen ja niiden oppilaiden määrissä.

#### Kaupungin peruskoulujen ja yksityisen opetuksen järjestäjän oppilaaksiotto

Kaupungin tietokeskuksen vuoden 2010 ikäluokkaennusteen mukaan 13–15-vuotiaiden muiden kuin ruotsinkielisten helsinkiläisten määrä vähenee vuosien 2009 ja 2010 keskiarviosta vuoteen 2013 mennessä yhteensä 1 390:lla oppilaalla. Opetusviraston laskelmien mukaan vähennys kohdentuu siten, että kaupungin omien koulujen oppilaaksiottoalueilla vähennys on 990 oppilasta ja 400 oppilasta niiden kaupungin kanssa sopimuksen tehneen yhdentoista yksityisen järjestäjän kouluissa, joilla on oma oppilaaksiottoalue.

Kaupungin kouluissa oli 7.–9. vuosiluokilla keskimäärin 9 150 oppilasta vuosina 2009 ja 2010. Omien oppilaaksiottoalueiden yhdellätoista koululla oli vastaavasti 4 140 oppilasta ja ilman omia oppilaaksiottoalueita olevilla kolmella koululla 500 oppilasta.





Jos ilman omia oppilaaksiottoalueita olevien kolmen yksityisen koulun yhteinen osuus 13–15-vuotiaiden vähennyksistä lasketaan vuosien 2009 ja 2010 oppilasmäärien keskiarvojen suhteilla, niiden vähennysosuus on kaupungin koulujen oppilaaksiottoalueiden 990 oppilaan vähennyksestä noin 40 oppilasta. Täten kaupungin kanssa sopimuksen tehneiden kaikkien yksityisten opetuksen järjestäjien osuus 7.–9. vuosiluokan oppilaspaikkojen vähennyksestä on yhteensä 440 oppilasta.

Kaupungin kokonaistalouden kannalta on edullista, että sopimuskoulut eivät täytä oppilaaksiottoalueidensa oppilasmäärien laskua kaupungin peruskoulujen oppilaaksiottoalueiden oppilailla. Jos 440 kaupungin peruskoulujen oppilaaksiottoalueiden oppilasta siirtyy yksityisiin sopimuskouluihin, aiheutuu siitä kaupungille n. 1 miljoonan euron lisäkustannus verrattuna siihen, että lapset jäisivät omien oppilaaksiottoalueidensa kaupungin peruskoulujen oppilaiksi. Kaupunki joutuu tällöin maksamaan näiden siirtyvien oppilaiden lähikoulujen tyhjiksi jääneiden oppilaspaikkojen kustannusten lisäksi oppilaista täyden kotikuntakorvauksen yksityisille kouluille.

Nyt muutettavaksi esitetyissä sopimuksissa toimivalta sekä kaupungin että yksityisten sopimuskoulujen oppilaaksioton osalta esitetään pidettävän opetuslautakunnan suomenkielisellä jaostolla.

#### Sopimusten valmistelusta

Yksityisten perusopetusta antavien koulujen sopimusten uudistamista koskeva asia oli käsiteltävänä opetuslautakunnassa 3.11.2009 ja 24.11.2009. Opetuslautakunta päätti 24.11.2009 palauttaa asian uudelleen valmisteltavaksi.

Tätä ennen opetusviraston ja yksityisten sopimuskoulujen edustajien välillä neuvoteltiin sopimusten tarkistamisesta opetustoimen johtajan johdolla. Neuvottelujen osapuolilla oli eriäviä käsityksiä sopimusten tarkistamisen laajuudesta sekä yksittäisistä sopimusluonnokseen esitetyistä muutosehdotuksista.

Opetuslautakunta päätti 5.10.2010 asettaa tilapäisen jaoston yksityisten perusopetusta antavien koulujen sopimusten tarkistamiseksi. Jaoston tuli 31.3.2011 mennessä käydä läpi sopimustilanne, sopimusten tarkistamistarpeet ja tehdä ehdotus opetuslautakunnalle sopimusten tarkistamiseksi.

Jaoston tuli ottaa tehtävässään huomioon Khn 21.6.2010 tekemä päätös, jossa Khs kehotti opetuslautakuntaa suunnittelemaan ja kehittämään kouluverkkoa niin, että tilojen ylikapasiteettia puretaan, ja että tässä tarkastelussa otetaan huomioon kaikki kaupungissa sijaitsevat koulut.

---

**Postiosoite**

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

**Käyntiosoite**

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki  
[helsinki.kirjaamo@hel.fi](mailto:helsinki.kirjaamo@hel.fi)

**Puhelin**

+358 9 310 1641

**Faksi**

+358 9 655 783

**Y-tunnus**

0201256-6

**Tilinro**

FI0680001200062637

**Alvno**

FI02012566



Opetuslautakunnan tilapäinen jaosto kokoontui yhdeksän kertaa. Kokouksiin osallistui tarvittaessa myös opetusviraston asiantuntijoita. Neljässä tilapäisen jaoston kokouksessa olivat mukana myös yksityistä perusopetusta antavien koulujen edustajat.

Tilapäinen jaosto teki yhtätoista opetuksen järjestäjä koskevan sopimusehdotuksen, joka oli yksimielinen muilta kuin oppilaaksiottoa koskevan sopimuskohdan 3.1.1. osalta. Jaoston päätökseksi kohdan 3.1.1 osalta tuli jäsen Nordmanin kokouksessa esittämä ehdotus, joka käy ilmi liitteestä 4.

Kolmen muun ei lähikouluna toimivan opetuksen järjestäjän (Elias, Kristillinen ja Suomalainen yhteiskoulu) kanssa tehtävää sopimusta valmisteltiin tämän jälkeen opetusvirastossa. Opetusvirasto pyysi myös lausunnot kyseisiltä kolmelta opetuksen järjestäjältä.

#### Opetuslautakunnan käsittely 10.5.2011

Opetuslautakunnan kokouksessa 10.5.2011 opetusviraston johtaja esitteli jo tilapäiselle jaostolle esitetyt sopimusluonnokset uusiksi sopimuksiksi.

Opetuslautakunta hyväksyi äänestyksin kolme muutosesitystä. Ensimmäinen esitys koski opetusviraston ja sopimuskoulujen yhteistyöhön liittyviä toimintatapoja, toinen oppilaaksioton määrällistä ohjausta (sopimuskohta 3.1.1.) sekä kolmas sopimusten irtisanomismenettelyä (sopimuksen kohta 9.). Äänestystulokset käyvät ilmi opetuslautakunnan 10.5.2011 pöytäkirjasta. Päätöshistoria on liitteinä 7 ja 8 .

Khn ehdotus Kvstolle uusiksi sopimuksiksi on opetuslautakunnan esittelijän esityksen mukainen.

Khs toteaa oppilaaksiottoa koskevan sopimuskohdan (3.1.1.) osalta, että yksityinen opetuksen järjestäjän toimiessa kaupungin lähikouluna, on oppivelvollisuusikäisellä ensisijainen oikeus käydä tätä kaupungin osoittamaa lähikoulua. Jos koulussa on tilaa näiden oppilaiden jälkeen, voidaan ulkopuolelta hakeutuvia oppilaita ottaa kouluun. Ulkopuolelta hakeutuviin oppilaisiin tulee perusopetuslain 28 §:n 2 momentin mukaan soveltaa yhdenvertaisia valintaperusteita. Yksityinen opetuksen järjestäjä ei voi, toisin kuin kaupunki asettaa tällöin tietyn kunnan, tässä tapauksessa helsinkiläisiä, oppilaita eriarvoiseen asemaan muiden kuntien oppilaisiin nähden, mitä yksinomaan helsinkiläisiä koskeva rajoitus tarkoittaisi. Lautakunnan hyväksymä sanamuoto olisi ollut perusopetuslain vastainen.



Lisäksi Khs toteaa, että sopimusten irtisanomismenettelyä koskevaan sopimuskohtaan (9. kohta 2 mom.) on täydennetty sanalla "olennaisesti" lautakuntakäsittelyn jälkeen.

#### Talous- ja suunnittelukeskuksen lausunto

Talous- ja suunnittelukeskuksella ei ole ollut huomauttamista asiaan.

#### Yhteenveto

Khs toteaa, että rahoituslainsäädännön muutoksen johdosta kaupungin ja yksityisen opetuksen järjestäjän välisiä sopimuksia on tarkastettava edellä mainituin perustein. Lisäksi oppilaaksoton perusteiden tulee olla ennustettavia ja johdonmukaisia. Kaupungin on turvattava kattava sekä laadukas ja tasapainoisesti kehittyvä kouluverkko. On tärkeää, että toissijainen oppilaaksiotto on opetuslautakunnan ja sen suomenkielisen jaoston ohjauksessa ja sitä arvioidaan yhdenvertaisin perustein Helsingin kaupungin omien peruskoulujen ja yksityisen opetuksen järjestäjän oppilaaksioton kanssa.

Lisäksi Khs toteaa, että opetusvirastossa on valmisteilla opetustoimen palveluverkon kehittäminen Malmin, Pukinmäen ja Puistokan alueella. Ko. esitykset ovat käsiteltävinä Khssa ja Kvstossa samanaikaisesti sopimuskoulujen sopimusten uudistamista koskevan esityksen kanssa.

#### Esittelijä

Kaupunginhallitus

#### Lisätiedot

Hannu Hyttinen, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36683  
hannu.hyttinen(a)hel.fi

#### Liitteet

- 1 khn esitys 29.8.2011\_sopimusluonnos\_yleinen.pdf
- 2 khn esitys 29.8.2011\_sopimusluonnos (elias kristillinen).pdf
- 3 khn esitys 29.8.2011\_sopimusluonnos\_syk.pdf
- 4 sop\_voimassaol\_yl.pdf
- 5 sop\_voimassaol\_elias\_krist.pdf
- 6 sop\_voimassaol\_syk.pdf
- 7 Olk sopimusten uudistaminen[1].pdf
- 8 4 4 2011 Kokousmuistio sopjaosto.pdf

#### Oheismateriaali

- 1 Liite 1 24.5.2011.pdf
- 2 Liite 2 24.5.2011.pdf
- 3 Liite 2A 24.5.2011.pdf
- 4 Liite 2B 25.4.2011.pdf

#### Otteet

---

**Postiosoite**

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

**Käyntiosoite**

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki  
[helsinki.kirjaamo@hel.fi](mailto:helsinki.kirjaamo@hel.fi)

**Puhelin**

+358 9 310 1641

**Faksi**

+358 9 655 783

**Y-tunnus**

0201256-6

**Tilinro**

FI0680001200062637

**Alvno**

FI02012566



**Ote**

Elias-koulu ja Helsingin kristillinen koulu  
Helsingin suomalainen yhteiskoulu  
Muut päätöksessä mainitut sopimuskoulut

**Otteen liitteet**

Liite 2  
Liite 3  
Liite 1

**Päätöshistoria**

Kaupunginhallitus 29.08.2011 § 715

Pöydälle 22.8.2011

HEL 2011-001740 T 12 00 01

**Päätös**

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto päättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättänee hyväksyä

Apollon yhteiskoulun, Helsingin uuden yhteiskoulun, Helsingin yhteislyseon, Herttoniemen yhteiskoulun, Kulosaaren yhteiskoulun, Lauttasaaren yhteiskoulun, Maunulan yhteiskoulun, Munkkiniemen yhteiskoulun, Oulunkylän yhteiskoulun, Pohjois-Haagan yhteiskoulun ja Töölön yhteiskoulun toimintaa perusopetuksen järjestäjänä koskevat sopimukset liitteen 1 mukaisena,

Elias- koulun ja Helsingin Kristillisen koulun sopimuksen liitteen 2 mukaisena ja

Helsingin Suomalaisen yhteiskoulun sopimuksen liitteen 3 mukaisena.

Lisäksi kaupunginvaltuusto päättänee edellyttää, että opetusvirasto kiinnittää huomiota soveltuvuuskoeloukkien ja erityisluokkien nykyistä tasaisempaan jakautumiseen sopimuskoulujen ja kaupungin koulujen välillä.

**Käsittely**

29.08.2011 Esittelijän ehdotuksesta poiketen

Esteelliset: Bryggare Arto, Sarvilinna Sami

Vastaehdotus:

Ylikahri Ville:

Lisätään päätösehdotuksen viimeiseksi kappaleeksi seuraava kappale:

**Postiosoite**

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

**Käyntiosoite**

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki  
[helsinki.kirjaamo@hel.fi](mailto:helsinki.kirjaamo@hel.fi)

**Puhelin**

+358 9 310 1641

**Faksi**

+358 9 655 783

**Y-tunnus**

0201256-6

**Tilinro**

F10680001200062637

**Alvno**

F102012566



Lisäksi kaupunginvaltuusto päättäneen edellyttää, että opetusvirasto kiinnittää huomiota soveltuvuuskoeluokkien ja erityisluokkien nykyistä tasaisempaan jakautumiseen sopimuskoulujen ja kaupungin koulujen välillä.

Kannattajat: Hellström Sanna

Vastaehdotus:

Rissanen Laura:

Asia päätetään opetuslautakunnan päätöksen mukaisesti seuraavin muutoksin:

3.1.1 Oppilaaksiotto: ”Yksityisten sopimuskoulujen 7. – 9. vuosiluokkien oppilaspaikkojen määrää vähennetään vuosien 2009 ja 2010 keskiarvoon verrattuna vuosina 2011 – 2013 yhteensä 200 oppilaalla. Sopimuskoulut sopivat keskenään, miten vähennys kohdentuu eri kouluille, ja ilmoittavat koulukohtaiset oppilaiden aloituspaikat opetusvirastolle vuosittain ennen oppilaaksiottopäätösten tekoa.”

9. Sopimuksen irtisanominen: ”Sopimus voidaan irtisanoa päättymään myös kuluvan lukuvuoden lopussa, jos yksityinen opetuksen järjestäjä toimii toistuvista opetuslautakunnan suomenkielisen jaoston huomautuksista huolimatta olennaisesti sopimuksen vastaisesti tai jos kaupunki toimii toistuvasti yksityisen opetuksen järjestäjän huomautuksista huolimatta olennaisesti sopimuksen vastaisesti.”

Kannattajat: Ylikahri Ville

#### 1. Äänestys

JAA-ehdotus: Esityksen mukaan

EI-ehdotus: Päätetään asiakohta opetuslautakunnan päätöksen mukaisesti seuraavin muutoksin:

3.1.1 Oppilaaksiotto: ”Yksityisten sopimuskoulujen 7. – 9. vuosiluokkien oppilaspaikkojen määrää vähennetään vuosien 2009 ja 2010 keskiarvoon verrattuna vuosina 2011 – 2013 yhteensä 200 oppilaalla. Sopimuskoulut sopivat keskenään, miten vähennys kohdentuu eri kouluille, ja ilmoittavat koulukohtaiset oppilaiden aloituspaikat opetusvirastolle vuosittain ennen oppilaaksiottopäätösten tekoa.”

9. Sopimuksen irtisanominen: ”Sopimus voidaan irtisanoa päättymään myös kuluvan lukuvuoden lopussa, jos yksityinen opetuksen järjestäjä toimii toistuvista opetuslautakunnan suomenkielisen jaoston huomautuksista huolimatta olennaisesti sopimuksen vastaisesti tai jos kaupunki toimii toistuvasti yksityisen opetuksen järjestäjän huomautuksista huolimatta olennaisesti sopimuksen vastaisesti.”



Jaa-äännet: 3

Tarja Kantola, Outi Ojala, Osku Pajamäki

Ei-äännet: 11

Sirpa Asko-Seljavaara, Juha Hakola, Jussi Halla-aho, Kimmo Helisto, Sanna Hellström, Lasse Männistö, Jan Oker-Blom, Mari Puoskari, Risto Rautava, Laura Rissanen, Ville Ylikahri

Tyhjä-äännet: 0

Poissa-äännet: 1

Arto Bryggare

## 2. Äänestys

JAA-ehdotus: Esityksen mukaan

EI-ehdotus: Lisätään päätösehdotuksen viimeiseksi kappaleeksi seuraava kappale: Lisäksi kaupunginvaltuusto päättäne edellyttää, että opetusvirasto kiinnittää huomiota soveltuvuuskoeluokkien ja erityisluokkien nykyistä tasaisempaan jakautumiseen sopimuskoulujen ja kaupungin koulujen välillä.

Jaa-äännet: 0

Ei-äännet: 9

Sirpa Asko-Seljavaara, Juha Hakola, Kimmo Helistö, Sanna Hellström, Lasse Männistö, Mari Puoskari, Risto Rautava, Laura Rissanen, Ville Ylikahri

Tyhjä-äännet: 5

Jussi Halla-aho, Tarja Kantola, Outi Ojala, Jan Oker-Blom, Osku Pajamäki

Poissa-äännet: 1

Arto Bryggare

Pajamäki Osku: Ilmoitan päätökseen seuraavan sisältöisen eriävän mielipiteen: Kantola, Pajamäki ja Ojala eivät voi yhtyä päätökseen, joka lisää oppilaiden ja eri kaupunginosien välistä eriarvoisuutta, heikentää mahdollisuuksia ohjata kouluverkon kehitystä, ja pitää sisällään vakavia oikeudellisia ongelmia.

Kannattajat: Kantola Tarja, Ojala Outi

22.08.2011 Pöydälle

Esittelijä

apulaiskaupunginjohtaja



14.09.2011

Sj/19

Tuula Haatainen

Lisätiedot

Hannu Hyttinen, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36683  
hannu.hyttinen(a)hel.fi

**Postiosoite**

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

**Käyntiosoite**

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki  
[helsinki.kirjaamo@hel.fi](mailto:helsinki.kirjaamo@hel.fi)

**Puhelin**

+358 9 310 1641

**Faksi**

+358 9 655 783

**Y-tunnus**

0201256-6

**Tilinro**

FI0680001200062637

**Alvno**

FI02012566



## § 154

### **Ala-Malmin peruskoulun lakkauttaminen 1.8.2012 lukien ja Puistolan ala-asteen ja Nurkkatien ala-asteen yhdistäminen hallinnollisesti 1.8.2013 lukien**

HEL 2011-001733 T 12 00 01

#### **Päätös**

Kaupunginvaltuusto päätti kaupunginhallituksen ehdotuksen mukaisesti,

että Ala-Malmin peruskoulu (Latokartanontie 16) lakkautetaan 1.8.2012,

ja että Puistolan ala-asteen koulu (Puistolanraitti 18) ja Nurkkatien ala-asteen koulu (Nurkkatie 2) yhdistetään hallinnollisesti 1.8.2013 lukien.

Samalla kaupunginvaltuusto päätti, että Ala-Malmin peruskoululle myönnetään normaalikäytännön mukaisesti lisäresurssi lukuvuodeksi 2011-2012 koulun viimeisen lukuvuoden toiminnan tueksi.

Lisäksi kaupunginvaltuusto oli hyväksynyt seuraavan toivomusponnen:

Valtuusto edellyttää, että Nurkkatien ja Puistolan koulujen hallinnollisessa yhdistämisessä otetaan Nurkkatien koulun ja monitoimitalon käyttäjät ja molempien alueiden asukkaat mukaan talojen käytön suunnitteluun. (Silvia Modig)

#### **Käsittely**

Kun asiassa oli käyty keskustelua, puheenjohtaja totesi, että keskustelun kuluessa oli tehty kannatettu ehdotus, jonka hyväksyminen olisi merkinnyt asian käsittelyn keskeyttämistä, minkä vuoksi puheenjohtaja kehotti seuraavia puhujia rajoittamaan puheenvuoronsa kysymykseen asian palauttamisesta kaupunginhallitukselle. Samalla oli tehtävä mahdolliset muut palautusehdotukset tämän keskustelun aikana.

Julistettuaan keskustelun asian palauttamisesta päättyneeksi puheenjohtaja esitti selontekona, että keskustelun kuluessa oli valtuutettu Yrjö Hakanen valtuutettu Autti Lillin kannattamana ehdottanut, että asia palautetaan kaupunginhallitukselle uudelleen valmisteltavaksi.

Selonteko todettiin oikeaksi.





Puheenjohtajan tekemä ja valtuuston hyväksymä äänestysesitys kuului seuraavasti: Ken haluaa jatkaa asian käsittelyä, äänestää jaa; jos ei voittaa, on valtuutettu Yrjö Hakasen palautusehdotus hyväksytty.

Palautusehdotus:

Hakanen Yrjö: Valtuusto palauttaa asian uuteen valmisteluun niin, että Nurkkatien ala-asteen hallinnollista yhdistämistä koskevasta esityksestä luovutaan ja Ala-Malmin peruskoulun osalta selvitetään vaihtoehtoja koulun lopettamiselle.

Kannattaja: Autti Lilli

#### 4. Äänestys

JAA-ehdotus: Jatko

Ei-ehdotus: Valtuusto palauttaa asian uuteen valmisteluun niin, että Nurkkatien ala-asteen hallinnollista yhdistämistä koskevasta esityksestä luovutaan ja Ala-Malmin peruskoulun osalta selvitetään vaihtoehtoja koulun lopettamiselle.

Jaa-äännet: 78

Zahra Abdulla, Maija Anttila, Paavo Arhinmäki, Sirpa Asko-Seljavaara, Jorma Bergholm, Maria Björnberg-Enckell, Harry Bogomoloff, Tuija Brax, Mika Ebeling, Sture Gadd, Juha Hakola, Jussi Halla-aho, Eero Heinäluoma, Kimmo Helistö, Sanna Hellström, Mari Holopainen, Nina Huru, Suzan Ikävalko, Sirkku Ingervo, Seppo Kanerva, Tarja Kantola, Jessica Karhu, Arja Karhuvaara, Emma Kari, Heikki Karu, Mari Kiviniemi, Laura Kolbe, Kauko Koskinen, Terhi Koulumies, Minerva Krohn, Essi Kuikka, Jere Lahti, Otto Lehtipuu, Pauli Leppä-aho, Päivi Lipponen, Jyrki Lohi, Eija Loukoila, Hannele Luukkainen, Terhi Mäki, Silvia Modig, Seija Muurinen, Jarmo Nieminen, Jan Oker-Blom, Sara Paavolainen, Osku Pajamäki, Pia Pakarinen, Jaana Pelkonen, Kati Peltola, Sanna Perkiö, Sirpa Puhakka, Mari Puoskari, Heli Puura, Tuomas Rantanen, Tatu Rauhamäki, Risto Rautava, Laura Rissanen, Juho Romakkaniemi, Pekka Saarnio, Sari Sarkomaa, Lea Saukkonen, Anni Sinnemäki, Osmo Soininvaara, Johanna Sumuvuori, Nina Suomalainen, Johanna Sydänmaa, Astrid Thors, Nils Torvalds, Ulla-Marja Urho, Mirka Vainikka, Tuomo Valokainen, Antti Valpas, Olli Valtonen, Jan Vapaavuori, Sanna Vesikansa, Tea Vikstedt, Julia Virkkunen, Markku Vuorinen, Ville Ylikahri

Ei-äännet: 5

Lilli Autti, Yrjö Hakanen, Terhi Peltokorpi, Tarja Tenkula, Antti Vuorela

Tyhjä: 1

Sari Näre



Poissa: 1  
Thomas Wallgren

Lisäksi valtuutettu Silvia Modig oli valtuutettu Tea Vikstedtin kannattamana ehdottanut hyväksyttäväksi seuraavan toivomusponnen.

Valtuusto edellyttää, että Nurkkatien ja Puistolan koulujen hallinnollisessa yhdistämisessä otetaan Nurkkatien koulun ja monitoimitalon käyttäjät ja molempien alueiden asukkaat mukaan talojen käytön suunnitteluun.

Selonteko myönnettiin oikeaksi.

Puheenjohtaja ehdotuksesta kaupunginvaltuusto hyväksyi ensin yksimielisesti kaupunginhallituksen ehdotuksen.

Puheenjohtajan tekemä ja valtuuston hyväksymä äänestysesitys kuului seuraavasti: Ken hyväksyy valtuutettu Silvia Modigin ehdottaman toivomusponnen, äänestää jaa, ken sitä vastustaa äänestää ei.

Modig Silvia: Toivomusponsi: Valtuusto edellyttää, että Nurkkatien ja Puistolan koulujen hallinnollisessa yhdistämisessä otetaan Nurkkatien koulun ja monitoimitalon käyttäjät ja molempien alueiden asukkaat mukaan talojen käytön suunnitteluun.

Kannattaja: Vikstedt Tea

## 5. Äänestys

JAA-ehdotus: Toivomusponsi: Valtuusto edellyttää, että Nurkkatien ja Puistolan koulujen hallinnollisessa yhdistämisessä otetaan Nurkkatien koulun ja monitoimitalon käyttäjät ja molempien alueiden asukkaat mukaan talojen käytön suunnitteluun.

EI-ehdotus: Vastustaa

Jaa-äännet: 52

Zahra Abdulla, Maija Anttila, Paavo Arhinmäki, Sirpa Asko-Seljavaara, Lilli Autti, Jorma Bergholm, Tuija Brax, Mika Ebeling, Yrjö Hakanen, Jussi Halla-aho, Eero Heinäluoma, Sanna Hellström, Mari Holopainen, Nina Huru, Sirkku Ingervo, Tarja Kantola, Jessica Karhu, Emma Kari, Mari Kiviniemi, Laura Kolbe, Essi Kuikka, Päivi Lipponen, Jyrki Lohi, Eija Loukoila, Terhi Mäki, Silvia Modig, Sari Näre, Jan Oker-Blom, Sara Paavolainen, Osku Pajamäki, Terhi Peltokorpi, Kati Peltola, Sirpa Puhakka, Mari Puoskari, Heli Puura, Tuomas Rantanen, Pekka Saarnio, Anni Sinnemäki, Osmo Soininvaara, Johanna Sumuvuori, Tarja Tenkula, Astrid Thors, Nils Torvalds, Mirka Vainikka, Tuomo Valokainen, Antti Valpas, Sanna Vesikansa, Tea Vikstedt, Julia Virkkunen, Antti Vuorela, Markku Vuorinen, Ville Ylikahri



Ei-äänet: 2

Minerva Krohn, Otto Lehtipuu

Tyhjä: 29

Maria Björnberg-Enckell, Harry Bogomoloff, Sture Gadd, Juha Hakola, Kimmo Helistö, Seppo Kanerva, Arja Karhuvaara, Heikki Karu, Kauko Koskinen, Terhi Koulumies, Jere Lahti, Pauli Leppä-aho, Hannele Luukkainen, Seija Muurinen, Jarmo Nieminen, Pia Pakarinen, Jaana Pelkonen, Sanna Perkiö, Tatu Rauhamäki, Risto Rautava, Laura Rissanen, Juho Romakkaniemi, Sari Sarkomaa, Lea Saukkonen, Nina Suomalainen, Johanna Sydänmaa, Ulla-Marja Urho, Olli Valtonen, Jan Vapaavuori

Poissa: 2

Suzan Ikävalko, Thomas Wallgren

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Hannu Hyttinen, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36683  
hannu.hyttinen(a)hel.fi

## Liitteet

- 1 Olk Palveluverkon kehittäminen
- 2 olk\_palveluverk\_kptavoitteet.pdf
- 3 Puistola\_Palveluverkko.pdf
- 4 \_Malmi\_Pukinmaki\_Palveluverkko.pdf
- 5 Äänestyslistat
- 6 Oheismateriaali

## Päätösehdotus

Kaupunginvaltuusto päättäne,

että Ala-Malmin peruskoulu (Latokartanontie 16) lakkautetaan  
1.8.2012,

ja että Puistolan ala-asteen koulu (Puistolanraitti 18) ja Nurkkatien ala-asteen koulu (Nurkkatie 2) yhdistetään hallinnollisesti 1.8.2013 lukien.

Samalla kaupunginvaltuusto päättäne, että Ala-Malmin peruskoululle myönnetään normaalikäytännön mukaisesti lisäresurssi lukuvuodeksi 2011-2012 koulun viimeisen lukuvuoden toiminnan tueksi.

## Esittelijä

Opetuslautakunnan suomenkielinen jaosto on osaltaan käsitellyt palveluverkon kehittämistä Malmin, Pukinmäen ja Puistolan alueella 31.5.2011. Palveluverkon kehittämisen lähtökohtana ovat

---

### Postiosoite

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

### Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki  
[helsinki.kirjaamo@hel.fi](mailto:helsinki.kirjaamo@hel.fi)

### Puhelin

+358 9 310 1641  
**Faksi**  
+358 9 655 783

### Y-tunnus

0201256-6

### Tilinro

F10680001200062637  
**Alvno**  
FI02012566



opetuslautakunnan 1.3.2011 hyväksymät koulutuspoliittiset tavoitteet (liite 1).

Väestöennusteen ja tilavertailujen perusteella koillisessa suurpiirissä on huomattavasti väljyyttä koulutiloissa. Opetusvirasto on selvittänyt tilakeskuksen kanssa sen koordinoimassa poikkihallinnollisessa prosessissa tilojen tarvetta ja käyttöä Malmin, Pukinmäen ja Puistolalan alueella.

Esitystä on valmisteltu siten, että opetusvirasto on käynyt keskusteluja alueen kaikkien rehtoreiden sekä koulujen henkilöstön, johtokuntien ja vanhempainyhdistysten kanssa. Virastotoimikunta on käsitellyt palveluverkon kehittämistä kokouksissaan keväällä 2011. Lisäksi kouluissa on pidetty henkilöstökokouksia ja koulujen johtokuntia ja vanhempainyhdistyksiä on kuultu ja koulujen johtokunnilta pyydettiin lausunnot ehdotuksista palveluverkon kehittämiseksi. Malmin ja Pukinmäen kouluilta pyydettiin lausunnot esityksistä ja johtokunnat ovat kulleet oppilaskuntaansa.

#### Malmin ja Pukinmäen alueen koulutilat

Khs toteaa, että Pukinmäki-Malmi alueella peruskouluikäisten lasten lukumäärä on vähentynyt viime vuosina ja vähenee edelleen (liite 2). Vähennystä tapahtuu eniten 13–15-vuotiaiden ikäluokissa. Ala-Malmin peruskoulun 7-9 luokkien oppilasmäärä on laskeva ja koulun 7-9 luokat ovat muuttumassa yksisarjaiseksi. Koulussa on jo nyt laskennallista tilaväljyyttä. Yksisarjaisessa koulussa oppilaille tarjottava valinnaisuus vähenee. Myös oppilasmäärään pohjautuvat resurssit, kuten esim. tuntiresurssit ja oppilashuollon palvelut ja koulun oppilaskohtaiset määrärahat vähenevät. Lisäksi opettajat joutuvat opettamaan Ala-Malmin peruskoulun lisäksi myös muissa kouluissa opetusvelvollisuuden täyttämiseksi.

Esitys vaikuttaa käytännössä lukuvuonna 2012–2013 noin 70 yläasteikäiseen oppilaaseen, jotka nyt opiskelevat Ala-Malmin peruskoulussa (lv 2011–2012 luokat 7 ja 8). Hietakummun ala-asteen kouluun siirretään Ala-Malmin peruskoulun 5-6 luokat, jolloin Hietakummun ala-asteen koulu muodostuu 1-6 vuosiluokkien kouluksi nykyisen 1-4 vuosiluokkien sijaan. Siirtyminen tapahtuu portaittain siten, että 5. luokka siirtyy 1.8.2011 ja 6. luokka 1.8.2012.

Tavoitteena on sijoittaa kaikkiin alueen kouluihin eritysluokkia ja turvata erityisoppilaan ehyt koulupolku. Ala-Malmin peruskoulun eritysluokat siirretään lukuvuodesta 2012–2013 alkaen alueen muihin peruskouluihin.

#### Vapautuvien koulutilojen käyttö

**Postiosoite**

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

**Käyntiosoite**

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki  
[helsinki.kirjaamo@hel.fi](mailto:helsinki.kirjaamo@hel.fi)

**Puhelin**

+358 9 310 1641

**Faksi**

+358 9 655 783

**Y-tunnus**

0201256-6

**Tilinro**

F10680001200062637

**Alvno**

F102012566



Ammatillinen koulutus (Hesote) tarvitsee lisätiloja Malmilla. Samoin koulujen peruskorjaukset ovat luoneet tarpeen saada pysyvä väistötila. Nämä molemmat ovat mahdollisia jatkokäyttökohteita Ala-Malmin peruskoululle.

Tilakeskus on yhteistyössä palveluhallintokuntien kanssa tehnyt poikkihallinnollisen palveluverkkokartoituksen Pukinmäen, Malmin sekä Puistolan oppilaaksiottoalueilla kaupungin omistamien palvelukiinteistöjen kokonaisvaltaisen ja pitkän aikavälin käytön suunnittelemiseksi. Alueet ovat samalla toimineet palveluverkkotyön yhteistoimintaprosessien kehittämisessä pilottikohteena.

Väistötila- tai uudelleenjärjestelytarpeen mukaan mahdollisesti vapautuville tiloille etsitään aina ensisijaisesti kaupungin omaa käyttöä. Kaupungin omistamien kiinteistöjen peruskorjausten tarve tulee lähivuosina kasvamaan, mikä edellyttää hyvin ohjelmoitua väistötilajärjestelyä. Pidempiaikaiset väistötilat omissa tiloissa ovat kaupungille kokonaistaloudellisin ratkaisu.

Tilakeskuksen kartoituksen mukaan Ala-Malmin peruskoulun rakennus soveltuisi ammatillisen koulutuksen käyttöön tai väistötilakäyttöön. Vuonna 1965 valmistunut rakennus on alun perin suunniteltu kansa- ja kansalaiskouluksi. Tontin sijainti vilkkaasti liikennöidyn kadun varressa ei sovellu liikennemelun vuoksi peruskoulun alimpien luokkien käyttöön. Asemakaavassa rakennusta koskee suojelumääräys sr-1, mikä rajoittaa käyttömahdollisuuksia.

#### Puistolan alueen koulutilat

Puistolan alueen oppilasmäärä on laskeva (liite 3). Erityisesti 13–15-vuotiaiden ikäluokka pienenee. Alueelle muodostuu lisää tyhjää koulutilaa lähivuosina.

Puistolan ala-asteen ja Nurkkatien ala-asteen koulujen hallinnollisella yhdistymisellä saadaan joustoa tilojen käyttöön. Yhden hallinnollisesti yhtenäisen koulun sisällä tilat saadaan tehokkaammin käyttöön. Ylimääräisistä tiloista voidaan luopua asteittain. Nykyisiä kouluja suurempi ala-asteen kouluyksikkö tuo mahdollisuuden tarjota monipuolisempaa valinnaisuutta oppilaille ja opettajille suuremman kollegiaalisen työyhteisön.

Tilakeskus on selvittänyt Nurkkatien korttelitalon käyttöä päiväkotien sekä terveyskeskuksen kotihoidon tarpeisiin. Nurkkatien kiinteistön peruskorjaustarve ajoittuu joitakin vuosia myöhemmäksi, mikä mahdollistaa kaupungin kannalta toimivan peruskorjausten ketjuttamisen. Opetuslautakunnan suomenkielinen jaosto päätti 31.5.2011, että Nurkkatien ala-asteen tiloja tarkastellaan uudestaan vuonna 2014.

---

**Postiosoite**

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

**Käyntiosoite**

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki  
[helsinki.kirjaamo@hel.fi](mailto:helsinki.kirjaamo@hel.fi)

**Puhelin**

+358 9 310 1641

**Faksi**

+358 9 655 783

**Y-tunnus**

0201256-6

**Tilinro**

FI0680001200062637

**Alvno**

FI02012566



Puistolan kouluilta pyydettiin lausunnot esityksistä ja johtokunnat ovat myös kuulleet oppilaskuntaansa.

## Terveysvaikutukset

Kouluverkolla on olennaista merkitystä asukkaiden hyvinvoinnin kannalta. Oppilasmäärien muutokset edellyttävät palveluverkon jatkuvaa tarkistamista. Uusille alueille esitetään rakennettavaksi väestöennusteeseen pohjautuvat peruskoulutilat ja oppilasmäärältään vähenevillä alueilla luovutaan ylimääräisistä koulutiloista. Muuttuvat oppilasmäärät huomioon ottaen huolehditaan siitä, että peruskoulu säilyy asuinalueiden peruspalveluna ja siitä, että opetuksellinen yhtenäisyys säilyy 1.-9. luokilla. Koulutilojen mitoituksessa on otettu huomioon iltapäivätoiminnan tilatarpeet. Vapautuvien koulutilojen jatkokäytöstä neuvotellaan tilakeskuksen koordinoimana muiden alueellisia palveluja tuottavien kaupungin hallintokuntien kanssa. Esitykset valmistellaan kouluja ja johtokuntia kuullen.

## Esittelijä

Kaupunginhallitus

## Lisätiedot

Hannu Hyttinen, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36683  
hannu.hyttinen(a)hel.fi

## Liitteet

- 1 Olk Palveluverkon kehittäminen
- 2 olk\_palveluverk\_kptavoitteet.pdf
- 3 Puistola\_Palveluverkko.pdf
- 4 \_Malmi\_Pukinmaki\_Palveluverkko.pdf

## Päätöshistoria

Kaupunginhallitus 29.08.2011 § 716

Pöydälle 22.8.2011

HEL 2011-001733 T 12 00 01

### Päätös

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto päättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättänee,

että Ala-Malmin peruskoulu (Latokartanontie 16) lakkautetaan 1.8.2012,

## Postiosoite

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

## Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki  
[helsinki.kirjaamo@hel.fi](mailto:helsinki.kirjaamo@hel.fi)

## Puhelin

+358 9 310 1641  
**Faksi**  
+358 9 655 783

## Y-tunnus

0201256-6

## Tilinro

FI0680001200062637  
**Alvno**  
FI02012566



14.09.2011

---

ja että Puistolan ala-asteen koulu (Puistolanraitti 18) ja Nurkkatien ala-asteen

koulu (Nurkkatie 2) yhdistetään hallinnollisesti 1.8.2013 lukien.

Samalla kaupunginvaltuusto päättäneen, että Ala-Malmin peruskoululle myönnetään normaalikäytännön mukaisesti lisäresurssi lukuvuodeksi 2011-2012 koulun viimeisen lukuvuoden toiminnan tueksi.

22.08.2011 Pöydälle

Esittelijä

apulaiskaupunginjohtaja  
Tuula Haatainen

Lisätiedot

Hannu Hyttinen, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36683  
hannu.hyttinen(a)hel.fi



14.09.2011

Sj/21

## § 155

### Käräjäoikeuden kahden lautamiehen valinta

HEL 2011-002621 T 00 01 06

#### Päätös

Kaupunginvaltuusto päätti kaupunginhallituksen ehdotuksen mukaisesti

1. myöntää Maritta Harjapäälle vapautuksen käräjäoikeuden lautamiehen tehtävästä
2. valita Sirkka Farinin ja Katrina Forssin käräjäoikeuden lautamiehiksi vuoden 2012 lopussa päättyväksi toimikaudeksi.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Maria Nyfors, hallintosihteeri, puhelin: 310 36012  
maria.nyfors(a)hel.fi

#### Liitteet

1 Oheismateriaali

#### Otteet

##### Ote

Päätöksessä mainitut  
Helsingin käräjäoikeus

#### Päätösehdotus

Kaupunginvaltuusto päättäne

1. myöntää Maritta Harjapäälle vapautuksen käräjäoikeuden lautamiehen tehtävästä
2. valita Sirkka Farinin ja Katrina Forssin käräjäoikeuden lautamiehiksi vuoden 2012 lopussa päättyväksi toimikaudeksi.

#### Esittelijä

Maritta Harjapää pyytää 16.8.2011 vapautusta käräjäoikeuden lautamiehen tehtävästä.

Lisäksi hallintokeskus on saanut ilmoituksen, että käräjäoikeuden lautamies Mervi Tynys on kuollut.

Kaupunginvaltuusto valitsi 11.2.2009 (asia 13) Maritta Harjapään ja Mervi Tynyksen käräjäoikeuden lautamiehiksi toimikaudeksi 2009-





14.09.2011

Sj/21

2012. Kaupunginvaltuuston olisi valittava kaksi uutta lautamiestä toimikauden jäljellä olevaksi ajaksi.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Maria Nyfors, hallintosihteeri, puhelin: 310 36012  
maria.nyfors(a)hel.fi

Otteet

**Ote**

Päätöksessä mainitut  
Helsingin kärjäoikeus

**Päätöshistoria**

Kaupunginhallitus 05.09.2011 § 755

HEL 2011-002621 T 00 01 06

**Päätös**

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto päättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättäneen

1. myöntää Maritta Harjapäälle vapautuksen kärjäoikeuden lautamiehen tehtävästä
2. valita Sirkka Farinin ja Katrina Forssin kärjäoikeuden lautamiehiksi vuoden 2012 lopussa päättyväksi toimikaudeksi.

Esittelijä

apulaiskaupunginjohtaja  
Laura Rätty

Lisätiedot

Maria Nyfors, hallintosihteeri, puhelin: 310 36012  
maria.nyfors(a)hel.fi



14.09.2011

Kaj/22

## § 156

### Käyttöoikeussopimus Ruotsalaisen Teatterin tontista (Kaartinkaupunki, tontti 3001/1)

HEL 2011-000571 T 10 01 01 05

#### Päätös

Kaupunginvaltuusto päätti kaupunginhallituksen ehdotuksen mukaisesti oikeuttaa kiinteistölautakunnan tekemään Nya Teaterhus - Aktiebolaget i Helsingfors kanssa 3. kaupunginosan (Kaartinkaupunki) korttelin nro 3001 tonttia nro 1 koskevan liitteenä 1 olevan käyttöoikeussopimuksen sekä siihen mahdollisia vähäisiä tarkistuksia ja lisäyksiä.

#### Esittelijä

Kaupunginhallitus

#### Lisätiedot

Timo Härmälä, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36028  
timo.harmala(a)hel.fi

#### Liitteet

- 1 Klk esitys Ruotsalaisenteatterin tontin käyttöoikeussopimukseksi
- 2 Klkn esityksen liitteet; Svenska Teatern
- 3 Oheismateriaali

#### Päätösehdotus

Kaupunginvaltuusto päättäneen oikeuttaa kiinteistölautakunnan tekemään Nya Teaterhus - Aktiebolaget i Helsingfors kanssa 3. kaupunginosan (Kaartinkaupunki) korttelin nro 3001 tonttia nro 1 koskevan liitteenä 1 olevan käyttöoikeussopimuksen sekä siihen mahdollisia vähäisiä tarkistuksia ja lisäyksiä.

#### Esittelijä

Kaupunginhallitus toteaa, että Keisarillisella määräyksellä 7.1.1825 on ruotsalaista teatteria varten osoitettu paikka Esplanadin länsiosan alueelta.

Nykyinen Ruotsalaisen teatterin tontti 3001/1 on Helsingin kaupungin omistuksessa ja teatterirakennuksen omistajan Nya Teaterhus - Aktiebolaget i Helsingfors käytössä.

Ruotsalaisen teatterin toimintaedellytysten parantamiseksi ja peruskorjauksen mahdollistamiseksi teatterirakennuksen tontille on laadittu lainvoimainen asemakaavan muutos.

#### Postiosoite

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

#### Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki  
[helsinki.kirjaamo@hel.fi](mailto:helsinki.kirjaamo@hel.fi)

#### Puhelin

+358 9 310 1641

#### Faksi

+358 9 655 783

#### Y-tunnus

0201256-6

#### Tilinro

F10680001200062637

#### Alvno

F102012566



14.09.2011

Peruskorjauksessa, joka on käynnissä, nykyistä teatterirakennusta ja sen tiloja korjataan ja parannetaan sekä samalla laajennetaan kellarissa olevia varasto-, versta- ja aputiloja rakentamalla uudisrakennus Erottajan aukion alapuoliseen maanalaiseen tilaan. Työt valmistuvat vuoden 2011 lopussa ja teatteri aukaistaan yleisölle helmikuussa 2012.

Kiinteistövirasto ja teatteritaloyhtiö ovat neuvotelleet teatterin tontin hallintaa ja käyttöä koskevan sopimuksen, joka turvaa kaupungin aseman tontin omistajana sekä tarkentaa teatteritaloyhtiön nykyistä vastikkeetonta hallintaoikeutta tonttiin niin kauan kuin tonttia käytetään ruotsalaista teatteria ja muuta voimassa olevan asemakaavan mukaista tarkoitusta varten.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Timo Härmälä, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36028  
timo.harmala(a)hel.fi

**Liitteet**

- 1 Klk esitys Ruotsalaisenteatterin tontin käyttöoikeussopimukseksi
- 2 Klkn esityksen liitteet; Svenska Teatern

**Päätöshistoria**

Kaupunginhallitus 29.08.2011 § 717

Pöydälle 22.8.2011

HEL 2011-000571 T 10 01 01 05

**Päätös**

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto päättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättänee oikeuttaa kiinteistölautakunnan tekemään Nya Teaterhus - Aktiebolaget i Helsingfors kanssa 3. kaupunginosan (Kaartinkaupunki) korttelin nro 3001 tonttia nro 1 koskevan liitteenä 1 olevan käyttöoikeussopimuksen sekä siihen mahdollisia vähäisiä tarkistuksia ja lisäyksiä.

22.08.2011 Pöydälle

Esittelijä

apulaiskaupunginjohtaja  
Hannu Penttilä

**Postiosoite**

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

**Käyntiosoite**

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki  
[helsinki.kirjaamo@hel.fi](mailto:helsinki.kirjaamo@hel.fi)

**Puhelin**

+358 9 310 1641

**Faksi**

+358 9 655 783

**Y-tunnus**

0201256-6

**Tilinro**

FI0680001200062637

**Alvno**

FI02012566



14.09.2011

---

Lisätiedot

Timo Härmälä, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36028  
timo.harmala(a)hel.fi

---

**Postiosoite**

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

**Käyntiosoite**

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki  
[helsinki.kirjaamo@hel.fi](mailto:helsinki.kirjaamo@hel.fi)

**Puhelin**

+358 9 310 1641

**Faksi**

+358 9 655 783

**Y-tunnus**

0201256-6

**Tilinro**

FI0680001200062637

**Alvno**

FI02012566



## § 157

### Vuokraus- ja myyntiperusteet Ruskeasuon kahdelle toimistotontille

HEL 2011-000437 T 10 01 01 02

#### Päätös

Kaupunginvaltuusto päätti kaupunginhallituksen ehdotuksen mukaisesti oikeuttaa kiinteistölautakunnan vuokraamaan Helsingin kaupungin 16. kaupunginosan (Ruskeasuo) korttelin nro 16748 tontit (KT) nro 3 (noin 2 939 m<sup>2</sup>, 12 000 k-m<sup>2</sup>) ja 4 (noin 3 414 m<sup>2</sup>, 12 000 k-m<sup>2</sup>) toimistorakennuksia varten lautakunnan määräämistä ajankohdista alkaen 31.12.2070 saakka seuraavin ehdoin:

1

Toimistotontin vuosivuokra määrätään pitäen perusteena virallisen elinkustannusindeksin ”lokakuu 1951 = 100” pistelukua 100 vastaavaa 32 euron suuruista kerrosneliömetrihintaa. Vuosivuokra määräytyy viiden prosentin korkokannan mukaan.

2

Toimistotontin vuokralaisella on oikeus ostaa vuokraamansa tontti sen jälkeen, kun se on rakennettu ja käyttöön otetuksi hyväksyty.

Tontin hinta perustuu elinkustannusindeksin pistelukua 100 vastaavaan yksikköhintaan 32 euroa/k-m<sup>2</sup>. Kauppahinta määräytyy asemakaavamuutoksen nro 11865 osoittaman rakennusoikeuden mukaan. Kauppahinta määräytyy kuitenkin rakennusluvan mukaisen rakennusoikeuden mukaan, jos se on asemakaavamuutoksen osoittamaa rakennusoikeutta suurempi.

Kauppahinta määräytyy kaupantekohetkellä viimeksi julkaistun indeksipisteluvun mukaan korjatun yksikköhinnan mukaan.

Mikäli osto-oikeutta ei ole käytetty viiden (5) vuoden kuluessa pitkäaikaisen maanvuokrasopimuksen alkamisesta lukien, oikeus raukeaa.

3

Muutoin noudatetaan liike- ja toimistotonttien vuokrasopimuslomakkeen ehtoja ja kiinteistölautakunnan mahdollisesti päättämiä lisäehtoja.



Samalla kaupunginvaltuusto päätti oikeuttaa kiinteistölautakunnan tekemään osto-oikeuden mukaiset kiinteistökaupat sekä hyväksymään kauppojen lisäehdot.

## Käsittely

Julistettuaan keskustelun päättyneeksi puheenjohtaja esitti selontekona, että keskustelun kuluessa oli valtuutettu Yrjö Hakanen ehdottanut, että kaupunginvaltuusto päättäisi palauttaa asian kaupunginhallitukselle uudelleen valmisteltavaksi.

Puheenjohtaja totesi, ettei valtuutettu Yrjö Hakasen palautusehdotusta ollut kannatettu, joten se raukesi.

### Esittelijä

Kaupunginhallitus

### Lisätiedot

Timo Härmälä, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36028  
timo.harmala(a)hel.fi

## Liitteet

- 1 Pöytäkirjanote
- 2 Havainnekuva
- 3 Kiinteistölautakunnan muistio 31.5.2011
- 4 Ote voimassa olevasta asemakaavasta nro 11865
- 5 Oheismateriaali

## Päätösehdotus

Kaupunginvaltuusto päättäneen oikeuttaa kiinteistölautakunnan vuokraamaan Helsingin kaupungin 16. kaupunginosan (Ruskeasuo) korttelin nro 16748 tontit (KT) nro 3 (noin 2 939 m<sup>2</sup>, 12 000 k-m<sup>2</sup>) ja 4 (noin 3 414 m<sup>2</sup>, 12 000 k-m<sup>2</sup>) toimistorakennuksia varten lautakunnan määräämistä ajankohdista alkaen 31.12.2070 saakka seuraavin ehdoin:

1

Toimistotontin vuosivuokra määrätään pitäen perusteena virallisen elinkustannusindeksin ”lokakuu 1951 = 100” pistelukua 100 vastaavaa 32 euron suuruista kerrosneliömetrihintaa. Vuosivuokra määräytyy viiden prosentin korkokannan mukaan.

2

Toimistotontin vuokralaisella on oikeus ostaa vuokraamansa tontti sen jälkeen, kun se on rakennettu ja käyttöön otetuksi hyväksyty.

Tontin hinta perustuu elinkustannusindeksin pistelukua 100 vastaavaan yksikköhintaan 32 euroa/k-m<sup>2</sup>. Kauppahinta määräytyy

### Postiosoite

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

### Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki  
[helsinki.kirjaamo@hel.fi](mailto:helsinki.kirjaamo@hel.fi)

### Puhelin

+358 9 310 1641

### Faksi

+358 9 655 783

### Y-tunnus

0201256-6

### Tilinro

FI0680001200062637

### Alvno

FI02012566



asemakaavamuutoksen nro 11865 osoittaman rakennusoikeuden mukaan. Kauppahinta määräytyy kuitenkin rakennusluvan mukaisen rakennusoikeuden mukaan, jos se on asemakaavamuutoksen osoittamaa rakennusoikeutta suurempi.

Kauppahinta määräytyy kaupantekohetkellä viimeksi julkaistun indeksipisteluvun mukaan korjatun yksikköhinnan mukaan.

Mikäli osto-oikeutta ei ole käytetty viiden (5) vuoden kuluessa pitkäaikaisen maanvuokrasopimuksen alkamisesta lukien, oikeus raukeaa.

3

Muutoin noudatetaan liike- ja toimistotonttien vuokrasopimuslomakkeen ehtoja ja kiinteistölautakunnan mahdollisesti päättämiä lisäehtoja.

Samalla kaupunginvaltuusto päättäneen oikeuttaa kiinteistölautakunnan tekemään osto-oikeuden mukaiset kiinteistökaupat sekä hyväksymään kauppojen lisäehdot.

## Esittelijä

Ruskeasuon Mannerheimintien toimistotontteille 16748/3 ja 4 ehdotetaan vahvistettavaksi vuokrausperusteet, koska niiden rakentaminen on ajankohtaista.

Molemmat tontit on varattu business park -tyyppisten toimistotalohankkeiden suunnittelua varten, tontti 16748/3 NCC Property Development Oy:lle varten 31.12.2011 saakka ja tontti 16748/4 Pöyry CM Oy:lle 30.6.2012 saakka.

## Asemakaava

Voimassa olevassa asemakaavassa Ruskeasuolle Mannerheimintien itälaitaan entisen bussivarikon alueelle on osoitettu toimisto- ja hotellikortteli nro 16748. Korttelin pinta-ala on noin 17 000 m<sup>2</sup> ja se jakautuu kuuteen ohjeelliseen tonttiin. Tonttien kerrosluvut ovat VII ½ - VIII ja tonttien yhteenlaskettu rakennusoikeus on 68 500 k-m<sup>2</sup>. Julkisivumateriaaliksi on määritelty kiviaines ja väriksi pääosin punainen, keltainen tai ruskea kuten jo korttelin eteläpuolelle rakennetussa Mannerheimintien toimistotalorivissä.

Kahdeksan ja puolikerroksiselle pohjoisemmalle toimistotontille (KT) 16748/3 (2 939 m<sup>2</sup>) on osoitettu 12 000 k-m<sup>2</sup> rakennusoikeutta ja tämän eteläpuolella olevalle saman korttelin kahdeksankerroksiselle toimistotontille (KT) nro 4 (3414 m<sup>2</sup>) samoin 12 000 k-m<sup>2</sup>.



Asemakaavakartta ja havainnekuva ovat esityksen liitteinä.

#### Vuokrausperusteet ja osto-optio

Tonteille ehdotetaan vahvistettavaksi vuokrausperusteeksi virallisen elinkustannusindeksin ”lokakuu 1951 = 100” pistelukua 100 vastaavaa 32 euron suuruista kerrosneliömetrihintaa, mikä nykyarvoltaan vastaa noin 580 euroa. Vuokran perusteeksi ehdotettava hinta on sama, jota sovelletaan samassa korttelissa parhaillaan rakenteilla olevan Mannerheimintien ja Hakamäentien kulman Skanskan Suomen pääkonttorin toimistotontin 16748/1 vuokrauksessa. Vuokrasopimukset ehdotetaan tehtäväksi vuoden 2070 loppuun.

Lisäksi molempien tonttien pitkäaikaiseen vuokrasopimukseen ehdotetaan sisällytettäväksi vuokralaisen osto-oikeutta tarkoittava ehto. Sen mukaan vuokralaisella on oikeus ostaa tontti viiden vuoden kuluessa vuokrankauden alkamisesta lukien vuokranmaksun perusteena olevasta ja indeksiin sidotusta yksikköhinnasta. Osto-oikeus tulisi voimaan sen jälkeen, kun tontti on rakennettu ja käyttöön otettu.

#### Esittelijä

Kaupunginhallitus

#### Lisätiedot

Timo Härmälä, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36028  
timo.harmala(a)hel.fi

#### Liitteet

- 1 Pöytäkirjanote
- 2 Havainnekuva
- 3 Kiinteistölautakunnan muistio 31.5.2011
- 4 Ote voimassa olevasta asemakaavasta nro 11865

#### Päätöshistoria

Kaupunginhallitus 22.08.2011 § 700

HEL 2011-000437 T 10 01 01 02

#### Päätös

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto päättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättäneen oikeuttaa kiinteistölautakunnan vuokraamaan Helsingin kaupungin 16. kaupunginosan (Ruskeasuo) korttelin nro 16748 tontit (KT) nro 3 (noin 2 939 m<sup>2</sup>, 12 000 k-m<sup>2</sup>) ja 4 (noin 3 414 m<sup>2</sup>, 12 000 k-m<sup>2</sup>) toimistorakennuksia varten lautakunnan

#### Postiosoite

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

#### Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki  
[helsinki.kirjaamo@hel.fi](mailto:helsinki.kirjaamo@hel.fi)

#### Puhelin

+358 9 310 1641

#### Faksi

+358 9 655 783

#### Y-tunnus

0201256-6

#### Tilinro

FI0680001200062637

#### Alvno

FI02012566





määräämistä ajankohdista alkaen 31.12.2070 saakka seuraavin ehdoin:

1

Toimistotontin vuosivuokra määrätään pitäen perusteena virallisen elinkustannusindeksin ”lokakuu 1951 = 100” pistelukua 100 vastaavaa 32 euron suuruista kerrosneliömetrihintaa. Vuosivuokra määräytyy viiden prosentin korkokannan mukaan.

2

Toimistotontin vuokralaisella on oikeus ostaa vuokraamansa tontti sen jälkeen, kun se on rakennettu ja käyttöön otetuksi hyväksyty.

Tontin hinta perustuu elinkustannusindeksin pistelukua 100 vastaavaan yksikköhintaan 32 euroa/k-m<sup>2</sup>. Kauppahinta määräytyy asemakaavamuutoksen nro 11865 osoittaman rakennusoikeuden mukaan. Kauppahinta määräytyy kuitenkin rakennusluvan mukaisen rakennusoikeuden mukaan, jos se on asemakaavamuutoksen osoittamaa rakennusoikeutta suurempi.

Kauppahinta määräytyy kaupantekohetkellä viimeksi julkaistun indeksipisteluvun mukaan korjatun yksikköhinnan mukaan.

Mikäli osto-oikeutta ei ole käytetty viiden (5) vuoden kuluessa pitkäaikaisen maanvuokrasopimuksen alkamisesta lukien, oikeus raukeaa.

3

Muutoin noudatetaan liike- ja toimistotonttien vuokrasopimuslomakkeen ehtoja ja kiinteistölautakunnan mahdollisesti päättämiä lisäehtoja.

Samalla kaupunginvaltuusto päättäneen oikeuttaa kiinteistölautakunnan tekemään osto-oikeuden mukaiset kiinteistökaupat sekä hyväksymään kauppojen lisäehdot.

Esittelijä

apulaiskaupunginjohtaja  
Hannu Penttilä

Lisätiedot

Timo Härmälä, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36028  
timo.harmala(a)hel.fi



14.09.2011

Kaj/24

## § 158

### Vuokrausperusteet Kumpulan Sofianlehdon ryhmäkotitonttia vastaavalle määrälalle

HEL 2011-000429 T 10 01 01 02

#### Päätös

Kaupunginvaltuusto päätti kaupunginhallituksen ehdotuksen mukaisesti oikeuttaa kiinteistölautakunnan vuokraamaan 24. kaupunginosan (Kumpula) asemakaavan muutokseen nro 11899 merkitystä korttelin nro 24949 tontista (YS) nro 5 liitteeseen 3 merkityn noin 7 350 m<sup>2</sup>:n suuruisen määrälalan tai siitä muodostettavan tontin lautakunnan määräämästä ajankohdasta alkaen 31.12.2075 saakka seuraavin ehdoin:

1

Vuosivuokra määrätään pitäen perusteena virallisen elin-kustannusindeksin "lokakuu 1951 = 100" pistelukua 100 vastaavana ryhmäkotij- ja palvelutilojen kerrosneliömetri-hintana 15 euroa.

Vuokra peritään toteutettavan kerrosalamäärän mukaan.

2

Muuten noudatetaan soveltuvin osin yleisten rakennusten tonttien vuokrausehtoja sekä kiinteistölautakunnan mahdollisesti päättämiä lisäehtoja.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Timo Härmälä, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36028  
timo.harmala(a)hel.fi

#### Liitteet

- 1 Pöytäkirjanote
- 2 Kiinteistölautakunnan muistio 3.5.2011
- 3 Vuokra-aluekartta
- 4 Kopio asemakaavan muutoksesta
- 5 Oheismateriaali

#### Päätösehdotus

Kaupunginvaltuusto päättäne oikeuttaa kiinteistölautakunnan vuokraamaan 24. kaupunginosan (Kumpula) asemakaavan muutokseen nro 11899 merkitystä korttelin nro 24949 tontista (YS) nro 5 liitteeseen 3 merkityn noin 7 350 m<sup>2</sup>:n suuruisen määrälalan tai siitä

#### Postiosoite

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

#### Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki  
[helsinki.kirjaamo@hel.fi](mailto:helsinki.kirjaamo@hel.fi)

#### Puhelin

+358 9 310 1641

#### Faksi

+358 9 655 783

#### Y-tunnus

0201256-6

#### Tilinro

FI0680001200062637

#### Alvno

FI02012566



muodostettavan tontin lautakunnan määräämästä ajankohdasta alkaen 31.12.2075 saakka seuraavin ehdoin:

1

Vuosivuokra määrätään pitäen perusteena virallisen elin-kustannusindeksin "lokakuu 1951 = 100" pistelukua 100 vastaavana ryhmäkoti- ja palvelutilojen kerrosneliömetri-hintana 15 euroa.

Vuokra peritään toteutettavan kerrosalamäärän mukaan.

2

Muuten noudatetaan soveltuvien osien yleisten rakennusten tonttien vuokrausehtoja sekä kiinteistölautakunnan mahdollisesti päättämiä lisäehtoja.

## Esittelijä

Asuntotuotantotoimisto rakennuttaa Kumpulan Sofianlehtoon Kiinteistö Oy Helsingin Palveluasuntojen lukuun kaksi ryhmäkotia voimassa olevan asemakaavan mukaiselle sosiaalitointa ja terveydenhuoltoa palvelevien rakennusten tontille (YS) 24/949/5. Tontilla sijaitsee ennestään Sofianlehdon lastenkoti, joka on kaavassa suojeltu. Tontille on merkitty lastenkodin kaakkoispuolelle ryhmäkodeille enintään kaksikerroksisia rakennuksia varten erillinen rakennusala, jolle on merkitty rakennusoikeutta 3 000 k-m<sup>2</sup>. Kopio asemakaavan muutoksesta nro 11899 on liitteenä 4.

Kahteen ryhmäkotirakennukseen (yhteensä 2 201 k-m<sup>2</sup>) toteutetaan asunnot 22 runsaasti apua ja tukea tarvitsevalle erityisen vaikeasti kehitysvammaiselle henkilölle sekä asuntoihin liittyvät aputilat. Hanke perustuu sosiaalilautakunnan päätökseen 27.5.2008 kehitysvammaisten henkilöiden yksilöllisen asumisen kehittämishankkeesta (ASU-hanke). Kvsto on 24.11.2010 hyväksynyt kohteen hankesuunnitelman. Rakentamisen on tarkoitus alkaa tontin määräalalla syksyllä 2011.

Tontista 24/949/5 on tarkoitus vuokrata Kiinteistö Oy Helsingin Palveluasunnoille mainittua hanketta varten noin 7 350 m<sup>2</sup>:n suuruinen määräala tai siitä muodostettava tontti 31.12.2075 saakka, joten on tarpeen vahvistaa tontille vuokrauserusteet.

Ryhmäkodeista ja vastaavasta erityisasumisesta sekä niihin liittyvistä palvelutiloista on peritty vakiintuneen käytännön mukaan Y-tilan mukaista vuokraa, joka on noin puolet asuintilan vuokrasta. Ryhmäkotiasunnot eivät ole itsenäisiä asuntoja, ja niistä puuttuvat esimerkiksi omat keittiöt. Asukkaat ovat myös usein jatkuvan hoidon tarpeessa. Tämän mukaisesti ryhmäkoti- ja palvelutilojen

### Postiosoite

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

### Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki  
[helsinki.kirjaamo@hel.fi](mailto:helsinki.kirjaamo@hel.fi)

### Puhelin

+358 9 310 1641  
**Faksi**  
+358 9 655 783

### Y-tunnus

0201256-6

### Tilinro

FI0680001200062637  
**Alvno**  
FI02012566



laskennalliseksi k-m2-hinnaksi esitetään hintatasossa (3/2011, ind. 1804) noin 271 euroa/k-m<sup>2</sup>. Vuokran määrittelyssä on huomioitu vastaavalle alueelle aiemmin vahvistetut vuokrauserusteet pyrkien yhdenmukaiseen ja johdonmukaiseen hinnoitteluun. Maanvuokran teoreettinen vaikutus asumiskustannuksiin on esitetyin perustein noin 1,35 euroa/m2/kk.

Vuokra esitetään perittäväksi toteutettavan kerrosalamäärän mukaan, koska toteutettava rakennusoikeus (2 201 k-m2) jää ainakin tässä vaiheessa alle kaavaan merkityn (3 000 k-m2).

Kaupunginvaltuuston päätöksen 1.10.1980 (asia nro 18) mukaan asuntotontin vuosivuokra on 4 % ja muiden tonttien 5 % tontin laskennallisesta hinnasta, mikä määräytyy tontin pääasiallisen käyttötarkoituksen mukaisesti. Kvston aiempien päätösten mukaan yleisten rakennusten tonttien vuosivuokrat määräytyvät 5 % tuoton mukaisesti.

Alue ehdotetaan vuokrattavaksi 31.12.2075 saakka. Vakiintuneen käytännön mukaan uudisrakennuskohteissa yksittäiset tontit vuokrataan noin 60 vuodeksi. Hankkeen rahoituksen järjestäminen edellyttää myös pitkäaikaista vuokrasopimusta.

Ehdotus on kiinteistölautakunnan esityksen mukainen.

**Esittelijä**

Kaupunginhallitus

**Lisätiedot**

Timo Härmälä, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36028  
timo.harmala(a)hel.fi

**Liitteet**

- 1 Pöytäkirjanote
- 2 Kiinteistölautakunnan muistio 3.5.20111
- 3 Vuokra-aluekartta
- 4 Kopio asemakaavan muutoksesta

**Päätöshistoria**

Kaupunginhallitus 22.08.2011 § 699

HEL 2011-000429 T 10 01 01 02

**Päätös**

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto päättäisi seuraavaa:

**Postiosoite**

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

**Käyntiosoite**

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki  
[helsinki.kirjaamo@hel.fi](mailto:helsinki.kirjaamo@hel.fi)

**Puhelin**

+358 9 310 1641

**Faksi**

+358 9 655 783

**Y-tunnus**

0201256-6

**Tilinro**

FI0680001200062637

**Alvno**

FI02012566



Kaupunginvaltuusto päättää oikeuttaa kiinteistölautakunnan vuokraamaan 24. kaupunginosan (Kumpula) asemakaavan muutokseen nro 11899 merkitystä korttelin nro 24949 tontista (YS) nro 5 liitteeseen 3 merkityn noin 7 350 m<sup>2</sup>:n suuruisen määräalan tai siitä muodostettavan tontin lautakunnan määräämästä ajankohdasta alkaen 31.12.2075 saakka seuraavin ehdoin:

1

Vuosivuokra määrätään pitäen perusteena virallisen elinkustannusindeksin "lokakuu 1951 = 100" pistelukua 100 vastaavana ryhmäkoti- ja palvelutilojen kerrosneliömetri-hintana 15 euroa.

Vuokra peritään toteutettavan kerrosalamäärän mukaan.

2

Muuten noudatetaan soveltuvin osin yleisten rakennusten tonttien vuokrausehtoja sekä kiinteistölautakunnan mahdollisesti päättämiä lisäehtoja.

Esittelijä

apulaiskaupunginjohtaja  
Hannu Penttilä

Lisätiedot

Timo Härmälä, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36028  
timo.harmala(a)hel.fi



14.09.2011

Kaj/25

## § 159

### Haagan tontin 29055/7 asemakaavan muuttaminen (nro 12040)

HEL 2011-001149 T 10 03 03

#### Päätös

Kaupunginvaltuusto päätti kaupunginhallituksen ehdotuksen mukaisesti hyväksyä 29. kaupunginosan (Haaga, Etelä-Haaga) korttelin nro 29055 tontin nro 7 asemakaavan muutoksen kaupunkisuunnitteluviraston asemakaavaosaston 3.3.2011 päivätyn piirustuksen nro 12040 mukaisena.

#### Esittelijä

Kaupunginhallitus

#### Lisätiedot

Tanja Sippola-Alho, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36024  
tanja.sippola-alho(a)hel.fi

#### Liitteet

- 1 Asemakaavakartta nro 12040
- 2 Havainnekuva
- 3 Päätöshistoria
- 4 Oheismateriaali

#### Otteet

##### Ote

Uudenmaan elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskus

##### Otteen liitteet

Esitysteksti  
Kunnallisvalitus, yleiskaavan, asemakaavan, rakennusjärjestyksen vahvistaminen  
Liite 1  
Liite 2  
Liite 3

#### Päätösehdotus

Kaupunginvaltuusto päättäneenä hyväksyä 29. kaupunginosan (Haaga, Etelä-Haaga) korttelin nro 29055 tontin nro 7 asemakaavan muutoksen kaupunkisuunnitteluviraston asemakaavaosaston 3.3.2011 päivätyn piirustuksen nro 12040 mukaisena.

#### Tiivistelmä

Tontin osoite on Orapihlajatie 17.

#### Postiosoite

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

#### Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki  
[helsinki.kirjaamo@hel.fi](mailto:helsinki.kirjaamo@hel.fi)

#### Puhelin

+358 9 310 1641

#### Faksi

+358 9 655 783

#### Y-tunnus

0201256-6

#### Tilinro

FI0680001200062637

#### Alvnro

FI02012566



Vuonna 1925 rakennettu omakotitalo suojellaan (sr-2). Tontin rakennusoikeus säilyy ennallaan. Voimassa olevaan kaavaan merkityn rakennusalan rajoja muutetaan siten, että jäljellä oleva rakennusoikeus (n. 500 k-m<sup>2</sup>) voidaan käyttää kolmen erillisen omakotitalon rakentamiseen.

## Esittelijä

### Lähtökohdat

#### Kaavoitustilanne

Helsingin yleiskaava 2002:ssa alue on kerrostalovaltaista asunto- ja toimitila-aluetta.

Voimassa oleva asemakaava on vahvistettu vuonna 1960. Kaavaan on merkitty rakennusala enintään kaksikerroksiselle ja enintään 7 m korkealle asuinrakennukselle, jossa saa olla enintään 4 asuntoa. Rakennusoikeus on ilmoitettu siten, että tontin pinta-alasta saa rakentaa enintään 1/5. Määrä vastaa tonttitehokkuutta  $e = 0.4$ .

#### Rakennuskiellot

Tontti kuuluu alueeseen, jolla on voimassa rakennuskielto asemakaavan muuttamiseksi.

#### Maanomistus

Tontti on yksityisessä omistuksessa.

#### Alueen yleiskuvaus

Tontti sijaitsee Huopalahden aseman luoteispuolella. Lähiympäristössä on 1960- ja 1970-luvuilla rakennettuja kaksikerroksisia rivitaloja. Radan ja asutuksen väli on rakentamatonta aluetta.

Tontilla on vuonna 1925 rakennettu, hyväkuntoinen omakotitalo ja useassa eri vaiheessa rakennettu piharakennus. Rakennukset on esitetty suojeltaviksi arkkitehtonisen, historiallisen ja ympäristöllisen arvonsa takia "Etelä-Haagan kaavoitusperiaatteet ja suositukset rakennussuojelukohteiksi" -raportissa. Kaupunkisuunnittelulautakunta merkitsi vuonna 1998 Etelä-Haagan kaavoitusperiaatteet tiedoksi ja ohjeellisina noudatettaviksi alueen asemakaavan muutosehdotuksia laadittaessa.

#### Ympäristöhäiriöt

Helsingin kaupungin meluselvityksen 2007 mukaan raideliikenteen aiheuttama päiväjän keskiäänitaso on tontilla alle ohjearvotason 55 dB.

### Asemakaavan muutoksen sisältö

---

**Postiosoite**

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

**Käyntiosoite**

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki  
[helsinki.kirjaamo@hel.fi](mailto:helsinki.kirjaamo@hel.fi)

**Puhelin**

+358 9 310 1641

**Faksi**

+358 9 655 783

**Y-tunnus**

0201256-6

**Tilinro**

F10680001200062637

**Alvno**

F102012566



Asemakaavan muutoksen tavoitteena on suojella olemassa oleva rakennus ja mahdollistaa jäljellä olevan rakennusoikeuden käyttäminen.

Tontti on merkitty erillispientalojen korttelialueeksi (AO). Rakennusoikeus säilyy entisellään. Merkintä 620 k-m<sup>2</sup> vastaa tonttitehokkuutta  $e = 0.4$ . Suojeltavan rakennuksen lisäksi tontilla on rakennusala kolmelle yhden asunnon asuinrakennukselle. Nykyisen talousrakennuksen paikalle saa rakentaa 30 m<sup>2</sup> kerrosalaan laskettavia tiloja. Kerrosalan lisäksi asuinrakennusten yhteyteen saa rakentaa varasto- ja huoltotiloja 15 m<sup>2</sup>/asunto. Erillisiä varasto- ja autosuojarakennuksia ei sallita.

Nykyinen asuinrakennus on suojeltu sr-2-merkinnällä. Talousrakennusta ei ole merkitty suojeltavaksi, koska se ei ole enää alkuperäisessä asussaan.

Tontin pinta-ala on 1 548 m<sup>2</sup>.

#### Ympäristöhäiriöt

Helsingin kaupungin meluselvityksen 2007 perusteella piha-alueiden meluntorjuntaan ei ole tarvetta. Yksittäisten junien ohiajojen huomioon ottamiseksi on kaavassa annettu ääneneristävyysvaatimus 32 dB radan puoleisille julkisivuille sekä määräys runkomelun huomioon ottamiseksi.

#### Asemakaavan muutoksen vaikutukset

Kaavan toteuttaminen muuttaa katuvarren kaupunkikuvaa. Vihreä ja avara tila häviää ja paikalle rakennetaan uusia rakennuksia. Olemassa olevan rakennuksen suojeleminen turvaa rakennusperinnön ja ympäristön kerroksellisuuden säilymistä.

#### Suunnittelun vaiheet ja vuorovaikutus

Tontinomistaja on 18.1.2006 hakenut asemakaavan muuttamista siten, että jäljellä oleva rakennusoikeus voidaan käyttää.

Vireilletulosta on ilmoitettu osallisille kaupunkisuunnitteluviraston asemakaavaosaston kirjeellä (päiväty 19.11.2010), jonka mukana lähetettiin osallistumis- ja arviointisuunnitelma ja asemakaavan muutosluonnos.

Osallistuminen ja vuorovaikutus on järjestetty osallistumis- ja arviointisuunnitelman mukaisesti.

Asemakaavan muutosluonnos oli nähtävänä kaupunkisuunnitteluvirastossa 29.11.–17.12.2010 ja viraston internetsivuilla.

#### Viranomaisyhteistyö

---

**Postiosoite**

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

**Käyntiosoite**

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki  
[helsinki.kirjaamo@hel.fi](mailto:helsinki.kirjaamo@hel.fi)

**Puhelin**

+358 9 310 1641

**Faksi**

+358 9 655 783

**Y-tunnus**

0201256-6

**Tilinro**

F10680001200062637

**Alvno**

F102012566





14.09.2011

Kaavamuutoksen valmistelun yhteydessä on tehty viranomaisyhteistyötä ympäristökeskuksen, kaupunginmuseon ja rakennusvalvontaviraston kanssa.

Kaupunginmuseolla ei ollut huomautettavaa kaavamuutoksesta. Ympäristökeskuksen mukaan tontilla ei ole tarvetta meluntorjuntatoimiin ja raideliikenteen runkomelu on otettu huomioon kaavaluonnoksessa.

#### Esitetyt mielipiteet

Kaavamuutoksen valmisteluun liittyen asemakaavaosastolle saapui kaksi mielipidekirjettä, jotka koskivat osallistumis- ja arviointisuunnitelmaa ja asemakaavan muutosluonnosta.

\*\*\*\*\* vastusti sitä, että yksi asuinrakennus on suunniteltu lähes kiinni heidän taloyhtiönsä aitaan ja autotalliin. Vanhoja tontteja ei saisi rakentaa aivan täyteen, koska alueen puistomainen luonne häviää. Rakennustyöt, etenkin räjäytykset, voivat aiheuttaa vaurioita naapuritaloihin.

#### Vastine

Rakennusalan raja on siirretty 4 m:n päähän tontin rajasta, jolloin autotallin ja uuden rakennuksen väliin jää istutettavaa aluetta lähes 10 m. Rakennustöiden valvontaa hoitaa rakennusvalvontavirasto.

\*\*\*\*\* esittivät, että vaihtoehtoisen suunnitelman kautta minimoitaisiin haitat, joita kolmen omakotitalon rakentaminen aiheuttaa kauniille historialliselle kokonaisuudelle. Suojeltu rakennus jää taloryhmän taakse ja puistomainen, maisemallinen arvo vähenee. Esityksestä ei käy ilmi rakentamisen osuus tontin pinta-alasta.

#### Vastine

Vaihtoehtona on tutkittu koko jäljellä olevan rakennusoikeuden sijoittamista kadun varteen yhteen rakennukseen, joka liittyisi lähiympäristöön noudattamalla kaksikerroksisten rivitalojen rakennustapaa. Massiivinen rakennus estäisi suojelutalon näkymisen kadulle eikä tälläkään ratkaisulla voitaisi välttyä puiden kaatamiselta. Kaavaehdotuksen ratkaisussa rakennukset muodostavat mittakaavallisesti yhtenäisen ryhmän, jonka osana olemassa oleva suojelutalo vilahtelee kadulle monesta erikulmasta. Kaavamääräyksellä on pyritty turvaamaan rakentamatta jäävien tontin osien istutusten säilyttäminen ja korvaaminen. Jotta istutettava piha-alueita säästyisi mahdollisimman paljon, ei tontille saa rakentaa erillisiä piharakennuksia muualle kuin nykyisen varaston paikalle. Varastotilat on rakennettava asuinrakennusten yhteyteen. Kaavan mukainen rakentaminen vie maksimissaan noin kolmasosan tontin pinta-alasta.



Ehdotus on ollut julkisesti nähtävänä 25.3.–26.4.2011, mistä on ilmoitettu maankäyttö- ja rakennusasetuksessa säädetyllä tavalla. Ehdotusta vastaan ei ole tehty muistutuksia.

Lisäksi ehdotuksesta on pyydetty rakennusvalvontaviraston, HSY:n vesihuollon, ympäristökeskuksen, kiinteistöviraston ja kaupunginmuseon lausunnot.

## Lausunnot

Rakennusvalvontavirasto näkee joitakin ongelmia muutosehdotuksessa. Virasto toteaa kuitenkin, että taitavalla suunnittelulla ongelmat voivat olla ratkaistavissa, etenkin jos uudisrakennuksia suunnitellaan yhtenä kokonaisuutena, mutta että hankkeessa riittänee haastetta myös rakennusvalvonnalle.

HSY:n vesihuolto mainitsee mm., että aluetta palvelevat vesijohdot ja viemärit on rakennettu eikä niitä tarvitse siirtää.

Ympäristökeskuksella ja kiinteistövirastolla ei ole huomautettavaa muutosehdotuksesta.

Kaupunginmuseo pitää kulttuuriympäristön vaalimisen kannalta hyvänä, että 1920-luvun omakotitalo suojellaan asemakaavassa. Kaupunginmuseolla ei ole huomautettavaa muutosehdotuksesta.

## Esittelijä

Kaupunginhallitus

## Lisätiedot

Tanja Sippola-Alho, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36024  
tanja.sippola-alho(a)hel.fi

## Liitteet

- 1 Asemakaavakartta nro 12040
- 2 Havainnekuva
- 3 Päätöshistoria

## Otteet

### Ote

Uudenmaan elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskus

### Otteen liitteet

Esitysteksti  
Kunnallisvalitus, yleiskaavan, asemakaavan, rakennusjärjestyksen vahvistaminen  
Liite 1  
Liite 2  
Liite 3

## Postiosoite

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

## Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki  
[helsinki.kirjaamo@hel.fi](mailto:helsinki.kirjaamo@hel.fi)

## Puhelin

+358 9 310 1641  
**Faksi**  
+358 9 655 783

## Y-tunnus

0201256-6

## Tilinro

F10680001200062637  
**Alvnro**  
FI02012566



14.09.2011

Kaj/25

---

## Päätöshistoria

Kaupunginhallitus 05.09.2011 § 756

HEL 2011-001149 T 10 03 03

### Päätös

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto päättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättäneen hyväksyä 29. kaupunginosan (Haaga, Etelä-Haaga) korttelin nro 29055 tontin nro 7 asemakaavan muutoksen kaupunkisuunnitteluviraston asemakaavaosaston 3.3.2011 päivätyn piirustuksen nro 12040 mukaisena.

### Esittelijä

apulaiskaupunginjohtaja  
Hannu Penttilä

### Lisätiedot

Tanja Sippola-Alho, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36024  
tanja.sippola-alho(a)hel.fi

---

**Postiosoite**

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

**Käyntiosoite**

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki  
[helsinki.kirjaamo@hel.fi](mailto:helsinki.kirjaamo@hel.fi)

**Puhelin**

+358 9 310 1641

**Faksi**

+358 9 655 783

**Y-tunnus**

0201256-6

**Tilinro**

FI0680001200062637

**Alvno**

FI02012566



## § 160

### Laajasalon puisto-, virkistys-, kesämaja-, palstaviljely- ym. alueiden (Stansvikin alue) asemakaavan hyväksyminen (nro 11960)

HEL 2011-001170 T 10 03 03

#### Päätös

Kaupunginvaltuusto päätti kaupunginhallituksen ehdotuksen mukaisesti hyväksyä 49. kaupunginosan (Laajasalo, Tahvonlahti) puisto-, virkistys-, kesämaja-, palstaviljely-, vesi-, katu-, liikenne- sekä urheilu- ja virkistyspalvelujen alueiden asemakaavan kaupunkisuunnitteluviraston asemakaavaosaston 28.1.2010 päivätyn ja 30.9.2010 muutetun piirustuksen nro 11960 mukaisena.

#### Käsittely

Julistettuaan keskustelun päättyneeksi puheenjohtaja esitti selontekona, että keskustelun kuluessa oli valtuutettu Yrjö Hakanen ehdottanut, että kaupunginvaltuusto päättäisi palauttaa asian kaupunginhallitukselle uudelleen valmisteltavaksi.

Puheenjohtaja totesi, että valtuutettu Yrjö Hakasen palautusehdotusta ollut kannatettu, joten se raukesi.

#### Esittelijä

Kaupunginhallitus

#### Lisätiedot

Tanja Sippola-Alho, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36024  
tanja.sippola-alho(a)hel.fi

#### Liitteet

- 1 Asemakaavakartta nro 11960
- 2 Havainnekuva
- 3 Vuorovaikutusraportti
- 4 Päätöshistoria
- 5 Oheismateriaali

#### Otteet

##### Ote

Uudenmaan elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskus

##### Otteen liitteet

Esitysteksti  
Kunnallisvalitus, yleiskaavan, asemakaavan, rakennusjärjestyksen vahvistaminen  
Liite 1  
Liite 2

#### Postiosoite

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

#### Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki  
[helsinki.kirjaamo@hel.fi](mailto:helsinki.kirjaamo@hel.fi)

#### Puhelin

+358 9 310 1641

#### Faksi

+358 9 655 783

#### Y-tunnus

0201256-6

#### Tilinro

FI0680001200062637

#### Alvno

FI02012566



Muistutuksen tekijät

Liite 3  
Liite 4  
Esitysteksti  
Kunnallisvalitus, yleiskaavan,  
asemakaavan,  
rakennusjärjestyksen  
vahvistaminen  
Liite 1  
Liite 2  
Liite 3  
Liite 4

## Päätösehdotus

Kaupunginvaltuusto päättäneen hyväksyä 49. kaupunginosan (Laajasalo, Tahvonlahti) puisto-, virkistys-, kesämaja-, palstaviljely-, vesi-, katu-, liikenne- sekä urheilu- ja virkistyspalvelujen alueiden asemakaavan kaupunkisuunnitteluviraston asemakaavaosaston 28.1.2010 päivätyn ja 30.9.2010 muutetun piirustuksen nro 11960 mukaisena.

## Tiivistelmä

Kaava-alue rajoittuu suunniteltuun Kruunuvuorenrannan asuinalueeseen, laajaan Hevossalmen ja Tullisaaren virkistysaluekokonaisuuteen, Kruunuvuorenrantaan johtavaan pääväylään (Koirasaarentie) ja mereen.

Asemakaava mahdollistaa Stansvikin alueen kulttuurihistoriallisten ja luontoarvojen säilyttämisen ja alueen kehittämisen julkisena virkistysalueena, jossa perinteinen kesäkotitoiminta, luonnonsuojelulliset näkökohdat ja alueelle sopivat pienimuotoiset virkistystoiminnot lomittuvat. Kartanoalueen kulttuurihistoriallinen ympäristö suojeltavine rakennuksineen muodostaa merenrantojen kanssa monipuolisen ja elämyksellisen ympäristön, jonka merkitys Laajasalon keskuspuistomaisten viheralueiden ja Kruunuvuorenrannan välimaastossa vielä korostuu tulevaisuudessa, kun Kruunuvuorenrannan uusi asuinalue on valmis.

Stansvikin kartanon alue on merkitty puistoalueeksi, joka on kulttuurihistoriallisesti ja maisemallisesti merkittävä (VP/s). Alueen arvokas rakennuskanta on suojeltu sr-merkinnöin. Kartanoalueelle on esitetty myös uudisrakentamismahdollisuuksia.

Kaava mahdollistaa ravintolan laajentamisen, kahden viljelypalsta-alueen perustamisen Stansvikintien varteen ja Vanhankylän kesämaja-alueen tiivistämisen sekä virkistyspalvelujen (melonnan tukikohta ja saunat) sijoittamisen alueen länsirannalle. Tahvonlahdenniemi on merkitty virkistysalueeksi, joka liittyy kulttuurihistoriallisesti arvokkaaseen



maisemapuistokokonaisuuteen (VL/s). Aluetta tulee hoitaa siten, että sen geologia-, luonto- ja maisema-arvot säilyvät.

Alue on valtakunnallisesti merkittävä rakennettu kulttuuriympäristö (RKY 2009).

## Esittelijä

Aloite

Kaavoitustyö on käynnistetty kaupungin aloitteesta vuonna 2008.

Kaupunkisuunnittelulautakunta hyväksyi 16.4.2009 Stansvikin alueen asemakaava- ja asemakaavan muutosluonnoksen jatkosuunnittelun pohjaksi edellyttäen, että jatkosuunnittelussa tutkitaan, voidaanko ravintolarakennuksen ja harjualueen väliin suunnitellun pysäköintialueen pysäköintipaikat sijoittaa alueen muiden pysäköintipaikkojen yhteyteen.

Luonnokseen sisältynyt Nuottaniemen alue on rajattu valmistellun ehdotuksen ulkopuolelle alueen liikennejärjestelyjen vuoksi.

## Kaavoitustilanne

### Yleiskaava ja asemakaava

Helsingin yleiskaava 2002:ssa alue on kulttuurihistoriallisesti, rakennustaiteellisesti ja maisemakulttuurin kannalta merkittävää kaupunkipuistoaluetta.

Kruunuvuorenrannan osayleiskaavassa (Kvsto 10.12.2008) Stansvikin alue on virkistysaluetta, jonka kulttuurihistoriallinen arvo tulee säilyttää (V/S1), ja virkistysaluetta, jonka kulttuurihistoriallinen arvo sekä geologiset ja muut luonnonarvot tulee säilyttää (V/S2).

Alue on asemakaavoittamatonta.

### Päätökset

Ympäristölautakunta hyväksyi 12.8.2008 Tahvonlahden harjun luonnonsuojeluohjelmaan. Rauhoituksen tarkoituksena on suojella Helsingin hyvin säilynyt ja maisemallisesti eheä soraharju sekä lepakoiden tärkeä esiintymisalue.

Kaupunkisuunnittelulautakunta antoi tammikuussa 2008 Tahvonlahden harjun liittämistä luonnonsuojeluohjelmaan kielteisen lausunnon.

Kaava-alue rajautuu koillisosassa Kvston 22.9.2010 hyväksymään Gunnillankallion kaava-alueeseen. Kaavasta on valitettu.

#### Postiosoite

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

#### Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki  
[helsinki.kirjaamo@hel.fi](mailto:helsinki.kirjaamo@hel.fi)

#### Puhelin

+358 9 310 1641

#### Faksi

+358 9 655 783

#### Y-tunnus

0201256-6

#### Tilinro

FI0680001200062637

#### Alvno

FI02012566



## Selvitykset

Kaavoituksen ja muun aluetta koskevan suunnittelun yhteydessä on tehty useita selvityksiä: mm. Stansvikin kartanoalueen ympäristöhistoriallinen selvitys ja Kruunuvuorenrannan osayleiskaava-alueen luonto-selvitys ja maankäytön luontovaikutusten arviointi.

## Suunnitelmat

Kaavoituksen yhteydessä on aluetta koskevan suunnittelun yhteydessä laadittu seuraavat suunnitelmat: Stansvikin kartanoalueen yleissuunnitelma ja Stansvikin kartanoalueelle sijoittuvien, virkistykseen liittyvien alueiden ja rakennusten viitesuunnitelma sekä kesämajojen tyyppipiirustusten laadinta.

## Maanomistus

Alue on kaupungin omistuksessa. Stansvikin kartanoalue on vuokrattu Jyty Helsinki ry:lle (Julkisten ja yksityisalojen toimihenkilöliitto). Vuokrasopimus on toistaiseksi voimassa kuuden kuukauden irtisanomisajalla. Jyty Helsinki ry on ollut Stansvikin kartanon vuokralainen vuodesta 1945, jolloin kartanon ydinalue rakennuksineen vuokrattiin Helsingin kaupungin virkamiesyhdistykselle (KVL). Myöhemmin yhdistyksen vuokra-alue laajeni Nuottaniemeen, Koirasaarentien varteen ja Tahvonlahdenniemen kärkeen. Nykyään Stansvikin kartanoalue, Tahvonlahden harju ja Nuottaniemi ovat yleistä virkistysaluetta.

## Alueen yleiskuvaus

Alue sijaitsee Laajasalon lounaisosassa, meren ympäröivällä Tahvonlahdenniemellä. Niemen kärki työntyy merelle ja erottuu maisemassa männikköisenä harjuna. Niemen länsiosan tyvi on kalliosta metsää, jonka rantavyöhykkeellä kasvaa isokokoisia kilpikaarnaisia mäntyjä. Näköala avomerelle ja Suomenlinnan suuntaan on huikea. Niemen itäpuolen ruovikkoinen lahti, Tahvonlahti, kurottuu syvälle aina Koirasaarentielle asti. Tahvonlahden poukamat ovat ruovikon peittämät. Lahden keskellä on metsäinen saari, joka on ajan myötä kasvanut kiinni mantereeseen.

Stansvikin kartanon rakennukset pihapiireineen sijaitsevat niemen korkeimmalla kohdalla, niemen keskiosan rehevässä kulttuurimaisemassa. Päärakennuksen edustalta itään aukeaa kartanopuisto, jota reunustaa pienempiä kartanokokonaisuuteen liittyviä rakennuksia. Kartanon puiseen kaksikerroksiseen päärakennukseen johtaa komea, vanha tammi- ja kivi-

## Rakennettu ympäristö

Stansvikin kartanoalue on maisemallisesti merkittävä ja eheä kokonaisuus, jonka syntyhistoria juontaa aina 1700-luvulle asti.

---

**Postiosoite**

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

**Käyntiosoite**

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki  
[helsinki.kirjaamo@hel.fi](mailto:helsinki.kirjaamo@hel.fi)

**Puhelin**

+358 9 310 1641

**Faksi**

+358 9 655 783

**Y-tunnus**

0201256-6

**Tilinro**

F10680001200062637

**Alvno**

F102012566



Stansvikin kartano on ollut aina omistajiensa kesäkäytössä. Palvelusväki asui talviajan kartanon pihapiirin erillisissä rakennuksissa ja huolehti mm. navettatöistä ja karjasta ympäri vuoden.

Kartanoalueen vanhin rakennus on kartanon päärakennus (1804). Viereinen, kartanon kesävieraiden majoitukseen tarkoitettu rakennus, on vuodelta 1820, sitä on laajennettu vuonna 1898. Vanhimpiin rakennuksiin kuuluu myös komea venesuoja (1820). Kartanopuistosommitelman rakenteellisena osana on säilynyt läheisen saaren, Vanhankylän, eteläosan näköalakalliolle sijoitettu huvimaja eli temppele (1800-luvun alku).

Palvelusväelle rakennettiin omat tilat; renkien talo (1820) ja piikojen talo (n. 1850), jotka ovat säilyneet. Päärakennuksen luoteispuolella on 1920-luvulla rakennettu kaksikerroksinen, hirsirakenteinen tilanhoitajan talo. Päärakennuksen länsipuolelle rakennettiin useita talousrakennuksia, kuten navetta, talli, vaunuvaja, kellari, riihi ja länsirannan venevaja. Näistä on jäljellä vaunuvaja, kellari ja venevaja sekä navetan kivijalka.

Uudemmat rakennukset sijaitsevat niemen länsipuolella. Niitä ovat navetan paikalle rakennettu ravintola (1960), länsirannalla sijaitseva hirsirakenteinen sauna (1948), talonmiehen asunto (1965) ja huoltorakennukset (1960-luku). Kartanon koillispuolella sijaitsevassa Vanhankylän metsäisessä saarella on 23 kesämajaa (1960–1970-luku).

#### Palvelut

Stansvikin kartanon ravintola on avoinna suurimman osan vuodesta. Jyty Helsinki ry, joka on Stansvikin kartanon rakennuksien vuokraaja, vuokraa edelleen kartanon päärakennusta ja länsirannalla sijaitsevaa saunaa. Huviloissa olevia huoneita vuokrataan myös muille kuin Jyty Helsinki ry:n jäsenille. Vanhassakylässä on Jyty Helsinki ry:n jäsenillä 23 kesämajaa.

#### Luonnonympäristö

Tahvonlahti on reheväkasvuinen, ruovikon laajasti peittämä, reunoiltaan matala lahti, jonka itäreunat ovat rehevää, umpeen kasvanutta peltoa ja niittyä. Tahvonlahdenniemen tyvessä kasvaa kallioista vanhaa mäntymetsää. Kartanopuistossa ja sen lähiympäristössä kasvaa jaloja lehtipuita, erityisesti tammia. Tahvonlahdenniemen harjun kapea männikköinen kärki työntyy etäämmälle merelle.

#### Suojelukohteet

<b>Postiosoite</b> PL 1 00099 HELSINGIN KAUPUNKI <a href="http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto">http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto</a>	<b>Käyntiosoite</b> Pohjoisesplanadi 11-13 Helsinki <a href="mailto:helsinki.kirjaamo@hel.fi">helsinki.kirjaamo@hel.fi</a>	<b>Puhelin</b> +358 9 310 1641 <b>Faksi</b> +358 9 655 783	<b>Y-tunnus</b> 0201256-6	<b>Tilinro</b> FI0680001200062637 <b>Alvno</b> FI02012566
---	---	---	------------------------------	--





Kaava-alue on valtakunnallisesti merkittävää rakennettua kulttuuriympäristöä. Stansvikin kartano kuuluu Helsingin höyrylaivareittien kesähuvila-asutuksen kokonaisuuteen. (Museovirasto "Valtakunnallisesti merkittävät rakennetut kulttuuriympäristöt, RKY 22.12.2009".)

Tahvonlahdenniemi, joka on kalliosydäminen pitkittäisharju, on geologialtaan, geomorfologialtaan ja maisemaltaan arvokas ja suojeltava alue. Tahvonlahden harju on ympäristökeskuksen luontotietokannassa arvioitu kuuluvan arvoluokkaan I.

Kaupungin luontotietokannassa on mainittu myös Tahvonlahden ruovikkoalueella sijaitseva n. 4 ha:n kokoinen liejukerrostuma, jolla on geologista ja geomorfologista arvoa.

Tahvonlahden n. 8 ha:n suuruinen rehevä pohjukka reunametsineen on linnustollisesti arvokasta aluetta. Varisluodon vajaan hehtaarin kokoinen kallioinen karu Varisluodonkari on linnustollisesti arvokas kohde.

Tahvonlahden harju ja Stansvikin kartanopuisto ovat lepakoiden tärkeää esiintymisaluetta. Lepakot saalistavat mäntykankaalla ja jalopuukujanteella. Ympäristökeskuksen luontotietokannassa lepakoiden esiintymisalueen on arvioitu kuuluvan arvoluokkaan I.

Tahvonlahden kärjen harju on kasvistoltaan arvokasta aluetta. Kasvillisuuden arvo perustuu näyttävyyteen (kilpikaarnamännyt), merenrantojen kohtalaiseen luonnontilaisuuteen ja monipuolisuuteen.

## Tavoitteet

Kaavan tavoitteena on mahdollistaa alueen kehittyminen monipuolisena virkistysalueena siten, että alueen maisemalliset, kulttuurihistorialliset ja luonnon arvot säilyvät. Tavoitteena on kartanopuiston ytimen ennallistaminen ja kartanon maiseman palauttaminen.

Kartanon lähietäisyydelle, Kruunuvuorenrantaan rakennetaan asunnot n. 10 000 asukkaalle. Uusien käyttäjien myötä Stansvikin alue muuttuu julkisemmaksi virkistysalueeksi ja kävijöiden lisääntyminen luo edellytykset perustaa alueelle pienimuotoista virkistyskäyttöä palvelevaa toimintaa. Erityisesti Tahvonlahdenniemen länsiranta tarjoaa tähän hyvät puitteet. Tavoitteena on uusien käyttäjien sitouttaminen alueeseen ja mahdollisuuksien tarjoaminen yhteiseen toimintaan.

Tavoitteena on suunnitella kevyen liikenteen verkosto siten, että se ohjaa hyvin alueella liikkujia. Kanavoitu kulku on ainoa tapa suojella Tahvonlahden harjun arkaa kasvillisuutta ja luontoarvoja.

---

### Postiosoite

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

### Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki  
[helsinki.kirjaamo@hel.fi](mailto:helsinki.kirjaamo@hel.fi)

### Puhelin

+358 9 310 1641

### Faksi

+358 9 655 783

### Y-tunnus

0201256-6

### Tilinro

FI0680001200062637

### Alvno

FI02012566



Stansvikin kartanoalueella toiminut kesänviettoperinne jatkuu. Asunto-  
rakentamisen myötä mahdollisesti myöhemmin poistuvat Uudenkylän  
kesämajapaikat korvataan uusilla paikoilla Vanhassakylässä Stansvikin  
kartanoalueella, jossa olemassa olevaa kesämaja-aluetta tiivistetään.  
Ympäröivä meri rantoineen, vaihteleva luonto, historiallinen ympäristö  
rakennuksineen ja alueen liittyminen saumattomasti laajempaan virkis-  
tysaluekokonaisuuteen luovat hyvät lähtökohdat kehittää Stansvikin  
aluetta koko Laajasalon virkistysalueen kohokohtaksi.

#### Asemakaavan sisältö

##### Puistot (VP/s)

Stansvikin kartanopuiston ydinalue on merkitty kulttuurihistoriallisesti ja  
maisemallisesti arvokkaaksi puistoalueeksi. Aluetta tulee hoitaa siten,  
että alueen ja rakennuskannan kulttuurihistoriallinen ja maisemallinen  
arvo säilyy. Myös Vanhankylän kesämaja-alueen eteläpuolella oleva  
alue on merkitty VP/s-alueeksi.

##### Lähivirkistysalueet (VL/s-1)

Stansvikin kartanopuiston pohjoispuoli, Tahvonlahdenniemen tyvi ja  
niemen selänne ovat virkistysaluetta, joka on kulttuurihistoriallisesti  
merkittävää maisemakokonaisuutta ja jota tulee hoitaa siten, että sen  
maisema-arvot säilyvät. Alueen sisällä on ohjeellinen alueen osa (ma),  
joka tulee säilyttää avoimena.

##### Lähivirkistysalue (VL/s)

Tahvonlahdenniemen kärkiosa on kulttuurihistoriallisesti arvokkaaseen  
maisemapuistokokonaisuuteen liittyvää virkistysaluetta. Aluetta tulee  
hoitaa siten, että sen geologia-, luonto- ja maisema-arvo säilyvät.

##### Urheilu- ja virkistyspalvelujen alue (VU)

Urheilu- ja virkistystoimintojen alueelle on mahdollista sijoittaa  
merellistä virkistystoimintaa palvelevia rakennuksia.

##### Kesämaja-alue (R-1)

Vanhankylän kesämaja-alueella on 23 kesämajaa. Kaavassa alueelle  
on osoitettu 31 uutta majan rakennusala, joille saa rakentaa enintään  
16 k-m<sup>2</sup>:n suuruisen tyyppiirustusten mukaisen kesäkäyttöön  
tarkoitettua majan. Majojen läheisyyteen saa rakentaa enintään 10 m<sup>2</sup>:n  
suuruisen tasanteen. Kesämajojen välisen etäisyyden tulee olla  
vähintään 8 m ja niiden alapohjan tulee olla vähintään korkeustasolla  
+2.6.



Majojen sijoittelun lähtökohtana on ollut komean männikön säästäminen ja majojen välisen riittävän etäisyyden sekä riittävän yksityisyyden saavuttaminen. Kesämaja-alueen keskelle, sen itärannalle, on sijoitettu alueen yhteistilat (sauna/talousrakennus), jonka läheisyydessä on rakentamattomaksi jäävää yhteistä ulkotilaa. Kesämaja-alue toimii ekologisesti kuivakäymälöiden, imeytyskenttien ja kesäveden varassa.

#### Viljelypalsta-alueet (RP)

Kaksi viljelypalsta-aluetta on sijoitettu lähelle Stansvikintietä entiselle niitylle ja kartanon pihapiiriin paikkaan, jossa jo on viljelypalstoja. Pihapiirissä palsta-aluetta jäsennetään sekä laajennetaan.

#### Yleiset pysäköintialueet (LP)

Pysäköintialueet on osoitettu Stansvikintien varteen. Pohjoisella pysäköintialueella on 39 pysäköintipaikkaa, kartanoalueen keskiosassa 36 pysäköintipaikkaa ja Stansvikintien päätteessä, ravintolarakennuksen takana 20 pysäköintipaikkaa. Kaavan toteuttamisen myötä pysäköintipaikkojen määrä lisääntyy 36 paikalla. Paikkoja on yhteensä 95.

Kaupunkisuunnittelulautakunnan 16.4.2009 antamassa jatkosuunniteluohjeessa esitettiin tutkittavaksi harjulla sijaitsevan pysäköintialueen siirtämistä muiden pysäköintialueiden yhteyteen. Harjulla sijainnut pysäköintialue on kaavaehdotuksessa siirretty ravintolarakennuksen taakse.

#### Vesialue (W)

Vanhankylän eteläosaan on merkitty Tahvonlahden vesialueen osa (wa), joka on kulttuurihistoriallisesti merkittävä ja joka tulee säilyttää avoimena.

#### Liikenne

Kaava-alueen pääliikennemuoto on kävely ja pyöräily. Stansvikintie on osa pääulkoilureittiä, joka suuntautuu pohjoisessa Kruunuvuoreen ja etelässä reitti jatkuu rannan suuntaisesti Kruunuvuorenrantaan. Uusi poikittainen pääulkoilureitti on linjattu Vanhankylän pohjoispuolelta Tahvonlahden yli sillalla olemassa olevalle Hevossalmen ja Tullisaaren väliselle pääulkoilureitille.

Alue on saavutettavissa tulevaisuudessa joukkoliikenteellä huomattavasti nykyistä paremmin. Lähin bussipysäkki, joka on uudella rakennettavalla asuinalueella Tahvonlahdenniemen länsipuolella, on n. 200 m:n etäisyydellä Stansvikin kartanon pihapiiristä. Suoraan keskustasta suunnitellulla raitiotieyhteydellä on pysäkit Koirasaarentiellä Stansvikin-



tien liittymän kohdalla, n. 700 m:n päässä Stansvikin kartanosta ja n. 450 m:n päässä Vanhankylän kesämaja-alueesta.

#### Palvelut

Stansvikin kartanon virkistysalue tulee Kruunuvuorenrannan rakentamisen myötä palvelemaan huomattavasti nykyistä suurempaa kävijämäärää. Alue tarjoaa mahdollisuuden virkistäytymiseen meren äärellä vaihtelevassa kulttuuri- ja luontoympäristössä. Alueen kulttuurihistorialliseen ympäristöön on pyritty sijoittamaan toimintoja, jotka sopivat alueelle ja monipuolistavat Laajasalon virkistyspalvelutarjontaa.

Stansvikintien varteen on osoitettu kaksi viljelypalsta-alueita ja rakennusala ulkorakennukselle, joka mahdollistaa pienen kotieläinpihan sekä siihen liittyvän kerho- ja leiritoiminnan. Länsirannassa olemassa olevan saunan ja ravintolan väliselle alueelle saa sijoittaa virkistyskäyttöä palvelevia saunoja. Länsirannalla, harjun tyvessä on paikka rakennuksille, jotka palvelevat melontaharrastusta. Kartanon pihapiiriin, vanhalle rakennuspaikalle, on mahdollista sijoittaa alueen virkistyskäyttöä tai kulttuuritoimintaa tai vastaavaa julkista palvelua palveleva rakennus. Ravintolarakennusta voi laajentaa. Vanhassakylässä on 31 uutta kesämajanpaikkaa sekä rakennusala kesämaja-alueen yhteiselle saunalle/huoltorakennukselle.

#### Luonnonympäristö

Kaava-alue on ympäristöltään vaihtelevaa virkistysaluetta. Kartanon ydinalue on kulttuurihistoriallisesti ja maisemallisesti arvokasta puistoa. Puistoon liittyy laajoja maisemaltaan avoimena pidettäviä alueita sekä metsäisempi Tahvonlahden harju, joka on ollut osa maisemapuistokokonaisuutta. Tahvonlahden harjulla on luonnonsuojelullisia arvoja, jotka on kulttuurihistoriallisten ja geologisten arvojen ohella kaavassa otettu huomioon.

#### Suojelukohteet

Kaava sisältää ympäristöön kohdistuvia suojelumerkintöjä, joiden tavoitteena on kartanomaiseman säilyttäminen ja ennallistaminen sekä luonnonsuojelullisten arvojen säilyttäminen. Kartanoalueella rakennukset ja ympäristö muodostavat kokonaisuuden, jossa rakennukset, niiden ulkotilat ja laajempi maisema vaikuttavat yhdessä alueen arvoon. Kaavamerkinnöillä (VP/s, VL/s, VL/s-1) on pyritty suojelemaan ja tuomaan esille kulttuurihistoriallisesti ja maisemallisesti tärkeät alueet. Kaavamerkintä VL/s painottaa myös alueen luonto- ja geologisia arvoja.



Kaavassa rakennukset on suojeltu kolmella kaavamerkinnällä, sr-1, sr-1b ja sr-2. Kartanon päärakennus ja kaupunginmuseon johtokunnan lausunnon perusteella myös Keltainen huvila on suojeltu merkinnällä sr-1, joka antaa voimakkaimman suojan ja määrää myös sisätilojen suojelusta sekä niiden palauttamisesta alkuperäistoteutuksen mukaisesti. Venevaja ja huvimaja on suojeltu merkinnällä sr-1b, joka velvoittaa rakennuksien suojeluun samalla tasolla kuin sr-1, lukuun ottamatta sisätiloja. Piikojen talo, Punainen huvila, Tilanhoitajan talo, varasto (entinen vaunuvaja) kellari ja hirsimökki (entinen sauna) on suojeltu merkinnällä sr-2, joka määrää, ettei rakennuksia tai niiden osia saa purkaa, eikä niissä saa tehdä sellaisia korjaus-, muutos- tai lisärakentamistöitä, jotka heikentävät rakennuksen historiallista arvoa tai muuttavat arkkitehtuurin ominaispiirteitä. Kaikki suojeltavat rakennukset (sr-1, sr 1b ja sr-2) ovat historiallisesti, rakennustaiteellisesti ja aluekokonaisuuden kannalta arvokkaita rakennuksia.

#### Yhdyskuntatekninen huolto

Stansvikin kartanoalueen ja Vanhankylän vesi- ja jäteveden huollon tarpeet ovat lähtökohdiltaan erilaiset. Osa Stansvikin kartanon rakennuksista ja länsirannalle suunnitellut saunat tulevat ympärivuotiseen käyttöön, joten alueen vesi- ja jätevesihuollon tarve kasvaa huomattavasti nykyisestä. Kunnallisteknisissä töissä on käytettävä ympäristöä säästäviä tekniikkoja ja työtapoja. Alueen vesi- ja jätevesihuolto on mahdollista hoitaa myös paikallisesti, jolloin jätevedet tulisi erotella paikalla mustiin ja harmaisiin vesiin.

Vanhakylä on kesämaja-alueita, joka on käytössä vain kesäisin. Tavoitteena on, että alueen vesi- ja jätevesihuolto hoidetaan ekologisesti. Paikalle johdettava kesävesi, pesuvesien imeytys ja kuivakäymälät soveltuvat alueelle parhaiten.

Alueen sähköistys voidaan toteuttaa alueelle rakennetusta 20 kV:n ilmajohdosta käsin. Alueen jätehuolto toteutetaan seudullisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.

#### Maaperän rakennettavuus ja puhtaus

Tahvonlahden ja ruovikon pilaantuneisuuden selvittämistä jatketaan toteutussuunnittelun yhteydessä. Tarvittaessa pilaantuneisuus kunnostetaan osana maarakennustöitä.

#### Ympäristöhäiriöt

Koirasaarentien rakentamisen yhteydessä arvioidaan mahdollisuudet vähentää melun leviämistä lähistöllä oleville virkistysalueille. Kadun ennustettu liikennemäärä on n. 10 000 ajoneuvoa/vrk, kun Kruunuvuorenranta on rakennettu. 55 dB melualueen laajuus on n. 50 m kadun

---

**Postiosoite**

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

**Käyntiosoite**

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki  
[helsinki.kirjaamo@hel.fi](mailto:helsinki.kirjaamo@hel.fi)

**Puhelin**

+358 9 310 1641

**Faksi**

+358 9 655 783

**Y-tunnus**

0201256-6

**Tilinro**

F10680001200062637

**Alvno**

F102012566



molemmin puolin. Kovilla pinnoilla, kuten vesialueella, melualueen laajuus on kuitenkin n. 200 m.

Stansvikintie tulee säilyttää nykyisen kaltaisena kapeana sorapintaisena tienä. Kapea ajoura hillitsee ajonopeuksia ja turvaa jalankulun ja pyöräilyn olosuhteet. Stansvikintien liikennemäärä on keskimäärin 100 ajoneuvoa/vrk. Kesämaja-alueelle tulijoiden aiheuttama liikenne on merkittävin aluetta kuormittava tekijä. Kesämajojen kokonaismäärä tulee pysymään samana, joten niiden aiheuttama liikennekuormitus ei tule lisääntymään nykyisestä. Liikenteen ruuhkauhput osuvat heinäkuun viikonlopuille.

#### Nimistö

Nimet ovat nimistötoimikunnan esittämiä, ja ne liittyvät Stansvikin kartanon historiaan.

#### Asemakaavan toteuttamisen vaikutukset

##### Vaikutukset luontoon

##### Tahvonlahdenniemi

Tärkeitä toimenpiteitä kasvipeitteen kulumisen vähentämisessä on kulun ohjaus, polkujen kunnon parantaminen ja viitoitus. Niemessä on hyvä polkureitistö, joka on merkitty kaavaan. Tahvonlahdenniemen harjumännikössä saalistelelee suojeltavia lepakoita, viiksisiiippoja, jotka karttavat valoa. Niemen kärkeä ei en vuoksi valaista. Tahvonlahdenniemi on merkitty virkistysalueeksi, jota tulee hoitaa siten, että sen geologia, luonto- ja maisema-arvot säilyvät.

Nykyisen rantasaunan ja ravintolarakennuksen väliin voidaan rakentaa neljä enintään 45 k-m<sup>2</sup>:n suuruista saunaa. Saunoille rakennetaan kapea ajoväylä ravintolarakennuksen pysäköintialueen kautta, josta se yhtyy olemassa olevalle saunalle johtavalle tieuralle. Saunat sijoittuvat 80 m:n pituiselle ranta-alueelle. Kaavan toteuttaminen muuttaa rannan maisemaa nykyisen saunan ja ravintolarakennuksen välillä.

Kaavan toteuttamisella ei ole merkittävää vaikutusta harjun luontoarvoihin, lepakoiden elinolosuhteisiin, kasvillisuuteen ja geologiaan.

##### Stansvikin länsiranta

Kaavassa esitetään rantametsän itäosaan merellistä virkistyskäyttöä palvelevia rakennuksia (450 k-m<sup>2</sup>). Rakennukset tulevat uimarannan ja luonnonrannan rajamaastoon tasaiselle alueelle, jossa ei kasva suuria puita. Alueella on tehty puustokartoitus, joka on ollut lähtökohtana rakennuksien sijoittelussa. Kokonaisuutena rakennuksien vaikutus Stans-



vikin länsirantaan ei ole merkittävä. Rakennettavan rannan osuus (70 m) länsirannasta (600 m) on n. 1/8.

#### Varisluodonkari

Suunnitellun uimarannan ja kaavassa esitetyn melontavajan läheisyydessä sijaitsevan Varisluodonkarin pesimälinnusto tulee jonkin verran häiriintymään lisääntyvästä virkistyskäytöstä. Saareen ei ole tarvetta rantautua.

#### Tahvonlahti

Stansvikintien varteen on merkitty kaksi viljelypalsta-aluetta (n. 0,6 ha). Viljelypalsta-alueiden reunoille on mahdollista jättää vanhoja jalopuita, mikä on linnuston kannalta tärkeää. Viljelypalsta-alueet ovat koko alueen pinta-alaan suhteutettuna pieniä eivätkä ne heikennä linnuston elinolosuhteita.

#### Vanhankylän ja rantametsän välinen maatunut lahti

Maatuneen lahden kohdalla on geologisesti ja geomorfologisesti arvokas liejukerrostuma (4 ha). Suunnittelulla maankäytöllä ei ole vaikutusta liejukerrosesiintymään.

### Vaikutukset maisemaan, kulttuuriperintöön ja rakennettuun ympäristöön

Kaava-alue on valtakunnallisesti merkittävää rakennettua kulttuuriympäristöä. Kaavalla turvataan kartanopuiston arvokkaan rakennuskannan ja kulttuurimaiseman säilyminen, suojelu ja kehitys. Kaavan toteuttaminen johtaa nykyistä tiiviimpään ja tilallisesti rajatumpaan kartanon pihapiiriin, tuo kartanon rakennukset paremmin esiin ja avaa näkymiä alueelta ja alueen sisällä. Kartanopuiston ydinalueen ennallistaminen lisää Stansvikin kartanokokonaisuuden arvoa.

Viljelypalsta-alueet kaavamääräyksen mukaisine pensasaitarajauksiin sopivat kulttuurimaisemaan, eivätkä matalat pensasaidat peitä laajempia näkymiä.

Kaavan mukainen Vanhankylän kesämaja-alueen tiivistäminen muuttaa alueen lähimaisemaa huomattavasti. Uudet kesämajapaikat on sijoitettu olemassa olevan puuston ehdoilla ja alueen metsäinen ilme säilyy.

Tahvonlahdenniemen länsirannan kaavan toteuttaminen muuttaa maisemaa merelle jossakin määrin. Saunarakennusten rivistö tulee näky-mään merelle rantapuiden takaa. Merellistä virkistyskäyttöä palvelevat rakennukset (esimerkiksi melonnan tukikohta) sijaitsevat 20–30 m:n päässä rannasta. Rakennuksien ja rantaviivan välissä on puustoa,



joten rakennukset eivät muuta merkittävästi Kruunuvuorenrannan rantametsän maisemaa.

Vaikutukset virkistysmahdollisuuksiin ja ihmisten elinoloihin ja elinympäristöön

Kruunuvuorenrannan rakentamisen myötä Stansvikin alue tulee huomattavasti julkisempaan virkistyskäyttöön ja kaava mahdollistaa uusien virkistystoimintojen toteuttamisen. Käyttäjämäärän lisääntyessä Stansvikin kartanon nykyiset kesävieraat voivat kokea viihtyvyytensä vähenevän, kun Kruunuvuorenranta rakennetaan ja Vanhankylän alue tiivistyy. Muutos on suuri, sillä Vanhakylä on ollut huomattavan väljä kesämaja-alue. Ajan myötä Vanhastakylästä muodostunee oma yhteisö. Kesämaja-alueelle on mahdollista rakentaa yhteinen sauna ja huoltorakennus. Alueella on riittävästi vapaata ulkotilaa kesäjuhlien ym. yhteisten tapahtumien järjestämiseen.

Alueelle on mahdollista toteuttaa pienimuotoista ympäristön asukkaille suunnattua virkistyspalvelua. Kaavassa on osoitettu länsirannalle rakennusala merellistä virkistyskäyttöä palvelevalle rakennukselle. Tällainen voi olla esimerkiksi melonnan tukikohta. Viljelypalsta-alueille on mahdollista perustaa n. 100 puolen aarin kokoista palstaa. Viljelytoiminta luo mahdollisuudet yhteisöllisyydelle ja auttaa alueelle muuttaneita sitoutumaan ympäristöönsä.

Länsirannan rantasaunat tarjoavat esimerkiksi Kruunuvuorenrannan uusille asukkaille mahdollisuuden saunoa meren rannalla. Saunominen veden äärellä on monen helsinkiläisen toive. Nykyisin palvelu joudutaan hakemaan yleensä kauempaa, vaikka asukkaille tarkoitettuja rantasaunoja olisi mahdollista toteuttaa Helsingissä.

Alueen kattava ulkoilureitistö vaihtelevassa luonnonympäristössä on peruspalvelu, jonka merkitys asukkaille on suuri. Alue halutaan säilyttää hiljaisena alueena, jossa vetäytyminen luonnon tarjoamille kauniille paikoille on mahdollista. Kaava tarjoaa paljon erilaisia virkistysmahdollisuuksia, jotka vaikuttavat positiivisesti asukkaiden terveyteen ja mielenterveyteen.

Vaikutukset liikenteeseen ja teknisen huollon järjestämiseen

Stansvikintien liikennemäärä on keskimäärin 100 ajoneuvoa/vrk. Stansvikintie tulee säilyttää nykyisen kaltaisena kapeana sorapintaisena tienä. Kapea ajoura hillitsee ajonopeuksia ja turvaa jalankulun ja pyöräilyn olosuhteet. Kesämaja-alueelle tulijoiden aiheuttama liikenne on merkittävin aluetta kuormittava tekijä. Kesämajojen kokonaismäärä tulee pysymään samana, joten niiden aiheuttama liikennekuormitus ei tule lisääntymään nykyisestä. Liikenteen ruuhkauput osuvat heinäkuun viikonlopuille.





Kaava mahdollistaa pysäköintipaikkojen lisäämisen nykyisestä ja pysäköinnin keskittämisen Stansvikintien varteen. Stansvikintien päähän osoitetaan polkupyörien pysäköintiin varattu alueen osa. Tällä varaudutaan pyöräilyn huomattavaan lisääntymiseen ja halutaan osoittaa pyörien pysäköintiin keskeinen paikka lähellä rantaa ja toimintoja.

Alueelle tulevat uudet toiminnot, melojien tukikohta, ravintolan mahdollinen laajennus, viljelypalstat ja 4–5 rantasaunaa lisäävät liikennettä, mutta eivät merkittävästi. Alueen virkistyskäyttäjien määrä tulee lisääntymään, kun aluetta kehitetään virkistystä palvelevaksi monipuoliseksi kokonaisuudeksi. Suurin osa uusista käyttäjistä on lähialueiden asukkaita, joten pääliikennemuotona on jalankulku ja pyöräily. Tulevaisuudessa alue saavutetaan parhaiten keskustan suunnasta, mahdollisesti sillan kautta raitiotievaunulla tai polkupyörällä.

Kaava turvaa seudullisten ja paikallisten virkistysreittien jatkuvuuden.

#### Toteutus

Kaava toteutetaan Kruunuvuorenrannan alueprojektin osana. Vanhankylän huoltoyhteys toteutetaan asemakaavan voimaan tulon jälkeen. Uudenkylän alue, Stansvikinummi, on kaavoitusaikataulussa merkitty vuodelle 2016.

Keväällä 2011 korkein hallinto-oikeus pysytti Helsingin hallinto-oikeuden päätöksen, jolla se kumosi Stansvikinnummen asuntoalueen kaavamerkinnän Kruunuvuorenrannan osayleiskaavasta.

#### Suunnittelun vaiheet ja vuorovaikutus

Vireilletulosta on ilmoitettu osallisille kaupunkisuunnitteluviraston asemakaavaosaston kirjeellä, jonka mukana lähetettiin osallistumis- ja arviointisuunnitelma (päiväty 16.5.2008). Vireilletulosta ilmoitettiin myös vuoden 2007 kaavoituskatsauksessa.

Osallistuminen ja vuorovaikutus on järjestetty osallistumis- ja arviointisuunnitelman mukaisesti. Sitä sekä kaavan lähtökohtia ja tavoitteita esiteltiin yleisötilaisuudessa 4.6.2008.

Asemakaavaluonnos ja selostusluonnos olivat nähtävänä kaupunkisuunnitteluvirastossa ja Laajasalon kirjastossa 9.–27.2.2009 ja viraston Internet-sivuilla. Luonnosta koskeva yleisötilaisuus pidettiin 11.2.2009.

Kaupunkisuunnittelulautakunta hyväksyi 16.4.2009 Laajasalon Stansvikin alueen asemakaava- ja asemakaavan muutosluonnoksen jatkosuunnittelun pohjaksi.

Tarkistettu asemakaavaluonnos ja selostusluonnos olivat nähtävänä kaupunkisuunnitteluvirastossa ja Laajasalon kirjastossa 9.–27.11.2009



ja viraston internetsivuilla. Suunnittelija oli tavattavissa Laajasalon kirjastossa 18.11.2009.

Asemakaavaluonnosta tarkistettiin seuraavasti: Nuottaniemen alue rajattiin kaavaehdotuksen ulkopuolelle, Harjulle aiemmin suunniteltu pysäköintialue sijoitettiin pohjoisemmaksi, Stansvikin kartanoalueen rakennusoikeutta lisättiin ja yksi viljelypalsta-alue lisättiin Stansvikintien varrelle.

Nuottaniemen kaava esitellään kaupunkisuunnittelulautakunnalle myöhemmin.

#### Viranomaisyhteistyö

Kaavan valmistelun yhteydessä on tehty yhteistyötä kaupungin museon, rakennusviraston, rakennusvalvontaviraston, liikuntaviraston, kiinteistöviraston, ympäristökeskuksen ja pelastuslaitoksen kanssa.

Viranomaisten suulliset kannanotot kohdistuivat kartanorakennuksien ja niiden ympäristön suojelukysymyksiin, jalankulku- ja pyöräilyteiden linjauksiin ja niiden hierarkiaan, harjun polkuverkoston täydentämiseen. Kannanotot on otettu huomioon ja kaavaluonnosta tarkennettu kannanottojen mukaisiksi.

#### Esitetyt mielipiteet

Kaavan valmisteluun liittyen kaupunkisuunnitteluviraston asemakaavaosastolle saapui 21 mielipidekirjettä, joista 10 koski osallistumis- ja arviointisuunnitelmaa, 9 Stansvikin alueen asemakaava- ja asemakaavan muutosluonnosta ja 2 tarkistettua asemakaavaluonnosta. Lisäksi suullisia mielipiteitä esitettiin keskustelutilaisuudessa ja puhelimitse.

Aiemmin esitetyt mielipiteet käsiteltiin asemakaavan- ja asemakaavan muutosluonnoksen käsittelyn yhteydessä kaupunkisuunnittelulautakunnassa 16.4.2009.

Mielipiteet kohdistuivat pääasiassa länsirannalle esitettyihin virkistystoimintoihin ja toimintoihin liittyvään rakentamiseen, Stansvikin alueen liikennejärjestelyihin ja pysäköintiin, Tahvonlahden harjun luonnonarvojen säilymiseen sekä Uudenkylän säilymiseen ja Vanhankylän tiivistämiseen.

Mielipiteet on kaavoitustyössä otettu osittain huomioon. Eteläisin pysäköintialue on siirretty ravintolarakennuksen taakse ja alueelle on merkitty kaksi viljelypalsta-alueita.

Mielipiteet ja vastineet niihin on selostettu yksityiskohtaisemmin vuorovaikutusraportissa (liite 3).



## Ehdotuksen nähtävillä olo, muistutukset ja lausunnot

Ehdotus on ollut julkisesti nähtävänä 19.2.–22.3.2010, mistä on ilmoitettu maankäyttö- ja rakennusasetuksessa säädetyllä tavalla. Ehdotusta vastaan on tehty 6 muistutusta.

Lisäksi ehdotuksesta on pyydetty pelastuslautakunnan, liikuntalautakunnan, kiinteistölautakunnan, kaupunginmuseon johtokunnan, ympäristölautakunnan, yleisten töiden lautakunnan, HSY Veden ja Uudenmaan elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskuksen lausunnot.

### Muistutukset

Muistutukset kohdistuvat samoihin asioihin kuin mielipiteissä luonnosvaiheessa. Muistutuksissa kiinnitetään huomiota kaava-alueen luontoarvoihin, uusien Kruunuvuorenrannan asukkaiden ja virkistystoimintojen (melonnan tukikohta, saunakylä, kotieläinpiha, virkistysreitit) muodostamaan uhkaan luonnonarvoille ja rauhalle, Stansvikin alueen säilymiseen nykyisen kokoisena ja nykyisen kaltaisena virkistysalueena ja Tahvonlahdenniemen (Stansvikin niemen) merkitsemiseen luonnonsuojelualueeksi. Koko alueen ympäristövaikutusarvio on puutteellinen. Luontoarviointia ja ihmisiin kohdistuvien vaikutusten arviointia ei ole tehty oikein.

Muistutukset eivät anna aihetta muuttaa kaavaehdotusta. Kaavaehdotuksen tavoitteena on alueen luontoarvojen ja kulttuurihistoriallisten arvojen huomioon ottaminen tilanteessa, jossa virkistyskäyttö alueella tulee lisääntymään. Kaavaehdotuksessa on pyritty sijoittamaan alueelle mahdollisimman hyvin sopivat virkistystoiminnot. Ne lomittuvat luontevasti alueelle ja palvelevat virkistysalueen käyttäjiä eivätkä heikennä alueen luonto-, maisema- ja kulttuurihistoriallisia arvoja. Alueen ympäristövaikutusarvio perustuu ympäristökeskuksen luontotietoihin sekä kaupunkisuunnitteluviraston ja ympäristökeskuksen teettämään konsulttityöhön, jossa haluttiin tarkentaa luontotietoja esimerkiksi Tahvonlahden harjun alueelta.

Kaupunginhallitus toteaa, että maankäyttö- ja rakennuslain (MRL) 1.1.2009 voimaan tulleen 65 §:n 2 momentin mukaan niille muistutuksen tehneille, jotka ovat ilmoittaneet osoitteensa, tulee antaa kunnan perusteltu kannanotto esitettyyn mielipiteeseen. Muistuttajat ovat ilmoittaneet osoitteensa kahta lukuun ottamatta.

Helsingissä on delegoitu oikeus kunnan perustellun kannanoton antamiseen kaupunkisuunnittelulautakunnalle 1.1.2011 alkaen. Kaupunginhallituksella ei ole lisättävää kaupunkisuunnittelulautakunnan vastauksiin, jotka on pöytäkirjanotteella toimitettu muistuttajille.



## Lausunnot

Pelastuslautakunnalla ei ole huomauttamista asemakaavaehdotuksesta.

Kiinteistölautakunta pitää tärkeänä alueen suojeluarvot huomioon ottaen kehittää aluetta julkisena virkistysalueena, parantaa alueella harjoitetun mökki- ja huvilatoiminnan edellytyksiä ja luoda uusia toimintoja, jotka edesauttaisivat alueen ympärivuotista käyttöä ja täydentävät palveluja. Lautakunta puoltaa ehdotuksen hyväksymistä.

Liikuntalautakunnan mielestä kaavaehdotus on ulkoilun ja virkistyksen kannalta hyvä. Lautakunta puoltaa ehdotuksen hyväksymistä.

HSY Vesi toteaa mm., että alue on nykyisin liitetty Koirasaarentien rakennettuun yleiseen vesijohtoon yksityisin liittymisjohdoin. Koirasaarentien rakentamisen yhteydessä tielle rakennetaan lisäksi yleinen jätevesiviemäri, johon Stansvikin alue on mahdollista liittää. Alue voidaan liittää myöhemmin myös rakentuvaan Stansvikinnummen asuinalueen vesihuoltoverkostoon. Kaava-alueella palvelevat mahdolliset uudet vesijohdot ja viemärit tulee toteuttaa yksityisin järjestelyin kuten tähänkin asti.

Yleisten töiden lautakunta esittää, että kaavamerkintä VL/s tulisi muuttaa merkinnäksi VL/sl ja määräysteksti kuulumaan seuraavasti: Virkistysalue, joka liittyy kulttuurihistoriallisesti arvokkaaseen maisemapiis-tokokonaisuuteen, joka muodostaa luonnonsuojelun kannalta arvokkaan harjukokonaisuuden. Aluetta tulee hoitaa siten, että sen geologia, luonto- ja maisema-arvot säilyvät. Vesialueelle merkitty sa-merkintä tulee poistaa.

Uudenmaan elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskuksen mielestä Tahvonlahdenniemen vesialueella sijaitseva sa-merkintä tulee korvata esimerkiksi lv-merkinnällä, joka sallii virkistyskäyttöä palvelevan laiturin rakentamisen.

Ympäristölautakunta toteaa, että asemakaavaehdotuksen suojelumerkinnät ja tiukat kaavamääräykset suojelevat hyvin arvokkaan kulttuuri-, luonto- ja maisemakokonaisuuden ja säätelevät sen kehittämistä ja hoitoa. Kaavamääräyksiä tulee kuitenkin vielä tarkentaa siten, että ne vastaavat ympäristölautakunnan 12.8.2008 hyväksymässä luonnonsuojeluohjelmassa alueelle esitettyjä suojelun, hoidon ja käytön periaatteita. Kartano- ja harjualueen VP/s-merkinnällä osoitetun osan kaavamääräys tulisi muuttaa muotoon "Aluetta tulee hoitaa siten, että alueen ja rakennuskannan kulttuurihistoriallinen ja maisemallinen arvo sekä alueen geologiset ja luonnonsuojelun arvot säilyvät". VL/s-alueen eli harjun luonnonsuojelun osan kaavamääräystä tulisi täydentää niin, että geologisesti arvokasta kohdetta ei saa muuttaa kaivamalla, rikkomalla, otta-



malla tai muuten siirtämällä maa-ainesta. Näin kaavamääräys olisi riittävässä määrin luonnonsuojeluohjelman mukainen.

Kaupunginmuseon johtokunta toteaa, että suojelumerkinnät ovat asianmukaiset muilta osin paitsi, että Keltaisen huvilan suojelumääräyksen tulee olla sr-1, jossa on myös arvokkaita sisätiloja koskevia määräyksiä. Kaava-alue on osa valtakunnallisesti merkittävää rakennettua kulttuuriympäristöä. Tämän tulisi käydä jollakin tavalla ilmi kaavakartan kaavamerkinnöistä tai alueen rajausmerkinnässä.

Lausuntojen mukaiset muutokset ja täydennykset on tehty asemakaavaehdotukseen. VL/s-alueita koskeva kaavamääräys on muutettu ympäristölautakunnan esittämään muotoon.

Muistutukset, lausunnot ja vastineet niihin on selostettu yksityiskohtaisemmin vuorovaikutusraportissa (liite 3).

## Asemakaavaehdotukseen tehdyt muutokset

### Lausuntojen perusteella tehdyt muutokset

- Keltaisen huvilan suojelumääräys (sr-1b) on muutettu merkinnäksi sr-1.
- Kaavakarttaan on lisätty merkintä siitä, että alue on valtakunnallisesti merkittävää rakennettua kulttuuriympäristöä.
- Vesialueella oleva sa-merkintä on korvattu merkinnällä lv-2 (alueen osa, jolle saa sijoittaa alueen virkistyskäyttöä palvelevia laitureita).
- VL/s-alueen eli harjun luonnonmukaisen osan kaavamääräystä on täydennetty siten, että geologisesti arvokasta kohdetta ei saa muuttaa kaivamalla, rikkomalla, ottamalla tai muuten siirtämällä maa-ainesta.
- VP/s-alueen eli kartano- ja harjualueen kaavamääräystä on täydennetty siten, että alueen hoitamisessa otetaan huomioon myös geologisten arvojen ja luonnonarvojen säilyttäminen.

### Muut muutokset

- Koirasaarentien varteen on lisätty yhdyskuntatekniselle huollolle varattu alueen osa (et). Paikalle rakennetaan sadevesipumppaamo.
- Kaava-alueita on laajennettu niin, että se ulottuu Koirasaarentien kaava-alueen reunaan. Näin kaava-alueen reuna on siirretty n. 2,5 m pohjoisemmaksi 120 m:n matkalla.

## Muutetut tilastotiedot

### Postiosoite

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

### Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki  
[helsinki.kirjaamo@hel.fi](mailto:helsinki.kirjaamo@hel.fi)

### Puhelin

+358 9 310 1641

### Faksi

+358 9 655 783

### Y-tunnus

0201256-6

### Tilinro

F10680001200062637

### Alvno

F102012566



Alueen pinta-ala on 535778 m<sup>2</sup> (kerrosala 2598 m<sup>2</sup>), josta urheilu- ja virkistyspalvelujen aluetta (VU) on 4300 m<sup>2</sup> (kerrosala 450 m<sup>2</sup>), lähivirkistysaluetta (VL/s) 34935 m<sup>2</sup>, lähivirkistysaluetta (VL/s-1) 105325 m<sup>2</sup> (kerrosala 380 m<sup>2</sup>), puistoaluetta (VP/s) 54950 m<sup>2</sup> (kerrosala 820 m<sup>2</sup>), palstaviljelyaluetta (RP) 6306 m<sup>2</sup>, kesämaja-aluetta (R-1) 18668 m<sup>2</sup> (kerrosala 948 m<sup>2</sup>), katualuetta 2921 m<sup>2</sup>, pysäköintialuetta (LP) 2172 m<sup>2</sup> ja vesialuetta (W) 306201 m<sup>2</sup>.

Tehdyt muutokset eivät ole olennaisia, joten ehdotusta ei tarvitse asettaa uudelleen nähtäville.

**Esittelijä**

Kaupunginhallitus

**Lisätiedot**

Tanja Sippola-Alho, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36024  
tanja.sippola-alho(a)hel.fi

**Liitteet**

- 1 Asemakaavakartta nro 11960
- 2 Havainnekuva
- 3 Vuorovaikutusraportti
- 4 Päätöshistoria

**Otteet**

**Ote**

Uudenmaan elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskus

Muistutuksen tekijät

**Otteen liitteet**

Esitysteksti  
Kunnallisvalitus, yleiskaavan, asemakaavan, rakennusjärjestyksen vahvistaminen

Liite 1

Liite 2

Liite 3

Liite 4

Esitysteksti  
Kunnallisvalitus, yleiskaavan, asemakaavan, rakennusjärjestyksen vahvistaminen

Liite 1

Liite 2

Liite 3

Liite 4

**Päätöshistoria**

**Postiosoite**

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

**Käyntiosoite**

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki  
[helsinki.kirjaamo@hel.fi](mailto:helsinki.kirjaamo@hel.fi)

**Puhelin**

+358 9 310 1641

**Faksi**

+358 9 655 783

**Y-tunnus**

0201256-6

**Tilinro**

FI0680001200062637

**Alvno**

FI02012566



14.09.2011

Kaupunginhallitus 05.09.2011 § 757

HEL 2011-001170 T 10 03 03

Päätös

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto päättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättäneen hyväksyä 49. kaupunginosan (Laajasalo, Tahvonlahti) puisto-, virkistys-, kesämaja-, palstaviljely-, vesi-, katu-, liikenne- sekä urheilu- ja virkistyspalvelujen alueiden asemakaavan kaupunkisuunnitteluviraston asemakaavaosaston 28.1.2010 päivätyn ja 30.9.2010 muutetun piirustuksen nro 11960 mukaisena.

Esittelijä

apulaiskaupunginjohtaja  
Hannu Penttilä

Lisätiedot

Tanja Sippola-Alho, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36024  
tanja.sippola-alho(a)hel.fi



## § 161

### Lasten ja nuorten psykiatristen palvelujen toteutumisen seuranta

HEL 2011-002355 T 06 00 01

#### Päätös

Kaupunginvaltuusto päätti kaupunginhallituksen ehdotuksen mukaisesti merkitä tiedoksi selvityksen lasten ja nuorten psykiatristen palvelujen laadun ja saatavuuden kehityksestä.

#### Käsittely

Julistettuaan keskustelun päättyneeksi puheenjohtaja esitti selontekona, että keskustelun kuluessa oli ehdotettu hyväksyttäväksi seuraavat kaksi toivomusponnista:

Valtuutettu Yrjö Hakanen oli valtuutettu Kati Peltolan kannattamana ehdottanut hyväksyttäväksi seuraavan toivomusponnen:

Kaupunginvaltuusto kiirehtii nuorten mielenterveyskuntoutujien ELVIS-hankkeen rahoituksen turvaamista niin, että kulttuurityöpajan toimintaa voidaan jatkaa.

Valtuutettu Lilli Autti oli valtuutettu Silvia Modigin kannattamana ehdottanut hyväksyttäväksi seuraavan toivomusponnen:

Kaupunginvaltuusto edellyttää, että sille annetaan selvitys siitä, millaisia ennaltaehkäiseviä palveluja ja kuinka paljon henkilöstöä niiden toteuttamiseen tarvitaan, jotta myös lievemmistä psyykkisistä ongelmista kärsivät lapset pääsisivät tarvittaviin tutkimuksiin ja heidän jatkohoitonsa voitaisiin turvata.

Selonteko myönnettiin oikeaksi.

Puheenjohtajan ehdotuksesta kaupunginvaltuusto hyväksyi ensin yksimielisesti kaupunginhallituksen ehdotuksen.

Puheenjohtajan ehdottama ja valtuuston hyväksymä äänestysjärjestys kuului seuraavasti: Toivomusponnista äänestetään kummastakin erikseen.

Puheenjohtajan tekemä ja valtuuston hyväksymä ensimmäinen äänestysesitys kuului seuraavasti: Ken hyväksyy valtuutettu Yrjö Hakasen ehdottaman toivomusponnen, äänestää jaa, ken sitä vastustaa äänestää ei.

Hakanen Yrjö: Toivomusponsi:

Kaupunginvaltuusto kiirehtii nuorten mielenterveyskuntoutujien ELVIS-





hankkeen rahoituksen turvaamista niin, että kulttuurityöpajan toimintaa voidaan jatkaa.

Kannattaja: Peltola Kati

#### 6. Äänestys

JAA-ehdotus: Hakanen Yrjö

Ei-ehdotus: Vastustaa

Jaa-äännet: 42

Zahra Abdulla, Maija Anttila, Paavo Arhinmäki, Lilli Autti, Jorma Bergholm, Yrjö Hakanen, Jussi Halla-aho, Eero Heinäluoma, Kimmo Helistö, Sanna Hellström, Mari Holopainen, Nina Huru, Suzan Ikävalko, Sirkku Ingervo, Seppo Kanerva, Tarja Kantola, Jessica Karhu, Emma Kari, Essi Kuikka, Päivi Lipponen, Jyrki Lohi, Eija Loukoila, Terhi Mäki, Silvia Modig, Sari Näre, Sara Paavolainen, Kati Peltola, Sirpa Puhakka, Mari Puoskari, Heli Puura, Tuomas Rantanen, Pekka Saarnio, Anni Sinnemäki, Johanna Sumuvuori, Tarja Tenkula, Nils Torvalds, Mirka Vainikka, Tuomo Valokainen, Antti Valpas, Sanna Vesikansa, Tea Vikstedt, Julia Virkkunen

Ei-äännet: 5

Juha Hakola, Heikki Karu, Minerva Krohn, Jere Lahti, Jan Vapaavuori

Tyhjä: 33

Sirpa Asko-Seljavaara, Maria Björnberg-Enckell, Harry Bogomoloff, Tuija Brax, Mika Ebeling, Sture Gadd, Mari Kiviniemi, Laura Kolbe, Kauko Koskinen, Terhi Koulumies, Otto Lehtipuu, Pauli Leppä-aho, Hannele Luukkainen, Seija Muurinen, Jarmo Nieminen, Jan Oker-Blom, Pia Pakarinen, Jaana Pelkonen, Terhi Peltokorpi, Sanna Perkiö, Tatu Rauhamäki, Risto Rautava, Laura Rissanen, Juho Romakkaniemi, Lea Saukkonen, Osmo Soininvaara, Nina Suomalainen, Johanna Sydänmaa, Astrid Thors, Ulla-Marja Urho, Olli Valtonen, Markku Vuorinen, Ville Ylikahri

Poissa: 5

Arja Karhuvaara, Osku Pajamäki, Sari Sarkomaa, Antti Vuorela, Thomas Wallgren

Puheenjohtajan tekemä ja valtuuston hyväksymä toinen äänestysesitys kuului seuraavasti: Ken hyväksyy valtuutettu Lilli Autin ehdottaman toivomusponnen, äänestää jaa, ken sitä vastustaa äänestää ei.

Autti Lilli: Toivomusponsi: Kaupunginvaltuusto edellyttää, että sille annetaan selvitys siitä, millaisia ennaltaehkäiseviä palveluja ja kuinka paljon henkilöstöä niiden toteuttamiseen tarvitaan, jotta myös



lievemmistä psyykkisistä ongelmista kärsivät lapset pääsisivät tarvittaviin tutkimuksiin ja heidän jatkohoitonsa voitaisiin turvata.

Kannattaja: Modig Silvia

#### 7. Äänestys

JAA-ehdotus: Toivomusponsi: Kaupunginvaltuusto edellyttää, että sille annetaan selvitys siitä, millaisia ennaltaehkäiseviä palveluja ja kuinka paljon henkilöstöä niiden toteuttamiseen tarvitaan, jotta myös lievemmistä psyykkisistä ongelmista kärsivät lapset pääsisivät tarvittaviin tutkimuksiin ja heidän jatkohoitonsa voitaisiin turvata.

Ei-ehdotus: Vastustaa

Jaa-äännet: 38

Zahra Abdulla, Maija Anttila, Paavo Arhinmäki, Lilli Autti, Jorma Bergholm, Tuija Brax, Yrjö Hakanen, Eero Heinäluoma, Mari Holopainen, Suzan Ikävalko, Sirkku Ingervo, Tarja Kantola, Jessica Karhu, Emma Kari, Essi Kuikka, Päivi Lipponen, Jyrki Lohi, Eija Loukoila, Terhi Mäki, Silvia Modig, Sari Näre, Sara Paavolainen, Kati Peltola, Sirpa Puhakka, Heli Puura, Tuomas Rantanen, Pekka Saarnio, Anni Sinnemäki, Johanna Sumuvuori, Tarja Tenkula, Astrid Thors, Nils Torvalds, Mirka Vainikka, Tuomo Valokainen, Antti Valpas, Sanna Vesikansa, Tea Vikstedt, Julia Virkkunen

Ei-äännet: 4

Sirpa Asko-Seljavaara, Kimmo Helistö, Seppo Kanerva, Minerva Krohn

Tyhjä: 38

Maria Björnberg-Enckell, Harry Bogomoloff, Mika Ebeling, Sture Gadd, Juha Hakola, Jussi Halla-aho, Sanna Hellström, Nina Huru, Heikki Karu, Mari Kiviniemi, Laura Kolbe, Kauko Koskinen, Terhi Koulumies, Jere Lahti, Otto Lehtipuu, Pauli Leppä-aho, Hannele Luukkainen, Seija Muurinen, Jarmo Nieminen, Jan Oker-Blom, Pia Pakarinen, Jaana Pelkonen, Terhi Peltokorpi, Sanna Perkiö, Mari Puoskari, Tatu Rauhamäki, Risto Rautava, Laura Rissanen, Juho Romakkaniemi, Lea Saukkonen, Osmo Soininvaara, Nina Suomalainen, Johanna Sydänmaa, Ulla-Marja Urho, Olli Valtonen, Jan Vapaavuori, Markku Vuorinen, Ville Ylikahri

Poissa: 5

Arja Karhuvaara, Osku Pajamäki, Sari Sarkomaa, Antti Vuorela, Thomas Wallgren

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

---

**Postiosoite**

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

**Käyntiosoite**

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki  
[helsinki.kirjaamo@hel.fi](mailto:helsinki.kirjaamo@hel.fi)

**Puhelin**

+358 9 310 1641

**Faksi**

+358 9 655 783

**Y-tunnus**

0201256-6

**Tilinro**

FI0680001200062637

**Alvno**

FI02012566



Marja-liisa Rautanen, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36184  
marja-liisa.rautanen(a)hel.fi

## Liitteet

- 1 Terveyslautakunnan pöytäkirjanote 17.5.2011
- 2 Terveyskeskuksen raportti
- 3 Äänestyslistat
- 4 Oheismateriaali

## Päätösehdotus

Kaupunginvaltuusto päättäne merkitä tiedoksi selvityksen lasten ja nuorten psykiatristen palvelujen laadun ja saatavuuden kehityksestä.

## Tiivistelmä

Päätäessään 12.9.2007 lastenpsykiatrisen toiminnan keskittämisestä HYKSiin 1.1.2008 alkaen Kvsto edellytti, että Khs tuo Kvstolle vuosittain raportin helsinkiläislasten ja –nuorten psykiatristen palvelujen laadun ja saatavuuden kehityksestä.

Terveyskeskuksen, sosiaaliviraston ja HYKSin asiantuntijat ovat koodinoidusti valmistelleet esityslistan liitteenä olevan terveyslautakunnan 17.5.2011 antaman selvityksen.

## Esittelijä

Khs toteaa, että lasten ja nuorten mielenterveystyö on välttämätöntä hoitaa siten, että psyykkistä kehitystä vaarantavat tekijät havaitaan ja tunnistetaan riittävän ajoissa ja että niihin puututaan tilannekartoituksen, tavoitteellisten tukitoimien ja tavoitteiden toteutumisen seurannan keinoin.

Lasten ja nuorten psykiatrisia palveluja on johdonmukaisesti kehitetty. Rakenteellisesti toiminta painottuu avohoitoon. Polikliinisen vastaanottotoiminnan lisäksi on intensiivistä avohoitoa, jossa jalkaudutaan lapsen arkiympäristöön kotiin, päiväkotiin, kouluun ja lastensuojelulaitoksiin. Sisällöllisesti tutkimuspainotteisen ja osastohoitoon keskittyvän toimintatavan sijasta on lähdetty korostamaan hoidon monimuotoisuutta ja ensisijaisesti avohoidollisia toimenpiteitä.

Toimintatavan muutoksesta on seurannut, että

- lastenpsykiatriseen osastohoitoon ei ole ollut jonoa vuoden 2009 jälkeen
- hoitotakuu (3 kk) on avohoidon osalta toteutunut marraskuusta 2010 lähtien
- kaikki lähetteet käsitellään enintään 21 vuorokaudessa



- psykoterapiaan ei ole jonoa
- akuuttihoidon tarve on merkittävästi vähentynyt
- helsinkiläislasten osastohoitopäivät ovat vähentyneet

Khs viittaa esityslistan liitteenä olevaan raporttiin ja katsoo, että lasten ja nuorten psykiatriset palvelut ovat kehittyneet oikeaan suuntaan, mutta toiminta vaatii vielä eri toimijoiden välisen yhteistyön kehittämistä ja tiivistämistä.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Marja-liisa Rautanen, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36184  
marja-liisa.rautanen(a)hel.fi

**Liitteet**

- 1 Terveyslautakunnan pöytäkirjanote 17.5.2011
- 2 Terveyskeskuksen raportti

**Päätöshistoria**

Kaupunginhallitus 29.08.2011 § 718

HEL 2011-002355 T 06 00 01

**Päätös**

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto päättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättänee merkitä tiedoksi selvityksen lasten ja nuorten psykiatristen palvelujen laadun ja saatavuuden kehityksestä.

Esittelijä

apulaiskaupunginjohtaja  
Laura Rätty

Lisätiedot

Marja-liisa Rautanen, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36184  
marja-liisa.rautanen(a)hel.fi



**§ 162**

**Kaupunginvaltuuston kokouksessa jätettiin seuraavat 7 aloitetta**

HEL 2011-004397, 2011-004403, 2011-004398, 2011-004399, 2011-004400, 2011-004401, 2011-004402

1. Vt Pia Pakarisen ym. aloite ammatillisten oppilaitosten toimitilasuunnitelmasta
2. Vt Sari Näreen ym. aloite luottamus- ja työsuhteisten oikeusturvan parantamisesta
3. Vt Lilli Autin aloite talousarvioaloitteiden käsittelyn aikaistamisesta
4. Vt Kati Peltolan ym. aloite alueellisten keskustelujen aloittamisesta hyvinvointihankkeista
5. Vt Yrjö Hakasen ym. aloite Ahjon kokoussovelluksen kehittämisestä
6. Vt Pauli Leppä-ahon ym. aloite hitas-asuntojen sääntelyn purkutoimista
7. Vt Ville Ylikahrin ym. aloite selvityksen tekemisestä Länsiväylän muuttamisesta kaupunkibulevardiksi

Kaupunginvaltuusto päätti lähettää aloitteet kaupunginhallitukselle valmisteltavaksi.



14.09.2011

Pj/1

## § 135

### Namnupprop, laglighet och beslutförhet

#### Namnupprop och förhinder

Ordföranden konstaterade att förhinder för detta sammanträde hade anmälts av de ledamöter som är antecknade som frånvarande på närvarolistan och att de ersättare som framgår av listan hade kallats i deras ställe.

#### Laglighet och beslutförhet

Ordföranden konstaterade att stadsfullmäktiges sammanträde utlysts i den ordning kommunallagen och stadsfullmäktiges arbetsordning förutsätter. På grundval av det ovanstående konstaterade ordföranden att sammanträdet var lagligen sammankallat och beslutfört.

### Bilagor

1 Närvarolista



14.09.2011

Pj/2

**§ 136**

**Val av protokolljusterare**

**Behandling**

På förslag av ordföranden valdes ledamöterna Jaana Pelkonen och Jan D. Oker-Blom till protokolljusterare med ledamöterna Osku Pajamäki och Anni Sinnemäki som ersättare.



14.09.2011

Kj/3

**§ 137**

**Ändringar i stadsfullmäktiges sammansättning**

HEL 2011-000046 T 00 00 02

**Beslut**

Stadsfullmäktige beslutade i enlighet med stadsstyrelsens förslag

1. bevilja Laura Räty och Milla Wiksten befrielse från förtroendeuppdraget som stadsfullmäktigeledamot
2. bevilja Tapio Laakso och Kristiina Puukko befrielse från förtroendeuppdraget som stadsfullmäktigeersättare
3. konstatera att Lea Saukkonen och Johanna Sydänmaa blir nya stadsfullmäktigeledamöter för den mandattid som utgår med år 2012
4. konstatera att Iivi Anna Masso blir 24:e ersättare, Timo Raittinen 25:e ersättare och Raila Perttilä 26:e ersättare i Samlingspartiets fullmäktige-grupp för den mandattid som utgår med år 2012
5. konstatera att Lotta Kortteinen blir 20:e ersättare och Hannu Oskala 21:e ersättare Gröna fullmäktige-gruppen för den mandattid som utgår med år 2012.

Stadsfullmäktige beslutade samtidigt justera protokollet omedelbart vad detta ärende beträffar.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Maria Nyfors, förvaltningssekreterare, telefon: 310 36012  
maria.nyfors(a)hel.fi

**Bilagor**

1 Oheismateriaali

**Utdrag**

**Utdrag**

De som anges i beslutet

**Beslutsförslag**

Stadsfullmäktige beslutar

1. bevilja Laura Räty och Milla Wiksten befrielse från förtroendeuppdraget som stadsfullmäktigeledamot





2. bevilja Tapio Laakso och Kristiina Puukko befrielse från förtroendeuppdraget som stadsfullmäktigeersättare
3. konstatera att Lea Saukkonen och Johanna Sydänmaa blir nya stadsfullmäktigeledamöter för den mandattid som utgår med år 2012
4. konstatera att livi Anna Masso blir 24:e ersättare, Timo Raittinen 25:e ersättare och Raila Perttilä 26:e ersättare i Samlingspartiets fullmäktige-grupp för den mandattid som utgår med år 2012
5. konstatera att Lotta Kortteinen blir 20:e ersättare och Hannu Oskala 21:e ersättare Gröna fullmäktige-gruppen för den mandattid som utgår med år 2012.

Stadsfullmäktige beslutar samtidigt justera protokollet omedelbart vad detta ärende beträffar.

## Föredraganden

Laura Rätty (Saml.) anhåller 16.8.2011 om befrielse från förtroendeuppdraget som stadsfullmäktigeledamot efter att ha blivit vald till biträdande stadsdirektör.

Milla Wiksten (Saml.) anhåller 3.6.2011 om befrielse från förtroendeuppdraget som stadsfullmäktigeledamot på grund av förändrade arbetsuppgifter.

Tapio Laakso (Gröna) anhåller 4.7.2011 om befrielse från förtroendeuppdraget som fullmäktigeersättare på grund av förändrade arbetsuppgifter.

Kristiina Puukko (Gröna) anhåller 21.8.2011 om befrielse från förtroendeuppdraget som fullmäktigeersättare på grund av arbetsuppgifter och moderskapledighet.

Stadsstyrelsen konstaterar att nya stadsfullmäktigeledamöter i Laura Rätys och Milla Wikstens ställe blir i enlighet med inträdesordningen Samlingspartiets fullmäktige-grupps första ersättare Lea Saukkonen och andra ersättare Johanna Sydänmaa.

Stadsstyrelsen konstaterar dessutom att med stöd av 93 § i vallagen ska centralvalnämnden på begäran av fullmäktiges ordförande förordna nya ersättare, om antalet ersättare under tiden för fullmäktiges mandatperiod blir ofullständig. Stadsfullmäktiges ordförande bad 15.8.2011 och 26.8.2011 centralvalnämnden att utse nya fullmäktigeersättare i Lea Saukkonens, Johanna Sydänmaas, Tapio Laaksos och Kristiina Puukkos ställe. Samtidigt bad stadsfullmäktiges ordförande centralvalnämnden att utse en ny fullmäktigeersättare i Francis McCarrons (Saml.) ställe, som stadsfullmäktige 9.12.2009



14.09.2011

konstaterade ha flyttat från orten, och därmed inte längre är valbar till stadsfullmäktige.

Centralvalnämnden meddelade 29.8.2011 att enligt inträdesordningen blir Iivi Anna Masso 24:e ersättare, Timo Raittinen 25:e ersättare och Raila Perttilä 26:e ersättare i Samlingspartiets fullmäktigegrupp och Lotta Kortteinen 20:e ersättare och Hannu Oskala 21:e ersättare i Gröna fullmäktigegruppen.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Maria Nyfors, förvaltningssekreterare, telefon: 310 36012  
maria.nyfors(a)hel.fi

## Utdrag

### Utdrag

De som anges i beslutet

## Beslutshistoria

Kaupunginhallitus 05.09.2011 § 745

HEL 2011-000046 T 00 00 02

Päätös

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto päättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättänee

1. myöntää Laura Rädylle ja Milla Wikstenille vapautuksen kaupunginvaltuutetun luottamustoimesta
2. myöntää Tapio Laaksole ja Kristiina Puukolle vapautuksen varavaltuutetun luottamustoimesta
3. todeta, että uusiksi kaupunginvaltuutetuiksi tulevat Lea Saukkonen ja Johanna Sydänmaa vuoden 2012 lopussa päättyväksi toimikaudeksi
4. todeta, että Kokoomuksen valtuustoryhmän 24. varavaltuutetuksi tulee Iivi Anna Masso, 25. varavaltuutetuksi Timo Raittinen ja 26. varavaltuutetuksi Raila Perttilä vuoden 2012 lopussa päättyväksi toimikaudeksi



5. todeta, että Vihreiden valtuustoryhmän 20. varavaltuutetuksi tulee Lotta Kortteinen ja 21. varavaltuutetuksi Hannu Oskala vuoden 2012 lopussa päättyväksi toimikaudeksi.

Samalla kaupunginvaltuusto päättäneen tarkastaa pöytäkirjan tämän asian osalta heti.

Esittelijä

kaupunginjohtaja  
Jussi Pajunen

Lisätiedot

Maria Nyfors, hallintosihteeri, puhelin: 310 36012  
maria.nyfors(a)hel.fi



14.09.2011

Pj/4

§ 138  
Frågestund

Beslut

Under frågestunden behandlades frågorna 36 och 42:

Ledamoten Jaana Pelkonen (nr 36)

Enligt grunderna för läroplanen ska simkunnighet läras ut i årskurserna 1–4. Kommunerna och de enskilda skolorna tillämpar emellertid anvisningarna på varierande sätt. Simkunnighet är en livsviktig baskunskap och en livförsäkring för varenda en – särskilt i Finland, de tusen sjöarnas land.

Drunkningsstatistiken talar år efter år sitt eget dystra språk om finländarnas usla simkunnighet. Enligt en färsk undersökning är bara 72 % av de finländska eleverna i årskurs 6 simkunniga. Ingen utveckling har skett sedan motsvarande undersökning år 2006. Barnens simkunnighet är helt klart sämre i skolor där simundervisning inte ordnas alls.

Jag frågar nu hurdan situationen är när det gäller simundervisning i Helsingforsskolorna. Vad görs för att simkunnigheten bland barn och ungdomar ska utvecklas och upprätthållas i Helsingfors? (Sj)

Ledamoten Nina Huru (nr 42)

Måndagen den 22 augusti föll det i Helsingfors tiotals millimeter regn på en kort tid, vilket sysselsatte också räddningsverket så att dess verksamhet stockades. Både privata hus och offentliga inrättningar utsattes för vattenskador, ibland så stora att evakuering krävdes.

Till följd av att stora tomter halverats har antalet egnahemshus i olika stadsdelar ökat och därför också antalet ledningar som går till dagvattensystemet. Hur syns detta i avloppsnätets dimensioner? Har stadens rör förstörats så att de har kapacitet för vattenmängden?

Likadana översvämningar har förekommit tidigare i Finland, bl.a. i Björneborg 2007 och i Riihimäki 2005. Utöver förtret och städarbete blir följden för stadsborna ekonomiskt trångmål på grund av översvämningsskadorna.

Jag frågar nu:

1. Hur har Helsingfors stad beaktat att avloppssystemet måste räcka till och fungera vid översvämning?



2. Har staden beaktat att den kan bli ersättningsansvarig?
3. Hurdana åtgärder ämnar staden vidta? (Ryj)

Föredragande

Stadsfullmäktiges ordförande  
Minerva Krohn

Upplysningar

Nyfors Maria, förvaltningssekreterare, telefon: 310 36012  
maria.nyfors(a)hel.fi

**Bilagor**

- 1 Kyselytunnille jätetyt kysymykset
- 2 Kysymysvastaukset

**Beslutsförslag**

Under frågestunden behandlas frågorna 36 och 42:

Ledamoten Jaana Pelkonen (nr 36)

Enligt grunderna för läroplanen ska simkunnighet läras ut i årskurserna 1–4. Kommunerna och de enskilda skolorna tillämpar emellertid anvisningarna på varierande sätt. Simkunnighet är en livsviktig baskunskap och en livförsäkring för varenda en – särskilt i Finland, de tusen sjöarnas land.

Drunkningsstatistiken talar år efter år sitt eget dystra språk om finländarnas usla simkunnighet. Enligt en färsk undersökning är bara 72 % av de finländska eleverna i årskurs 6 simkunniga. Ingen utveckling har skett sedan motsvarande undersökning år 2006. Barnens simkunnighet är helt klart sämre i skolor där simundervisning inte ordnas alls.

Jag frågar nu hurdan situationen är när det gäller simundervisning i Helsingforsskolorna. Vad görs för att simkunnigheten bland barn och ungdomar ska utvecklas och upprätthållas i Helsingfors? (Sj)

Ledamoten Nina Huru (nr 42)

Måndagen den 22 augusti föll det i Helsingfors tiotals millimeter regn på en kort tid, vilket sysselsatte också räddningsverket så att dess verksamhet stockades. Både privata hus och offentliga inrättningar utsattes för vattenskador, ibland så stora att evakuering krävdes.

Till följd av att stora tomter halverats har antalet egnahemshus i olika stadsdelar ökat och därför också antalet ledningar som går till dagvattensystemet. Hur syns detta i avloppsnätets dimensioner? Har stadens rör förstorats så att de har kapacitet för vattenmängden?



14.09.2011

Pj/4

Likadana översvämningar har förekommit tidigare i Finland, bl.a. i Björneborg 2007 och i Riihimäki 2005. Utöver förtret och städarbete blir följden för stadsborna ekonomiskt trångmål på grund av översvämningsskadorna.

Jag frågar nu:

1. Hur har Helsingfors stad beaktat att avloppssystemet måste räcka till och fungera vid översvämning?
2. Har staden beaktat att den kan bli ersättningsansvarig?
3. Hurdana åtgärder ämnar staden vidta? (Ryj)

## Föredraganden

Alla frågor som inlämnats senast 5.9.2011 kl. 12 utgör bilagor till denna framställning, och de har med tanke på ett svar getts vidare till stadsdirektören eller någon av biträdande stadsdirektörerna enligt följande:

36 (Sj), 37 (Ryj), 38 (Stj), 39, 40 (Kaj), 41 (Stj) och 42 (Ryj)

De skriftliga svaren på alla frågor publiceras på stadens webbsidor när frågestunden har slutat.

Följande frågestund ordnas 12.10.2011. Frågorna till denna ska inlämnas till stadens registratörskontor senast 3.10.2011 kl. 12.

Föredragande

Stadsfullmäktiges ordförande  
Minerva Krohn

Upplysningar

Nyfors Maria, förvaltningssekreterare, telefon: 310 36012  
maria.nyfors(a)hel.fi

## Bilagor

1 Kyselytunnille jätetyt kysymykset



14.09.2011

Kj/5

## § 139

### Ändring av revisionsstadgan för Helsingfors stad

Bordlagt 8.6.2011

HEL 2011-001775 T 00 01 00

#### Beslut

Stadsfullmäktige beslutade återremitera ärendet till stadsstyrelsen för ny beredning.

#### Behandling

Efter att diskussion hade förts i ärendet, konstaterade ordföranden att det under diskussionen hade framställts ett understött förslag, vars godkännande hade inneburit att behandlingen av ärendet avbryts. Ordföranden uppmanade därför de följande talarna att inskränka sina yttranden till frågan om återremiss av ärendet till stadsstyrelsen. Eventuella förslag till återremiss på andra grunder skulle framställas under denna diskussion.

Efter att ha förklarat diskussionen om återremiss avslutad anförde ordföranden såsom redogörelse att ledamoten Jorma Bergholm understödd av ledamoten Sari Näre under diskussionen hade föreslagit att ärendet skulle återremitteras till stadsstyrelsen för ny beredning.

Redogörelsen befanns vara riktig.

Ordföranden framställde och fullmäktige godkände följande omröstningsproposition: Den som vill fortsätta behandlingen av ärendet röstar ja; vinner nej, har ledamoten Jorma Bergholms förslag om återremiss godkänts.

Förslag om återremiss:  
Bergholm Jorma: Ärendet återremitteras för ny beredning.

Understödd av: Näre Sari

1 omröstningen

JA-förslag: Fortsättning

NEJ-förslag: Förslag om återremiss: Ärendet återremitteras för ny beredning.

Ja-röster: 29

Sirpa Asko-Seljavaara, Maria Björnberg-Enckell, Harry Bogomoloff, Matti Enroth, Juha Hakola, Heikki Karu, Kauko Koskinen, Terhi Koulumies, Minerva Krohn, Jere Lahti, Otto Lehtipuu, Pauli Leppä-aho,



14.09.2011

Seija Muurinen, Jarmo Nieminen, Jan Oker-Blom, Pia Pakarinen, Jaana Pelkonen, Sanna Perkiö, Tatu Rauhamäki, Risto Rautava, Laura Rissanen, Juho Romakkaniemi, Sari Sarkomaa, Lea Saukkonen, Nina Suomalainen, Johanna Sydänmaa, Ulla-Marja Urho, Olli Valtonen, Jan Vapaavuori

Nej-röster: 55

Zahra Abdulla, Maija Anttila, Lilli Autti, Jorma Bergholm, Tuija Brax, Arto Bryggare, Mika Ebeling, Sture Gadd, Yrjö Hakanen, Jussi Halla-aho, Kimmo Helistö, Sanna Hellström, Mari Holopainen, Nina Huru, Suzan Ikävalko, Sirkku Ingervo, Miina Kajos, Seppo Kanerva, Tarja Kantola, Jessica Karhu, Emma Kari, Mari Kiviniemi, Laura Kolbe, Essi Kuikka, Päivi Lipponen, Eija Loukoila, Hannele Luukkainen, Terhi Mäki, Silvia Modig, Sari Näre, Sara Paavolainen, Osku Pajamäki, Terhi Peltokorpi, Kati Peltola, Sirpa Puhakka, Mari Puoskari, Heli Puura, Tuomas Rantanen, Pekka Saarnio, Anni Sinnemäki, Osmo Soininvaara, Johanna Sumuvuori, Tarja Tenkula, Astrid Thors, Nils Torvalds, Mirka Vainikka, Tuomo Valokainen, Antti Valpas, Sanna Vesikansa, Tea Vikstedt, Julia Virkkunen, Antti Vuorela, Markku Vuorinen, Thomas Wallgren, Ville Ylikahri

Blanka: 0

Frånvarande: 1

Eero Heinäluoma

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Anja Vallittu, stadssekreterare, telefon: 310 36046  
anja.vallittu(a)hel.fi

## Bilagor

- 1 Helsingin kaupungin hallinnon ja talouden voimassa oleva tarkastussääntö
- 2 Ehdotus Helsingin kaupungin hallinnon ja talouden tarkastussäännön muuttamisesta 8.12.2010
- 3 Hallintokeskuksen oikeuspalveluiden muistio 10.2.2011 (nro 21)
- 4 HT, OTL Kauko Heurun lausunto 22.2.2011
- 5 HTM, JHTT Erkki Eskolan lausunto 23.2.2011
- 6 Tarkastusviraston muistio 28.2.2011
- 7 Suomen Kuntaliiton lausunto 1.4.2011
- 8 Helsingin kaupungin hallinnon ja talouden tarkastussäännön muuttaminen - päätöshistoria
- 9 Äänestyslista
- 10 Oheismateriaali

## Beslutsförslag





Stadsfullmäktige beslutar upphäva 6 § i revisionsstadgan för Helsingfors stad. Stadsfullmäktige beslutar samtidigt ändra revisionsstadgan för Helsingfors stad på följande sätt:

7 § 14 punkten får den nedanstående lydelsen.

#### 7 § Nämndens uppgifter

Nämnden har utöver det som är lagstadgat till uppgift

14

att godkänna en plan för hur revisionen ska organiseras för sammanslutningar och stiftelser som hör till stadskoncernen och att nominera kandidater för valet av revisorer för dessa, såvida inte nämnden av särskilda skäl gett nämndens ordförande och vice ordförande rätt att nominera kandidater

--

9, 12, 13 och 14 § får den nedanstående lydelsen.

#### 9 § Organisation

Chef för verket är revisionsdirektören. Vid verket finns dessutom en utvärderingschef, en revisionschef och annan personal.

#### 12 § Förhinder

Då verkschefen är förhindrad handhas hans uppgifter av en tjänsteinnehavare vid verket förordnad av nämnden.

Då utvärderingschefen eller revisionschefen är förhindrad handhas hans uppgifter av en tjänsteinnehavare förordnad av verkschefen.

#### 13 § Behörighetsvillkor

Behörighetsvillkor för verkschefen är högre högskoleexamen eller ekonomexamen, sådan förtrogenhet med revisionsväsendet som uppgiften kräver och erfarenhet av administration och ledarskap.

Behörighetsvillkor för utvärderingschefen är högre högskoleexamen eller ekonomexamen och erfarenhet av utvärdering eller granskning av offentlig förvaltning och ekonomi.

Behörighetsvillkor för revisionschefen är högre högskoleexamen eller ekonomexamen, kompetens som godkänd revisor (OFR, CGR eller GRM) och erfarenhet av granskning av offentlig förvaltning och ekonomi.



Behörighetsvillkoren för den övriga personalen bestäms av den som verkställer valet.

#### 14 § Anställning av personal

Verkschefen anställs av stadsfullmäktige sedan nämnden avgett utlåtande om de sökande.

Utvärderingschefen och revisionschefen anställs av nämnden.

Den övriga personalen anställs av verkschefen.

#### Föredraganden

Revisionsnämnden gjorde 8.12.2010 en framställning om ändringar i stadens revisionsstadga. Ändringarna gäller rapporter från nämnden, delegering av beslutanderätt från nämnden och justeringar av teknisk natur som beror på förändringar i revisionskontorets organisation.

Ett utlåtande kom från stadgekommittén 17.1.2011. Revisionsnämnden beslutade 28.2.2011 meddela Stn att den anser att stadens revisionsstadga är ett sådant ärende rörande granskning av förvaltningen och ekonomin som enligt 53 § i kommunallagen ska beredas av revisionsnämnden och avgöras av fullmäktige och i fråga om vilket fullmäktigebehandlingen ska ske utifrån ett förslag från revisionsnämnden.

Stn anser att uppgiften att godkänna revisionsstadga hör till den allmänna förvaltningen och att det är Stn som ska ha befogenheterna att bereda ärenden inför beslutsfattandet i Stge.

Revisionsnämnden föreslog 8.12.2010 att 8 § skulle ändras så att paragrafen fick följande tillägg: "Nämnden kan utöver utvärderingsberättelsen utarbeta för stadsfullmäktige avsedda separata rapporter. Utlåtanden om rapporterna inhämtas från stadsstyrelsen och organen i fråga innan rapporterna föreläggas fullmäktige."

Stn meddelar följande med anledning av förslaget att revisionsnämnden ska få rätt att komma med separata rapporter: Befogenhetsfrågan förknippad med rapporteringsrätt för revisionsnämnden lämnar enligt utlåtandena rum för tolkning, och revisionsstadgan föreslås därför inte bli ändrad till denna del. Stn anser att rapporteringsrätt för revisionsnämnden bör ges i kommunallagen i samband med att lagen revideras.

Stn påpekar att 6 §, som gäller uppgiften att föra revisionsnämndens protokoll, kan strykas såsom överflödigt eftersom protokollföringen är fastslagen i 9 § i förvaltningsstadgan. I övrigt är de föreslagna



ändringarna i revisionsstadgan i överensstämmelse med revisionsnämndens framställning.

De utlåtanden som revisionsnämnden begärt, en promemoria från revisionskontoret, en promemoria från förvaltningscentralens rättstjänst och ett utlåtande från Finlands Kommunförbund utgör bilagor (nr 3–7).

Stn fattade sitt beslut efter omröstning. Omröstningsresultatet (8–6–1) framgår av ärendets beslutshistoria.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Anja Vallittu, stadssekreterare, telefon: 310 36046  
anja.vallittu(a)hel.fi

**Bilagor**

- 1 Helsingin kaupungin hallinnon ja talouden voimassa oleva tarkastussääntö
- 2 Ehdotus Helsingin kaupungin hallinnon ja talouden tarkastussäännön muuttamisesta 8.12.2010
- 3 Hallintokeskuksen oikeuspalveluiden muistio 10.2.2011 (nro 21)
- 4 HT, OTL Kauko Heurun lausunto 22.2.2011
- 5 HTM, JHTT Erkki Eskolan lausunto 23.2.2011
- 6 Tarkastusviraston muistio 28.2.2011
- 7 Suomen Kuntaliiton lausunto 1.4.2011
- 8 Helsingin kaupungin hallinnon ja talouden tarkastussäännön muuttaminen - päätöshistoria

**Beslutshistoria**

Kaupunginhallitus 05.09.2011 § 743

Pöydälle Kvsto 8.6.2011

HEL 2011-001775 T 00 01 00

**Päätös**

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto päättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättänee kumota Helsingin kaupungin hallinnon ja talouden tarkastussäännön 6 §:n. Samalla kaupunginvaltuusto päättänee muuttaa Helsingin kaupungin hallinnon ja talouden tarkastussääntöä seuraavasti:

Muutetaan tarkastussäännön 7 §:n 14 kohta kuulumaan seuraavasti:

**7 § Lautakunnan tehtävät**

**Postadress**  
PB 1  
00099 HELSINGFORS STAD  
helsinki.kirjaamo@hel.fi

**Besöksadress**  
Norra esplanaden 11-13  
Helsingfors 17  
<http://www.hel.fi/stadsfullmaktige>

**Telefon**  
+358 9 310 1641  
**Telefax**  
+358 9 655 783

**FO-nummer**  
0201256-6

**Kontonr**  
FI0680001200062637  
**Moms nr**  
FI02012566



Sen lisäksi, mitä laissa on erikseen säädetty, lautakunnan tehtävänä on

14

hyväksyä suunnitelma kaupunkikonserniin kuuluvien yhteisöjen ja säätiöiden tilintarkastuksen järjestämisestä ja nimetä ehdokkaat näiden tilintarkastajiksi, ellei se erityisestä syystä ole antanut nimeämisoikeutta lautakunnan puheenjohtajalle tai varapuheenjohtajalle.

--

Muutetaan tarkastussäännön 9, 12, 13 ja 14 §:t seuraavasti:

#### 9 § Organisaatio

Viraston päällikkönä on tarkastusjohtaja. Virastossa on lisäksi arviointipäällikkö, tarkastuspäällikkö ja muuta henkilökuntaa.

#### 12 § Estyneenä oleminen

Viraston päällikön ollessa estyneenä hänen tehtäviään hoitaa lautakunnan määräämä viraston viranhaltija.

Arviointipäällikön tai tarkastuspäällikön ollessa estyneenä hänen tehtäviään hoitaa viraston päällikön määräämä viranhaltija.

#### 13 § Kelpoisuusvaatimukset

Viraston päällikön kelpoisuusvaatimuksena on ylempi korkeakoulututkinto tai ekonomin tutkinto, minkä lisäksi hänellä tulee olla tehtävän edellyttämä perehtyneisyys tarkastustoimeen sekä kokemusta hallintoja johtamistehtävistä.

Arviointipäällikön kelpoisuusvaatimuksena on ylempi korkeakoulututkinto tai ekonomin tutkinto, minkä lisäksi hänellä tulee olla kokemusta julkishallinnon ja -talouden arviointi- tai tarkastustehtävistä.

Tarkastuspäällikön kelpoisuusvaatimuksena on ylempi korkeakoulututkinto tai ekonomin tutkinto sekä hyväksytyn tilintarkastajan pätevyys (JHTT, KHT tai HTM), minkä lisäksi hänellä tulee olla kokemusta julkishallinnon ja -talouden tarkastustehtävistä. Muulta henkilökunnalta vaadittavan kelpoisuuden määrää valinnan suorittaja.

#### 14 § Henkilökunnan ottaminen

Viraston päällikön ottaa kaupunginvaltuusto lautakunnan annettua hakijoista lausuntonsa.



14.09.2011

Kj/5

Arviointipäällikön ja tarkastuspäällikön ottaa lautakunta.

Muun henkilökunnan ottaa viraston päällikkö.

Esittelijä

kaupunginjohtaja  
Jussi Pajunen

Lisätiedot

Anja Vallittu, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36046  
anja.vallittu(a)hel.fi



§ 140

Ändring av arbetsordningen för stadsfullmäktige

HEL 2011-000358 T 00 01 00

Beslut

Stadsfullmäktige beslutade återremittera ärendet till stadsstyrelsen för ny beredning utgående från att utskrivningen av inläggen vid fullmäktigesammanträdena på det nuvarande sättet inte slopas förrän andra inspelningsformer är lika tillgängliga när det gäller arkivering och arkivsökning baserad på ärendena.

Behandling

Efter att diskussion hade förts i ärendet, konstaterade ordföranden att det under diskussionen hade framställts ett understött förslag, vars godkännande hade inneburit att behandlingen av ärendet avbryts. Ordföranden uppmanade därför de följande talarna att inskränka sina yttranden till frågan om återremiss av ärendet till stadsstyrelsen. Eventuella förslag till återremiss på andra grunder skulle framställas under denna diskussion.

Efter att ha förklarat diskussionen om återremiss avslutad anförde ordföranden såsom redogörelse att ledamoten Tuomas Rantanen understödd av ledamoten Laura Kolbe under diskussionen hade föreslagit att ärendet skulle återremitteras till stadsstyrelsen för ny beredning.

Redogörelsen befanns vara riktig.

Ordföranden framställde och fullmäktige godkände följande omröstningsproposition: Den som vill fortsätta behandlingen av ärendet röstar ja; vinner nej, har ledamoten Tuomas Rantanens förslag om återremiss godkänts.

Förvaltningscentralens registratorskontor nämns utom i andra momentet i paragraf 24 a i arbetsordningen också i 4 mom. i samma paragraf. På förslag av ordföranden ändras förvaltningscentralens registratorskontor till stadens registratorskontor också i 4 mom.

Förslag om återremiss:

Rantanen Tuomas: Jag föreslår att framställningen återremitteras för ny beredning utgående från att utskrivningen av inläggen vid fullmäktigesammanträdena på det nuvarande sättet inte slopas förrän andra inspelningsformer är lika tillgängliga när det gäller arkivering och arkivsökning baserad på ärendena.



Understödd av: Kolbe Laura

2 omröstningen

JA-förslag: Fortsättning

NEJ-förslag: Förslag om återremiss: Jag föreslår att framställningen återremitteras för ny beredning utgående från att utskrivningen av inläggen vid fullmäktigesammanträdena på det nuvarande sättet inte slopas förrän andra inspelningsformer är lika tillgängliga när det gäller arkivering och arkivsökning baserad på ärendena.

Ja-röster: 35

Sirpa Asko-Seljavaara, Maria Björnberg-Enckell, Harry Bogomoloff, Arto Bryggare, Sture Gadd, Juha Hakola, Heikki Karu, Kauko Koskinen, Terhi Koulumies, Minerva Krohn, Jere Lahti, Otto Lehtipuu, Pauli Leppä-aho, Hannele Luukkainen, Seija Muurinen, Jarmo Nieminen, Jan Oker-Blom, Pia Pakarinen, Jaana Pelkonen, Kati Peltola, Sanna Perkiö, Tatu Rauhamäki, Risto Rautava, Laura Rissanen, Juho Romakkaniemi, Sari Sarkomaa, Lea Saukkonen, Osmo Soininvaara, Nina Suomalainen, Johanna Sydänmaa, Astrid Thors, Ulla-Marja Urho, Olli Valtonen, Jan Vapaavuori, Ville Ylikahri

Nej-röster: 49

Zahra Abdulla, Maija Anttila, Lilli Autti, Jorma Bergholm, Tuija Brax, Mika Ebeling, Yrjö Hakanen, Eero Heinäluoma, Kimmo Helistö, Sanna Hellström, Mari Holopainen, Nina Huru, Suzan Ikävalko, Sirkku Ingervo, Miina Kajos, Seppo Kanerva, Tarja Kantola, Jessica Karhu, Arja Karhuvaara, Emma Kari, Mari Kiviniemi, Laura Kolbe, Essi Kuikka, Päivi Lipponen, Eija Loukoila, Terhi Mäki, Silvia Modig, Sari Näre, Sara Paavolainen, Osku Pajamäki, Terhi Peltokorpi, Sirpa Puhakka, Mari Puoskari, Heli Puura, Tuomas Rantanen, Pekka Saarnio, Anni Sinnemäki, Johanna Sumuvuori, Tarja Tenkula, Nils Torvalds, Mirka Vainikka, Tuomo Valokainen, Antti Valpas, Sanna Vesikansa, Tea Vikstedt, Julia Virkkunen, Antti Vuorela, Markku Vuorinen, Thomas Wallgren

Blanka: 1

Jussi Halla-aho

Frånvarande: 0

Föredragande

Stadsstyrelse

Upplysningar

Maria Nyfors, förvaltningssekreterare, telefon: 310 36012

maria.nyfors(a)hel.fi

Eila Ratasvuori, förvaltningsdirektör, telefon: 310 36060

eila.ratasvuori(a)hel.fi



## Bilagor

- 1 Voimassa oleva kaupunginvaltuuston työjärjestys
- 2 Äänestyslista

## Beslutsförslag

Stadsfullmäktige beslutar upphäva 39 § 5 mom. och 41 § i arbetsordningen för stadsfullmäktige och ändra 24 a § 2 mom. så att lydelsen blir den nedanstående.

En ledamot som vill framställa en fråga ska inlämna den i skriftlig form till stadens registratorskontor senast kl. 12 måndagen veckan före frågestunden.

## Föredraganden

Enligt 39 § 5 mom. i arbetsordningen för stadsfullmäktige ska det utöver protokollet över sammanträdet föras ett särskilt diskussionsprotokoll, där anförandena ska antecknas på det språk som talaren använt.

Stadsstyrelsen konstaterar att diskussionsprotokollet för närvarande upphandlas i form av ett tjänsteköp. Efter att protokollet justerats hålls diskussionsprotokollet framlagt på stadens registratorskontor, och det läggs ut på stadens webbplats, där alla kommuninvånare kan se det. Antalet gånger som någon läst diskussionsprotokollet på webbplatsen har varit ringa.

Stadsfullmäktiges sammanträden videofilmas, och de kan följas i direktsändning på Helsingforskanalen, [www.helsingforskanalen.fi](http://www.helsingforskanalen.fi), och via kabel-tv på kanalen Stadi.TV. Inspelningarna från sammanträdena sparas på Helsingforskanalen och kan därför ses också efter sammanträdena. Bl.a. omröstningsresultaten och närvarouppgifterna offentliggörs på Helsingforskanalen i anknytning till inspelningarna från sammanträdena, och det går att söka enskilda anföranden i inspelningarna. Stadsstyrelsen anser med tanke på att Helsingforskanalen utvecklats och diskussionsprotokollet används föga att det inte längre är ändamålsenligt att ett diskussionsprotokoll skrivs och upphandlas i form av ett tjänsteköp.

Stadsstyrelsen föreslår att 41 § i arbetsordningen för stadsfullmäktige ska upphävas. Paragrafen har den nedanstående lydelsen.

Efter sammanträdet skall det på grundval av föredragningslistan uppgöras en beslutförteckning, där fullmäktiges beslut i de olika ärendena antecknas. När stadsstyrelsen har fattat beslut om verkställighet av fullmäktiges beslut tillställs ledamöterna i fullmäktige och stadsstyrelsen beslutförteckningen.





Stadsstyrelsen konstaterar att Ahjo innebär att också stadsfullmäktige övergår till den praxis att föredragningslistan kompletteras till protokoll efter sammanträdet. Innan protokollet är färdigt sammanställer förvaltningscentralens avdelning kommunikation ett beslutsmeddelande som publiceras på stadens webbplats kort efter sammanträdet. Någon särskild beslutsförteckning behöver därför inte längre tryckas.

Stadsstyrelsen konstaterar i fråga om 24 a § 2 mom. i arbetsordningen att förvaltningarnas registratorskontor slogs ihop till ett enda registratorskontor, stadens registratorskontor, vid ingången av år 2011. Frågorna till frågestunden ska därför inlämnas till stadens registratorskontor, inte till förvaltningscentralens.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Maria Nyfors, förvaltningssekreterare, telefon: 310 36012  
maria.nyfors(a)hel.fi  
Eila Ratasvuori, förvaltningsdirektör, telefon: 310 36060  
eila.ratasvuori(a)hel.fi

Bilagor

1 Voimassa oleva kaupunginvaltuuston työjärjestys

Beslutshistoria

Kaupunginhallitus 05.09.2011 § 744

Pöydälle Khs 29.8.2011

HEL 2011-000358 T 00 01 00

Päätös

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto päättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättänee kumota kaupunginvaltuuston työjärjestyksen 39 §:n 5 momentin ja 41 §:n sekä muuttaa 24 a §:n 2 momentin kuulumaan seuraavasti:

Valtuutetun, joka haluaa esittää kysymyksen, on toimitettava se kirjallisena kyselytuntia edeltävän viikon maanantaina viimeistään klo 12 kaupungin kirjaamoon.

Käsittely

05.09.2011 Ehdotuksen mukaan



14.09.2011

Kj/6

Vastaehdotus:

Helistö Kimmo: Esitän seuraavan vastaehdotuksen: Muutetaan päätösesityksen kohta 2 siten, että pykälää 39 ei kumota.

Muutetaan päätösesityksen kohta 2 siten, että 39 ei kumota.

Kannattajat: Puoskari Mari

1. Äänestys

JAA-ehdotus: Esityksen mukaan

Ei-ehdotus: Esitän seuraavan vastaehdotuksen: Muutetaan päätösesityksen kohta 2 siten, että pykälää 39 ei kumota.

Jaa-äännet: 13

Sirpa Asko-Seljavaara, Arto Bryggare, Juha Hakola, Jussi Halla-aho, Timo Kontio, Lasse Männistö, Elina Moisio, Outi Ojala, Jan Oker-Blom, Osku Pajamäki, Risto Rautava, Laura Rissanen, Ville Ylikahri

Ei-äännet: 2

Kimmo Helistö, Mari Puoskari

Tyhjä-äännet: 0

Poissa-äännet: 0

29.08.2011 Pöydälle

Esittelijä

kaupunginjohtaja  
Jussi Pajunen

Lisätiedot

Maria Nyfors, hallintosihteeri, puhelin: 310 36012  
maria.nyfors(a)hel.fi  
Eila Ratasvuori, hallintojohtaja, puhelin: 310 36060  
eila.ratasvuori(a)hel.fi



14.09.2011

Kj/7

## § 141

### Ändring av amorteringsvillkoren för ett lån till Meilahden Liikuntakeskus Oy

HEL 2011-001132 T 02 05 03 00

#### Beslut

Stadsfullmäktige beslutade i enlighet med stadsstyrelsens förslag ändra amorteringsvillkoren för ett lån på 2 215 500 euro till Meilahden Liikuntakeskus Oy beviljat genom stadsfullmäktiges beslut 29.8.2007 (§ 196) ur fonden för idrotts- och friluftsanläggningar så att de amorteringar som förfaller 31.5.2011–31.5.2013 ska betalas senast i anslutning till de fem sista amorteringarna på lånet.

#### Behandling

Efter att ha förklarat diskussionen avslutad anförde ordföranden såsom redogörelse att ledamoten Yrjö Hakanen under diskussionen hade föreslagit att stadsfullmäktige skulle besluta återremittera ärendet till stadsstyrelsen för ny beredning.

Ordföranden konstaterade att ledamoten Yrjö Hakanens förslag om återremiss inte hade understötts, varvid det förföll.

Förslag om återremiss:

Hakanen Yrjö: Jag föreslår att stadsfullmäktige återremitterar ärendet för ny beredning.

#### Föredragande

Stadsstyrelsen

#### Upplysningar

Eija Venetkoski-Kukka, lånechef, telefon: 310 36329  
eija.venetkoski-kukka(a)hel.fi

#### Bilagor

- 1 Liikuntalautakunnan lausunto 31.5.2011
- 2 Oheismateriaali

#### Utdrag

##### Utdrag

Meilahden Liikuntakeskus Oy

#### Beslutsförslag

Stadsfullmäktige beslutar ändra amorteringsvillkoren för ett lån på 2 215 500 euro till Meilahden Liikuntakeskus Oy beviljat genom



stadsfullmäktiges beslut 29.8.2007 (§ 196) ur fonden för idrotts- och friluftsanläggningar så att de amorteringar som förfaller 31.5.2011–31.5.2013 ska betalas senast i anslutning till de fem sista amorteringarna på lånet.

## Sammandrag

Idrottscentret i Mejlans är klart och öppnade 1.9.2008. Byggansvaret har legat hos Meilahden Liikuntakeskus Oy. Bolaget är bildat av Helsingfors Lawn-Tennis Klubb rf (HLK).

Enligt investeringskalkylen för idrottscentret uppgick investeringskostnaderna till 5 407 500 euro. Bolagets egen finansieringsandel var 476 500 euro. Sammanlagt 500 000 euro var statsunderstöd, 2 215 500 euro lån från Helsingfors stad och 2 215 500 euro banklån. Staden beviljade dessutom våren 2009 ett tilläggs lån på 200 000 euro för täckande av investeringskostnaderna.

Kostnaderna för idrottscentret steg från den ursprungliga investeringskalkylen på 5 407 500 euro till 5 900 686 euro. Merkostnaderna berodde på tilläggskonstruktioner i bergets struktur och tillfälliga arrangemang i idrottscentrets kommunalteknik. Det sistnämnda berodde på den pågående planläggningen av området. Detta ledde till att idrottscentret var tvunget att finansiera lösegendomen i centret genom separata leasingavtal. Leasingfinansieringarna blir betalda år 2013.

Mejlans idrottshall har tre tennisplaner, fem badmintonplaner, en innebandyplan, en motionssal och två lokaler för gruppmotion, likaså behövliga biutrymmen. En del lokaler är uthyrda till Helsingfors universitet för motion.

Idrottscentrets omsättning har ökat mindre än väntat. Samkommunen HNS omfattande byggnadsprojekt för underjordiska lokaler har haft en betydligt stor inverkan på den negativa utvecklingen av idrottscentrets inkomster. Till följd av projektet har det blivit mycket besvärligare för både kunderna och servicebolaget att komma till idrottscentret. Situationen blir bättre först efter att den nuvarande öppna tunneln får ett betongdäck och förbindelsen till idrottscentrets ingång återställs. Detta sker troligen tidigast år 2012.

## Föredraganden

Stadsstyrelsen anser, med hänvisning till idrottsnämndens utlåtande, att det är motiverat att ändra amorteringsvillkoren för lånet till Meilahden Liikuntakeskus Oy i enlighet med beslutsförslaget. I förhandlingarna med representanterna för penninginrättningen har



man också kommit överens om att lånevillkoren ska ändras i enlighet med stadens lån.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Eija Venetkoski-Kukka, lånechef, telefon: 310 36329  
eija.venetkoski-kukka(a)hel.fi

Bilagor

1 Liikuntalautakunnan lausunto 31.5.2011

Utdrag

**Utdrag**  
Meilahden Liikuntakeskus Oy

Beslutshistoria

Kaupunginhallitus 22.08.2011 § 696

HEL 2011-001132 T 02 05 03 00

Päätös

Kaupunginhallitus päätti kumota 15.8.2011 § 681 tekemänsä päätöksen.

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto päättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättäneen, että Meilahden Liikuntakeskus Oy:lle urheilu- ja ulkoilulaitosrahastosta kaupunginvaltuuston päätöksellä 29.8.2007, 196 § myönnetyn 2 215 000 euron suuruisen lainan ehtoja muutetaan siten, että 31.5.2011-31.5.2013 erääntyvät lyhennykset siirretään maksettavaksi viimeistään lainan viiden viimeisen lyhennyserän yhteydessä.

15.08.2011 Ehdotuksen mukaan

Esittelijä

kaupunginjohtaja  
Jussi Pajunen

Lisätiedot

Eija Venetkoski-Kukka, lainapäällikkö, puhelin: 310 36329  
eija.venetkoski-kukka(a)hel.fi



14.09.2011

Kj/8

## § 142

### Tillsättande av tjänsten som hamndirektör vid affärsverket Helsingfors Hamn

HEL 2011-000171 T 01 01 01 01

#### Beslut

Stadsfullmäktige beslutade i enlighet med stadsstyrelsens förslag anställa DI Kimmo Mäki för den ledigblivande tjänsten som hamndirektör vid affärsverket Helsingfors Hamn (anställningsnummer 071000) räknat från 1.4.2012, med en totallön i enlighet med stadens Hay-lönesystem som för närvarande är 8 361,93 euro i månaden.

Stadsfullmäktige beslutade samtidigt att anställningen ska vara villkorlig om den som anställs inte är i stadens tjänst och inga uppgifter om hans eller hennes hälsomässiga förutsättningar är tillgängliga vid anställningen och att villkorligheten ska gälla tills stadsstyrelsen utifrån en utredning om hälsotillståndet fastställt anställningen. Utredningen ska lämnas in inom en månad räknat från den dag personen i fråga fått del av beslutet om anställning.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Petra Vänskä-Sippel, controller, telefon: 310 25551  
petra.vanska-sippel(a)hel.fi

#### Bilagor

- 1 Yhteenveto hakijoista
- 2 Päätöshistoria.pdf
- 3 Oheismateriaali

#### Utdrag

##### Utdrag

Den som anställts för tjänsten  
De övriga som sökt tjänsten

##### Bilagor till utdrag

Kommunalbesvär, fullmäktige

#### Beslutsförslag

Stadsfullmäktige beslutar anställa DI Kimmo Mäki för den ledigblivande tjänsten som hamndirektör vid affärsverket Helsingfors Hamn (anställningsnummer 071000) räknat från 1.4.2012, med en totallön i enlighet med stadens Hay-lönesystem som för närvarande är 8 361,93 euro i månaden.



Stadsfullmäktige beslutar samtidigt att anställningen ska vara villkorlig om den som anställs inte är i stadens tjänst och inga uppgifter om hans eller hennes hälsomässiga förutsättningar är tillgängliga vid anställningen och att villkorligheten ska gälla tills stadsstyrelsen utifrån en utredning om hälsotillståndet fastställt anställningen. Utredningen ska lämnas in inom en månad räknat från den dag personen i fråga fått del av beslutet om anställning.

## Föredraganden

Stadsfullmäktige beslutade 27.4.2011 (79 §) bevilja hamndirektör Heikki Nissinen avsked från tjänsten som hamndirektör vid affärsverket Helsingfors Hamn räknat från 1.4.2012. Stadsfullmäktige beslutade 2.5.2011 (455 §) uppmana affärsverket Helsingfors Hamn att utlysa tjänsten som hamndirektör med de behörighetsvillkor som framgår av instruktionen för affärsverket Helsingfors Hamn och av stadens språkkunskapsstadga. Det ska nämnas i annonsen att de sökande får ange löneanspråk.

Enligt annonsen är hamndirektörens uppgift att understödja direktionen leda, övervaka och utveckla Helsingfors hamns effektiva och resultatutvecklande verksamhet. I Finland bereds för närvarande lagstiftning som syftar till att bolagisera kommunala hamnar. En viktig uppgift inom den närmaste framtiden har att göra med förberedelserna för genomförandet av den här eventuella förändringsprocessen.

Enligt 9 § i instruktionen för affärsverket Helsingfors Hamn är behörighetsvillkor för direktören högre högskoleexamen och erfarenhet av administration och ledarskap. Språkkunskapskrav är med stöd av stadens språkkunskapsstadga utmärkta muntliga och skriftliga kunskaper i finska och nöjaktiga muntliga och skriftliga kunskaper i svenska.

Utöver behörighetsvillkoren i instruktionen meddelades dessutom att speciellt utbildning och erfarenhet inom logistik- och handelsbranschen värdesätts. För att lyckas i tjänsten förutsätts god personallednings- och samarbetsförmåga, företagsekonomisk kompetens samt erfarenhet av resultatansvarigt ledarskap. På grund av de internationella förbindelserna krävs åtminstone flytande kunskaper i engelska. Övriga språkkunskaper räknas som merit.

Tjänsten söktes inom utsatt tid av 22 personer. Tre sökande borträknat har alla avlagt högre högskoleexamen som krävs för tjänsten. Konsulter från Psycon Oy medverkade som utomstående sakkunniga i ansökningsprocessen.

Sökande till tjänsten som hamndirektör intervjuades av stadsdirektör Jussi Pajunen, direktionens ordförande Mikko Kortelainen, direktionens



ledamöter Ulla-Maija Rajakangas och Olli Aalto, stf. personaldirektör Marju Pohjaniemi och personalchef Päivi Huttunen.

Till intervju kallades sökandena \*\*\*\*\* och Kimmo Mäki. Den åttonde sökanden som kallades till intervju drog tillbaka sin ansökan under ansökningsprocessen. Alla som kallades till intervju ansågs besitta starka kunskaper inom logistik och företagsekonomi och erfarenhet av resultatansvarigt ledarskap.

I intervjuerna uppmärksammades särskilt sökandenas erfarenhet inom hamn- och logistikbranschen, kunskaper i affärs- och företagsekonomi, språkkunskaper samt erfarenhet av ledarskap. Även lednings- och samarbetskunskaperna och förmågan till förändringshantering och utveckling av verksamheten betonades i intervjuerna.

Med beaktande av de krav som hamndirektörstjänsten ställer och de stundande förändringar som hamnverksamheten går till mötes under de närmaste åren, urskildes tre sökande ur mängden. De beaktas med stöd av sina kunskaper, sin erfarenhet och sina personliga styrkor i första hand vid valet av hamndirektör. De har genomgått en lämplighetsbedömning vid Psycon Oy och enligt resultaten kan de alla anses lämpliga för tjänsten.

I jämförelsen mellan kandidaterna på föredragningslistan för direktionen för Helsingfors Hamn konstateras följande:

Ville Haapasaari är agronomie- och forstmagister (med huvudämnet marknadsföring av skogsprodukter) och kandidat i humanistiska vetenskaper. Han har från och med år 2010 lett resultatenheten HansaLink vid Finnlines Oy, som omfattar frakt- och passagerartrafiken mellan Finland, Tyskland och Polen. Haapasaari har 13 års arbetserfarenhet vid Finnlines, huvudsakligen av försäljnings- och ledningsuppgifter. Han har även jobbat utomlands. Haapasaaris styrka är hans kunskaper i internationell logistik. Han har erfarenhet av att leda en stor resultatenhet. Haapasaari är medlem av ledningsgruppen för Finnlines Oy.

Kimmo Mäki är diplomingenjör (med huvudämnet produktionsekonomi/logistik). Han har under hela sin yrkeskarriär jobbat i olika uppgifter inom logistikbranschen. Mäki är sedan år 2006 enhetsdirektör för containerverksamheten vid Steveco Oy med Nordsjö och Mussalö i Kotka som ansvarsområden. Containerverksamheten vid Steveco Oy har en omsättning på över 50 mn euro och organisationens storlek är 300 anställda. Mäki har jobbat som logistikchef vid Stockmann Abp under åren 2003–2006 och vid UPM Kymmene Seaways Oy under åren 2000–2003. Mäkis styrka är att han känner hamnoperatörernas, exportindustrins, rederiernas samt transport- och





14.09.2011

speditionsföretagens affärsverksamhetslogiker och beslutsprinciper. Han är medlem av ledningsgruppen för Steveco Oy.

Den tredje sökanden som deltog i lämplighetsbedömningen drog tillbaka sin ansökan.

Föredraganden konstaterar att DI Kimmo Mäki med stöd av ansökningshandlingarna, de personliga intervjuerna och lämplighetsbedömningarna kan anses vara mest meriterad och i fråga om personliga egenskaper den lämpligaste sökanden till tjänsten som hamndirektör.

Direktionen för Helsingfors Hamn beslutade att som sitt utlåtande till stadsstyrelsen föreslå att DI Kimmo Mäki väljs till den ledigblivande tjänsten som hamndirektör.

En sammanfattning av de sökande finns som bilaga. Ansökningshandlingarna och lämplighetsbedömningarna är tillgängliga i sin helhet vid sammanträdet och före det hos beredaren av ärendet.

Då tjänsten tillsätts ska man förutom de egentliga behörighetsvillkoren även beakta de i 125 § i grundlagen angivna allmänna utnämningsgrunderna för offentliga tjänster, dvs. skicklighet, förmåga och beprövad medborgerlig dygd.

Stn hänvisar till utlåtandet av direktionen för Helsingfors Hamn och konstaterar att utifrån informationen som erhållits från ansökningshandlingarna, intervjuerna och lämplighetsbedömningarna uppfyller DI Kimmo Mäki behörighetskraven för tjänsten och han kan betraktas vara den mest meriterade och till de personliga egenskaperna lämpigaste sökanden till tjänsten som hamndirektör.

Hamndirektör Heikki Nissinen har semester från och med 1.10.2011. Stn meddelar att ifall Stge godkänner beslutsförslaget kommer Stn att med sitt verkställighetsbeslut anställa Kimmo Mäki som ställföreträdande hamndirektör under tiden för Heikki Nissinens semester 1.10.2011-31.3.2012.

I enlighet med Hay-lönesystemet som tillämpas vid Helsingfors stad är totallönen för tjänsten för närvarande 8 361,93 euro i månaden.

En person som ska anställas i tjänsteförhållande hos staden är skyldig att lämna upplysningar om sina förutsättningar att sköta uppgiften med hänsyn till hälsan och att vid behov delta i kontroller eller undersökningar som utförs för att saken ska bli klarlagd. Om den som ska anställas inte är i stadens tjänst och inga uppgifter om hans eller hennes hälsomässiga förutsättningar är tillgängliga vid anställningen ska Stge samtidigt besluta att anställningen är villkorlig. Villkorligheten



gäller tills Stn har fått en utredning om hälsotillståndet och fastställt anställningen utifrån denna. Utredningen ska lämnas in inom en månad räknat från den dag personen i fråga fått del av beslutet om anställning.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Petra Vänskä-Sippel, controller, telefon: 310 25551  
petra.vanska-sippel(a)hel.fi

Bilagor

- 1 Yhteenveto hakijoista
- 2 Päätöshistoria.pdf

Utdrag

**Utdrag**

Den som anställts för tjänsten  
De övriga som sökt tjänsten

**Bilagor till utdrag**

Kommunalbesvär, fullmäktige

**Beslutshistoria**

Kaupunginhallitus 22.08.2011 § 695

HEL 2011-000171 T 01 01 01 01

**Päätös**

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto päättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättäneen ottaa DI Kimmo Mäen Helsingin Satama - liikelaitoksen satamajohtajan avoimeksi tulevaan virkaan (vakanssi nro 071000) 1.4.2012 lukien kaupungin HAY-palkkausjärjestelmän mukaisin kokonaispalkkaeduin, joka on tällä hetkellä 8 361,93 euroa kuukaudessa.

Samalla kaupunginvaltuusto päättäneen, että mikäli virkaan otetaan henkilö, joka ei ole kaupungin palveluksessa eikä terveydellisiä tietoja ole käytettävissä virkaan otettaessa, päätös on ehdollinen, kunnes kaupunginhallitus on henkilön terveydentilasta saadun selvityksen perusteella vahvistanut viranhaltijan ottamisen. Selvitys on esitettävä kuukauden kuluessa virkaan ottamista koskevan päätöksen tiedoksi saannista lukien.

**Käsittely**

22.08.2011 Ehdotuksen mukaan



14.09.2011

Esteelliset: Tulensalo Hannu

Esittelijä

kaupunginjohtaja  
Jussi Pajunen

Lisätiedot

Petra Vänskä-Sippel, controller, puhelin: 310 25551  
petra.vanska-sippel(a)hel.fi

Helsingin Satama -liikelaitoksen jk 09.08.2011 § 55

HEL 2011-000171 T 01 01 01 01

Päätös

Johtokunta päätti esittää lausuntonaan kaupunginhallitukselle, että DI Kimmo Mäki valittaisiin satamajohtajan avoimeksi tulevaan virkaan (vakanssi nro 071000) 1.4.2012 lukien kaupungin HAY-palkkausjärjestelmän mukaisin kokonaispalkkaeduin, joka on tällä hetkellä 8.361,93 euroa kuukaudessa. Edelleen johtokunta päätti esittää, että Mäki valittaisiin satamajohtajan viransijaiseksi satamajohtaja Heikki Nissisen ollessa vuosilomalla 1.10.2011 - 31.3.2012.

Esittelijä

vs. talousjohtaja  
Päivi Huttunen

Lisätiedot

Päivi Huttunen, henkilöstöpäällikkö, puhelin: +358931033502  
paivi.huttunen(a)hel.fi



14.09.2011

Kj/9

§ 143

**Ändringar i stadsstyrelsens och dess koncernsektions  
sammansättning**

HEL 2011-002274 T 00 00 02

**Beslut**

Stadsfullmäktige beslutade

1. bevilja Mari Puoskari befrielse från förtroendeuppdragen som ledamot och andra vice ordförande i stadsstyrelsen och som ersättare i stadsstyrelsens koncernsektion
2. bevilja Laura Rätty befrielse från förtroendeuppdragen som ledamot i stadsstyrelsen och dess koncernsektion
3. bevilja Pilvi Torsti befrielse från förtroendeuppdragen som ersättare i stadsstyrelsen och dess koncernsektion.

Stadsfullmäktige beslutade samtidigt för den mandattid som utgår med år 2012 välja

1. Johanna Sumuvuori till ny ledamot och Ville Ylikahri till ny andre vice ordförande i stadsstyrelsen och Johanna Sumuvuori till ny personlig ersättare för Sanna Hellström i stadsstyrelsens koncernsektion
2. Tatu Rauhamäki till ny ledamot i stadsstyrelsen och till ny ledamot i stadsstyrelsens koncernsektion
3. Nasima Razmyar till ny personlig ersättare för Osku Pajamäki i stadsstyrelsen och Nasima Razmyar till ny personlig ersättare för Tarja Kantola i stadsstyrelsens koncernsektion.

Stadsfullmäktige beslutade samtidigt justera protokollet omedelbart vad detta ärende beträffar.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Maria Nyfors, förvaltningssekreterare, telefon: 310 36012  
maria.nyfors(a)hel.fi

**Bilagor**

1 Oheismateriaali

**Utdrag**



14.09.2011

Kj/9

## Utdrag

De som anges i beslutet

## Beslutsförslag

Stadsfullmäktige beslutar

1. bevilja Mari Puoskari befrielse från förtroendeuppdragen som ledamot och andra vice ordförande i stadsstyrelsen
2. bevilja Laura Rätty befrielse från förtroendeuppdragen som ledamot i stadsstyrelsen och dess koncernsektion
3. bevilja Pilvi Torsti befrielse från förtroendeuppdragen som ersättare i stadsstyrelsen och dess koncernsektion.

Stadsfullmäktige beslutar samtidigt för den mandattid som utgår med år 2012 välja

1. Johanna Sumuvuori till ny ledamot och Ville Ylikahri till ny andre vice ordförande i stadsstyrelsen
2. \_\_\_\_\_ till ny ledamot i stadsstyrelsen och \_\_\_\_\_ till ny ledamot i stadsstyrelsens koncernsektion
3. Nasima Razmyar till ny personlig ersättare för Osku Pajamäki i stadsstyrelsen och \_\_\_\_\_ till ny personlig ersättare för Tarja Kantola i stadsstyrelsens koncernsektion.

Stadsfullmäktige beslutar samtidigt justera protokollet omedelbart vad detta ärende beträffar.

## Föredraganden

Mari Puoskari (Gröna) anhåller 11.8.2011 om befrielse från förtroendeuppdragen som ledamot och andra vice ordförande i stadsstyrelsen på grund av nya arbetsuppgifter.

Laura Rätty (Saml.) anhåller 16.8.2011 om befrielse från förtroendeuppdragen som ledamot i stadsstyrelsen och dess koncernsektion efter att ha blivit vald till biträdande stadsdirektör.

Pilvi Torsti (SDP) anhåller 18.8.2011 om befrielse från förtroendeuppdragen som ersättare i stadsstyrelsen och dess koncernsektion på grund av förändrade arbetsuppgifter.

Stadsfullmäktige valde 19.1.2011 (ärende 5) Mari Puoskari till ledamot och andra vice ordförande, Laura Rätty till ledamot och Pilvi Torsti till personlig ersättare för Osku Pajamäki i stadsstyrelsen för mandattiden 2011–2012. Stadsfullmäktige valde dessutom 19.1.2011 (ärende 6)



14.09.2011

Kj/9

Laura Rätty till ledamot och Pilvi Torsti till personlig ersättare för Tarja Kantola i stadsstyrelsens koncernsektion för mandattiden 2011–2012. Stadsfullmäktige bör nu välja två nya ledamöter, en ny andre vice ordförande och en ny ersättare i stadsstyrelsen och en ny ledamot och en ny ersättare i stadsstyrelsens koncernsektion.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Maria Nyfors, förvaltningssekreterare, telefon: 310 36012  
maria.nyfors(a)hel.fi

## Utdrag

### Utdrag

De som anges i beslutet

## Beslutshistoria

Kaupunginhallitus 05.09.2011 § 746

HEL 2011-002274 T 00 00 02

Päätös

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto päättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättäneen

1. myöntää Mari Puoskarille vapautuksen kaupunginhallituksen jäsenen ja toisen varapuheenjohtajan sekä kaupunginhallituksen konsernijaoston varajäsenen luottamustoimista
2. myöntää Laura Rädylle vapautuksen kaupunginhallituksen ja sen konsernijaoston jäsenen luottamustoimista
3. myöntää Pilvi Torstille vapautuksen kaupunginhallituksen ja sen konsernijaoston varajäsenen luottamustoimista.

Samalla kaupunginvaltuusto päättäneen valita vuoden 2012 lopussa päättyväksi toimikaudeksi

1. Johanna Sumuvuoren uudeksi jäseneksi ja Ville Ylikahrin uudeksi toiseksi varapuheenjohtajaksi kaupunginhallitukseen sekä Johanna Sumuvuoren Sanna Hellströmin uudeksi henkilökohtaiseksi varajäseneksi kaupunginhallituksen konsernijaostoon



14.09.2011

2. \_\_\_\_\_ uudeksi jäseneksi kaupunginhallitukseen  
ja \_\_\_\_\_ uudeksi jäseneksi  
kaupunginhallituksen konsernijaostoon
3. Nasima Razmyarin Osku Pajamäen uudeksi henkilökohtaiseksi  
varajäseneksi kaupunginhallitukseen  
ja \_\_\_\_\_ Tarja Kantolan uudeksi  
henkilökohtaiseksi varajäseneksi kaupunginhallituksen  
konsernijaostoon.

Kaupunginvaltuusto päättäneen tarkastaa pöytäkirjan tämän asian  
osalta heti.

Esittelijä

kaupunginjohtaja  
Jussi Pajunen

Lisätiedot

Maria Nyfors, hallintosihteeri, puhelin: 310 36012  
maria.nyfors(a)hel.fi



## § 144

### Val av två ledamöter och en ersättare i miljönämnden

HEL 2011-002446 T 00 00 02

#### Beslut

Stadsfullmäktige beslutade

1. bevilja Johanna Haapala befrielse från förtroendeuppdraget som ledamot i miljönämnden
2. bevilja Saija Kalenius befrielse från förtroendeuppdraget som ersättare i miljönämnden
3. välja Cata Mansikka-aho och Timo Korpela till nya ledamöter i miljönämnden för den mandattid som utgår med år 2012
4. välja Satu Erra till ny personlig ersättare för Tapani Salonen i miljönämnden för den mandattid som utgår med år 2012.

Stadsfullmäktige beslutade samtidigt justera protokollet omedelbart vad detta ärende beträffar.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Maria Nyfors, förvaltningssekreterare, telefon: 310 36012  
maria.nyfors(a)hel.fi

#### Bilagor

1 Oheismateriaali

#### Utdrag

##### Utdrag

De som anges i beslutet

#### Beslutsförslag

Stadsfullmäktige beslutar

1. bevilja Johanna Haapala befrielse från förtroendeuppdraget som ledamot i miljönämnden
2. bevilja Saija Kalenius befrielse från förtroendeuppdraget som ersättare i miljönämnden
3. välja \_\_\_\_\_ och \_\_\_\_\_ till nya ledamöter i miljönämnden för den mandattid som utgår med år 2012





4. välja Satu Erra till ny personlig ersättare för Tapani Salonen i miljönämnden för den mandattid som utgår med år 2012.

Stadsfullmäktige beslutar samtidigt justera protokollet omedelbart vad detta ärende beträffar.

### Föredraganden

Johanna Haapala (Saml.) anhåller 8.8.2011 om befrielse från förtroendeuppdraget som ledamot i miljönämnden på grund av flyttning från orten.

Saija Kalenius (SDP) anhåller 22.8.2011 om befrielse från förtroendeuppdraget som ersättare i miljönämnden på grund av förändrade arbetsuppgifter.

Dessutom har förvaltningscentralen fått beskedet att ledamoten i miljönämnden Juha Peltonen (Saml.) har avlidit.

Stadsfullmäktige valde 14.1.2009 (ärende 5) Juha Peltonen och Johanna Haapala till ledamöter och Saija Kalenius (f.d. Jokela) till personlig ersättare för Tapani Salonen i miljönämnden för mandattiden 2009–2012. Stadsfullmäktige bör nu välja två nya ledamöter och en ny ersättare för den återstående mandattiden.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Maria Nyfors, förvaltningssekreterare, telefon: 310 36012  
maria.nyfors(a)hel.fi

### Utdrag

#### Utdrag

De som anges i beslutet

### Beslutshistoria

Kaupunginhallitus 05.09.2011 § 752

HEL 2011-002446 T 00 00 02

Päätös

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto päättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättäne



14.09.2011

1. myöntää Johanna Haapalalle vapautuksen ympäristölautakunnan jäsenen luottamustoimesta
2. myöntää Saija Kaleniukselle vapautuksen ympäristölautakunnan varajäsenen luottamustoimesta
3. valita \_\_\_\_\_ ja \_\_\_\_\_ uusiksi jäseniksi ympäristölautakuntaan vuoden 2012 lopussa päättyväksi toimikaudeksi
4. valita Satu Erran Tapani Salosen uudeksi henkilökohtaiseksi varajäseneksi ympäristölautakuntaan vuoden 2012 lopussa päättyväksi toimikaudeksi.

Samalla kaupunginvaltuusto päättäneen tarkastaa pöytäkirjan tämän asian osalta heti.

Esittelijä

kaupunginjohtaja  
Jussi Pajunen

Lisätiedot

Maria Nyfors, hallintosihteeri, puhelin: 310 36012  
maria.nyfors(a)hel.fi



14.09.2011

Kj/11

## § 145

### Val av ledamot i fastighetsnämnden

HEL 2011-002434 T 00 00 02

#### Beslut

Stadsfullmäktige beslutade i enlighet med stadsstyrelsens förslag

1. bevilja Kai Kalima befrielse från förtroendeuppdraget som ledamot i fastighetsnämnden
2. välja Jyrki Lohi till ny ledamot i fastighetsnämnden för den mandattid som utgår med år 2012.

Stadsfullmäktige beslutade samtidigt justera protokollet omedelbart vad detta ärende beträffar.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Maria Nyfors, förvaltningssekreterare, telefon: 310 36012  
maria.nyfors(a)hel.fi

#### Bilagor

1 Oheismateriaali

#### Utdrag

##### Utdrag

De som anges i beslutet

#### Beslutsförslag

Stadsfullmäktige beslutar

1. bevilja Kai Kalima befrielse från förtroendeuppdraget som ledamot i fastighetsnämnden
2. välja Jyrki Lohi till ny ledamot i fastighetsnämnden för den mandattid som utgår med år 2012.

Stadsfullmäktige beslutar samtidigt justera protokollet omedelbart vad detta ärende beträffar.

#### Föredraganden

Kai Kalima (SDP) anhåller 15.8.2011 om befrielse från förtroendeuppdraget som ledamot i fastighetsnämnden.



Stadsfullmäktige valde 14.1.2009 (ärende 5) Kai Kalima till ledamot i fastighetsnämnden för mandattiden 2009–2012. Stadsfullmäktige bör nu välja en ny ledamot för den återstående mandattiden.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Maria Nyfors, förvaltningssekreterare, telefon: 310 36012  
maria.nyfors(a)hel.fi

**Utdrag**

**Utdrag**

De som anges i beslutet

**Beslutshistoria**

Kaupunginhallitus 05.09.2011 § 749

HEL 2011-002434 T 00 00 02

**Päätös**

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto päättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättäneen

1. myöntää Kai Kalimalle vapautuksen kiinteistölautakunnan jäsenen luottamustoimesta
2. valita Jyrki Lohen uudeksi jäseneksi kiinteistölautakuntaan vuoden 2012 lopussa päättyväksi toimikaudeksi.

Samalla kaupunginvaltuusto päättäneen tarkastaa pöytäkirjan tämän asian osalta heti.

Esittelijä

kaupunginjohtaja  
Jussi Pajunen

Lisätiedot

Maria Nyfors, hallintosihteeri, puhelin: 310 36012  
maria.nyfors(a)hel.fi



14.09.2011

Kj/12

## § 146

### Val av ledamot i kultur- och biblioteksnämnden

HEL 2011-002448 T 00 00 02

#### Beslut

Stadsfullmäktige beslutade

1. bevilja Aleksii Päiväläinen befrielse från förtroendeuppdraget som ledamot i kultur- och biblioteksnämnden
2. välja Juha Levo till ny ledamot i kultur- och biblioteksnämnden för den mandattid som utgår med år 2012.

Stadsfullmäktige beslutade samtidigt justera protokollet omedelbart vad detta ärende beträffar.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Maria Nyfors, förvaltningssekreterare, telefon: 310 36012  
maria.nyfors(a)hel.fi

#### Bilagor

1 Oheismateriaali

#### Utdrag

##### Utdrag

De som anges i beslutet

#### Beslutsförslag

Stadsfullmäktige beslutar

1. bevilja Aleksii Päiväläinen befrielse från förtroendeuppdraget som ledamot i kultur- och biblioteksnämnden
2. välja \_\_\_\_\_ till ny ledamot i kultur- och biblioteksnämnden för den mandattid som utgår med år 2012.

Stadsfullmäktige beslutar samtidigt justera protokollet omedelbart vad detta ärende beträffar.

#### Föredraganden

Aleksii Päiväläinen (Saml.) anhåller 4.8.2011 om befrielse från förtroendeuppdraget som ledamot i kultur- och biblioteksnämnden på grund av byte av hemkommun.



14.09.2011

Kj/12

Stadsfullmäktige valde 14.1.2009 (ärende 5) Aleksii Päiväläinen till ledamot i kultur- och biblioteksnämnden för mandattiden 2009–2012. Stadsfullmäktige bör nu välja en ny ledamot för den återstående mandattiden.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Maria Nyfors, förvaltningssekreterare, telefon: 310 36012  
maria.nyfors(a)hel.fi

## Utdrag

### Utdrag

De som anges i beslutet

## Beslutshistoria

Kaupunginhallitus 05.09.2011 § 747

HEL 2011-002448 T 00 00 02

### Päätös

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto päättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättänee

1. myöntää Aleksii Päiväläiselle vapautuksen kulttuuri- ja kirjastolautakunnan jäsenen luottamustoimesta
2. valita \_\_\_\_\_ uudeksi jäseneksi kulttuuri- ja kirjastolautakuntaan vuoden 2012 lopussa päättyväksi toimikaudeksi.

Samalla kaupunginvaltuusto päättänee tarkastaa pöytäkirjan tämän asian osalta heti.

Esittelijä

kaupunginjohtaja  
Jussi Pajunen

Lisätiedot

Maria Nyfors, hallintosihteeri, puhelin: 310 36012  
maria.nyfors(a)hel.fi

---

**Postadress**

PB 1  
00099 HELSINGFORS STAD  
helsinki.kirjaamo@hel.fi

**Besöksadress**

Norra esplanaden 11-13  
Helsingfors 17  
<http://www.hel.fi/stadsfullmaktige>

**Telefon**

+358 9 310 1641

**Telefax**

+358 9 655 783

**FO-nummer**

0201256-6

**Kontonr**

FI0680001200062637

**Moms nr**

FI02012566



14.09.2011

Kj/13

## § 147

### Val av ledamot i idrottsnämnden

HEL 2011-002447 T 00 00 02

#### Beslut

Stadsfullmäktige beslutade i enlighet med stadsstyrelsens förslag

1. bevilja Harri Pirhonen befrielse från förtroendeuppdraget som ledamot i idrottsnämnden
2. välja den nuvarande ersättaren Heikki Virkkunen till ny ledamot i idrottsnämnden för den mandattid som utgår med år 2012
3. välja Petri Ijäs till personlig ersättare för Heikki Virkkunen i idrottsnämnden för den mandattid som utgår med år 2012.

Stadsfullmäktige beslutade samtidigt justera protokollet omedelbart vad detta ärende beträffar.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Maria Nyfors, förvaltningssekreterare, Telefon: 310 36012  
maria.nyfors(a)hel.fi

#### Bilagor

1 Oheismateriaali

#### Utdrag

##### Utdrag

De som anges i beslutet

#### Beslutsförslag

Stadsfullmäktige beslutar

1. bevilja Harri Pirhonen befrielse från förtroendeuppdraget som ledamot i idrottsnämnden
2. välja den nuvarande ersättaren Heikki Virkkunen till ny ledamot i idrottsnämnden för den mandattid som utgår med år 2012
3. välja Petri Ijäs till personlig ersättare för Heikki Virkkunen i idrottsnämnden för den mandattid som utgår med år 2012.

Stadsfullmäktige beslutar samtidigt justera protokollet omedelbart vad detta ärende beträffar.



14.09.2011

Kj/13

## Föredraganden

Harri Pirhonen (SDP) anhåller 16.8.2011 om befrielse från förtroendeuppdraget som ledamot i idrottsnämnden på grund av sina arbetstidsscheman.

Stadsfullmäktige valde 14.1.2009 Harri Pirhonen till ledamot i idrottsnämnden för mandattiden 2009–2012. Stadsfullmäktige bör nu välja en ny ledamot för den återstående mandattiden.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Maria Nyfors, förvaltningssekreterare, Telefon: 310 36012  
maria.nyfors(a)hel.fi

## Utdrag

### Utdrag

De som anges i beslutet

## Beslutshistoria

Kaupunginhallitus 05.09.2011 § 754

HEL 2011-002447 T 00 00 02

Päätös

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto päättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättäneen

1. myöntää Harri Pirhoselle vapautuksen liikuntalautakunnan jäsenen luottamustoimesta
2. valita nykyisen varajäsenen Heikki Virkkusen uudeksi jäseneksi liikuntalautakuntaan vuoden 2012 lopussa päättyväksi toimikaudeksi
3. valita Petri Ijäksen Heikki Virkkusen henkilökohtaiseksi varajäseneksi liikuntalautakuntaan vuoden 2012 lopussa päättyväksi toimikaudeksi.

Samalla kaupunginvaltuusto päättäneen tarkastaa pöytäkirjan tämän asian osalta heti.

Esittelijä

kaupunginjohtaja

---

**Postadress**

PB 1  
00099 HELSINGFORS STAD  
helsinki.kirjaamo@hel.fi

**Besöksadress**

Norra esplanaden 11-13  
Helsingfors 17  
<http://www.hel.fi/stadsfullmaktige>

**Telefon**

+358 9 310 1641

**Telefax**

+358 9 655 783

**FO-nummer**

0201256-6

**Kontonr**

FI0680001200062637

**Moms nr**

FI02012566





Jussi Pajunen

Lisätiedot

Maria Nyfors, hallintosihteeri, puhelin: 310 36012  
maria.nyfors(a)hel.fi



## § 148

### Val av ledamot i socialnämndens barn- och familjesektion

HEL 2011-002443 T 00 00 02

#### Beslut

Stadsfullmäktige beslutade i enlighet med stadsstyrelsens förslag

1. bevilja Janette Grönfors befrielse från förtroendeuppdraget som ledamot i socialnämndens barn- och familjesektion
2. välja Harri Pirhonen till ny ledamot i socialnämndens barn- och familjesektion för den mandattid som utgår med år 2012.

Stadsfullmäktige beslutade samtidigt justera protokollet omedelbart vad detta ärende beträffar.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Maria Nyfors, förvaltningssekreterare, telefon: 310 36012  
maria.nyfors(a)hel.fi

#### Bilagor

1 Oheismateriaali

#### Utdrag

##### Utdrag

De som anges i beslutet

#### Beslutsförslag

Stadsfullmäktige beslutar

1. bevilja Janette Grönfors befrielse från förtroendeuppdraget som ledamot i socialnämndens barn- och familjesektion
2. välja Harri Pirhonen till ny ledamot i socialnämndens barn- och familjesektion för den mandattid som utgår med år 2012.

Stadsfullmäktige beslutar samtidigt justera protokollet omedelbart vad detta ärende beträffar.

#### Föredraganden

Janette Grönfors (SDP) anhåller 17.8.2011 om befrielse från förtroendeuppdraget som ledamot i socialnämndens barn- och familjesektion på grund av förändrade arbetsuppgifter.



14.09.2011

Kj/14

Stadsfullmäktige valde 14.1.2009 (ärende 5) Janette Grönfors till ledamot i socialnämndens barn- och familjesektion för mandattiden 2009–2012. Stadsfullmäktige bör nu välja en ny ledamot för den återstående mandattiden.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Maria Nyfors, förvaltningssekreterare, telefon: 310 36012  
maria.nyfors(a)hel.fi

## Utdrag

### Utdrag

De som anges i beslutet

## Beslutshistoria

Kaupunginhallitus 05.09.2011 § 748

HEL 2011-002443 T 00 00 02

### Päätös

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto päättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättäne

1. myöntää Janette Grönforsille vapautuksen sosiaalilautakunnan lapsi- ja perhejaoston jäsenen luottamustoimesta
2. valita Harri Pirhosen uudeksi jäseneksi sosiaalilautakunnan lapsi- ja perhejaostoon vuoden 2012 lopussa päättyväksi toimikaudeksi.

Samalla kaupunginvaltuusto päättäne tarkastaa pöytäkirjan tämän asian osalta heti.

Esittelijä

kaupunginjohtaja  
Jussi Pajunen

Lisätiedot

Maria Nyfors, hallintosihteeri, puhelin: 310 36012  
maria.nyfors(a)hel.fi

---

**Postadress**

PB 1  
00099 HELSINGFORS STAD  
helsinki.kirjaamo@hel.fi

**Besöksadress**

Norra esplanaden 11-13  
Helsingfors 17  
<http://www.hel.fi/stadsfullmaktige>

**Telefon**

+358 9 310 1641

**Telefax**

+358 9 655 783

**FO-nummer**

0201256-6

**Kontonr**

FI0680001200062637

**Moms nr**

FI02012566



14.09.2011

Kj/15

## § 149

### Val av ersättare i stadsplaneringsnämnden

HEL 2011-002436 T 00 00 02

#### Beslut

Stadsfullmäktige beslutade i enlighet med stadsstyrelsens förslag

1. bevilja Satu Erra befrielse från förtroendeuppdraget som ersättare i stadsplaneringsnämnden
2. välja Saija Kalenius till ny personlig ersättare för Matti Niemi i stadsplaneringsnämnden för den mandattid som utgår med år 2012.

Stadsfullmäktige beslutade samtidigt justera protokollet omedelbart vad detta ärende beträffar.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Maria Nyfors, förvaltningssekreterare, telefon: 310 36012  
maria.nyfors(a)hel.fi

#### Bilagor

1 Oheismateriaali

#### Utdrag

##### Utdrag

De som anges i beslutet

#### Beslutsförslag

Stadsfullmäktige beslutar

1. bevilja Satu Erra befrielse från förtroendeuppdraget som ersättare i stadsplaneringsnämnden
2. välja Saija Kalenius till ny personlig ersättare för Matti Niemi i stadsplaneringsnämnden för den mandattid som utgår med år 2012.

Stadsfullmäktige beslutar samtidigt justera protokollet omedelbart vad detta ärende beträffar.

#### Föredraganden

**Postadress**  
PB 1  
00099 HELSINGFORS STAD  
helsinki.kirjaamo@hel.fi

**Besöksadress**  
Norra esplanaden 11-13  
Helsingfors 17  
<http://www.hel.fi/stadsfullmaktige>

**Telefon**  
+358 9 310 1641  
**Telefax**  
+358 9 655 783

**FO-nummer**  
0201256-6

**Kontonr**  
FI0680001200062637  
**Moms nr**  
FI02012566



Satu Erra (SDP) anhåller 17.8.2011 om befrielse från förtroendeuppdraget som ersättare i stadsplaneringsnämnden på grund av den ändrade mötestidpunkten.

Stadsfullmäktige valde 14.1.2009 (ärende 5) Satu Erra (f.d. Laine) till personlig ersättare för Matti Niemi i stadsplaneringsnämnden för mandattiden 2009–2012. Stadsfullmäktige bör nu välja en ny ersättare för den återstående mandattiden.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Maria Nyfors, förvaltningssekreterare, telefon: 310 36012  
maria.nyfors(a)hel.fi

## Utdrag

### Utdrag

De som anges i beslutet

## Beslutshistoria

Kaupunginhallitus 05.09.2011 § 751

HEL 2011-002436 T 00 00 02

Päätös

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto päättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättäneen

1. myöntää Satu Erralle vapautuksen kaupunkisuunnittelulautakunnan varajäsenen luottamustoimesta
2. valita Saija Kaleniuksen Matti Niemen uudeksi henkilökohtaiseksi varajäseneksi kaupunkisuunnittelulautakuntaan vuoden 2012 lopussa päättyväksi toimikaudeksi.

Samalla kaupunginvaltuusto päättäneen tarkastaa pöytäkirjan tämän asian osalta heti.

Esittelijä

kaupunginjohtaja  
Jussi Pajunen

Lisätiedot

Maria Nyfors, hallintosihteeri, puhelin: 310 36012  
maria.nyfors(a)hel.fi

---

**Postadress**

PB 1  
00099 HELSINGFORS STAD  
helsinki.kirjaamo@hel.fi

**Besöksadress**

Norra esplanaden 11-13  
Helsingfors 17  
<http://www.hel.fi/stadsfullmaktige>

**Telefon**

+358 9 310 1641

**Telefax**

+358 9 655 783

**FO-nummer**

0201256-6

**Kontonr**

FI0680001200062637

**Moms nr**

FI02012566



## § 150

### Val av ersättare i räddningsnämnden

HEL 2011-002444 T 00 00 02

#### Beslut

Stadsfullmäktige beslutade i enlighet med stadsstyrelsens förslag

1. bevilja Susanna Vilkamaa befrielse från förtroendeuppdraget som ersättare i räddningsnämnden
2. välja Pirjo Tynkkynen till ny personlig ersättare för Olavi Jauhiainen i räddningsnämnden för den mandattid som utgår med år 2012.

Stadsfullmäktige beslutade samtidigt justera protokollet omedelbart vad detta ärende beträffar.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Maria Nyfors, förvaltningssekreterare, telefon: 310 36012  
maria.nyfors(a)hel.fi

#### Bilagor

1 Oheismateriaali

#### Utdrag

##### Utdrag

De som anges i beslutet

#### Beslutsförslag

Stadsfullmäktige beslutar

1. bevilja Susanna Vilkamaa befrielse från förtroendeuppdraget som ersättare i räddningsnämnden
2. välja Pirjo Tynkkynen till ny personlig ersättare för Olavi Jauhiainen i räddningsnämnden för den mandattid som utgår med år 2012.

Stadsfullmäktige beslutar samtidigt justera protokollet omedelbart vad detta ärende beträffar.

#### Föredragande



Susanna Vilkamaa (SDP) anhåller 9.8.2011 om befrielse från förtroendeuppdraget som ersättare i räddningsnämnden på grund av studier utomlands.

Stadsfullmäktige valde 9.12.2009 (ärende 6) Susanna Vilkamaa till personlig ersättare för Olavi Jauhiainen i räddningsnämnden för den mandattid som utgår med år 2012. Stadsfullmäktige bär nu välja en ny ersättare för den återstående mandattiden.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Maria Nyfors, förvaltningssekreterare, telefon: 310 36012  
maria.nyfors(a)hel.fi

## Utdrag

### Utdrag

De som anges i beslutet

## Beslutshistoria

Kaupunginhallitus 05.09.2011 § 750

HEL 2011-002444 T 00 00 02

Päätös

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto päättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättänee

1. myöntää Susanna Vilkamalle vapautuksen pelastuslautakunnan varajäsenen luottamustoimesta
2. valita Pirjo Tynkkysen Olavi Jauhiaisen uudeksi henkilökohtaiseksi varajäseneksi pelastuslautakuntaan vuoden 2012 lopussa päättyväksi toimikaudeksi.

Samalla kaupunginvaltuusto päättänee tarkastaa pöytäkirjan tämän asian osalta heti.

Esittelijä

kaupunginjohtaja  
Jussi Pajunen



14.09.2011

Kj/16

Lisätiedot

Maria Nyfors, hallintosihteeri, puhelin: 310 36012  
maria.nyfors(a)hel.fi





14.09.2011

Kj/17

## § 151

### Val av ersättare i utbildningsnämndens svenska sektion

HEL 2011-000217 T 00 00 02

#### Beslut

Stadsfullmäktige beslutade i enlighet med stadsstyrelsens förslag

1. bevilja Christian Bäcklund befrielse från förtroendeuppdraget som ersättare i utbildningsnämndens svenska sektion
2. välja Thomas Micklin till ny personlig ersättare för Hildur Boldt i utbildningsnämndens svenska sektion för den mandattid som utgår med år 2012.

Stadsfullmäktige beslutade samtidigt justera protokollet omedelbart vad detta ärende beträffar.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Maria Nyfors, förvaltningssekreterare, telefon: 310 36012  
maria.nyfors(a)hel.fi

#### Bilagor

1 Oheismateriaali

#### Utdrag

##### Utdrag

De som anges i beslutet

#### Beslutsförslag

Stadsfullmäktige beslutar

1. bevilja Christian Bäcklund befrielse från förtroendeuppdraget som ersättare i utbildningsnämndens svenska sektion
2. välja Thomas Micklin till ny personlig ersättare för Hildur Boldt i utbildningsnämndens svenska sektion för den mandattid som utgår med år 2012.

Stadsfullmäktige beslutar samtidigt justera protokollet omedelbart vad detta ärende beträffar.

#### Föredraganden

Postadress  
PB 1  
00099 HELSINGFORS STAD  
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Besöksadress  
Norra esplanaden 11-13  
Helsingfors 17  
<http://www.hel.fi/stadsfullmaktige>

Telefon  
+358 9 310 1641  
Telefax  
+358 9 655 783

FO-nummer  
0201256-6  
Kontonr  
FI0680001200062637  
Moms nr  
FI02012566



14.09.2011

Christian Bäcklund (SDP) anhåller 27.5.2011 om befrielse från förtroendeuppdraget som ersättare i utbildningsnämndens svenska sektion.

Stadsfullmäktige valde 14.1.2009 (ärende 5) Christian Bäcklund till personlig ersättare för Hildur Boldt i utbildningsnämndens svenska sektion för mandattiden 2009–2012. Stadsfullmäktige bör nu välja en ny ersättare för den återstående mandattiden.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Maria Nyfors, förvaltningssekreterare, telefon: 310 36012  
maria.nyfors(a)hel.fi

## Utdrag

### Utdrag

De som anges i beslutet

## Beslutshistoria

Kaupunginhallitus 05.09.2011 § 753

HEL 2011-000217 T 00 00 02

Päätös

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto päättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättäneen

1. myöntää Christian Bäcklundille vapautuksen opetuslautakunnan ruotsinkielisen jaoston varajäsenen luottamustoimesta
2. valita Thomas Micklinin Hildur Boldtin uudeksi henkilökohtaiseksi varajäseneksi opetuslautakunnan ruotsinkieliseen jaostoon vuoden 2012 lopussa päättyväksi toimikaudeksi.

Samalla kaupunginvaltuusto päättäneen tarkastaa pöytäkirjan tämän asian osalta heti.

Esittelijä

kaupunginjohtaja  
Jussi Pajunen

Lisätiedot

Maria Nyfors, hallintosihteeri, puhelin: 310 36012  
maria.nyfors(a)hel.fi

---

**Postadress**

PB 1  
00099 HELSINGFORS STAD  
helsinki.kirjaamo@hel.fi

**Besöksadress**

Norra esplanaden 11-13  
Helsingfors 17  
<http://www.hel.fi/stadsfullmaktige>

**Telefon**

+358 9 310 1641

**Telefax**

+358 9 655 783

**FO-nummer**

0201256-6

**Kontonr**

FI0680001200062637

**Moms nr**

FI02012566



**§ 152**

**Ändringar i delegationen för polisen**

HEL 2011-002497 T 00 00 02

**Beslut**

Stadsfullmäktige beslutade i enlighet med stadsstyrelsens förslag bevilja Susanna Vilkamaa befrielse från förtroendeuppdraget som suppleant i delegationen för polisen och välja Pasi Ontermaa till ny suppleant.

Stadsfullmäktige beslutade samtidigt justera protokollet omedelbart vad detta ärende beträffar.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Matti Koskinen, stf. chef för säkerhets- och beredskapsenheten, telefon: 310 22393  
matti.koskinen(a)hel.fi

**Bilagor**

1 Oheismateriaali

**Utdrag**

**Utdrag**

De som anges i beslutet  
Delegationen för polisen  
Polisinrättningen i Helsingfors

**Beslutsförslag**

Stadsfullmäktige beslutar bevilja Susanna Vilkamaa befrielse från förtroendeuppdraget som suppleant i delegationen för polisen och välja Pasi Ontermaa till ny suppleant.

Stadsfullmäktige beslutar samtidigt justera protokollet omedelbart vad detta ärende beträffar.

**Föredraganden**

Susanna Vilkamaa (SDP) anhåller om befrielse från förtroendeuppdraget som suppleant i delegationen för polisen på grund av studier utomlands.

Stn meddelar att Stge 14.1.2009 (ärende 6) valde Susanna Vilkamaa till suppleant i delegationen för polisen för mandattiden 2009–2012. Stge bör nu välja en ny suppleant för den återstående mandattiden.



14.09.2011

Kj/18

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Matti Koskinen, stf. säkerhets- och beredskapchef, telefon: 310 22393  
matti.koskinen(a)hel.fi

## Utdrag

### Utdrag

De som anges i beslutet  
Delegationen för polisen  
Polisinrättningen i Helsingfors

## Beslutshistoria

Kaupunginhallitus 29.08.2011 § 714

HEL 2011-002497 T 00 00 02

### Påttös

Kaupunginhallitus pättäi esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto pättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto pättänee myöntää Susanna Viikamaalle vapautuksen poliisin neuvottelukunnan varajäsenen luottamustoimesta sekä valita Pasi Ontermaan uudeksi varajäseneksi.

Samalla kaupunginvaltuusto pättänee tarkastaa pöytäkirjan tämän asian osalta heti.

Esittelijä

kaupunginjohtaja  
Jussi Pajunen

Lisätiedot

Matti Koskinen, turvallisuus- ja valmiusyksikön päällikkö vs., puhelin: 310 22393  
matti.koskinen(a)hel.fi



## § 153

### Förnyande av avtalen med privata skolor som ordnar grundläggande utbildning från 1.8.2011

HEL 2011-001740 T 12 00 01

#### Beslut

Stadsfullmäktige beslutade i enlighet med stadsstyrelsens förslag godkänna avtalen om anordnande av grundläggande utbildning med Apollon yhteiskoulu, Helsingin uusi yhteiskoulu, Helsingin yhteislyseo, Herttoniemen yhteiskoulu, Kulosaaren yhteiskoulu, Lauttasaaren yhteiskoulu, Maunulan yhteiskoulu, Munkkiniemen yhteiskoulu, Oulunkylän yhteiskoulu, Pohjois-Haagan yhteiskoulu och Töölön yhteiskoulu i enlighet med bilaga 1,

med Elias-koulu och Helsingin Kristillinen koulu i enlighet med bilaga 2 och

med Helsingin Suomalainen yhteiskoulu i enlighet med bilaga 3.

Stadsfullmäktige beslutade dessutom förutsätta att utbildningsverket ägnar uppmärksamhet åt att klasserna med lämplighetsprov och specialklasserna ska vara jämnare fördelade än nu mellan avtalsskolorna och stadens skolor.

#### Behandling

Efter att ha förklarat diskussionen avslutad anförde ordföranden såsom redogörelse att ledamoten Osku Pajamäki understödd av ledamoten Julia Virkkunen under diskussionen hade föreslagit att stadsfullmäktige godkänner förnyandet av avtalen med privata skolor som ordnar grundläggande utbildning i enlighet med SJ:s ursprungliga förslag.

Redogörelsen befanns vara riktig.

Ordföranden framställde och fullmäktige godkände följande omröstningsproposition: Den som godkänner stadsstyrelsens förslag röstar ja; vinner nej, har ledamoten Osku Pajamäkis förslag om återremiss godkänts.

Motförslag:

Pajamäki Osku: Stadsfullmäktige godkänner förnyandet av avtalen med privata skolor som ordnar grundläggande utbildning i enlighet med SJ:s ursprungliga förslag.

Understödd av: Virkkunen Julia

3 omröstningen



JA-förslag: Stn

NEJ-förslag: Motförslag: Stadsfullmäktige godkänner förnyandet av avtalen med privata skolor som ordnar grundläggande utbildning i enlighet med SJ:s ursprungliga förslag.

Ja-röster: 52

Sirpa Asko-Seljavaara, Maria Björnberg-Enckell, Harry Bogomoloff, Tuija Brax, Mika Ebeling, Sture Gadd, Juha Hakola, Jussi Halla-aho, Kimmo Helistö, Sanna Hellström, Mari Holopainen, Nina Huru, Suzan Ikävalko, Seppo Kanerva, Jessica Karhu, Arja Karhuvaara, Heikki Karu, Mari Kiviniemi, Laura Kolbe, Kauko Koskinen, Terhi Koulumies, Minerva Krohn, Jere Lahti, Otto Lehtipuu, Pauli Leppä-aho, Hannele Luukkainen, Seija Muurinen, Jarmo Nieminen, Jan Oker-Blom, Pia Pakarinen, Jaana Pelkonen, Terhi Peltokorpi, Sanna Perkiö, Mari Puoskari, Tatu Rauhamäki, Risto Rautava, Laura Rissanen, Juho Romakkaniemi, Sari Sarkomaa, Lea Saukkonen, Anni Sinnemäki, Osmo Soininvaara, Johanna Sumuvuori, Nina Suomalainen, Astrid Thors, Nils Torvalds, Ulla-Marja Urho, Antti Valpas, Olli Valtonen, Jan Vapaavuori, Markku Vuorinen, Ville Ylikahri

Nej-röster: 32

Zahra Abdulla, Maija Anttila, Paavo Arhinmäki, Lilli Autti, Jorma Bergholm, Yrjö Hakanen, Eero Heinäluoma, Sirkku Ingervo, Tarja Kantola, Emma Kari, Essi Kuikka, Jyrki Lohi, Eija Loukoila, Terhi Mäki, Silvia Modig, Sari Näre, Sara Paavolainen, Osku Pajamäki, Kati Peltola, Sirpa Puhakka, Heli Puura, Tuomas Rantanen, Pekka Saarnio, Johanna Sydänmaa, Tarja Tenkula, Mirka Vainikka, Tuomo Valokainen, Sanna Vesikansa, Tea Vikstedt, Julia Virkkunen, Antti Vuorela, Thomas Wallgren

Blanka: 1

Päivi Lipponen

Frånvarande: 0

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Hannu Hyttinen, stadssekreterare, telefon: 310 36683  
hannu.hyttinen(a)hel.fi

## Bilagor

- 1 sop-yleinen.pdf
- 2 sop\_elias\_krist.pdf
- 3 sop\_syk\_.pdf
- 4 sop\_voimassaol\_yl.pdf
- 5 sop\_voimassaol\_elias\_krist.pdf
- 6 sop\_voimassaol\_syk.pdf



7	Olk sopimusten uudistaminen[1].pdf
8	4 4 2011 Kokousmuistio sopjaosto.pdf
9	Äänestyslista
10	Oheismateriaali

## Utdrag

Utdrag	Bilagor till utdrag
Elias-koulu och Helsingin kristillinen koulu	Bilaga 2
Helsingin Suomalainen Yhteiskoulu	Bilaga 3
De övriga avtalsskolor som anges i beslutet	Bilaga 1

## Beslutsförslag

Stadsfullmäktige beslutar godkänna avtalen om anordnande av grundläggande utbildning med Apollon yhteiskoulu, Helsingin uusi yhteiskoulu, Helsingin yhteislyseo, Herttoniemen yhteiskoulu, Kulosaaren yhteiskoulu, Lauttasaaren yhteiskoulu, Maunulan yhteiskoulu, Munkkiniemen yhteiskoulu, Oulunkylän yhteiskoulu, Pohjois-Haagan yhteiskoulu och Töölön yhteiskoulu i enlighet med bilaga 1,

med Elias-koulu och Helsingin Kristillinen koulu i enlighet med bilaga 2 och

med Helsingin Suomalainen yhteiskoulu i enlighet med bilaga 3.

Stadsfullmäktige beslutar dessutom förutsätta att utbildningsverket ägnar uppmärksamhet åt att klasserna med lämplighetsprov och specialklasserna ska vara jämnare fördelade än nu mellan avtalsskolorna och stadens skolor.

## Föredraganden

Stge godkände 12.12.2007 de nuvarande avtalen med skolor som ordnar grundläggande utbildning för tillämpning från och med 1.1.2008.

Stn konstaterar att enligt avtalen justeras avtalen ifall det nuvarande systemet för statsfinansiering som baserar sig på huvudmannamodellen ändras till ett annat. Lagen om finansiering av undervisnings- och kulturverksamhet, som var utgångspunkt för de nuvarande avtalen, har reviderats och den nya lagstiftningen innehåller inte en statsandel lik den tidigare. Att förnya avtalen är nödvändigt även därför att hänvisningarna till lagstiftningen och begreppen har förändrats.

## Privata avtalsskolor

**Postadress**  
PB 1  
00099 HELSINGFORS STAD  
helsinki.kirjaamo@hel.fi

**Besöksadress**  
Norra esplanaden 11-13  
Helsingfors 17  
<http://www.hel.fi/stadsfullmaktige>

**Telefon**  
+358 9 310 1641  
**Telefax**  
+358 9 655 783

**FO-nummer**  
0201256-6  
**Kontonr**  
FI0680001200062637  
**Moms nr**  
FI02012566



Staden bär helhetsansvaret för ordnande av grundläggande utbildning på sitt område. Staden är skyldig att ordna grundläggande utbildning för alla barn i läropliktsålder som är bosatta inom stadens område.

Staden kan uppfylla sitt ansvar genom att själv ordna de tjänster som avses i lagen om grundläggande utbildning eller genom att köpa dem av anordnare som ordnar grundläggande utbildning.

Statsrådet kan bevilja registrerade sammanslutningar eller stiftelser tillstånd att ordna grundläggande utbildning, förskoleundervisning, tilläggsundervisning och utbildning som förbereder för grundläggande utbildning för invandrare. Den som grundar en skola ska erhålla samtycke av kommunen eftersom kommunen bär helhetsansvaret för ordnande av grundläggande utbildning på sitt område. I avtalet kan det upptas bestämmelser om t.ex. elevtagning, godkännande av läroplan, ordnade av studiesociala förmåner, kommunens deltagande i administrationen av en privat skola, övervakning av en skolas verksamhet samt frågor om och finansiering av skollokaler.

I Helsingfors finns 14 privata avtalsskolor. De privata avtalsskolorna fungerar som en del av stadens skolnät.

Privata avtalsskolor som fungerar som närskolor:

Apollon yhteiskoulu

Helsingin Uusi Yhteiskoulu

Helsingin yhteislyseo

Herttoniemen yhteiskoulu

Kulosaaren yhteiskoulu

Lauttasaaren yhteiskoulu

Maunulan yhteiskoulu

Munkkiniemen yhteiskoulu

Oulunkylän yhteiskoulu

Pohjois-Haagan yhteiskoulu

Töölön yhteiskoulu

Privata avtalsskolor med hela staden som elevupptagningsområde:

Elias-koulu

Helsingin Kristillinen koulu





Helsingin Suomalainen yhteiskoulu.

I tillstånden för ordnande av utbildning som beviljats tolv av dessa utbildningsanordnare krävs ett gällande avtal med staden. Två utbildningsanordnare kan däremot ordna utbildning även utan ett avtal med staden (Kristillinen koulu och Elias-koulu). I tillståndsvillkoren för huvudmannen för den andra av de senare nämnda, dvs. Elias-koulu, ställs avvikande från de övriga även en övre gräns för antalet elevplatser i den inledande årskursen.

#### Om stadens avtalsstyrning

Staden har till slutet av år 2009 haft möjlighet att styra omfattningen av utbildningsanordnarnas verksamhet i och med att staden har beviljat dem ersättning till ett av staden godkänt maximiantal elevplatser för kostnader som har överskridit statsandelen.

Den gällande finansieringslagstiftningen gör det möjligt att privata utbildningsanordnare erhåller ersättningar som överskrider de kostnader som de förorsakats. Hemkommunsersättningarnas nivå har blivit så hög att till exempel statens finansiering år 2011 vid 12 avtalsskolor överskrider den finansiering som de skulle få om de var stadens egna grundskolor. Den här skillnaden beror på att Helsingfors hemkommunsersättning som avtalsskolorna erhåller är lika stor för elever i en viss åldersklass i alla avtalsskolor och sålunda inte beaktar skolspecifika skillnader i finansieringsbehovet. Således har sådana höjande faktorer som i avtalsskolorna realiserats endast delvis eller åtminstone inte till fullt belopp räknats med i hemkommunsersättningen. Dyliga faktorer är till exempel en tvåspråkig förvaltning, antalet svenskspråkiga elever eller elever med främmande språk samt elever som är i behov av särskilt stöd.

Ersättningar som betalas till avtalsskolorna och som överskrider stadens egna budgeteringsgrunder minskar mängden statsfinansiering som staden erhåller. Staden tvingas följaktligen betala de ersättningar som avtalsskolorna erhåller. Sett ur ett helhetsperspektiv betyder den nuvarande finansieringslagstiftningen alltså att staden är skyldig att ge undervisning, som på grund av särskilda förpliktelser är dyrare än den som ges av avtalsskolor, för mindre pengar än avtalsskolorna.

De överstora ersättningar som staden betalar till avtalsskolorna är, beroende på beräkningssätt, 3–5 miljoner euro per år. I utbildningsnämndens ersättningsbeslut 21.6.2011 för år 2011 har för varje privat avtalsskola räknats en avtalsenlig ersättningsgrund och en hemkommunsersättning som betalas till avtalsskolorna via staten. År 2011 är Helsingfors stads hemkommunsersättning som betalas via staten i fråga om elever i Helsingfors då avtalsskolorna räknas med 4,8 mn euro (i medeltal 986 euro per elev) större än vad



budgeteringsgrunderna för stadens grundskolor förutsätter. Enligt en förhandsberäkning som Finlands Kommunförbund utfört 13.6.2011 stiger dessutom hemkommunsersättningarna som Helsingfors stad betalar för elever inom den grundläggande utbildningen med ytterligare 8,7 % under år 2012.

Beslut som styr servicenätet då åldersklasserna minskar

Enligt anvisningarna för utarbetande av förslaget till budget och ekonomiplan som Stn utfärdade i mars 2011 produceras stadens tjänster år 2012 billigare än i dag räknat per person. Enligt beslutet bör man särskilt undvika och begränsa tjänster vars kostnader per enhet är höga.

Enligt Stns beslut i juni 2010 utvecklas skolnätet så att lokalernas överkapacitet avvecklas och att alla skolor som är belägna i Helsingfors beaktas i granskningen. Minskningen av åldersklasserna ska därför reflekteras i både stadens och de övriga i staden verksamma utbildningsanordnarnas skol- och elevantal.

Elevantagning i stadens grundskolor och hos privata utbildningsanordnare

Enligt faktacentralens åldersklassprognos år 2010 minskar mängden 13–15-åriga helsingforsbor de svenskspråkiga borträknat med sammanlagt 1 390 elever före 2013 i jämförelse med medeltalet för åren 2009 och 2010. Enligt utbildningsverkets beräkningar riktas minskningen så att minskningen är 990 elever i elevupptagningsområdena för stadens egna skolor och 400 elever i de elva privata utbildningsanordnarnas skolor som har slutit avtal med staden och som har ett eget elevupptagningsområde.

Årskurserna 7–9 i stadens skolor hade i medeltal 9 150 elever under åren 2009 och 2010. De elva skolor som har ett eget elevupptagningsområde hade på motsvarande vis 4 140 elever och de tre skolor som inte har ett eget elevupptagningsområde 500 elever.

Om den sammanlagda andelen 13–15-åringar som minskat i de tre privata skolor som inte har eget elevupptagningsområde räknas i relation till medeltalet av elevantalen 2009 och 2010, är deras andel av minskningen ca 40 elever av den totala minskningen på 990 elever i elevupptagningsområdena för stadens skolor. Således är andelen av minskningen av elevplatser i årskurserna 7–9 som berör alla de privata utbildningsanordnare som har slutit avtal med staden sammanlagt 440 elever.

Med tanke på stadens totalekonomi är det fördelaktigt att avtalsskolorna inte kompenserar elevantalens nedgång i sina elevupptagningsområden med elever från elevupptagningsområdena



för stadens grundskolor. Om 440 elever från elevupptagningsområdena för stadens grundskolor flyttar till privata avtalsskolor förorsakar det en tilläggskostnad på ca 1 miljon euro för staden jämfört med att barnen förblir elever i stadens grundskolor i respektive elevupptagningsområden. Staden måste då betala dels kostnaderna för de tomma elevplatserna som de flyttande eleverna lämnat efter sig i sina närskolor, dels en full hemkommunsersättning för de nämnda eleverna till de privata skolorna.

I avtalen som nu föreslås bli ändrade föreslås det att befogenheterna att anta elever till både stadens skolor och privata skolor bevaras hos utbildningsnämndens finskspråkiga sektion.

#### Beredningen av avtalen

Förnyandet av avtalen med privata skolor som ordnar grundläggande utbildning behandlades i utbildningsnämnden 3.11.2009 och 24.11.2009. Utbildningsnämnden beslutade 24.11.2009 återremittera ärendet för ny beredning.

Innan detta fördes diskussioner mellan utbildningsnämnden och representanter för de privata skolorna om justerande av avtalen under ledning av utbildningsdirektören. Parterna hade olika uppfattningar om hur mycket avtalen ska justeras och om de enskilda ändringsförslagen i avtalsutkastet.

Utbildningsnämnden beslutade 5.10.2010 tillsätta en tillfällig sektion för att justera avtalen med privata skolor som ordnar grundläggande utbildning. Sektionen skulle före 31.3.2011 gå igenom avtalssituationen och behovet av att justera avtalen, likaså komma med ett förslag till utbildningsnämnden om justerande av avtalen.

Sektionen skulle i sitt arbete beakta beslutet som Stn fattade 21.6.2010 i vilket Stn uppmanade utbildningsnämnden att planera och utveckla skolnätet så att lokalernas överkapacitet avvecklas och att alla skolor som är belägna i Helsingfors beaktas i granskningen.

Utbildningsnämndens tillfälliga sektion höll nio sammanträden. I sammanträdena deltog vid behov även experter från utbildningsnämnden. I fyra av den tillfälliga sektionens sammanträden deltog även representanter för privata skolor som ordnar grundläggande utbildning.

Den tillfälliga sektionen lade fram ett avtalsförslag som berörde elva utbildningsanordnare. Avtalsförslaget var enhälligt utom i fråga om avtalpunkt 3.1.1. om elevantagning. Sektionens beslut om avtalpunkt 3.1.1. följer förslaget som vid sammanträdet framfördes av ledamoten Nordman och som framgår av bilaga 4.



Avtalet med de tre övriga utbildningsanordnarna som inte fungerar som närskolor (Elias, Kristillinen och Suomalainen yhteiskoulu) bereddes därefter vid utbildningsverket. Utbildningsverket begärde även utlåtande av de tre nämnda utbildningsanordnarna.

#### Utbildningsnämndens behandling 10.5.2011

Vid utbildningsnämndens sammanträde 10.5.2011 presenterade utbildningsdirektören utkastet till nya avtal som sedan tidigare presenterats för den tillfälliga sektionen.

Utbildningsnämnden godkände efter omröstning tre ändringsförslag. Det första förslaget gällde tillvägagångssätten i anslutning till samarbetet mellan utbildningsverket och avtalskolorna, det andra den kvantitativa styrningen av elevantagningen (avtalspunkt 3.1.1.) och det tredje förfarandet vid uppsägning av avtal (punkt 9 i avtalet). Resultaten av omröstningarna framgår av utbildningsnämndens protokoll 10.5.2011. Beslutshistorien finns i bilagorna 7 och 8.

Stns förslag till Stge om nya avtal är samstämmigt med utbildningsnämndens föredragandes förslag.

Gällande avtalspunkten om elevantagning (3.1.1.) konstaterar Stn att då en privat utbildningsanordnare fungerar som stadens närskola är varje barn i läropliktsåldern berättigad att gå i den närskola som staden anvisat. Om det efter dessa elever finns utrymme i skolan kan elever som ansöker om elevplats utifrån antas till skolan. Enligt 28 § 2 mom. i lagen om grundläggande utbildning ska enhetliga antagningsgrunder tillämpas för elever som ansöker om elevplats utifrån. En privat utbildningsanordnare får till skillnad från staden inte särbehandla elever från en viss kommun, i det här fallet helsingforsare, i jämförelse med elever från andra kommuner, vilket en begränsning som endast berör helsingforsare skulle innebära. Den av utbildningsnämnden godkända formuleringen skulle ha stridit mot lagen om grundläggande utbildning.

Dessutom konstaterar Stn att avtalspunkten som gäller förfarande vid uppsägning av avtal (punkt 9, 2 mom.) har kompletterats med ordet "väsentligt" efter nämndbehandlingen.

#### Ekonomi- och planeringscentralens utlåtande

Ekonomi- och planeringscentralen har ingenting att invända i saken.

#### Sammanfattning

Stn konstaterar att avtalen mellan staden och utbildningsanordnarna med anledning av ändringar i finansieringslagstiftningen ska justeras på ovannämnda grunder. Dessutom ska grunderna för elevantagning vara förutsägbara och konsekventa. Staden ska säkra ett omfattande



och högklassigt skolnät som utvecklas balanserat. Det är viktigt att den sekundära elevantagningen styrs av utbildningsnämnden och dess finskspråkiga sektion och att den bedöms på jämlika grunder med elevantagningen i Helsingfors stads egna grundskolor och hos privata utbildningsanordnare.

Dessutom konstaterar Stn att utvecklandet av utbildningsväsendets servicenätverk i Malm, Bocksbacka och Parkstad är under beredning vid utbildningsverket. Förslagen behandlas i Stn och Stge samtidigt med förslaget om förnyande av avtalen med avtalsskolorna.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Hannu Hyttinen, stadssekreterare, telefon: 310 36683  
hannu.hyttinen(a)hel.fi

**Bilagor**

- 1 sop-yleinen.pdf
- 2 sop\_elias\_krist.pdf
- 3 sop\_syk\_.pdf
- 4 sop\_voimassaol\_yl.pdf
- 5 sop\_voimassaol\_elias\_krist.pdf
- 6 sop\_voimassaol\_syk.pdf
- 7 Olk sopimusten uudistaminen[1].pdf
- 8 4 4 2011 Kokousmuistio sojaosto.pdf

**Bilagematerial**

- 1 Liite 1 24.5.2011.pdf
- 2 Liite 2 24.5.2011.pdf
- 3 Liite 2A 24.5.2011.pdf
- 4 Liite 2B 25.4.2011.pdf

**Utdrag**

<b>Utdrag</b>	<b>Bilagor till utdrag</b>
Elias-koulu och Helsingin kristillinen koulu	Bilaga 2
Helsingin Suomalainen Yhteiskoulu	Bilaga 3
De övriga avtalsskolor som anges i beslutet	Bilaga 1

**Beslutshistoria**

Kaupunginhallitus 29.08.2011 § 715

Pöydälle 22.8.2011



HEL 2011-001740 T 12 00 01

## Päätös

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto päättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättäneen hyväksyä

Apollon yhteiskoulun, Helsingin uuden yhteiskoulun, Helsingin yhteislyseon, Herttoniemen yhteiskoulun, Kulosaaren yhteiskoulun, Lauttasaaren yhteiskoulun, Maunulan yhteiskoulun, Munkkiniemen yhteiskoulun, Oulunkylän yhteiskoulun, Pohjois-Haagan yhteiskoulun ja Töölön yhteiskoulun toimintaa perusopetuksen järjestäjänä koskevat sopimukset liitteen 1 mukaisena,

Elias- koulun ja Helsingin Kristillisen koulun sopimuksen liitteen 2 mukaisena ja

Helsingin Suomalaisen yhteiskoulun sopimuksen liitteen 3 mukaisena.

Lisäksi kaupunginvaltuusto päättäneen edellyttää, että opetusvirasto kiinnittää huomiota soveltavuuskoeluokkien ja erityisluokkien nykyistä tasaisempaan jakautumiseen sopimuskoulujen ja kaupungin koulujen välillä.

## Käsittely

29.08.2011 Esittelijän ehdotuksesta poiketen

Esteelliset: Bryggare Arto, Sarvilinna Sami

Vastaehdotus:

Ylikahri Ville:

Lisätään päätösehdotuksen viimeiseksi kappaleeksi seuraava kappale:

Lisäksi kaupunginvaltuusto päättäneen edellyttää, että opetusvirasto kiinnittää huomiota soveltavuuskoeluokkien ja erityisluokkien nykyistä tasaisempaan jakautumiseen sopimuskoulujen ja kaupungin koulujen välillä.

Kannattajat: Hellström Sanna

Vastaehdotus:

Rissanen Laura:

Asia päätetään opetuslautakunnan päätöksen mukaisesti seuraavin muutoksin:

3.1.1 Oppilaaksiotto: ”Yksityisten sopimuskoulujen 7. – 9. vuosiluokkien oppilaspaiikkojen määrää vähennetään vuosien 2009 ja 2010



keskiarvoon verrattuna vuosina 2011 – 2013 yhteensä 200 oppilaalla. Sopimuskoulut sopivat keskenään, miten vähennys kohdentuu eri kouluille, ja ilmoittavat koulukohtaiset oppilaiden aloituspaikat opetusvirastolle vuosittain ennen oppilaaksiotto päätösten tekoa.”

9. Sopimuksen irtisanominen: ”Sopimus voidaan irtisanoa päättymään myös kuluvan lukuvuoden lopussa, jos yksityinen opetuksen järjestäjä toimii toistuvista opetuslautakunnan suomenkielisen jaoston huomautuksista huolimatta olennaisesti sopimuksen vastaisesti tai jos kaupunki toimii toistuvasti yksityisen opetuksen järjestäjän huomautuksista huolimatta olennaisesti sopimuksen vastaisesti.”

Kannattajat: Ylikahri Ville

#### 1. Äänestys

JAA-ehdotus: Esityksen mukaan

Ei-ehdotus: Päätetään asiakohta opetuslautakunnan päätöksen mukaisesti seuraavin muutoksin:

3.1.1 Oppilaaksiotto: ”Yksityisten sopimuskoulujen 7. – 9. vuosiluokkien oppilaspaiikkojen määrää vähennetään vuosien 2009 ja 2010 keskiarvoon verrattuna vuosina 2011 – 2013 yhteensä 200 oppilaalla. Sopimuskoulut sopivat keskenään, miten vähennys kohdentuu eri kouluille, ja ilmoittavat koulukohtaiset oppilaiden aloituspaikat opetusvirastolle vuosittain ennen oppilaaksiotto päätösten tekoa.”

9. Sopimuksen irtisanominen: ”Sopimus voidaan irtisanoa päättymään myös kuluvan lukuvuoden lopussa, jos yksityinen opetuksen järjestäjä toimii toistuvista opetuslautakunnan suomenkielisen jaoston huomautuksista huolimatta olennaisesti sopimuksen vastaisesti tai jos kaupunki toimii toistuvasti yksityisen opetuksen järjestäjän huomautuksista huolimatta olennaisesti sopimuksen vastaisesti.”

Jaa-äännet: 3

Tarja Kantola, Outi Ojala, Osku Pajamäki

Ei-äännet: 11

Sirpa Asko-Seljavaara, Juha Hakola, Jussi Halla-aho, Kimmo Helisto, Sanna Hellström, Lasse Männistö, Jan Oker-Blom, Mari Puoskari, Risto Rautava, Laura Rissanen, Ville Ylikahri

Tyhjä-äännet: 0

Poissa-äännet: 1

Arto Bryggare



14.09.2011

Sj/19

## 2. Äänestys

JAA-ehdotus: Esityksen mukaan

Ei-ehdotus: Lisätään päätösehdotuksen viimeiseksi kappaleeksi seuraava kappale: Lisäksi kaupunginvaltuusto päättäne edellyttää, että opetusvirasto kiinnittää huomiota soveltuvuuskoeluokkien ja erityisluokkien nykyistä tasaisempaan jakautumiseen sopimuskoulujen ja kaupungin koulujen välillä.

Jaa-äännet: 0

Ei-äännet: 9

Sirpa Asko-Seljavaara, Juha Hakola, Kimmo Helistö, Sanna Hellström, Lasse Männistö, Mari Puoskari, Risto Rautava, Laura Rissanen, Ville Ylikahri

Tyhjä-äännet: 5

Jussi Halla-aho, Tarja Kantola, Outi Ojala, Jan Oker-Blom, Osku Pajamäki

Poissa-äännet: 1

Arto Bryggare

Pajamäki Osku: Ilmoitan päätökseen seuraavan sisältöisen eriävän mielipiteen: Kantola, Pajamäki ja Ojala eivät voi yhtyä päätökseen, joka lisää oppilaiden ja eri kaupunginosien välistä eriarvoisuutta, heikentää mahdollisuuksia ohjata kouluverkon kehitystä, ja pitää sisällään vakavia oikeudellisia ongelmia.

Kannattajat: Kantola Tarja, Ojala Outi

22.08.2011 Pöydälle

Esittelijä

apulaiskaupunginjohtaja  
Tuula Haatainen

Lisätiedot

Hannu Hyttinen, kaupunginsihteerä, puhelin: 310 36683  
hannu.hyttinen(a)hel.fi





## § 154

### Nedläggning av Ala-Malmin peruskoulu från 1.8.2012 och administrativ sammanslagning av Puistolans ala-asteen koulu och Nurkkatien ala-asteen koulu från 1.8.2013

HEL 2011-001733 T 12 00 01

#### Beslut

Stadsfullmäktige beslutade i enlighet med stadsstyrelsens förslag  
att Ala-Malmin peruskoulu (Ladugårdsvägen 16) läggs ner 1.8.2012

att Puistolans ala-asteen koulu (Parkstads bygata 18) och Nurkkatien  
ala-asteen koulu (Hörnvägen 2) sammanslås administrativt från  
1.8.2013.

Stadsfullmäktige beslutade samtidigt att Ala-Malmin peruskoulu enligt  
vedertaget bruk beviljas en tilläggsresurs för läsåret 2011/2012 till stöd  
för verksamheten under skolans sista verksamhetsår.

Dessutom hade stadsfullmäktige godkänt följande hemställningskläm:

Stadsfullmäktige förutsätter vid den administrativa sammanslagningen  
av Nurkkatien ala-asteen koulu och Puistolans ala-asteen koulu att  
användarna av Nurkkatien ala-asteen koulu och allaktivitetshuset och  
invånarna i båda områdena tas med i planeringen av hur husen ska  
användas. (Silvia Modig)

#### Behandling

Efter att diskussion hade förts i ärendet, konstaterade ordföranden att  
det under diskussionen hade framställts ett understött förslag, vars  
godkännande hade inneburit att behandlingen av ärendet avbryts.  
Ordföranden uppmanade därför de följande talarna att inskränka sina  
yttranden till frågan om återremiss av ärendet till stadsstyrelsen.  
Eventuella förslag till återremiss på andra grunder skulle framställas  
under denna diskussion.

Efter att ha förklarat diskussionen om återremiss avslutad anförde  
ordföranden såsom redogörelse att ledamoten Yrjö Hakanen  
understödd av ledamoten Lilli Autti under diskussionen hade föreslagit  
att ärendet skulle återremitteras till stadsstyrelsen för ny beredning.

Redogörelsen befanns vara riktig.

Ordföranden framställde och fullmäktige godkände följande  
omröstningsproposition: Den som vill fortsätta behandlingen av ärendet



röstar ja; vinner nej, har ledamoten Yrjö Hakanens förslag om återremiss godkänts.

Förslag om återremiss:

Hakanen Yrjö: Stadsfullmäktige återremitterar ärendet för ny beredning utgående från att förslaget om en administrativ sammanslagning slopas i fråga om Nurkkatien ala-asteen koulu och att det utreds alternativ till förslaget om nedläggning av Ala-Malmin peruskoulu.

Understödd av: Autti Lilli

4 omröstningen

JA-förslag: Fortsättning

NEJ-förslag: Stadsfullmäktige återremitterar ärendet för ny beredning utgående från att förslaget om en administrativ sammanslagning slopas i fråga om Nurkkatien ala-asteen koulu och att det utreds alternativ till förslaget om nedläggning av Ala-Malmin peruskoulu.

Ja-röster: 78

Zahra Abdulla, Maija Anttila, Paavo Arhinmäki, Sirpa Asko-Seljavaara, Jorma Bergholm, Maria Björnberg-Enckell, Harry Bogomoloff, Tuija Brax, Mika Ebeling, Sture Gadd, Juha Hakola, Jussi Halla-aho, Eero Heinäluoma, Kimmo Helistö, Sanna Hellström, Mari Holopainen, Nina Huru, Suzan Ikävalko, Sirkku Ingervo, Seppo Kanerva, Tarja Kantola, Jessica Karhu, Arja Karhuvaara, Emma Kari, Heikki Karu, Mari Kiviniemi, Laura Kolbe, Kauko Koskinen, Terhi Koulumies, Minerva Krohn, Essi Kuikka, Jere Lahti, Otto Lehtipuu, Pauli Leppä-aho, Päivi Lipponen, Jyrki Lohi, Eija Loukoila, Hannele Luukkainen, Terhi Mäki, Silvia Modig, Seija Muurinen, Jarmo Nieminen, Jan Oker-Blom, Sara Paavolainen, Osku Pajamäki, Pia Pakarinen, Jaana Pelkonen, Kati Peltola, Sanna Perkiö, Sirpa Puhakka, Mari Puoskari, Heli Puura, Tuomas Rantanen, Tatu Rauhamäki, Risto Rautava, Laura Rissanen, Juho Romakkaniemi, Pekka Saarnio, Sari Sarkomaa, Lea Saukkonen, Anni Sinnemäki, Osmo Soininvaara, Johanna Sumuvuori, Nina Suomalainen, Johanna Sydänmaa, Astrid Thors, Nils Torvalds, Ulla-Marja Urho, Mirka Vainikka, Tuomo Valokainen, Antti Valpas, Olli Valtonen, Jan Vapaavuori, Sanna Vesikansa, Tea Vikstedt, Julia Virkkunen, Markku Vuorinen, Ville Ylikahri

Nej-röster: 5

Lilli Autti, Yrjö Hakanen, Terhi Peltokorpi, Tarja Tenkula, Antti Vuorela

Blanka: 1

Sari Näre



Frånvarande: 1  
Thomas Wallgren

Dessutom hade ledamoten Silvia Modig understödd av ledamoten Tea Vikstedt föreslagit följande hemställningskläm:

Stadsfullmäktige förutsätter vid den administrativa sammanslagningen av Nurkkatien ala-asteen koulu och Puistolan ala-asteen koulu att användarna av Nurkkatien ala-asteen koulu och allaktivitetshuset och invånarna i båda områdena tas med i planeringen av hur husen ska användas.

Redogörelsen befanns vara riktig.

På förslag av ordföranden godkände stadsfullmäktige först stadsstyrelsens förslag enhälligt.

Ordföranden framställde och fullmäktige godkände följande omröstningsproposition: Den som godkänner ledamoten Silvia Modigs förslag till hemställningskläm röstar ja; den som motsätter sig klämmen röstar nej.

Modig Silvia: Hemställningskläm: Stadsfullmäktige förutsätter vid den administrativa sammanslagningen av Nurkkatien ala-asteen koulu och Puistolan ala-asteen koulu att användarna av Nurkkatien ala-asteen koulu och allaktivitetshuset och invånarna i båda områdena tas med i planeringen av hur husen ska användas.

Understödd av: Vikstedt Tea

5 omröstningen

JA-förslag: Hemställningskläm: Stadsfullmäktige förutsätter vid den administrativa sammanslagningen av Nurkkatien ala-asteen koulu och Puistolan ala-asteen koulu att användarna av Nurkkatien ala-asteen koulu och allaktivitetshuset och invånarna i båda områdena tas med i planeringen av hur husen ska användas.

NEJ-förslag: Motsätter sig

Ja-röster: 52

Zahra Abdulla, Maija Anttila, Paavo Arhinmäki, Sirpa Asko-Seljavaara, Lilli Autti, Jorma Bergholm, Tuija Brax, Mika Ebeling, Yrjö Hakanen, Jussi Halla-aho, Eero Heinäluoma, Sanna Hellström, Mari Holopainen, Nina Huru, Sirkku Ingervo, Tarja Kantola, Jessica Karhu, Emma Kari, Mari Kiviniemi, Laura Kolbe, Essi Kuikka, Päivi Lipponen, Jyrki Lohi, Eija Loukoila, Terhi Mäki, Silvia Modig, Sari Näre, Jan Oker-Blom, Sara Paavolainen, Osku Pajamäki, Terhi Peltokorpi, Kati Peltola, Sirpa Puhakka, Mari Puoskari, Heli Puura, Tuomas Rantanen, Pekka Saarnio, Anni Sinnemäki, Osmo Soininvaara, Johanna Sumuvuori,



Tarja Tenkula, Astrid Thors, Nils Torvalds, Mirka Vainikka, Tuomo Valokainen, Antti Valpas, Sanna Vesikansa, Tea Vikstedt, Julia Virkkunen, Antti Vuorela, Markku Vuorinen, Ville Ylikahri

Nej-röster: 2

Minerva Krohn, Otto Lehtipuu

Blanka: 29

Maria Björnberg-Enckell, Harry Bogomoloff, Sture Gadd, Juha Hakola, Kimmo Helistö, Seppo Kanerva, Arja Karhuvaara, Heikki Karu, Kauko Koskinen, Terhi Koulumies, Jere Lahti, Pauli Leppä-aho, Hannele Luukkainen, Seija Muurinen, Jarmo Nieminen, Pia Pakarinen, Jaana Pelkonen, Sanna Perkiö, Tatu Rauhamäki, Risto Rautava, Laura Rissanen, Juho Romakkaniemi, Sari Sarkomaa, Lea Saukkonen, Nina Suomalainen, Johanna Sydänmaa, Ulla-Marja Urho, Olli Valtonen, Jan Vapaavuori

Frånvarande: 2

Suzan Ikävalko, Thomas Wallgren

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Hannu Hyttinen, stadssekreterare, telefon: 310 36683  
hannu.hyttinen(a)hel.fi

## Bilagor

- 1 Olk Palveluverkon kehittäminen
- 2 olk\_palveluverk\_kptavoitteet.pdf
- 3 Puistola\_Palveluverkko.pdf
- 4 \_Malmi\_Pukinmaki\_Palveluverkko.pdf
- 5 Äänestyslistat
- 6 Oheismateriaali

## Beslutsförslag

Stadsstyrelsen beslutar föreslå stadsfullmäktige

att Ala-Malmin peruskoulu (Ladugårdsvägen 16) läggs ner 1.8.2012

att Puistolans ala-asteen koulu (Parkstads bygata 18) och Nurkkatien ala-asteen koulu (Hörnvägen 2) sammanslås administrativt från 1.8.2013.

Stadsstyrelsen beslutar samtidigt föreslå stadsfullmäktige att Ala-Malmin peruskoulu enligt vedertaget bruk beviljas en tilläggsresurs för läsåret 2011/2012 till stöd för verksamheten under skolans sista verksamhetsår.



## Föredraganden

Utbildningsnämndens finska sektion har för sin del behandlat utvecklandet av servicenätet i Malm, Bocksbacka och Parkstad 31.5.2011. Utgångspunkten för utvecklandet av servicenätet ligger i de utbildningspolitiska målen som utbildningsnämnden godkänt 1.3.2011 (bilaga 1).

Enligt befolkningsprognosen och lokaljämförelserna är skollokaler i nordöstra stordistriktet mycket ineffektivt utnyttjade. Utbildningsverket har i en av verket koordinerad tväradministrativ process med lokalcentralen utrett behovet och användningen av lokaler i Malm, Bocksbacka och Parkstad.

Förslaget har beretts så att utbildningsverket har fört diskussioner med områdets alla rektorer samt skolornas personal, direktioner och föräldraföreningar. Verkskommittén har behandlat utvecklandet av servicenätet vid sina sammanträden under våren 2011. Dessutom har personalmöten ordnats i skolorna och skolornas direktioner och föräldraföreningar hörts. Av skolornas direktioner har dessutom begärts utlåtanden om förslagen för utvecklande av servicenätet. Av skolorna i Malm och Bocksbacka begärdes utlåtanden om förslagen och direktionerna har hört sin skolas elevkår.

## Skollokaler i Malm och Bocksbacka

Stn konstaterar att antalet barn i grundskoleåldern i Bocksbacka–Malm har minskat under de senaste åren och minskar fortfarande (bilaga 2). Den största minskningen sker i årsklasserna 13–15-åringar. Elevantalet i årskurserna 7–9 i Ala-Malmin peruskoulu är sjunkande och årskurserna 7–9 håller på att övergå till en enda klasserie. Skolans lokaler är redan nu kalkylmässigt ineffektivt utnyttjade. I en skola med en enda klasserie minskar den valfrihet som eleverna erbjuds. Även resurser som bygger på elevantalet såsom t.ex. timresurser och elevvårdens tjänster och skolans anslag per elev minskar. Dessutom tvingas lärarna att utöver i Ala-Malmin peruskoulu undervisa även i andra skolor för att uppfylla sin undervisningsskyldighet.

Förslaget påverkar i praktiken under läsåret 2012/2013 ca 70 elever i högstadieåldern som nu studerar vid Ala-Malmin peruskoulu (läsåret 2011/2012 årskurserna 7–8). Klasserna i årskurserna 5–6 i Ala-Malmin peruskoulu flyttas till Hietakummun ala-asteen koulu varvid Hietakummun ala-asteen koulu blir en skola med årskurserna 1–6 i stället för de nuvarande årskurserna 1–4. Övergången sker stegvis så att årskurs 5 flyttas 1.8.2011 och årskurs 6 flyttas 1.8.2012.

Målet är att placera specialklasser och säkra en stabil skolstig för elever med särskilda behov i områdets alla skolor. Specialklasserna i



Ala-Malmin peruskoulu flyttas från och med läsåret 2012/2013 till andra grundskolor i området.

#### Användningen av skollocalerna som blir lediga

Yrkesutbildningen (Hesote) är i behov av tilläggslokaler i Malm. Likaså har skolornas ombyggnader skapat ett behov av en bestående lokal för tillfälliga flyttningar. Ala-Malmin peruskoulus skolhus kan i framtiden möjligen utnyttjas för båda dessa.

Lokalcentralen har i samverkan med serviceförvaltningarna utarbetat en tväradministrativ kartläggning av servicenätet i elevupptagningsområdena för Bocksbacka, Malm och Parkstad med avsikt att planera den heltäckande och långsiktiga användningen av servicefastigheter som staden äger. Områdena har samtidigt varit ett pilotobjekt i utvecklingen av samverkansprocesserna som ansluter sig till arbete med servicenätet.

Beroende på behovet av tillfälliga lokaler eller omorganisering utnyttjas lokaler som blir lediga alltid i första hand för stadens egen verksamhet. Ombyggnadsbehovet i fastigheter som staden äger kommer att öka under de närmaste åren och det förutsätter en välprogrammerad organisering av tillfälliga lokaler. Långvarigare tillfälliga lokaler i egna lokaler är det totalekonomiskt fördelaktigaste alternativet för staden.

Enligt lokalcentralens kartläggning lämpar sig Ala-Malmin peruskoulus byggnad för användning inom yrkesutbildningen eller för bruk som tillfällig lokal. Byggnaden som blev färdig år 1965 planerades ursprungligen till folk- och medborgarskola. Tomtens läge vid en livligt trafikerad gata lämpar sig på grund av trafikbuller inte för användning av grundskolans lägsta årskurser. I detaljplanen har byggnaden skyddsbezeichnung sr-1, vilket begränsar användningsmöjligheterna.

#### Skollocalerna i Parkstad

Elevantalet i Parkstadsområdet är sjunkande (bilaga 3). Särskilt åldersklassen 13–15-åringar minskar. I området uppstår mera tomt skolutrymme under de närmaste åren.

Genom den administrativa sammanslagningen av Puistolans ala-asteen koulu och Nurkkatien ala-asteen koulu uppnås flexibilitet i lokalernas användning. Inom en administrativt enhetlig skola kan lokalerna utnyttjas effektivare. De överflödiga lokalerna kan avstås från gradvis. En skolenhet på lågstadienivå som är större än de nuvarande skolorna skapar möjlighet att erbjuda eleverna en mångsidigare valfrihet och lärarna en större kollegial arbetsgemenskap.



Lokalcentralen har utrett möjligheten att använda Hörnvägens kvartershus för de behov som daghemmen och hälsovårdscentralens hemvård har. Behovet att bygga om Hörnvägens fastighet infaller några år senare vilket gör det möjligt att länka samman ombyggnaderna på ett för staden förmånligt sätt. Utbildningsnämndens finska sektion beslutade 31.5.2011 att Nurkkatien ala-asteen koulus lokaler granskas på nytt år 2014.

Angående förslagen har utlåtanden begärts av skolorna i Parkstad och direktionerna har även hör sin skolas elevkår.

#### Hälsoeffekter

Skolnätet har en väsentlig betydelse för invånarnas välfärd. Förändringarna i elevantalen förutsätter en kontinuerligt justering av servicenätet. Grundskolelokaler vars storlek baserar sig på befolkningsprognosen föreslås bli byggda i de nya områdena, medan de överflödiga lokalerna avstås från i områden där elevantalet minskar. Med beaktande av de föränderliga elevantalen ses det till att grundskolan förblir en basservice och att den undervisningsmässiga konformiteten bevaras i årskurserna 1–9. Eftermiddagsverksamhetens lokalbehov har beaktats i skollokalernas dimensionering. Vidareanvändningen av skollokalerna som blir lediga diskuteras under koordination av lokalcentralen med stadens övriga förvaltningar som producerar regionala tjänster. Vid beredningen av förslagen hörs skolorna och direktionerna.

#### Föredragande

Stadsstyrelsen

#### Upplysningar

Hannu Hyttinen, stadssekreterare, telefon: 310 36683  
hannu.hyttinen(a)hel.fi

#### Bilagor

- 1 Olk Palveluverkon kehittäminen
- 2 olk\_palveluverk\_kptavoitteet.pdf
- 3 Puistola\_Palveluverkko.pdf
- 4 \_Malmi\_Pukinmaki\_Palveluverkko.pdf

#### Beslutshistoria

Kaupunginhallitus 29.08.2011 § 716

Pöydälle 22.8.2011

HEL 2011-001733 T 12 00 01

Päätös



Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto päättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättänee,

että Ala-Malmin peruskoulu (Latokartanontie 16) lakkautetaan 1.8.2012,

ja että Puistolan ala-asteen koulu (Puistolanraitti 18) ja Nurkkatien ala-asteen koulu (Nurkkatie 2) yhdistetään hallinnollisesti 1.8.2013 lukien.

Samalla kaupunginvaltuusto päättänee, että Ala-Malmin peruskoululle myönnetään normaalikäytännön mukaisesti lisäresurssi lukuvuodeksi 2011-2012 koulun viimeisen lukuvuoden toiminnan tueksi.

22.08.2011 Pöydälle

Esittelijä

apulaiskaupunginjohtaja  
Tuula Haatainen

Lisätiedot

Hannu Hyttinen, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36683  
hannu.hyttinen(a)hel.fi





14.09.2011

Sj/21

## § 155

### Val av två nämndemän vid tingsrätten

HEL 2011-002621 T 00 01 06

#### Beslut

Stadsfullmäktige beslutade i enlighet med stadsstyrelsens förslag

1. bevilja Maritta Harjapää befrielse från uppdraget som nämndeman vid tingsrätten
2. välja Sirkka Farin och Katrina Forss till nämndemän vid tingsrätten för den mandattid som utgår med år 2012.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Maria Nyfors, förvaltningssekreterare, telefon: 310 36012  
maria.nyfors(a)hel.fi

#### Bilagor

1 Oheismateriaali

#### Utdrag

##### Utdrag

De som anges i beslutet  
Helsingfors tingsrätt

#### Beslutsförslag

Stadsfullmäktige beslutar

1. bevilja Maritta Harjapää befrielse från uppdraget som nämndeman vid tingsrätten
2. välja Sirkka Farin och Katrina Forss till nämndemän vid tingsrätten för den mandattid som utgår med år 2012.

#### Föredraganden

Maritta Harjapää anhåller 16.8.2011 om befrielse från uppdraget som nämndeman vid tingsrätten.

Dessutom har förvaltningscentralen fått beskedet att nämndemannen vid tingsrätten Mervi Tynys har avlidit.

Stadsfullmäktige valde 11.2.2009 (ärende 13) Maritta Harjapää och Mervi Tynys till nämndemän vid tingsrätten för mandattiden



14.09.2011

Sj/21

2009–2012. Stadsfullmäktige bör nu välja två nya nämndemän för den återstående mandattiden.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Maria Nyfors, förvaltningssekreterare, telefon: 310 36012  
maria.nyfors(a)hel.fi

## Utdrag

### Utdrag

De som anges i beslutet  
Helsingfors tingsrätt

## Beslutshistoria

Kaupunginhallitus 05.09.2011 § 755

HEL 2011-002621 T 00 01 06

### Päätös

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto päättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättäneen

1. myöntää Maritta Harjapäälle vapautuksen kärjäoikeuden lautamiehen tehtävästä
2. valita Sirkka Farinin ja Katrina Forssin kärjäoikeuden lautamiehiksi vuoden 2012 lopussa päättyväksi toimikaudeksi.

Esittelijä

apulaiskaupunginjohtaja  
Laura Rätty

Lisätiedot

Maria Nyfors, hallintosihteeri, puhelin: 310 36012  
maria.nyfors(a)hel.fi



## § 156

### Avtal om nyttjanderätt till Svenska Teaterns tomt (Gardesstaden, tomten 3001/1)

HEL 2011-000571 T 10 01 01 05

#### Beslut

Stadsfullmäktige beslutade i enlighet med stadsstyrelsens förslag bemyndiga fastighetsnämnden att med Nya Teaterhus-Aktiebolaget i Helsingfors ingå det avtal om nyttjanderätt till tomten nr 1 i kvarteret nr 3001 i 3 stadsdelen (Gardesstaden) som utgör bilaga 1 och att göra eventuella smärre justeringar och tillägg i avtalet.

#### Föredragande

Stadsstyrelsen

#### Upplysningar

Timo Härmälä, stadssekreterare, telefon: 310 36028  
timo.harmala(a)hel.fi

#### Bilagor

- 1 Klk esitys Ruotsalaisenteatterin tontin käyttöoikeussopimukseksi
- 2 Klkn esityksen liitteet; Svenska Teatern
- 3 Oheismateriaali

#### Beslutsförslag

Stadsfullmäktige beslutar bemyndiga fastighetsnämnden att med Nya Teaterhus-Aktiebolaget i Helsingfors ingå det avtal om nyttjanderätt till tomten nr 1 i kvarteret nr 3001 i 3 stadsdelen (Gardesstaden) som utgör bilaga 1 och att göra eventuella smärre justeringar och tillägg i avtalet.

#### Föredraganden

Stadsstyrelsen konstaterar att det i enlighet med ett kejsarligt förordnande, daterat 7.1.1825, anvisats en plats för en svensk teater i västra delen av Esplanaden.

Den nuvarande tomten 3001/1, där Svenska Teatern ligger, är i Helsingfors stads ägo och används av ägaren till teaterhuset, Nya Teaterhus-Aktiebolaget i Helsingfors.

För att Svenska Teatern ska få bättre verksamhetsförutsättningar och en ombyggnad vara möjlig har en detaljplaneändring utarbetats för teatertomten. Detaljplaneändringen har vunnit laga kraft.



Ombyggnaden pågår, och under denna repareras och förbättras det nuvarande teaterhuset och lokalerna i huset. Förråden, verkstäderna och biutrymmena i källaren byggs samtidigt till på så sätt att en nybyggnad uppförs på den underjordiska ytan under den öppna platsen Skillnaden. Arbetena blir klara i slutet av år 2011 och teatern öppnas för allmänheten i februari 2012.

Fastighetskontoret och teaterhusbolaget har förhandlat fram ett sådant avtal om besittning och användning av teatertomten som tryggar stadens ställning som tomtägare och preciserar bolagets nuvarande vederlagsfria besittningsrätt till tomten på så sätt att den är i kraft så länge tomten används för en svensk teater och för annat som är angivet i den gällande detaljplanen.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Timo Härmälä, stadssekreterare, telefon: 310 36028  
timo.harmala(a)hel.fi

**Bilagor**

- 1 Klk esitys Ruotsalaisenteatterin tontin käyttöoikeussopimukseksi
- 2 Klkn esityksen liitteet; Svenska Teatern

**Beslutshistoria**

Kaupunginhallitus 29.08.2011 § 717

Pöydälle 22.8.2011

HEL 2011-000571 T 10 01 01 05

**Päätös**

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto päättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättänee oikeuttaa kiinteistölautakunnan tekemään Nya Teaterhus - Aktiebolaget i Helsingfors kanssa 3. kaupunginosan (Kaartinkaupunki) korttelin nro 3001 tonttia nro 1 koskevan liitteenä 1 olevan käyttöoikeussopimuksen sekä siihen mahdollisia vähäisiä tarkistuksia ja lisäyksiä.

22.08.2011 Pöydälle

Esittelijä

apulaiskaupunginjohtaja  
Hannu Penttilä



Lisätiedot

Timo Härmälä, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36028  
timo.harmala(a)hel.fi



14.09.2011

Kaj/23

## § 157

### Arrende- och försäljningsgrunder för två kontorstomter i Brunakärr

HEL 2011-000437 T 10 01 01 02

#### Beslut

Stadsfullmäktige beslutade i enlighet med stadsstyrelsens förslag bemyndiga fastighetsnämnden att från en av nämnden bestämd tidpunkt till 31.12.2070 utarrendera tomterna för kontorsbyggnader (KT) nr 3 (ca 2 939 m<sup>2</sup>, 12 000 m<sup>2</sup> vy) och 4 (ca 3 414 m<sup>2</sup>, 12 000 m<sup>2</sup> vy) i kvarteret nr 16748 i 16 stadsdelen (Brunakärr) på följande villkor:

1

Årsarrendet för en kontorstomt bestäms så att poängtalet 100 för det officiella levnadskostnadsindexet "oktober 1951 = 100" motsvaras av priset 32 euro per kvadratmeter våningsyta. Årsarrendet beräknas efter en räntefot på 5 %.

2

Arrendetagaren av en kontorstomt har rätt att köpa tomten då tomten är bebyggd och godkänd att tas i bruk.

Tomtens pris grundar sig på att poängtalet 100 för levnadskostnadsindex motsvaras av priset 32 euro/m<sup>2</sup> vy. Köpesumman bestäms utifrån byggrätten som anvisas i detaljplaneändringen nr 11865. Köpesumman bestäms dock enligt den i bygglovet anvisade byggrätten om denna är större än byggrätten i detaljplaneändringen.

Köpesumman bestäms utifrån à-priset justerat enligt det vid tidpunkten för köpet senast offentliggjorda indexpoängtalet.

Om köpoptionen inte utnyttjats inom fem (5) år räknat från början av den långvariga arrendetiden förfaller den.

3

I övrigt gäller villkoren som nämns på blanketten för arrendeavtal för affärs- och kontorstomter och av fastighetsnämnden eventuellt föreskrivna tilläggsvillkor.

Samtidigt beslutade stadsfullmäktige bemyndiga fastighetsnämnden att göra en sådan fastighetsaffär som köpooptionen gäller och att godkänna tilläggsvillkor för affären.

#### Behandling

**Postadress**  
PB 1  
00099 HELSINGFORS STAD  
helsinki.kirjaamo@hel.fi

**Besöksadress**  
Norra esplanaden 11-13  
Helsingfors 17  
<http://www.hel.fi/stadsfullmaktige>

**Telefon**  
+358 9 310 1641  
**Telefax**  
+358 9 655 783

**FO-nummer**  
0201256-6

**Kontonr**  
FI0680001200062637  
**Moms nr**  
FI02012566



Efter att ha förklarat diskussionen avslutad anförde ord-förändensåsom redogörelse att ledamoten Yrjö Hakanen hade föreslagit att ärendet skulle återremitteras till stadsstyrelsen för ny beredning.

Ordföranden konstaterade att ledamoten Yrjö Hakanens förslag om återremiss inte hade understötts, varvid det förföll.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Timo Härmälä, stadssekreterare, telefon: 310 36028  
timo.harmala(a)hel.fi

Bilagor

- 1 Pöytäkirjanote
- 2 Havainnekuva
- 3 Kiinteistölautakunnan muistio 31.5.2011
- 4 Ote voimassa olevasta asemakaavasta nro 11865
- 5 Oheismateriaali

Beslutsförslag

Stadsfullmäktige beslutar bemyndiga fastighetsnämnden att från en av nämnden bestämd tidpunkt till 31.12.2070 utarrendera tomterna för kontorsbyggnader (KT) nr 3 (ca 2 939 m<sup>2</sup>, 12 000 m<sup>2</sup> vy) och 4 (ca 3 414 m<sup>2</sup>, 12 000 m<sup>2</sup> vy) i kvarteret nr 16748 i 16 stadsdelen (Brunakärr) på följande villkor:

1

Årsarrendet för en kontorstomt bestäms så att poängtalet 100 för det officiella levnadskostnadsindexet "oktober 1951 = 100" motsvaras av priset 32 euro per kvadratmeter våningsyta. Årsarrendet beräknas efter en räntefot på 5 %.

2

Arrendetagaren av en kontorstomt har rätt att köpa tomten då tomten är bebyggd och godkänd att tas i bruk.

Tomtens pris grundar sig på att poängtalet 100 för levnadskostnadsindex motsvaras av priset 32 euro/m<sup>2</sup> vy. Köpesumman bestäms utifrån byggrätten som anvisas i detaljplaneändringen nr 11865. Köpesumman bestäms dock enligt den i bygglovet anvisade byggrätten om denna är större än byggrätten i detaljplaneändringen.

Köpesumman bestäms utifrån à-priset justerat enligt det vid tidpunkten för köpet senast offentliggjorda indexpoängtalet.



Om köptionen inte utnyttjats inom fem (5) år räknat från början av den långvariga arrendetiden förfaller den.

3

I övrigt gäller villkoren som nämns på blanketten för arrendeavtal för affärs- och kontorstomter och av fastighetsnämnden eventuellt föreskrivna tilläggsvillkor.

Samtidigt beslutar stadsfullmäktige bemyndiga fastighetsnämnden att göra en sådan fastighetsaffär som köptionen gäller och att godkänna tilläggsvillkor för affären.

## Föredraganden

Det föreslås att arrendegrunder för kontorstomterna 16748/3 och 4 vid Mannerheimvägen i Brunakärr ska fastställas eftersom det är aktuellt att bebygga tomterna.

Båda tomterna är reserverade för planering av kontorshusprojekt av typen business park, tomten 16748/3 för NCC Property Development Oy till 31.12.2011 och tomten 16748/4 för Pöyry CM Oy till 30.6.2012.

## Detaljplan

I den gällande detaljplanen har kontors- och hotellkvarteret nr 16748 anvisats på det före detta bussdepåområdet i östra kanten av Mannerheimvägen i Brunakärr. Arealen på kvarteret är ca 17 000 m<sup>2</sup> och det är indelat i sex normativa tomter. Våningstalen på tomterna är angivna som VII ½–VIII och den sammanlagda byggrätten på tomterna är 68 500 m<sup>2</sup> vy. Fasadmaterialiet ska vara stenmaterial och färgen huvudsakligen röd, gul eller brun såsom den redan byggda kontorshusraden vid Mannerheimvägen söder om kvarteret.

För den nordligare kontorstomten med åtta och en halv våningar (KT) 16748/3 (2 939 m<sup>2</sup>) har det anvisats en byggrätt på 12 000 m<sup>2</sup> vy och för kontorstomten med åtta våningar söder om denna i samma kvarter (KT) nr 4 (3414 m<sup>2</sup>) likaså 12 000 m<sup>2</sup> vy.

En detaljplanekarta och en illustration utgör bilagor till framställningen.

## Arrendegrunder och köption

Arrendegrunder för tomterna föreslås bli fastställda så att poängtalet 100 för det officiella levnadskostnadsindexet "oktober 1951 = 100" motsvaras av priset 32 euro per kvadratmeter våningsyta, vilket motsvarar ett nuvärde på ca 580 euro. Priset som förelås som grund för arrendet är detsamma som tillämpas vid utarrenderingen av kontorstomten 16478/1 för Skanskas huvudkontor i Finland som är





under byggnad i hörnet av Mannerheimvägen och Skogsbackavägen. Arrendeavtalen föreslås bli ingångna till slutet av år 2070.

Därtill föreslås att ett villkor för en köption för arrendetagaren ska ingå i det långvariga arrendeavtalet för båda tomterna. Enligt köptionen har arrendetagaren rätt att köpa tomten inom fem år efter arrendetidens början för det indexbundna pris per kvadratmeter våningsyta som utgör grund för arrendet. Köptionen träder i kraft då tomten är bebyggd och tagen i bruk.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Timo Härmälä, stadssekreterare, telefon: 310 36028  
timo.harmala(a)hel.fi

Bilagor

- 1 Pöytäkirjanote
- 2 Havainnekuva
- 3 Kiinteistölautakunnan muistio 31.5.2011
- 4 Ote voimassa olevasta asemakaavasta nro 11865

Beslutshistoria

Kaupunginhallitus 22.08.2011 § 700

HEL 2011-000437 T 10 01 01 02

Päätös

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto päättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättänee oikeuttaa kiinteistölautakunnan vuokraamaan Helsingin kaupungin 16. kaupunginosan (Ruskeasuo) korttelin nro 16748 tontit (KT) nro 3 (noin 2 939 m<sup>2</sup>, 12 000 k-m<sup>2</sup>) ja 4 (noin 3 414 m<sup>2</sup>, 12 000 k-m<sup>2</sup>) toimistorakennuksia varten lautakunnan määräämistä ajankohdista alkaen 31.12.2070 saakka seuraavin ehdoin:

1

Toimistotontin vuosivuokra määrätään pitäen perusteena virallisen elinkustannusindeksin "lokakuu 1951 = 100" pistelukua 100 vastaavaa 32 euron suuruista kerrosneliömetrihintaa. Vuosivuokra määräytyy viiden prosentin korkokannan mukaan.

2



Toimistotontin vuokralaisella on oikeus ostaa vuokraamansa tontti sen jälkeen, kun se on rakennettu ja käyttöön otetuksi hyväksyty.

Tontin hinta perustuu elinkustannusindeksin pistelukua 100 vastaavaan yksikköhintaan 32 euroa/k-m<sup>2</sup>. Kauppahinta määräytyy asemakaavamuutoksen nro 11865 osoittaman rakennusoikeuden mukaan. Kauppahinta määräytyy kuitenkin rakennusluvan mukaisen rakennusoikeuden mukaan, jos se on asemakaavamuutoksen osoittamaa rakennusoikeutta suurempi.

Kauppahinta määräytyy kaupantekohetkellä viimeksi julkaistun indeksipisteluvun mukaan korjatun yksikköhinnan mukaan.

Mikäli osto-oikeutta ei ole käytetty viiden (5) vuoden kuluessa pitkäaikaisen maanvuokrasopimuksen alkamisesta lukien, oikeus raukeaa.

3

Muutoin noudatetaan liike- ja toimistotonttien vuokrasopimuslomakkeen ehtoja ja kiinteistölautakunnan mahdollisesti päättämiä lisäehtoja.

Samalla kaupunginvaltuusto päättäne oikeuttaa kiinteistölautakunnan tekemään osto-oikeuden mukaiset kiinteistökaupat sekä hyväksymään kauppojen lisäehdot.

Esittelijä

apulaiskaupunginjohtaja  
Hannu Penttilä

Lisätiedot

Timo Härmälä, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36028  
timo.harmala(a)hel.fi



## § 158

### Arrendegrunder för ett outbrutet område som motsvarar Sofielunds grupphemstomt i Gumtäkt

HEL 2011-000429 T 10 01 01 02

#### Beslut

Stadsfullmäktige beslutade i enlighet med stadsstyrelsens förslag bemyndiga fastighetsnämnden att från en av nämnden bestämd tidpunkt till 31.12.2075 utarrendera ett i förslaget till detaljplaneändring nr 11899 upptaget outbrutet område på 7 350 m<sup>2</sup> av tomten (YS) nr 5 i kvarteret nr 24949 i 24 stadsdelen (Gumtäkt) som framgår av bilaga 3 eller en tomt som bildas av området, på följande villkor:

1

Årsarrendet bestäms så att poängtalet 100 för det officiella levnadskostnadsindexet "oktober 1951 = 100" motsvaras av priset 15 euro per kvadratmeter bostadsvåningsyta i fråga om lokaler för grupphem och service.

Arrendet bestäms utifrån den byggda våningsytan.

2

I övrigt gäller i tillämpliga delar sedvanliga arrendevillkor för tomter för allmänna byggnader och av fastighetsnämnden eventuellt föreskrivna tilläggsvillkor.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Timo Härmälä, stadssekreterare, telefon: 310 36028  
timo.harmala(a)hel.fi

#### Bilagor

- 1 Pöytäkirjanote
- 2 Kiinteistölautakunnan muistio 3.5.20111
- 3 Vuokra-aluekartta
- 4 Kopio asemakaavan muutoksesta
- 5 Oheismateriaali

#### Beslutsförslag

Stadsfullmäktige beslutar bemyndiga fastighetsnämnden att från en av nämnden bestämd tidpunkt till 31.12.2075 utarrendera ett i förslaget till detaljplaneändring nr 11899 upptaget outbrutet område på 7 350 m<sup>2</sup> av tomten (YS) nr 5 i kvarteret nr 24949 i 24 stadsdelen (Gumtäkt) som



framgår av bilaga 3 eller en tomt som bildas av området, på följande villkor:

1

Årsarrendet bestäms så att poängtalet 100 för det officiella levnadskostnadsindexet "oktober 1951 = 100" motsvaras av priset 15 euro per kvadratmeter bostadsvåningsyta i fråga om lokaler för grupphem och service.

Arrendet bestäms utifrån den byggda våningsytan.

2

I övrigt gäller i tillämpliga delar sedvanliga arrendevillkor för tomter för allmänna byggnader och av fastighetsnämnden eventuellt föreskrivna tilläggsvillkor.

## Föredraganden

Bostadsproduktionsbyrån låter bygga två grupphem i Sofielund i Gumtäkt för Kiinteistö Oy Helsingin Palveluasunnots räkning på tomten 24/494/5 för byggnader för social verksamhet och hälsovård (YS) i den gällande detaljplanen. På tomten finns sedan tidigare Sofielunds barnhem, som har skyddats i detaljplanen. En byggnadsyta för grupphem i högst två våningar med byggrätt för 3 000 m<sup>2</sup> vy har upptagits på tomten sydöster om barnhemmet. En kopia av detaljplaneändringen nr 11899 utgör bilaga 4.

I de två grupphembyggnaderna (totalt 2 201 m<sup>2</sup> vy) byggs det bostäder för 22 gravt utvecklingsstörda personer som behöver mycket hjälp och stöd samt hjälplokaler i samband med bostäderna. Projektet grundar sig på socialnämndens beslut 27.5.2008 om projektet för individuellt boende för utvecklingsstörda personer (projektet ASU). Stge har 24.11.2010 godkänt projektplanen för objektet. Byggandet på tomtens outbrutna område ska inledas under hösten 2011.

Det är meningen att av tomten 24/494/5 utarrendera ett outbrutet område på 7 350 m<sup>2</sup> eller en tomt som bildas av området till Kiinteistö Oy Helsingin Palveluasunnot till 31.12.2075. Det är därför nödvändigt att bestämma arrendegrunder för tomten.

Enligt vedertaget bruk tas för grupphem och liknande specialboende samt hjälplokaler i samband med dem ut ett arrende för Y-lokaler som motsvarar ungefär hälften av arrendet för bostäder.

Grupphemsbostäderna är inte individuella bostäder och de saknar t.ex. egna kök. Invånarna är även ofta i behov av konstant vård. För lokalerna för grupphem och service föreslås i enlighet med detta ett beräknat pris på ca 271 euro/m<sup>2</sup> vy enligt prisnivån 3/2011 (index



1804). Arrendet har bestämts med beaktande av de arrendegrunder som tidigare bestämts för området för att uppnå en enhetlig och konsekvent prissättning. Arrendets teoretiska effekt på boendekostnaderna är det ovan angivna beaktat ca 1,35 euro/m<sup>2</sup>/mån.

Arrendet föreslås bli bestämt enligt den byggda våningsytan eftersom byggrätten som förverkligas (2 201 m<sup>2</sup> vy) tills vidare underskrider det som upptagits i detaljplanen (3 000 m<sup>2</sup> vy).

Enligt stadsfullmäktiges beslut 1.10.1980 (ärende nr 18) är årsarrendet för en bostadstomt 4 % och för övriga tomter 5 % av tomtens beräknade pris som bestäms enligt tomtens huvudsakliga användningssyfte. Enligt tidigare beslut av Stge bestäms årsarrendena för tomter för allmänna byggnader enligt en avkastning på 5 %.

Området föreslås bli utarrenderat till 31.12.2075. Enligt vedertaget bruk utarrenderas enskilda tomter i nybyggnadsobjekt för ca 60 år. Även projektets finansiering förutsätter ett långvarigt arrendekontrakt.

Förslaget följer fastighetsnämndens förslag.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Timo Härmälä, stadssekreterare, telefon: 310 36028  
timo.harmala(a)hel.fi

## Bilagor

- 1 Pöytäkirjanote
- 2 Kiinteistölautakunnan muistio 3.5.20111
- 3 Vuokra-aluekartta
- 4 Kopio asemakaavan muutoksesta

## Beslutshistoria

Kaupunginhallitus 22.08.2011 § 699

HEL 2011-000429 T 10 01 01 02

Päätös

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto päättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättänee oikeuttaa kiinteistölautakunnan vuokraamaan 24. kaupunginosan (Kumpula) asemakaavan muutokseen nro 11899 merkitystä korttelin nro 24949 tontista (YS) nro 5 liitteeseen 3 merkityn noin 7 350 m<sup>2</sup>:n suuruisen määräalan tai siitä



muodostettavan tontin lautakunnan määräämästä ajankohdasta alkaen 31.12.2075 saakka seuraavin ehdoin:

1

Vuosivuokra määrätään pitäen perusteena virallisen elin-kustannusindeksin "lokakuu 1951 = 100" pistelukua 100 vastaavana ryhmäkoti- ja palvelutilojen kerrosneliömetri-hintana 15 euroa.

Vuokra peritään toteutettavan kerrosalamäärän mukaan.

2

Muuten noudatetaan soveltuvien osien yleisten rakennusten tonttien vuokrausehtoja sekä kiinteistölautakunnan mahdollisesti päättämiä lisäehtoja.

Esittelijä

apulaiskaupunginjohtaja  
Hannu Penttilä

Lisätiedot

Timo Härmälä, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36028  
timo.harmala(a)hel.fi



14.09.2011

Kaj/25

## § 159

### Detaljplaneändring för tomten 29055/7 i Haga (nr 12040)

HEL 2011-001149 T 10 03 03

#### Beslut

Stadsfullmäktige beslutade i enlighet med stadsstyrelsens förslag godkänna detaljplaneändring för tomten nr 7 i kvarteret nr 29055 i 29 stadsdelen (Haga, Södra Haga) enligt stadsplaneringskontorets detaljplaneavdelnings ritning nr 12040, daterad 3.3.2011.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Tanja Sippola-Alho, stadssekreterare, telefon: 310 36024  
tanja.sippola-alho(a)hel.fi

#### Bilagor

- 1 Asemakaavakartta nro 12040
- 2 Havainnekuva
- 3 Päättöshistoria
- 4 Oheismateriaali

#### Utdrag

##### Utdrag

Närings-, trafik- och  
miljöcentralen i Nyland

#### Beslutsförslag

Stadsfullmäktige beslutar godkänna detaljplaneändring för tomten nr 7 i kvarteret nr 29055 i 29 stadsdelen (Haga, Södra Haga) enligt stadsplaneringskontorets detaljplaneavdelnings ritning nr 12040, daterad 3.3.2011.

#### Sammandrag

Tomten är belägen vid Hagtornsvägen 17.

Ett egnahemshus från 1925 skyddas (sr-2). Byggrätten för tomten förblir oförändrad. Gränserna för byggnadsytan i den gällande detaljplanen ändras så att den återstående byggrätten (ca 500 m<sup>2</sup> vy) kan utnyttjas för tre separata egnahemshus.

#### Föredraganden

#### Utgångspunkter

---

**Postadress**

PB 1  
00099 HELSINGFORS STAD  
helsinki.kirjaamo@hel.fi

**Besöksadress**

Norra esplanaden 11-13  
Helsingfors 17  
<http://www.hel.fi/stadsfullmaktige>

**Telefon**

+358 9 310 1641

**Telefax**

+358 9 655 783

**FO-nummer**

0201256-6

**Kontonr**

FI0680001200062637

**Moms nr**

FI02012566



### Planläggningsläge

Området är i Generalplan 2002 för Helsingfors upptaget som område för bostäder och verksamhetslokaler dominerat av flervåningshus.

Den gällande detaljplanen är fastställd 1960. Tomten har där en byggnadsyta för ett maximalt 7 m högt bostadshus i högst två våningar. Huset får inrymma maximalt fyra bostäder. Byggrätten är angiven på så sätt att högst en femtedel av tomtytan får bebyggas. Den motsvarar exploateringstalet 0,4.

### Byggförbud

Tomten hör till ett område där byggförbud för ändring av detaljplanen gäller.

### Ägandeförhållanden

Tomten är i privat ägo.

### Allmän områdesbeskrivning

Tomten ligger nordväst om Hoplax station. I den närmaste omgivningen finns radhus i två våningar från 1960- och 1970-talet. Området mellan banan och bostadsbebyggelsen är obebyggt.

På tomten finns ett egnahemshus från 1925 som är i gott skick och en gårdsbyggnad uppförd i flera etapper. Det föreslås i en rapport om Södra Haga med planläggningsprinciper och rekommendationer om byggnadsskyddsobjekt att byggnaderna ska skyddas med hänvisning till deras arkitektoniska, historiska och miljömässiga värde. Stadsplaneringsnämnden antecknade 1998 planläggningsprinciperna för Södra Haga och bestämde att de ska följas som riktlinje då förslag till detaljplaneändringar utarbetas för området.

### Miljöstörningar

Enligt Helsingfors stads bullerutredning 2007 understiger den ekvivalenta kontinuerliga ljudnivå som hänför sig till den spårbundna trafiken riktvärdet 55 dB på tomten under dagen.

### Innehåll i förslaget till detaljplaneändring

Syftet med detaljplaneändringen är att det befintliga huset ska skyddas och den återstående byggrätten kunna utnyttjas.

Tomten är upptagen som kvartersområde för fristående småhus (AO). Byggrätten förblir oförändrad. Beteckningen 620 m<sup>2</sup> vy motsvarar exploateringstalet 0,4. Utöver det hus som skyddas finns det på tomten en byggnadsyta för tre bostadshus med en bostad var. På den plats





där det nu finns en ekonomibyggnad får det byggas utrymmen på 30 m<sup>2</sup> som ingår i våningsytan. Utöver våningsytan får det i anslutning till bostadshusen byggas förråd och serviceutrymmen på 15 m<sup>2</sup> per bostad. Fristående förråd och garage är inte tillåtna.

Det nuvarande bostadshuset har fått skyddsbezeichnung sr-2. Ekonomibyggnaden skyddas inte eftersom den inte längre är i ursprungligt skick.

Tomten omfattar 1 548 m<sup>2</sup>.

### Miljöstörningar

På basis av Helsingfors stads bullerutredning 2007 behövs det ingen bullerbekämpning på gårdsplanerna. Med tanke på de enskilda tåg som kör förbi gäller ljudreduktionstalet 32 dB för fasaderna mot banan, och dessutom har detaljplanen en bestämmelse om att stomljudet ska beaktas.

### Konsekvenser av detaljplaneändringen

Stadsbilden vid gatan förändras då detaljplanen genomförs. Det gröna och luftiga intrycket går förlorat, och nya hus byggs på platsen. Tack vare att det befintliga huset skyddas kan byggnadsarvet och de olika lagren i miljön bevaras.

### Planeringsfaser och växelverkan

Tomtägaren ansökte 18.1.2006 om en sådan detaljplaneändring att den återstående bygggrätten kan utnyttjas.

Intressenterna underrättades om att frågan om en detaljplaneändring blivit väckt genom en skrivelse från stadsplaneringskontorets detaljplaneavdelning (daterad 19.11.2010). Samtidigt med skrivelsen fick de ett program för deltagande och bedömning och utkastet till detaljplaneändring.

Deltagandet och växelverkan organiserades i enlighet med programmet för deltagande och bedömning.

Utkastet till detaljplaneändring hölls framlagt på stadsplaneringskontoret 29.11–17.12.2010 och var också utlagt på verkets internetsidor.

### Myndighetssamarbete

Myndighetssamarbete bedrevs under detaljplaneberedningen med miljöcentralen, stadsmuseet och byggnadstillsynsverket.



Stadsmuseet har ingenting att invända mot detaljplaneändringen. Miljöcentralen anser att det inte behövs bullerbekämpningsåtgärder på tomten och påpekar att stomljudet från den spårbundna trafiken är beaktat i detaljplaneutkastet.

#### Åsikter

Stadsplaneringskontorets detaljplaneavdelning fick under detaljplaneberedningen två skrivelser med åsikter om programmet för deltagande och bedömning och utkastet till detaljplaneändring.

\*\*\*\*\* som bor på en grannomt, motsätter sig att ett av bostadshusen planerats nästan intill staketet och garaget på hennes tomt. Gamla tomter bör inte fyllas med hus, eftersom områdets parkliknande karaktär då går förlorad. Byggarbeten, särskilt sprängning, kan skada grannhusen.

#### Genmäle

Gränsen för byggnadsytan har flyttats 4 m från tomtgränsen, tack vare vilket det mellan garaget och det nya huset blir ett nästan 10 m brett område som kan vara planterat. Byggarbetena övervakas av byggnadstillsynsverket.

\*\*\*\*\* föreslår att de olägenheter som tre nya egnahemshus innebär för den vackra historiska helheten ska minimeras genom en alternativ plan. Det skyddade huset hamnar bakom den nya husgruppen, och då området inte längre är parkliknande minskar dess värde för landskapet. Det framgår inte av utkastet hur stor andel av tomtytan som blir bebyggd.

#### Genmäle

Att hela den återstående byggrätten utnyttjas för ett enda gathus som ansluter sig till den närmaste omgivningen i form av ett radhus i två våningar har undersökts som ett alternativ. Ett sådant massivt hus gör att det skyddade huset inte syns från gatan, och denna lösning kräver också att träd fälls. Lösningen i detaljplaneförslaget innebär att husen bildar en skalmässigt enhetlig grupp och att det skyddade huset som en del av gruppen skymtas ur många olika vinklar på gatan. Syftet med detaljplanebestämmelsen i fråga är att planteringarna på de tomtedelar som inte bebyggs ska kunna bevaras eller bytas ut. För att det ska bli ett så stort område på gårdsplanen som möjligt för planteringar får det inte uppföras separata gårdsbyggnader någon annanstans än där det nu finns ett förråd. Förråden ska ansluta sig till husen. Maximalt ungefär en tredjedel av tomtytan åtgår till det byggande som baserar sig på detaljplanen.



Förslaget hölls offentligt framlagt 25.3–26.4.2011, vilket hade kungjorts i enlighet med markanvändnings- och byggförordningen. Inga anmärkningar gjordes mot förslaget.

Förslaget har dessutom sänts för utlåtande till byggnadstillsynsverket, HRM Vatten, miljöcentralen, fastighetskontoret och stadsmuseet.

#### Utlåtanden

Byggnadstillsynsverket ser vissa problem i ändringsförslaget. Verket framhåller dock att problemen kan lösas genom skicklig planering, särskilt om de nya husen planeras som en helhet. I vilket fall som helst antas projektet medföra utmaningar också vad byggnadstillsynen beträffar.

HRM Vatten meddelar att området redan har vatten- och avloppsledningar och att ledningar inte behöver flyttas.

Miljöcentralen och fastighetskontoret har ingenting att invända mot ändringsförslaget.

Stadsmuseet anser med tanke på att kulturmiljön bör värnas att det är bra att egnahemshuset från 1920-talet skyddas i detaljplanen. Verket har ingenting att invända mot ändringsförslaget.

#### Föredragande

Stadsstyrelsen

#### Upplysningar

Tanja Sippola-Alho, stadssekreterare, telefon: 310 36024  
tanja.sippola-alho(a)hel.fi

#### Bilagor

- 1 Asemakaavakartta nro 12040
- 2 Havainnekuva
- 3 Päättöshistoria

#### Utdrag

**Utdrag**  
Närings-, trafik- och  
miljöcentralen i Nyland

#### Beslutshistoria

Kaupunginhallitus 05.09.2011 § 756

HEL 2011-001149 T 10 03 03



Päätös

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto päättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättäneen hyväksyä 29. kaupunginosan (Haaga, Etelä-Haaga) korttelin nro 29055 tontin nro 7 asemakaavan muutoksen kaupunkisuunnitteluviraston asemakaavaosaston 3.3.2011 päivätyn piirustuksen nro 12040 mukaisena.

Esittelijä

apulaiskaupunginjohtaja  
Hannu Penttilä

Lisätiedot

Tanja Sippola-Alho, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36024  
tanja.sippola-alho(a)hel.fi



14.09.2011

Kaj/26

## § 160

### Detaljplan för park-, rekreations-, sommarhydde- och odlingslottsområden m.m. i Degerö (Stansviksområdet) (nr 11960)

HEL 2011-001170 T 10 03 03

#### Beslut

Stadsfullmäktige beslutade i enlighet med stadsstyrelsens förslag godkänna detaljplan för park-, rekreations-, sommarhydde-, odlingslotts-, vatten-, gatu- och trafikområden samt områden för idrotts- och rekreationservice i 49 stadsdelen (Degerö, Stansvik) enligt stadsplaneringskontorets detaljplaneavdelnings ritning nr 11960, daterad 28.1.2010 och ändrad 30.9.2010.

#### Behandling

Efter att ha förklarat diskussionen avslutad anförde ordföranden såsom redogörelse att ledamoten Yrjö Hakanen under diskussionen hade föreslagit att stadsfullmäktige skulle besluta återremittera ärendet till stadsstyrelsen för ny beredning.

Ordföranden konstaterade att ledamoten Yrjö Hakanens förslag om återremiss inte hade understötts, varvid det förföll.

#### Föredragande

Stadsstyrelsen

#### Upplysningar

Tanja Sippola-Alho, stadssekreterare, telefon: 310 36024  
tanja.sippola-alho(a)hel.fi

#### Bilagor

- 1 Asemakaavakartta nro 11960
- 2 Havainnekuva
- 3 Vuorovaikutusraportti
- 4 Päättöshistoria
- 5 Oheismateriaali

#### Utdrag

##### Utdrag

Närings-, trafik- och miljöcentralen i Nyland

#### Beslutsförslag

Stadsfullmäktige beslutar godkänna detaljplan för park-, rekreations-, sommarhydde-, odlingslotts-, vatten-, gatu- och trafikområden samt områden för idrotts- och rekreationservice i 49 stadsdelen (Degerö,



Stansvik) enligt stadsplaneringskontorets detaljplaneavdelnings ritning nr 11960, daterad 28.1.2010 och ändrad 30.9.2010.

## Sammandrag

Planområdet avgränsas av det planerade bostadsområdet i Kronbergsstranden, den omfattande rekreativområdeshelheten i Hästnässund och Turholm, huvudleden till Kronbergsstranden (Hundholmsvägen) och havet.

Detaljplanen gör det möjligt att bevara de kulturhistoriska värdena och miljövärdena i Stansviksområdet och utveckla området som ett allmänt rekreativområde där traditionell sommarhemsverksamhet, miljöskyddsperspektiv och småskalig rekreativ verksamhet som lämpar sig för området flyter in i varandra. Herrgårdsområdets kulturhistoriska miljö med dess skyddade byggnader bildar tillsammans med havsstränderna en mångsidig och upplevelserik miljö, vars betydelse i området mellan de centralparkslika grönområdena i Degerö och Kronbergsstranden framhävs ytterligare då det nya bostadsområdet i Kronbergsstranden blir färdigt.

Området med Stansviks gård har upptagits som kulturhistoriskt och landskapsmässigt betydande parkområde (VP/s). Områdets värdefulla byggnadsbestånd har skyddats med beteckningen sr. För herrgårdsområdet har även nybyggnadsmöjligheter föreslagits.

Detaljplanen gör det möjligt att bygga ut restaurangen, bilda två områden för odlingslotter vid Stansviksvägen och göra sommarhyddeområdet i Gammelby tätare samt förlägga rekreationstjänster (stödjepunkt för paddling och bastur) på områdets västra strand. Stansviksudden har upptagits som rekreativområde som ansluter sig till en kulturhistoriskt värdefull landskapsparkhelhet (VL/s). Området ska skötas så att dess geologiska värden och natur- och landskapsvärden bevaras.

Området är en byggd kulturmiljö av riksintresse (RKY 2009).

## Föredraganden

Initiativ

Planläggningsarbetet har inletts på initiativ av staden år 2008.

Stadsplaneringsnämnden godkände 16.4.2009 ett utkast till detaljplan och detaljplaneändring för Stansviksområdet som underlag för den fortsatta planeringen förutsatt att det i den fortsatta planeringen undersöks om parkeringsplatserna i parkeringsområdet som planerats mellan restaurangbyggnaden och åsområdet kan förläggas i anslutning till områdets övriga parkeringsplatser.



Nothusuddens område som ingick i utkastet har lämnats utanför det beredda förslaget på grund av områdets trafikarrangemang.

## Planläggningssituation

### Generalplan och detaljplan

I Generalplan 2002 för Helsingfors är området upptaget som ett kulturhistoriskt, arkitektoniskt och för landskapskulturen betydande stadsparksområde.

I delgeneralplanen för Kronbergsstranden (Stge 10.12.2008) är Stansviksområdet rekreativområde vars kulturhistoriska värde bör bevaras (V/S1) och rekreativområde vars kulturhistoriska värde och geologiska och övriga naturvärden bör bevaras (V/S2).

Området har inte detaljplanelagts.

### Beslut

Miljönämnden godkände 12.8.2008 ett naturskyddsprogram för Stansviksåsen. Målet med fredandet av åsen är att skydda den välbevarade och landskapsmässigt harmoniska grusåsen och ett viktigt fladdermusområde i Helsingfors.

Stadsplaneringsnämnden avgav i januari 2008 ett negativt utlåtande om anslutandet av Stansviksåsen till naturskyddsprogrammet.

Detaljplaneområdet avgränsas i nordost av Gunillabergets detaljplaneområde. Detaljplanen för detta område, som Stge godkände 22.9.2010, har överklagats.

### Utredningar

Flera utredningar har utförts i samband med planläggningen och den övriga planeringen som berör området: bl.a. en miljöhistorisk utredning om Stansviks herrgårdsområde samt en naturutredning och en bedömning av markanvändningens naturkonsekvenser i delgeneralplanområdet för Kronbergsstranden.

### Planer

I samband med planläggningen har följande planer utarbetats i anknytning till planeringen av området: en översiktsplan för Stansviks herrgårdsområde och en referensplan för rekreativområden och -byggnader i Stansviks herrgårdsområde samt en typritning för sommarhyddorna.

### Ägandeförhållanden



Området är i stadens ägo. Stansviks herrgårdsområde är uthyrt till Jyty Helsinki ry (Offentliga och privata sektorns funktionärsförbund). Hyresavtalet gäller tills vidare med en uppsägningstid på sex månader. Jyty Helsinki ry har varit hyresgäst på Stansviks gård från år 1945, då herrgårdens kärnområde med byggnader hyrdes ut till Helsingfors stads kommunaltjänstemannaförbund (KTF). Senare utvidgades föreningens arrendeområde till Nothusudden, Hundholmsvägens kant och Stansviksuddens spets. Numera är Stansviks herrgårdsområde, Stansviksåsen och Nothusudden allmänt rekreativområde.

#### Allmän beskrivning av området

Området ligger i sydvästra delen av Degerö, på Stansviksudden som omges av havet. Uddens spets skjuter ut i havet och avtecknar sig i landskapet som en tallbevuxen ås. Basändan av uddens västra del är bergig skog och på dess strandzon växer storvuxna tallar med sköldbark. Vyerna över det öppna havet och mot Sveaborg är hisnande. Den vassruggiga viken norr om udden, Stansviken, sträcker sig djupt ända fram till Hundholmsvägen. Stansvikens bukter täcks av vassruggar. I mitten av viken finns en skogig ö som med tiden har vuxit samman med fastlandet.

Byggnaderna med gårdsplaner som hör till Stansviks gård ligger på uddens högsta plats i det frodiga kulturlandskapet på uddens mellersta del. Framför huvudbyggnaden mot öster öppnas herrgårdsparken som kantas av mindre byggnader som hör till herrgårdshelheten. En ståttlig gammal ekallé leder till gårdens huvudbyggnad i två våningar i trä.

#### Byggd miljö

Stansviks herrgårdsområde är en landskapsmässigt betydande och enhetlig helhet vars tillkomsthistoria sträcker sig ända till 1700-talet. Stansviks gård har alltid varit i dess ägares sommarbruk. Tjänstefolket bodde vintertid i separata byggnader på herrgårdens gårdsområde och tog bl.a. hand om ladugårdsarbetet och boskapen året runt.

Herrgårdsområdets äldsta byggnad är gårdens huvudbyggnad (1804). Den bredvidliggande byggnaden som avsetts för inkvartering av gårdens sommargäster är från år 1820 och den har byggts ut år 1898. Till de äldsta byggnaderna hör även ett ståttligt båtskydd (1820). Lusthuset, dvs. templet, (början av 1800-talet) har bevarats som en strukturell del av Herrgårdsparkens uppställning på utsiktsberget i södra delen av den närliggande ön Gammelby.

För tjänstefolket byggdes egna lokaler; drängarnas hus (1820) och pigornas hus (ca 1850), som har bevarats. Nordväst om huvudbyggnaden finns inspektorshuset av timmer i två våningar, som byggdes på 1920-talet. Väster om huvudbyggnaden byggdes flera





ekonomibyggnader såsom en ladugård, ett stall, ett vagnhus, en källare, en ria och västra strandens båthus. Av dessa finns vagnhuset, källaren och båthuset samt ladugårdens stenfot kvar i dag.

De nyare byggnaderna ligger på uddens västra sida. Dessa är restaurangen (1960), som byggts på ladugårdens plats, timmerbastun (1948) på den västra stranden, gårdskarlens bostad (1965) och servicebyggnaderna (1960-talet). Nordost om herrgården, på den skogiga ön Gammelby, finns det 23 sommarhyddor (1960–1970-talet).

#### Service

Restaurangen vid Stansviks gård är öppen under största delen av året. Jyty Helsinki ry som hyr byggnaderna som hör till Stansviks gård, hyr vidare ut herrgårdens huvudbyggnad och bastun som ligger på västra stranden. Rum i sommarvillorna hyrs ut även till andra än Jyty Helsinki ry:s medlemmar. I Gammelby har Jyty Helsinki ry:s medlemmar 23 sommarhyddor.

#### Naturmiljö

Stansviken är en frodig och i kanterna grund vik som till stora delar är täckt av vassruggar och vars östra kanter består av frodig, igenvuxen åker och äng. I basändan av Stansviksudden växer bergig gammal tallskog. I herrgårdsparken och i dess näromgivning växer ädla lövträd, speciellt ekar. Den tallbevuxna smala spetsen på Stansviksuddens ås skjuter längre ut i havet.

#### Skyddsobjekt

Planområdet är en byggd kulturmiljö av riksintresse. Stansviks gård hör till helheten med sommarbebyggelse vid ångbåtslederna i Helsingfors. (Museiverket "Byggda kulturmiljöer av riksintresse, RKY 22.12.2009".)

Stansviksudden, som är en getryggsås med bergkärna, är ett geologiskt, geomorfologiskt och landskapsmässigt värdefullt och skyddat område. Stansviksåsen har beräknats höra till värdeklass I i miljöcentralens naturdatabas.

I stadens naturdatabas nämns även gyttjeavlagringen på ca 4 ha som ligger i Stansvikens vassrugg och som har ett geologiskt och geomorfologiskt värde

Den innersta delen av Stansviken på ca 8 ha med kantskog är värdefullt område för fågelbeståndet. Det bergiga och karga Kråkholmsgrundet på ca 1 ha vid Kråkhällen är ett värdefullt objekt för fågelbeståndet.



Stansviksåsen och Stansviks herrgårdspark är ett viktigt fladdermusområde. Fladdermössen jagar på tallmon och i ädelträdsallén. I miljöcentralens naturdatabas har fladdermusområdet beräknats höra till värdeklass I.

Åsen i spetsen på Stansvik är ett värdefullt område med avseende på dess vegetation. Växtlighetens värde baserar sig på effektfullhet (tallarna med sköldbark), havssträndernas rätt väl bevarade naturtillstånd och mångsidigheten.

## Mål

Syftet med detaljplanen är att möjliggöra områdets utveckling som ett mångsidigt rekreativområde så att områdets landskapsmässiga och kulturhistoriska värden och naturvärden bevaras. Ett mål är att rekonstruera herrgårdsparkens kärna och återställa gårdens landskap.

I Kronbergsstranden i närheten av gården byggs bostäder för ca 10 000 invånare. I och med de nya användarna blir Stansviksområdet ett offentligare rekreativområde och då besökarmängden ökar skapar det förutsättningar för att grunda småskalig verksamhet som betjänar rekreativbruket i området. Speciellt Stansviksuddens västra strand erbjuder goda förhållanden för detta. Ett mål är att förankra de nya användarna till området och att erbjuda möjligheter till gemensam verksamhet.

Ett mål är att planera ett nät av gång- och cykelleder så att det på ett bra sätt styr dem som rör sig i området. Kanaliserade gångvägar är det enda sättet att skydda den känsliga växtligheten och naturvärdena på Stansviksåsen.

Sommartraditionen på Stansviks herrgårdsområde fortsätter. Sommarhyddeplatserna i Nyby, som senare möjligen kommer att försvinna på grund av bostadsbyggande, kan ersättas med nya platser i Gammelby i Stansviks herrgårdsområde där det existerande sommarhyddeområdet förtätas. Det omgivande havet med dess stränder, den omväxlande naturen, den historiska miljön med dess byggnader och områdets enhetliga anknytning till den större rekreativområdeshelheten skapar ett gott utgångsläge för att utveckla Stansviksområdet till en höjdpunkt för hela rekreativområdet i Degerö.

## Detaljplanens innehåll

### Parker (VP/s)

Kärnområdet i Stansviks herrgårdspark har upptagits som kulturhistoriskt och landskapsmässigt betydande parkområde. Området



bör skötas så att området och byggnadsbeståndets kulturhistoriska och landskapsmässiga värde bevaras. Även området söder om sommarhyddeområdet i Gammelby har upptagits med beteckningen VP/s.

#### Närrekreationsområden (VL/s-1)

Området norr om Stansviks herrgårdspark, Stansviksuddens basända och uddens rygg är rekreationsområde som är en kulturhistoriskt betydande landskapshelhet och som bör skötas så att dess landskapsvärden bevaras. Inom området finns en riktgivande del av ett område (ma) som bör bevaras öppen.

#### Närrekreationsområde (VL/s)

Stansviksuddens spetsdel är rekreationsområde som hör till en helhet med en kulturhistoriskt värdefull landskapspark. Området ska skötas så att dess geologiska värde och natur- och landskapsvärde bevaras.

#### Område för idrotts- och rekreationsservice (VU)

Byggnader som tjänar maritim rekreationsverksamhet kan förläggas till området för idrotts- och rekreationsservice.

#### Sommarhyddeområde (R-1)

I Gammelbys sommarhyddeområde finns 23 sommarhyddor. I detaljplanen har det anvisats 31 nya byggnadsytor för hyddor, på vilka man får uppföra en hydda för sommarbruk på högst 16 m<sup>2</sup> vy enligt typritningar. I närheten av hyddorna får man bygga en terrass på högst 10 m<sup>2</sup>. Avståndet mellan sommarhyddorna ska vara minst 8 m och höjdnivån på hyddornas bottenbjälklag minst +2,6.

Utgångspunkten för hyddornas placering har varit att bespara den ståtliga tallungen och uppnå ett tillräckligt avstånd och en tillräcklig integritet mellan hyddorna. Områdets gemensamma lokaler (bastu/ekonomibyggnad) har förlagts till mitten av sommarhyddeområdet på dess östra strand. I lokalernas närhet finns det en utomhuslokal som lämnas obebyggd. Sommarhyddeområdet är ekologiskt avhängigt av torrklosetter, infiltrationsbäddar och sommarvatten.

#### Områden för odlingslotter (RP)

Två odlingslotsområden har förlagts nära Stansviksvägen på den före detta ängen och i gårdens gårdsområde på en plats där det finns odlingslotter sedan tidigare. I gårdsområdet struktureras och utvidgas odlingslotsområdet.



### Områden för allmän parkering (LP)

Parkeringsplatser har upptagits vid Stansviksvägen. På den norra parkeringsplatsen finns det 39 bilplatser, i mitten av gårdsområdet 36 bilplatser och vid slutet av Stansviksvägen bakom restaurangbyggnaden 20 bilplatser. Då detaljplanen genomförs ökar antalet bilplatser med 36. Sammanlagt finns 95 bilplatser.

I anvisningarna för den fortsatta planeringen som stadsplaneringsnämnden utfärdade 16.4.2009 framfördes det att man bör undersöka möjligheten att flytta parkeringsområdet som ligger på åsen så att det kommer i anslutning till de övriga parkeringsområdena. Parkeringsområdet som låg på åsen har i detaljplanen förlagts bakom restaurangen.

### Vattenområde (W)

En del av ett vattenområde i Stansviken (wa) har upptagits i södra delen av Gammelby. Området är kulturhistoriskt betydande och bör bevaras öppet.

### Trafik

Den huvudsakliga trafikformen i planområdet är gång och cykelåkning. Stansviksvägen är en del av huvudfriluftstråket som i norr riktar sig till Kronberget och i söder fortsätter stråket längs med stranden till Kronbergsstranden. Ett nytt tvärgående huvudfriluftstråk har dragits norr om Gammelby på en bro över Stansviken till det existerande huvudfriluftstråket mellan Hästnässund och Turholm.

I framtiden kan området nås betydligt bättre med kollektivtrafik än för närvarande. Den närmaste busshållplatsen, som finns i det nya bostadsområdet som byggs väster om Stanviksudden, är på ca 200 meters avstånd från Stansviks gårdsområde. Spårvägsförbindelsen som planerats direkt från centrum har hållplatser på Hundholmsvägen vid Stansviksvägens anslutning, ca 700 m från Stansviks gård och ca 450 m från Gammelbys sommarhyddeområde.

### Tjänster

Då Kronbergsstrandens bostadsområde byggs kommer Stansviks gårds rekreativområde att tjäna en betydligt större besökarmängd än för tillfället. Området erbjuder möjlighet till uppfriskning vid havet i en omväxlande kultur- och naturmiljö. I områdets kulturhistoriska miljö har man ämnat placera funktioner som lämpar sig för området och gör utbudet av rekreationstjänster på Degerö mångsidigare.

Vid Stansviksvägen har man anvisat två odlingslottsområden och en byggnadsyta för ett uthus som möjliggör en liten husdjursgård och



klubb- och lägerverksamhet i dess anslutning. Till västra strandens område mellan den existerande bastun och restaurangen får man förlägga bastur som tjänar rekreatjonsbruk. På västra stranden i åsens basända finns en plats för byggnader som tjänar paddling. Till gårdens gårdsområde, på den gamla byggnadsplatsen, är det möjligt att förlägga en byggnad som tjänar områdets rekreatjonsbruk eller kulturverksamhet eller en motsvarande offentlig tjänst. Restaurangbyggnaden får byggas ut. I Gammelby finns 31 nya sommarhyddeplatser samt en byggnadsyta för sommarhyddeområdets gemensamma bastu/servicebyggnad.

### Naturmiljö

Miljön i planområdet är varierande rekreatjonsområde. Gårdens kärnområde är en kulturhistoriskt och landskapsmässigt värdefull park. Till parken hör omfattande områden vars landskap bevaras öppna samt den skogigare Stansviksåsen, som har varit en del av helheten med en landskapspark. Stansviksåsen har naturskyddsvärden som vid sidan av de kulturhistoriska och geologiska värdena har beaktats i detaljplanen.

### Skyddsobjekt

I detaljplanen ingår skyddsbebyggningar som gäller miljön. Målet med skyddsbebyggningarna är att bevara och rekonstruera gårdslandskapet och bevara naturskyddsvärdena. Herrgårdsområdets byggnader och miljö bildar en helhet där byggnaderna, deras utomhuslokaler och det mer vidsträckta landskapet tillsammans påverkar områdets värde. Med detaljplanebebyggningarna (VP/s, VL/s, VL/s-1) har man ämnat beskydda och lyfta fram de kulturhistoriskt och landskapsmässigt viktiga områdena. Beteckningen VL/s betonar även områdets naturvärden och geologiska värden.

I detaljplanen har byggnaderna skyddats med tre detaljplanebebyggningar, sr-1, sr-1b och sr-2. Gårdens huvudbyggnad och enligt utlåtandet från direktionen för stadsmuseet även Gula villan har skyddats med beteckningen sr-1, som ger det starkaste skyddet och även bestämmer över skyddet av inomhuslokalerna och restaureringen av dem i enlighet med det ursprungliga utförandet. Båthuset och lusthuset har skyddats med beteckningen sr-1b, som föreskriver samma skydd som sr-1 med undantag av inomhuslokalerna. Pigornas hus, Röda villan, inspektorshuset, lagret (före detta vagnskjulet), källaren och timmerstugan (före detta bastun) har skyddats med beteckningen sr-2, som föreskriver att byggnaderna eller delar av byggnaderna inte får rivras och att de inte får repareras, ändras eller byggas ut så att byggnadens historiska värde eller arkitektoniska särdrag försvagas. Alla skyddade byggnader (sr-1, sr-1b



och sr-2) är historiskt, arkitektoniskt och med avseende på områdeshelheten värdefulla byggnader.

#### Samhällsteknisk försörjning

Behovet av vatten- och avloppsvattenförsörjning i Stansviks herrgårdsområde och Gammelby har olika utgångspunkter. En del av Stansviks gårds byggnader och basturna som planerats på den västra stranden är i bruk året runt, vilket gör att behovet av vatten- och avloppsvattenförsörjning i området ökar betydligt i jämförelse med nuläget. I de kommunaltekniska arbetena ska man använda tekniker och arbetssätt som bevarar naturen. Områdets vatten- och avloppsvattenförsörjning kan även skötas lokalt och då bör avloppsvattnet avskiljas på plats i grått och svart vatten.

Gammelby är ett sommarhyddeområde som används endast under somrarna. Målet är att områdets vatten- och avloppsvattenförsörjning sköts ekologiskt. Sommarvatten som leds till området, dränering av tvättvattnet och torrklosetter lämpar sig bäst för området.

Elektrifieringen av området kan genomföras med hjälp av en luftledning på 20 KV som byggts i området. Områdets avfallshantering förverkligas i enlighet med de regionala bestämmelserna för avfallshantering.

#### Markens byggbarhet och renhet

Utredningen av föroreningar i Stansviken och vassruggarna fortsätter i samband med genomförandeplaneringen. Vid behov saneras den förorenade marken som en del av markbyggnadsarbetena.

#### Miljöstörningar

I samband med anläggningen av Hundholmsvägen bedöms möjligheterna till att minska spridningen av buller till de närliggande rekreationsområdena. Gatans beräknade trafikvolym är ca 10 000 fordon per dygn då Kronbergsstranden har byggts. Omfattningen av bullerområdet på 55 dB är ca 50 meter på båda sidorna om gatan. På hårda ytor, såsom vattenområden, är omfattningen av bullerområdena dock ca 200 meter.

Stansviksvägen ska bevaras som den smala grusbelagda väg den är i dag. Det smala körspåret stävjar körhastigheterna och tryggar förhållandena för gång och cykelåkning. Trafikvolymen på Stansviksvägen är i medeltal 100 fordon per dygn. Trafiken som förorsakas av besökare i sommarhyddeområdet är den mest betydande faktorn som belastar området. Sommarhyddornas totala antal kommer inte att förändras och därför kommer heller inte



trafikbelastningen som de skapar att öka i jämförelse med nuläget. Rusningstopparna i trafiken infaller under veckosluten i juli.

#### Namnskick

Namnen har föreslagits av namnkommittén och de ansluter sig till Stansviks gårds historia.

#### Konsekvenser då detaljplanen genomförs

##### Konsekvenser för naturen

##### Stansviksudden

Viktiga åtgärder för att minska förslitningen av växtligheten är styrning av gångtrafiken, förbättrande av stigarnas skick och skyltning. På udden finns ett bra nät av stigar som har upptagits i detaljplanen. Stansviksuddens åstalldunge är ett jaktområde för fridlysta fladdermöss, mustaschfladdermöss, som undviker ljus. Uddens spets ska därför inte belysas. Stansviksudden har upptagits som rekreationsområde och ska skötas så att dess geologi och natur- och landskapsvärden bevaras.

Mellan den nuvarande strandbastun och restaurangbyggnaden får man bygga fyra bastur som får uppta högst 45 m<sup>2</sup> vy. För basturna byggs en smal körled via restaurangbyggnadens parkeringsområde där den går samman med det existerande vägpåret som leder till bastun. Basturna ligger i ett 80 meter långt strandområde. Då detaljplanen genomförs ändras strandens landskap mellan den nuvarande bastun och restaurangbygganden.

Åsens naturvärden, fladdermössens levnadsförhållanden, växtligheten och geologin påverkas inte nämnvärt av att detaljplanen genomförs.

##### Stansviks västra strand

I detaljplanen föreslås byggnader som tjänar maritim rekreationsverksamhet (450 m<sup>2</sup> vy) i östra delen av strandskogen. Byggnaderna uppförs i gränsterrängen mellan badstranden och naturstranden på ett jämnt område där det inte växer stora träd. Trädbeståndet i området har kartlagts och resultaten har varit en utgångspunkt för byggnadernas placering. Byggnadernas konsekvenser för Stansviks västra strand är som helhet inte betydande. Den bebyggda strandens andel (70 m) av den västra stranden (600 m) är ca 1/8.

##### Kråkholmsgrundet



Häckfågelbeståndet på Kråkholmsgrundet, som finns i närheten av den planerade badstranden och det i detaljplanen föreslagna paddlingsskjulet, kommer sannolikt att störas något på grund av det ökade rekreatjonsbruket. Det finns inget behov av att stiga i land på ön.

#### Stansvik

Två områden för odlingslotter (ca 0,6 ha) har upptagits vid Stansviksvägen. I kanterna av odlingslottsområdena är det möjligt att lämna gamla ädelträd, som är viktiga för fågelbeståndet. Odlingslottsområdena är små i relation till hela områdets yta och försämrar inte fågelbeståndets levnadsförhållanden.

Den torrlagda viken mellan Gammelby och strandskogen

Vid den torrlagda viken finns en geologiskt och geomorfologiskt värdefull slamavlagring (4 ha). Den planerade markanvändningen har ingen inverkan på slamavlagringen.

#### Konsekvenser för lanskabet, kulturarvet och den byggda miljön

Planområdet är en byggd kulturmiljö av riksintresse. Med detaljplanen säkras bevarandet, skyddet och utvecklingen av herrgårdsparkens värdefulla byggnadsbestånd och kulturlandskap. Genomförandet av detaljplanen leder till att gårdens gårdsområde blir tätare och utrymmesmässigt begränsat, gårdens byggnader lyfts fram bättre och vyer öppnas från och inom området. Rekonstrueringen av herrgårdsparkens kärnområde ökar värdet på Stansviks herrgårdshelhet.

Odlingslottsområdena, som enligt en detaljplanebestämmelse avgränsas av häckar, lämpar sig för kulturmiljön och de låga häckarna täcker inte de bredare vyerna.

Den detaljplaneenliga förtätningen av sommarhyddeområdet i Gammelby förändrar området närlandskap avsevärt. De nya sommarhyddeplatserna har placerats på det befintliga trädbeståndets villkor och området skogiga karaktär bevaras.

Landskapet mot havet förändras något då detaljplanen för Stansviksuddens västra strand genomförs. Raden av bastubyggnader kommer att vara synlig från bakom strandträden mot havet. Byggnaderna som tjänar det maritima rekreatjonsbruket (till exempel stödjepunkten för paddling) ligger på ett 20–30 meters avstånd från stranden. Mellan byggnaderna och strandlinjen finns det träd och därför ändrar byggnaderna inte nämnvärt på landskapet i Kronbergsstrandens strandskog.





---

Konsekvenser för rekreativsmöjligheterna och människornas levnadsförhållanden och livsmiljö

I och med utbyggnaden av Kronbergsstranden blir rekreativsbuket i Stansviksområdet betydligt offentligare och detaljplanen gör det möjligt att förverkliga nya rekreativsfunktioner. Då användarmängden ökar kan de nuvarande sommargästerna vid Stansviks gård uppleva att deras trivsel minskar då Kronbergsstranden byggs och området i Gammelby förtätas. Förändringen är stor eftersom Gammelby har varit ett påfallande glest sommarhyddeområde. I det långa loppet utvecklas Gammelby troligen till en egen gemenskap. I sommarhyddeområdet är det möjligt att bygga en gemensam bastu och en servicebyggnad. I området finns det tillräckligt med utomhuslokaler för ordnande av sommarfester och dylika gemensamma evenemang.

I området är det möjligt att förverkliga småskaliga rekreativstjänster för invånarna i omgivningen. I detaljplanen har det anvisats en byggnadsyta på västra stranden för en byggnad som tjänar maritimt rekreativsbuk. En sådan kan vara till exempel en stödjepunkt för paddling. I odlingslotsområdet är det möjligt att grunda ca 100 lotter av storleken en halv ar. Odlingsverksamheten skapar grunden för en gemensam samvaro och hjälper personer som flyttat till området att förankra sig i sin omgivning.

Strandbasturna på västra stranden erbjuder till exempel de nya invånarna i Kronbergsstranden en möjlighet att bada bastu på havsstranden. Att bada bastu vid vattnet är ett önskemål för många helsingforsare. Nuförtiden är man oftast tvungen att söka tjänsten på ett längre avstånd trots att det är möjligt att även i Helsingfors erbjuda strandbastur för invånarna.

Områdets omfattande nät av friluftstråk i en varierande miljöomgivning är en basservice vars betydelse för invånarna är stor. Området ska bevaras som ett tyst område där det är möjligt att dra sig tillbaka till de vackra ställen som naturen erbjuder. Detaljplanen erbjuder många rekreativsmöjligheter av olika slag som har en gynnsam inverkan på invånarnas fysiska och mentala hälsa.

Konsekvenser för trafiken och den tekniska försörjningen

Trafikvolymen på Stansviksvägen är i medeltal 100 fordon per dygn. Stansviksvägen ska bevaras som den smala grusbelagda väg den är i dag. Det smala körspåret stävjar körhastigheterna och tryggar förhållandena för gång- och cykeltrafiken. Trafiken som förorsakas av sommarhyddeområdets besökare är den mest betydande faktorn som belastar området. Sommarhyddornas totala antal kommer inte att förändras och därför kommer heller inte trafikbelastningen som de



skapar att öka i jämförelse med nuläget. Rusningstopparna i trafiken infaller under veckosluten i juli.

Detaljplanen gör det möjligt att öka mängden parkeringsplatser och koncentrera parkeringen till Stansviksvägens kant. I ändan av Stansviksvägen anvisas det ett område för cykelparkering. Med detta vill man förbereda sig för den betydliga ökningen av cykelåkning samt anvisa ett centralt ställe för cykelparkering nära stranden och funktionerna.

Områdets nya funktioner, stödjepunkten för paddlarna, den eventuella utbyggnaden av restaurangen, odlingslotterna och 4–5 strandbastur ökar trafikvolymen, men inte avsevärt. Mängden rekreativ användare kommer att öka i området då området utvecklas till en mångsidig helhet som tjänar rekreation. Största delen av de nya användarna är invånare i närområdena, vilket betyder att gång och cykelåkning är de huvudsakliga transportsätten. I framtiden nås området bäst från centrum, möjligen via en bro med spårvagn eller cykel.

Planen säkrar kontinuiteten för de regionala och lokala rekreativstråken.

## Genomförande

Planen genomförs som en del av områdesprojektet i Kronbergsstranden. Serviceförbindelsen till Gammelby genomförs då detaljplanen trätt i kraft. Området i Nyby, Stansviksheden, har i planläggningsschemat antecknats för år 2016.

Våren 2011 vidmakthöll högsta förvaltningsdomstolen Helsingfors förvaltningsdomstols beslut att slopa detaljplanebeteckningen för ett bostadsområde i Stansviksheden i delgeneralplanen för Kronbergstranden.

## Planeringsfaser och växelverkan

Intressenterna underrättades om att frågan om en detaljplan blivit väckt genom en skrivelse från stadsplaneringskontorets detaljplaneavdelning. Samtidigt med skrivelsen fick de ett program för deltagande och bedömning (daterat 16.5.2008). Att frågan om en detaljplan blivit väckt meddelades även i planläggningsöversikten för år 2007.

Deltagande och växelverkan har ordnats i enlighet med programmet för deltagande och bedömning. Programmet samt detaljplanens utgångspunkter och mål har presenterats på ett möte för allmänheten 4.6.2008.



Detaljplaneutkastet och utkastet till detaljplanebeskrivning hölls framlagda på stadsplaneringskontoret och på Degerö bibliotek 9–27.2.2009. De var också utlagda på stadsplaneringskontorets internetsidor. Ett möte för allmänheten om utkastet hölls 11.2.2009.

Stadsplaneringsnämnden godkände 16.4.2009 ett utkast till detaljplan och detaljplaneändring för Stansviksområdet som underlag för den fortsatta planeringen.

Det justerade detaljplaneutkastet och utkastet till detaljplanebeskrivning hölls framlagda på stadsplaneringskontoret och på Degerö bibliotek 9–27.11.2009. De var också utlagda på stadsplaneringskontorets internetsidor. Planeraren var anträffbar i Degerö bibliotek 18.11.2009.

Utkastet till detaljplaneändring justerades enligt följande: Nothusudden lämnades utanför detaljplaneförslaget, parkeringsområdet som tidigare planerades på åsen förlades längre norrut, byggrätten i Stansviks herrgårdsområde utökades och ett ytterligare odlingslotsområde lades till vid Stansviksvägen.

Detaljplanen för Nothusudden föreläggs stadsplaneringsnämnden senare.

#### Myndighetssamarbete

Under beredningen av detaljplanen utfördes myndighetssamarbete med stadsmuseet, byggnadskontoret, byggnadstillsynsverket, idrottsverket, fastighetskontoret, miljöcentralen och räddningsverket.

Myndigheternas muntliga ställningstaganden hade att göra med skyddet av gårdsbyggnaderna och deras omgivning, gång- och cykelvägarnas sträckningar och deras hierarki och kompletteringen av åsens stignät. Ställningstagandena har beaktats och detaljplaneutkastet har preciserats enligt ställningstagandena.

#### Åsikter

Stadsplaneringskontorets detaljplaneavdelning har i anslutning till beredningen av detaljplanen mottagit 21 skrivelser med åsikter, varav 10 gällde programmet för deltagande och bedömning, 9 detaljplanen och detaljplaneändringen för Stansviksområdet och 2 det justerade utkastet till detaljplaneändring. Dessutom har muntliga åsikter framförts vid diskussionsmötet och per telefon.

Åsikterna som framfördes tidigare behandlades i samband med behandlingen av detaljplaneutkastet och detaljplaneändringen i stadsplaneringsnämnden 16.4.2009.



Åsikterna gällde huvudsakligen de föreslagna rekreationsfunktionerna på den västra stranden och byggandet i samband med dessa, trafikarrangemangen och parkeringen i Stansviksområdet, bevarandet av naturvärdena på Stanviksåsen samt bevarandet av Nyby och förtätningen av Gammelby.

Åsikterna har delvis beaktats i planlägningsarbetet. Det sydligaste parkeringsområdet har flyttats bakom restaurangbyggnaden och två områden för odlingslotter har upptagits i området.

Åsikterna och bemötandena med anledning av dem redogörs mer i detalj i rapporten om växelverkan (bilaga 3).

#### Förslaget framlagt, anmärkningar och utlåtanden

Förslaget hölls offentligt framlagt 19.2–22.3.2010, vilket hade kungjorts i enlighet med markanvändnings- och byggförordningen. Sex anmärkningar har gjorts mot förslaget.

Förslaget har vidare sänts för utlåtande till räddningsnämnden, idrottsnämnden, fastighetsnämnden, direktionen för stadsmuseet, miljönämnden, nämnden för allmänna arbeten, HRM Vatten och Närings-, trafik- och miljöcentralen i Nyland.

#### Anmärkningar

Anmärkningarna riktades mot samma frågor som åsikterna i utkastsfasen. I anmärkningarna fästs avseende vid detaljplaneområdets naturvärden, hotet som Kronbergsstrandens nya invånare och rekreationsfunktionerna (stödjepunkten för paddling, bastubyn, husdjursgården, rekreationsstråken) utgör för naturvärdena och lugnet, bevarande av Stansviksområdet som ett rekreationsområde av dess nuvarande proportioner och upptagande av Stansviksudden som naturskyddsområde. Miljökonsekvensbedömningen av hela området är bristfällig. Naturbedömningen och bedömningen av konsekvenserna för människorna har inte utförts på rätt sätt.

Anmärkningarna ger inte anledning att ändra på förslaget till detaljplan. Målet med detaljplanen är att beakta naturvärdena och de kulturhistoriska värdena i området i en situation där rekreationsbruket i området kommer att öka. I förslaget till detaljplan har man ämnat placera rekreationsfunktioner som lämpar sig så bra som möjligt i området. De varvas naturligt i området och tjänar rekreationsområdets användare utan att försvaga natur-, landskaps-, eller kulturhistoriska värden. Områdets miljökonsekvensbedömning grundar sig på miljöcentralens naturdata och ett konsultarbete som stadsplaneringskontoret och miljöcentralen låtit utföra. I arbetet ville man precisera naturdata till exempel på Stansviksåsen.



Stn konstaterar att man i enlighet med 65 § 2 mom. i markanvändnings- och bygglagen, som trädde i kraft 1.1.2009, bör underrätta dem som gjort en anmärkning och som uppgett sin adress om kommunens motiverade ställningstagande till den framförda anmärkningen. Alla utom två av dem som kommit med en anmärkning har uppgett sin adress.

I Helsingfors har utfärdandet av kommunens motiverade ställningstagande delegerats till stadsplaneringsnämnden från och med 1.1.2011. Stn har inget att tillägga till stadsplaneringsnämndens svar som med protokollsutdrag har skickats till dem som gjort en anmärkning.

#### Utlåtanden

Räddningsnämnden har ingenting att påpeka om detaljplaneförslaget.

Fastighetsnämnden anser det viktigt att med beaktande av områdets skyddsvärden utveckla området som ett allmänt rekreativt område, förbättra förutsättningarna för stug- och villaverksamheten i området och skapa nya funktioner som främjar användningen av området året runt och kompletterar tjänsterna. Nämnden tillstyrker förslaget.

Idrottsnämnden anser att detaljplaneförslaget är bra med avseende på friluftsliv och rekreation. Nämnden tillstyrker förslaget.

HRM Vatten konstaterar bl.a. att området nuförtiden är anslutet till Hundholmsvägens allmänna vattenledning med privata anslutningsledningar. I samband med anläggandet av Hundholmsvägen byggs dessutom ett allmänt spillvattenavlopp som Stansviksområdet kan anslutas till. Området kan senare också anslutas till Stansvikshedens vattenförsörjningsnät som håller på att byggas. Eventuella nya vattenledningar och avlopp som tjänar detaljplaneområdet bör förverkligas genom privata arrangemang liksom hittills.

Nämnden för allmänna arbeten föreslår att planbeteckningen VL/s ändras till beteckningen VL/sl och att bestämmelsetexten lyder enligt följande: Rekreativt område som hör till en helhet med en kulturhistoriskt värdefull landskapspark som bildar en för naturskyddet viktig åshelhet. Området ska skötas så att dess geologiska värden och natur- och landskapsvärden bevaras. Sa-beteckningen som upptagits i vattenområdet bör strykas.

Närings-, trafik- och miljöcentralen i Nyland anser att beteckningen sa i Stansviksuddens vattenområde bör ersättas med beteckningen lv som tillåter byggnad av en brygga som tjänar rekreativt bruk.



Miljönämnden konstaterar att detaljplaneförslagets skyddsbeteckningar och stränga planbestämmelser skyddar den värdefulla kultur-, natur-, och landskapshelheten väl och reglerar hur den ska utvecklas och skötas. Planbestämmelserna bör dock ytterligare preciseras så att de stämmer överens med de principer för områdets skydd, skötsel och användning som föreslås i naturskyddsprogrammet som godkänts av miljönämnden 12.8.2008. Planbeteckningen för den del av herrgårds- och åsområdet som angetts med beteckningen VP/s bör ändras till "Området ska skötas så att områdets och byggnadsbeståndets kulturhistoriska och landskapsmässiga värde samt områdets geologiska värden och naturvärden bevaras". Planbestämmelsen för området med beteckningen VL/s, dvs. den naturenliga delen av åsen bör kompletteras så att det geologiskt värdefulla området inte får ändras genom att gräva, söndra, ta eller på annat sätt flytta jord. På det här sättet är planbeteckningen tillräckligt i överensstämmelse med naturskyddsprogrammet.

Direktionen för stadsmuseet konstaterar att skyddsbeteckningarna i övrigt är lämpliga men att Gula villans skyddsbestämmelse bör vara sr-1, som även innehåller bestämmelser om värdefulla interiörer. Detaljplaneområdet är en byggd kulturmiljö av riksintresse. Detta borde på något sätt framgå av planbeteckningarna på plankartan eller av områdets avgränsningsbeteckning.

Ändringar och kompletteringar i enlighet med utlåtandena har gjorts i detaljplaneförslaget. Planbestämmelsen för området med beteckningen VL/s har ändrats i överensstämmelse med miljönämndens förslag.

Anmärkningarna, utlåtandena och bemötandena med anledning av dem redogörs mer i detalj i rapporten om växelverkan (bilaga 3).

## Ändringar i förslaget till detaljplan

### Ändringar som gjorts med anledning av utlåtandena

- Gula villans skyddsbeteckning (sr-1b) har ändrats till beteckningen sr-1.
- Detaljplanekartan har kompletterats med en beteckning om att området är en byggd kulturmiljö av riksintresse.
- Beteckningen sa som upptagits i vattenområdet har ersatts med beteckningen lv-2 (del av område där en brygga som tjänar rekreationsbruk får förläggas).
- Planbestämmelsen för området med beteckningen VL/s, dvs. den naturenliga delen av åsen, har kompletterats så att det geologiskt värdefulla området inte får ändras genom att gräva, söndra, ta eller på annat sätt flytta jord.



- Planbestämmelsen för området med beteckningen VP/s, dvs. herrgårds- och åsområdet, har kompletterats så att även bevarandet av geologiska värden och naturvärden beaktas i skötseln av området.

#### Övriga ändringar

- Vid Hundholmsvägen har en del av ett område reserverats för samhällsteknisk försörjning (et). På platsen byggs en pumpstation för dagvatten.
- Detaljplanenområdet har utvidgats så att det sträcker sig till kanten av Hundholmsvägens detaljplaneområde. Planområdet har så här flyttats ca 2,5 m norrut på en sträcka på 120 m.

#### Ändrade statistiska uppgifter

Området har en areal på 535 778 m<sup>2</sup> (våningsyta 2 598 m<sup>2</sup>), varav 4 300 m<sup>2</sup> (våningsyta 450 m<sup>2</sup>) utgör område för idrotts- och rekreationsservice (VU), 34 935 m<sup>2</sup> område för närrekreation (VL/s), 105 325 m<sup>2</sup> (våningsyta 380 m<sup>2</sup>) område för närrekreation (VL/s-1), 54 950 m<sup>2</sup> (våningsyta 820 m<sup>2</sup>) parkområde (VP/s), 6 306 m<sup>2</sup> område för odlingslotter (RP), 18 668 m<sup>2</sup> (våningsyta 948 m<sup>2</sup>) sommarhyddeområde (R-1), 2 921 m<sup>2</sup> gatuområde, 2 172 m<sup>2</sup> parkeringsområde (LP) och 306 201 m<sup>2</sup> vattenområde (W).

Ändringarna är inte väsentliga och förslaget behöver därför inte läggas fram på nytt.

#### Föredragande

Stadsstyrelsen

#### Upplysningar

Tanja Sippola-Alho, stadssekreterare, telefon: 310 36024  
tanja.sippola-alho(a)hel.fi

#### Bilagor

- 1 Asemakaavakartta nro 11960
- 2 Havainnekuva
- 3 Vuorovaikutusraportti
- 4 Päättöshistoria

#### Utdrag

##### Utdrag

Närings-, trafik- och miljöcentralen i Nyland

#### Beslutshistoria

Postadress  
PB 1  
00099 HELSINGFORS STAD  
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Besöksadress  
Norra esplanaden 11-13  
Helsingfors 17  
<http://www.hel.fi/stadsfullmaktige>

Telefon  
+358 9 310 1641  
Telefax  
+358 9 655 783

FO-nummer  
0201256-6  
Kontonr  
FI0680001200062637  
Moms nr  
FI02012566



Kaupunginhallitus 05.09.2011 § 757

HEL 2011-001170 T 10 03 03

Päätös

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto päättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättänee hyväksyä 49. kaupunginosan (Laajasalo, Tahvonlahti) puisto-, virkistys-, kesämaja-, palstaviljely-, vesi-, katu-, liikenne- sekä urheilu- ja virkistyspalvelujen alueiden asemakaavan kaupunkisuunnitteluviraston asemakaavaosaston 28.1.2010 päivätyn ja 30.9.2010 muutetun piirustuksen nro 11960 mukaisena.

Esittelijä

apulaiskaupunginjohtaja  
Hannu Penttilä

Lisätiedot

Tanja Sippola-Alho, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36024  
tanja.sippola-alho(a)hel.fi





## § 161

### Uppföljning av hur de barn- och ungdomspsykiatriska tjänsterna utfallit

HEL 2011-002355 T 06 00 01

#### Beslut

Stadsfullmäktige beslutade i enlighet med stadsstyrelsens förslag anteckna utredningen om hur kvaliteten och tillgången på barn- och ungdomspsykiatriska tjänster utfallit.

#### Behandling

Efter att ha förklarat diskussionen avslutad anförde ordföranden såsom redogörelse att följande två hemställningsklämmor hade föreslagits under diskussionen:

Ledamoten Yrjö Hakanen understödd av ledamoten Kati Peltola hade föreslagit följande hemställningskläm:

Stadsfullmäktige påskyndar trygghandet av finansieringen för projektet ELVIS för unga inom psykiatrisk rehabilitering så att kulturverkstaden kan fortsätta med sin verksamhet.

Ledamoten Lilli Autti understödd av ledamoten Silvia Modig hade föreslagit följande hemställningskläm:

Stadsfullmäktige förutsätter att fullmäktige ges en utredning om hurdana förebyggande tjänster som behövs och hur mycket personal som krävs för att tillhandahålla dessa, så att också barn med lindrigare psykiska problem får komma till behövliga undersökningar och så att deras eftervård kan tryggas.

Redogörelsen befanns vara riktig.

På förslag av ordföranden godkände stadsfullmäktige först stadsstyrelsens förslag enhälligt.

Ordföranden föreslog och fullmäktige godkände följande omröstningsförfarande: Vardera hemställningsklämmen tas särskilt upp till omröstning.

Ordföranden framställde och fullmäktige godkände följande första omröstningsproposition: Den som godkänner ledamoten Yrjö Hakanens förslag till hemställningskläm röstar ja; den som motsätter sig klämmen röstar nej.



Hakanen Yrjö: Hemställningskläm:

Stadsfullmäktige påskyndar trygghandet av finansieringen för projektet ELVIS för unga inom psykiatrisk rehabilitering så att kulturverkstaden kan fortsätta med sin verksamhet.

Understödd av: Peltola Kati

6 omröstningen

JA-förslag: Hakanen Yrjö

NEJ-förslag: Motsätter sig

Ja-röster: 42

Zahra Abdulla, Maija Anttila, Paavo Arhinmäki, Lilli Autti, Jorma Bergholm, Yrjö Hakanen, Jussi Halla-aho, Eero Heinäluoma, Kimmo Helistö, Sanna Hellström, Mari Holopainen, Nina Huru, Suzan Ikävalko, Sirkku Ingervo, Seppo Kanerva, Tarja Kantola, Jessica Karhu, Emma Kari, Essi Kuikka, Päivi Lipponen, Jyrki Lohi, Eija Loukoila, Terhi Mäki, Silvia Modig, Sari Näre, Sara Paavolainen, Kati Peltola, Sirpa Puhakka, Mari Puoskari, Heli Puura, Tuomas Rantanen, Pekka Saarnio, Anni Sinnemäki, Johanna Sumuvuori, Tarja Tenkula, Nils Torvalds, Mirka Vainikka, Tuomo Valokainen, Antti Valpas, Sanna Vesikansa, Tea Vikstedt, Julia Virkkunen

Nej-röster: 5

Juha Hakola, Heikki Karu, Minerva Krohn, Jere Lahti, Jan Vapaavuori

Blanka: 33

Sirpa Asko-Seljavaara, Maria Björnberg-Enckell, Harry Bogomoloff, Tuija Brax, Mika Ebeling, Sture Gadd, Mari Kiviniemi, Laura Kolbe, Kauko Koskinen, Terhi Koulumies, Otto Lehtipuu, Pauli Leppä-aho, Hannele Luukkainen, Seija Muurinen, Jarmo Nieminen, Jan Oker-Blom, Pia Pakarinen, Jaana Pelkonen, Terhi Peltokorpi, Sanna Perkiö, Tatu Rauhamäki, Risto Rautava, Laura Rissanen, Juho Romakkaniemi, Lea Saukkonen, Osmo Soininvaara, Nina Suomalainen, Johanna Sydänmaa, Astrid Thors, Ulla-Marja Urho, Olli Valtonen, Markku Vuorinen, Ville Ylikahri

Frånvarande: 5

Arja Karhuvaara, Osku Pajamäki, Sari Sarkomaa, Antti Vuorela, Thomas Wallgren

Ordföranden framställde och fullmäktige godkände följande andra omröstningsproposition: Den som godkänner ledamoten Lilli Auttis förslag till hemställningskläm röstar ja; den som motsätter sig klämman röstar nej.



Autti Lilli: Hemställningskläm:

Stadsfullmäktige förutsätter att fullmäktige ges en utredning om  
hurdana förebyggande tjänster som behövs och hur mycket personal  
som krävs för att tillhandahålla dessa, så att också barn med lindrigare  
psykiska problem får komma till behövliga undersökningar och så att  
deras eftervård kan tryggas.

Understödd av: Modig Silvia

7 omröstningen

JA-förslag: Hemställningskläm: Stadsfullmäktige förutsätter att  
fullmäktige ges en utredning om hurdana förebyggande tjänster som  
behövs och hur mycket personal som krävs för att tillhandahålla dessa,  
så att också barn med lindrigare psykiska problem får komma till  
behövliga undersökningar och så att deras eftervård kan tryggas.

Nej-förslag: Motsätter sig

Ja-röster: 38

Zahra Abdulla, Maija Anttila, Paavo Arhinmäki, Lilli Autti, Jorma  
Bergholm, Tuija Brax, Yrjö Hakanen, Eero Heinälouma, Mari  
Holopainen, Suzan Ikävalko, Sirkku Ingervo, Tarja Kantola, Jessica  
Karhu, Emma Kari, Essi Kuikka, Päivi Lipponen, Jyrki Lohi, Eija  
Loukoila, Terhi Mäki, Silvia Modig, Sari Näre, Sara Paavolainen, Kati  
Peltola, Sirpa Puhakka, Heli Puura, Tuomas Rantanen, Pekka Saarnio,  
Anni Sinnemäki, Johanna Sumuvuori, Tarja Tenkula, Astrid Thors, Nils  
Torvalds, Mirka Vainikka, Tuomo Valokainen, Antti Valpas, Sanna  
Vesikansa, Tea Vikstedt, Julia Virkkunen

Nej-röster: 4

Sirpa Asko-Seljavaara, Kimmo Helistö, Seppo Kanerva, Minerva Krohn

Blanka: 38

Maria Björnberg-Enckell, Harry Bogomoloff, Mika Ebeling, Sture Gadd,  
Juha Hakola, Jussi Halla-aho, Sanna Hellström, Nina Huru, Heikki  
Karu, Mari Kiviniemi, Laura Kolbe, Kauko Koskinen, Terhi Koulumies,  
Jere Lahti, Otto Lehtipuu, Pauli Leppä-aho, Hannele Luukkainen, Seija  
Muurinen, Jarmo Nieminen, Jan Oker-Blom, Pia Pakarinen, Jaana  
Pelkonen, Terhi Peltokorpi, Sanna Perkiö, Mari Puoskari, Tatu  
Rauhamäki, Risto Rautava, Laura Rissanen, Juho Romakkaniemi, Lea  
Saukkonen, Osmo Soininvaara, Nina Suomalainen, Johanna  
Sydänmaa, Ulla-Marja Urho, Olli Valtonen, Jan Vapaavuori, Markku  
Vuorinen, Ville Ylikahri

Frånvarande: 5

Arja Karhuvaara, Osku Pajamäki, Sari Sarkomaa, Antti Vuorela,  
Thomas Wallgren



Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Marja-liisa Rautanen, stadssekreterare, telefon: 310 36184  
marja-liisa.rautanen(a)hel.fi

**Bilagor**

- 1 Terveyslautakunnan pöytäkirjanote 17.5.2011
- 2 Terveyskeskuksen raportti
- 3 Äänestyslistat
- 4 Oheismateriaali

**Beslutsförslag**

Stadsfullmäktige beslutar anteckna utredningen om hur kvaliteten och tillgången på barn- och ungdomspsykiatriska tjänster utfallit.

**Sammandrag**

Då Stge 12.9.2007 beslutade att barnpsykiatrin skulle koncentreras till HUCS från 1.1.2008, förutsatte Stge att Stn årligen förelägger fullmäktige en rapport om utvecklingen i fråga om kvaliteten och tillgången på psykiatriska tjänster för helsingforsiska barn och unga.

Sakkunniga vid hälsovårdscentralen, socialverket och HUCS har berett hälsovårdsnämndens samordnade utredning, daterad 17.5.2011. Utredningen finns som bilaga till föredragningslistan.

**Föredraganden**

Stn konstaterar att arbetet inom den psykiska hälsovården för barn och unga måste organiseras så att faktorer som äventyrar den psykiska utvecklingen upptäcks och identifieras tillräckligt tidigt och åtgärdas med hjälp av kartläggning av läget, målinriktade stödåtgärder och uppföljning av målpuppfyllelse.

De barn- och ungdomspsykiatriska tjänsterna har utvecklats konsekvent. Strukturellt betonas öppenvård i verksamheten. Utöver den polikliniska mottagningen finns intensiv öppenvård, som innebär deltagande i barnets vardagliga miljö i hemmet, daghemmet, skolan och barnskyddsanstalter. Innehållsmässigt har man framom handlingsätt som fokuserar på forskningsbetonad vård och avdelningsvård gått in för att betona mångformighet inom vården och behandlingsformer som primärt baserar sig på öppenvård.

Förändringen i handlingsättet har resulterat i att:

- det är ingen kö till den barnpsykiatriska avdelningsvården sedan år 2009



- vårdgarantin (3 mån.) för öppenvård har uppfyllts sedan november 2010
- alla remisser behandlas inom högst 21 dygn
- det är ingen kö till psykoterapi
- behovet av akutvård har minskat betydligt
- helsingforsbarnens vårddygn på avdelning har minskat

Stn hänvisar till rapporten som bifogats föredragningslistan och anser att de barn- och ungdomspsykiatriska tjänsterna har utvecklats i rätt riktning men att verksamheten ännu kräver att samarbetet mellan de olika aktörerna utvecklas och intensifieras.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Marja-liisa Rautanen, stadssekreterare, telefon: 310 36184  
marja-liisa.rautanen(a)hel.fi

## Bilagor

- 1 Terveyslautakunnan pöytäkirjanote 17.5.2011
- 2 Terveyskeskuksen raportti

## Beslutshistoria

Kaupunginhallitus 29.08.2011 § 718

HEL 2011-002355 T 06 00 01

Päätös

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto päättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättänee merkitä tiedoksi selvityksen lasten ja nuorten psykiatristen palvelujen laadun ja saatavuuden kehityksestä.

Esittelijä

apulaiskaupunginjohtaja  
Laura Rätty

Lisätiedot

Marja-liisa Rautanen, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36184  
marja-liisa.rautanen(a)hel.fi



## § 162

### Vid stadsfullmäktiges sammanträde inlämnades följande 7 motioner

HEL 2011-004397, 2011-004403, 2011-004398, 2011-004399, 2011-004400, 2011-004401, 2011-004402

1. Motion av ledamoten Pia Pakarinen m.fl. om en plan för yrkesläroanstalternas verksamhetslokaler
2. Motion av ledamoten Sari Näre m.fl. om förbättring av de förtroendevaldas och de anställdas rättsskydd
3. Motion av ledamoten Lilli Autti om tidigareläggning av behandlingen av motioner
4. Motion av ledamoten Kati Peltola om inledande av diskussioner områdesvis om välfärdsprojekt
5. Motion av ledamoten Yrjö Hakanen m.fl om utveckling av mötesapplikationen Ahjo
6. Motion av Pauli Leppä-aho m.fl. om åtgärder för avreglering av hitasbostäder
7. Motion av Ville Ylikahri m.fl. om en utredning om ändring av Västerleden till en stadsboulevard

Stadsfullmäktige beslutade remittera motionerna till stadsstyrelsen för beredning.



14.09.2011

---

**HELSINGIN KAUPUNGINVALTUUSTO**

**HELSINGFORS STADSFULLMÄKTIGE**

Minerva Krohn  
puheenjohtaja  
ordförande

135 ,136 ,137 ,138 ,139 ,140  
,141 ,142 ,143 ,144 ,145 ,146  
,147 ,148 ,149 ,150 ,151 ,152  
,153 ,154 ,155 ,156 ,157 ,158  
,159 ,160, 161 osa, 162

Harry Bogomoloff  
puheenjohtaja  
ordförande  
161 osa

Tiina Teppo  
pöytäkirjanpitäjä  
protokollförare

Pöytäkirja tarkastettu 19.9.2011

Protokollet justerat

Jaana Pelkonen

Jan D. Oker-Blom

---

**Postiosoite**

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

**Käyntiosoite**

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki  
[helsinki.kirjaamo@hel.fi](mailto:helsinki.kirjaamo@hel.fi)

**Puhelin**

+358 9 310 1641

**Faksi**

+358 9 655 783

**Y-tunnus**

0201256-6

**Tilinro**

FI0680001200062637

**Alvno**

FI02012566



14.09.2011

---

Pöytäkirja on pidetty yleisesti nähtävänä Helsingin kaupungin kirjaamossa (Pohjoisesplanadi 11-13) 23.09.2011 ja asianosaista koskeva päätös on lähetetty seuraavana arkityöpäivänä pöytäkirjan nähtävänäpitämisestä.

Protokollet har hållits offentligt framlagt på Helsingfors stads registratorskontor (Norra esplanaden 11-13) 23.09.2011 och det beslut som gäller vederbörande har postats därpåföljande arbetsdag.

Tiina Teppo  
pöytäkirjanpitäjä  
protokollförare





14.09.2011

## VALITUSOSOITUS

Tähän päätökseen haetaan muutosta kunnallisvalituksella.

### Valitusoikeus

- se, johon päätös on kohdistettu tai jonka oikeuteen, velvollisuuteen tai etuun päätös välittömästi vaikuttaa (asianomainen)
- kunnan jäsen.

### Valitusaika

Kunnallisvalitus on tehtävä 30 päivän kuluessa päätöksen tiedoksisaannista.

Valitus on toimitettava valitusviranomaiselle viimeistään valitusajan viimeisenä päivänä ennen valitusviranomaisen aukioloajan päättymistä.

Asianosaisen katsotaan saaneen päätöksestä tiedon, jollei muuta näytetä, seitsemän päivän kuluttua kirjeen lähettämisestä. Kunnan jäsenen katsotaan saaneen päätöksestä tiedon, kun pöytäkirja on asetettu yleisesti nähtäväksi.

Tiedoksisaantipäivää ei lueta valitusaikaan. Jos valitusajan viimeinen päivä on pyhäpäivä, itsenäisyyspäivä, vapunpäivä, joului- tai juhannusaatto tai arkilauantai, saa valituksen tehdä ensimmäisenä arkipäivänä sen jälkeen.

### Valitusperusteet

Kunnallisvalituksen saa tehdä sillä perusteella, että

- päätös on syntynyt virheellisessä järjestyksessä
- päätöksen tehnyt viranomais on ylittänyt toimivaltansa
- päätös on muuten lainvastainen.

### Valitusviranomainen

Kunnallisvalitus tehdään Helsingin hallinto-oikeudelle.

Hallinto-oikeuden asiointiosoite on seuraava:

Sähköpostiosoite: helsinki.hao@oikeus.fi

Postiosoite: PL 120

00521 HELSINKI

Faksinumero: 010 36 42079

Käyntiosoite: Ratapihantie 9

---

**Postiosoite**

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

**Käyntiosoite**

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki  
[helsinki.kirjaamo@hel.fi](mailto:helsinki.kirjaamo@hel.fi)

**Puhelin**

+358 9 310 1641

**Faksi**

+358 9 655 783

**Y-tunnus**

0201256-6

**Tilinro**

FI0680001200062637

**Alvno**

FI02012566



14.09.2011

Puhelinnumero: 010 36 42000

### Valituksen muoto ja sisältö

Valitus on tehtävä kirjallisesti. Myös sähköinen asiakirja täyttää vaatimuksen kirjallisesta muodosta.

Valituksessa, joka on osoitettava valitusviranomaiselle, on ilmoitettava

- päätös johon haetaan muutosta
- miltä kohdin päätökseen haetaan muutosta ja mitä muutoksia siihen vaaditaan tehtäväksi
- perusteet, jolla muutosta vaaditaan.

Valituksessa on ilmoitettava valittajan nimi ja kotikunta. Jos valittajan puhevaltaa käyttää hänen laillinen edustajansa tai asiamiehensä tai jos valituksen laatijana on joku muu henkilö, valituksessa on ilmoitettava myös tämän nimi ja kotikunta.

Valituksessa on lisäksi ilmoitettava postiosoite ja puhelinnumero, joihin asiaa koskevat ilmoitukset valittajalle voidaan toimittaa.

Valittajan, laillisen edustajan tai asiamiehen on allekirjoitettava valitus. Sähköistä asiakirjaa ei kuitenkaan tarvitse täydentää allekirjoituksella, jos asiakirjassa on tiedot lähettäjistä eikä asiakirjan alkuperäisyyttä tai eheyttä ole syytä epäillä.

Valitukseen on liitettävä

- päätös, johon haetaan muutosta valittamalla, alkuperäisenä tai jäljennöksenä
- todistus siitä, minä päivänä päätös on annettu tiedoksi, tai muu selvitys valitusajan alkamisen ajankohdasta
- asiakirjat, joihin valittaja vetoaa vaatimuksensa tueksi, jollei niitä ole jo aikaisemmin toimitettu viranomaiselle.

### Oikeudenkäyntimaksu

Hallinto-oikeus perii muutoksenhakuasian käsittelystä 90 euron oikeudenkäyntimaksun.

### Pöytäkirja

Päätöstä koskevia pöytäkirjan otteita ja liitteitä lähetetään pyynnöstä. Asiakirjoja voi tilata Helsingin kaupungin kirjaamosta.

Sähköpostiosoite: helsinki.kirjaamo@hel.fi

Postiosoite: PL 10

---

**Postiosoite**

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

**Käyntiosoite**

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki  
[helsinki.kirjaamo@hel.fi](mailto:helsinki.kirjaamo@hel.fi)

**Puhelin**

+358 9 310 1641

**Faksi**

+358 9 655 783

**Y-tunnus**

0201256-6

**Tilinro**

FI0680001200062637

**Alvno**

FI02012566



14.09.2011

00099 HELSINGIN KAUPUNKI

Faksinumero: (09) 655 783  
Käyntiosoite: Pohjoisesplanadi 11-13  
Puhelinnumero: (09) 310 13700

Kirjaamon aukioloaika on maanantaista perjantaihin klo 08.15–16.00.

## 2 VALITUSOSOITUS

Tähän päätökseen haetaan muutosta kunnallisvalituksella.

### **Tähän päätökseen haetaan muutosta kunnallisvalituksella.**

Yleiskaavan, asemakaavan ja rakennusjärjestyksen hyväksymistä koskevaan päätökseen saa hakea muutosta kunnallisvalituksella

- se, johon päätös on kohdistettu tai jonka oikeuteen, velvollisuuteen tai etuun päätös välittömästi vaikuttaa (asianosainen)
- kunnan jäsen
- Uudenmaan elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskus sekä muu viranomainen toimialaansa kuuluvissa asioissa
- maakunnan liitto ja kunta, joiden alueella kaavassa osoitetulla maankäytöllä on vaikutuksia
- rekisteröity paikallinen tai alueellinen yhteisö toimialaansa kuuluvissa asioissa toimialueellaan.

### **Valitusaika**

Kunnallisvalitus on tehtävä 30 päivän kuluessa päätöksen tiedoksisaannista.

Valitus on toimitettava valitusviranomaiselle viimeistään valitusajan viimeisenä päivänä ennen valitusviranomaisen aukioloajan päättymistä.

Kunnan jäsenen, asianosaisen ja muun valittamaan oikeutetun katsotaan saaneen päätöksestä tiedon, kun pöytäkirja on asetettu yleisesti nähtäväksi.

Tiedoksisaantipäivää ei lueta valitusaikaan. Jos valitusajan viimeinen päivä on pyhäpäivä, itsenäisyyspäivä, vapunpäivä, joului- tai juhannusaatto tai arkilauantai, saa valituksen tehdä ensimmäisenä arkipäivänä sen jälkeen.

### **Valitusperusteet**

Valituksen saa tehdä sillä perusteella, että

<b>Postiosoite</b> PL 1 00099 HELSINGIN KAUPUNKI <a href="http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto">http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto</a>	<b>Käyntiosoite</b> Pohjoisesplanadi 11-13 Helsinki <a href="mailto:helsinki.kirjaamo@hel.fi">helsinki.kirjaamo@hel.fi</a>	<b>Puhelin</b> +358 9 310 1641 <b>Faksi</b> +358 9 655 783	<b>Y-tunnus</b> 0201256-6	<b>Tilinro</b> FI0680001200062637 <b>Alvno</b> FI02012566
---	---	---	------------------------------	--



14.09.2011

- päätös on syntynyt virheellisessä järjestyksessä
- päätöksen tehnyt viranomainen on ylittänyt toimivaltansa
- päätös on muuten lainvastainen.

### Valitusviranomainen

Kunnallisvalitus tehdään Helsingin hallinto-oikeudelle.

Hallinto-oikeuden asiointiosoite on seuraava:

Sähköposti: helsinki.hao@oikeus.fi  
Postiosoite: PL 120  
00521 HELSINKI  
Faksinumero: 010 36 42079  
Käyntiosoite: Ratapihantie 9  
Puhelinnumero: 010 36 42000

### Valituksen muoto ja sisältö

Valitus on tehtävä kirjallisesti. Myös sähköinen asiakirja täyttää vaatimuksen kirjallisesta muodosta.

Valituksessa, joka on osoitettava valitusviranomaiselle, on ilmoitettava

- päätös, johon haetaan muutosta
- miltä kohdin päätökseen haetaan muutosta ja mitä muutoksia siihen vaaditaan tehtäväksi
- perusteet, joilla muutosta vaaditaan.

Valituksessa on ilmoitettava valittajan nimi ja kotikunta. Jos valittajan puhevaltaa käyttää hänen laillinen edustajansa tai asiamiehensä tai jos valituksen laatijana on joku muu henkilö, valituksessa on ilmoitettava myös tämän nimi ja kotikunta.

Valituksessa on lisäksi ilmoitettava postiosoite ja puhelinnumero, joihin asiaa koskevat ilmoitukset valittajalle voidaan toimittaa.

Valittajan, laillisen edustajan tai asiamiehen on allekirjoitettava valitus. Sähköistä asiakirjaa ei kuitenkaan tarvitse täydentää allekirjoituksella, jos asiakirjassa on tiedot lähettäjistä eikä asiakirjan alkuperäisyyttä tai ehyttä ole syytä epäillä.

Valitukseen on liitettävä

- päätös, johon haetaan muutosta valittamalla, alkuperäisenä tai jäljennöksenä

---

**Postiosoite**

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

**Käyntiosoite**

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki  
[helsinki.kirjaamo@hel.fi](mailto:helsinki.kirjaamo@hel.fi)

**Puhelin**

+358 9 310 1641

**Faksi**

+358 9 655 783

**Y-tunnus**

0201256-6

**Tilinro**

F10680001200062637

**Alvno**

F102012566



14.09.2011

- todistus siitä, minä päivänä päätös on annettu tiedoksi, tai muu selvitys valitusajan alkamisen ajankohdasta
- asiakirjat, joihin valittaja vetoaa vaatimuksensa tueksi, jollei niitä ole jo aikaisemmin toimitettu viranomaiselle.

### Oikeudenkäyntimaksu

Hallinto-oikeus perii muutoksenhakuasian käsittelystä 90 euron oikeudenkäyntimaksun.

### Pöytäkirja

Päätöstä koskevia pöytäkirjan otteita ja liitteitä lähetetään pyynnöstä. Asiakirjoja voi tilata Helsingin kaupungin kirjaamosta.

Sähköpostiosoite: helsinki.kirjaamo@hel.fi  
Postiosoite: PL 10  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
Faksinumero: 09 655 783  
Käyntiosoite: Pohjoisesplanadi 11–13  
Puhelinnumero: 09 310 13700

Kirjaamon aukioloaika on maanantaista perjantaihin klo 08.15–16.00.

### BESVÄRSANVISNING

Ändring i beslutet söks genom kommunalbesvär.

### Besvärsrätt

I ett beslut som gäller godkännande av generalplan, detaljplan och byggnadsordning får ändring genom kommunalbesvär sökas

- o av den som beslutet avser eller vars rätt, skyldighet eller fördel direkt påverkas av beslutet (part)
- o av kommunmedlemmarna
- o av närings-, trafik- och miljöcentralen i Nyland och andra myndigheter i ärenden som hör till deras verksamhetsområden
- o av förbundet på landskapsnivå och en kommun för vars område den markanvändning som anges i detaljplanen har konsekvenser
- o av en registrerad lokal eller regional sammanslutning i ärenden som hör till dess verksamhetsområde och inom det geografiska område där sammanslutningen är verksam.



14.09.2011

## Besvärstid

Besvär ska anföras inom 30 dagar från delfåendet av beslutet.

Besvärsskriften ska inlämnas till besvärsmyndigheten senast besvärstidens sista dag under besvärsmyndighetens öppettid.

En kommunmedlem, en part och andra med rätt att anföra besvär anses ha fått del av beslutet när protokollet har lagts fram offentligt.

Dagen för delfåendet räknas inte in i besvärstiden. Om sista dagen av besvärstiden är en helgdag, självständighetsdagen, första maj, jul- eller midsommarafton eller en helgfri lördag får besvärshandlingarna inlämnas första vardagen därefter.

## Besvärsgrunder

Kommunalbesvär får anföras på den grunden att

- beslutet har tillkommit i felaktig ordning
- den myndighet som fattat beslutet har överskridit sina befogenheter
- beslutet annars strider mot lag.

## Besvärsmyndighet

Besvär anføres hos Helsingfors förvaltningsdomstol.

E-postadress: helsinki.hao@oikeus.fi  
Postadress: PB 120  
00521 HELSINGFORS  
Faxnummer: 010 36 42079  
Besöksadress: Bangårdsvägen 9  
Telefonnummer: 010 36 42000

## Formen för och innehållet i besvärsskriften

Besvär ska anföras skriftligt. Elektroniska dokument uppfyller kravet på skriftlig form.

I besvärsskriften, som ska riktas till besvärsmyndigheten, ska uppges

- det beslut som besvärsskriften gäller
- till vilka delar ändring söks i beslutet och hurdana ändringar som söks
- vilka grunder ändring söks.

I besvärsskriften ska ändringssökandens namn och hemkommun uppges. Om ändringssökandens talan förs av hans lagliga företrädare



14.09.2011

eller ombud eller om någon annan person har uppgjort besvären, ska i besvärsskriften även uppges namn och hemkommun för denna person.

I besvärsskriften ska vidare uppges den postadress och det telefonnummer under vilka meddelanden i saken kan tillställas ändringssökanden.

Besvärsskriften ska undertecknas av ändringssökanden, den lagliga företrädaren eller ombudet. Ett elektroniskt dokument behöver emellertid inte kompletteras med en underskrift om dokumentet innehåller uppgifter om avsändaren och om det inte finns anledning att betvivla dokumentets autenticitet och integritet.

Till besvärsskriften ska fogas

- det beslut som besvärsskriften gäller, i original eller kopia
- ett intyg över vilken dag beslutet har delgivits eller en annan utredning över när besvärstiden har börjat
- de handlingar som ändringssökanden åberopar som stöd för sin begäran, om dessa inte redan tidigare har tillställts myndigheten.

### Rättegångsavgift

Förvaltningsdomstolen tar ut en rättegångsavgift på 90 euro för behandlingen av ärendet.

### Protokoll

Protokollsutdrag och -bilagor som hänför sig till beslutet skickas på begäran. Handlingar kan beställas från Helsingfors stads registratorskontor.

E-postadress: helsinki.kirjaamo@hel.fi  
Postadress: PB 10  
00099 HELSINGFORS STAD  
Faxnummer: (09) 655 783  
Besöksadress: Norra esplanaden 11-13  
Telefonnummer: (09) 310 13700

Registratorskontoret är öppet måndag–fredag kl. 08.15–16.00.

## 2

### BESVÄRSANVISNING

Ändring i beslutet söks genom kommunalbesvär.

### Besvärsrätt

<b>Postiosoite</b> PL 1 00099 HELSINGIN KAUPUNKI <a href="http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto">http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto</a>	<b>Käyntiosoite</b> Pohjoisesplanadi 11-13 Helsinki <a href="mailto:helsinki.kirjaamo@hel.fi">helsinki.kirjaamo@hel.fi</a>	<b>Puhelin</b> +358 9 310 1641 <b>Faksi</b> +358 9 655 783	<b>Y-tunnus</b> 0201256-6	<b>Tilinro</b> FI0680001200062637 <b>Alvnro</b> FI02012566
---	---	---	------------------------------	---



14.09.2011

### Ändring i beslutet får sökas

- av den som beslutet avser eller vars rätt, skyldighet eller fördel direkt påverkas av beslutet (part)
- av kommunmedlemmarna.

### Besvärstid

Kommunalbesvär ska anföras inom 30 dagar från delfåendet av beslutet

Besvärsskriften ska inlämnas till besvärsmyndigheten senast besvärstidens sista dag under besvärsmyndighetens öppettid

En part anses ha fått del av beslutet sju dagar efter att brevet avsändes, om inte något annat påvisas. En kommunmedlem anses ha fått del av beslutet när protokollet har lagts fram offentligt.

Dagen för delfåendet räknas inte in i besvärstiden. Om sista dagen av besvärstiden är en helgdag, självständighetsdagen, första maj, jul- eller midsommarafton eller en helgfri lördag får besvärshandlingarna inlämnas första vardagen därefter.

### Besvärsgrunder

Kommunalbesvär får anföras på den grunden att

- beslutet har tillkommit i felaktig ordning
- den myndighet som fattat beslutet har överskridit sina befogenheter
- beslutet annars strider mot lag.

### Besvärsmyndighet

Kommunalbesvär anföras hos Helsingfors förvaltningsdomstol.

Förvaltningsdomstolens kontaktuppgifter är:

E-postadress: helsinki.hao@oikeus.fi  
Postadress: PB 120  
00521 HELSINGFORS  
Faxnummer: 010 36 42079  
Besöksadress: Bangårdsvägen 9  
Telefonnummer: 010 36 42000

### Formen för och innehållet i besvärsskriften





14.09.2011

Besvär ska anföras skriftligt. Elektroniska dokument uppfyller kravet på skriftlig form.

I besvärsskriften, som ska riktas till besvärsmyndigheten, ska uppges

- det beslut som besvärsskriften gäller
- till vilka delar ändring söks i beslutet och hurdana ändringar som söks
- på vilka grunder ändring söks

I besvärsskriften ska ändringssökandens namn och hemkommun uppges. Om ändringssökandens talan förs av hans lagliga företrädare eller ombud eller om någon annan person har uppgjort besvären, ska i besvärsskriften även uppges namn och hemkommun för denna person

I besvärsskriften ska vidare uppges den postadress och det telefonnummer under vilka meddelanden i saken kan tillställas ändringssökanden.

Besvärsskriften ska undertecknas av ändringssökanden, den lagliga företrädaren eller ombudet. Ett elektroniskt dokument behöver emellertid inte kompletteras med en underskrift om dokumentet innehåller uppgifter om avsändaren och om det inte finns anledning att betvivla dokumentets autenticitet och integritet.

Till besvärsskriften ska fogas

- det beslut som besvärsskriften gäller, i original eller kopia
- ett intyg över vilken dag beslutet har delgivits eller en annan utredning över när besvärstiden har börjat
- de handlingar som ändringssökanden åberopar som stöd för sin begäran, om dessa inter redan tidigare har tillställts myndigheten.

### Rättegångsavgift

Förvaltningsdomstolen tar ut en rättegångsavgift på 90 euro för behandlingen av ärendet.

### Protokoll

Protokollsutdrag och -bilagor som hänför sig till beslutet skickas på begäran. Handlingar kan beställas från Helsingfors stads registratorskontor.

E-postadress: helsinki.kirjaamo@hel.fi  
Postadress: PB 10  
00099 HELSINGFORS STAD  
Faxnummer: (09) 655 783



14.09.2011

---

Besöksadress: Norra esplanaden 11-13  
Telefonnummer: (09) 310 13700

Registratorskontoret är öppet måndag–fredag kl. 08.15–16.00

---

**Postiosoite**

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

**Käyntiosoite**

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki  
[helsinki.kirjaamo@hel.fi](mailto:helsinki.kirjaamo@hel.fi)

**Puhelin**

+358 9 310 1641

**Faksi**

+358 9 655 783

**Y-tunnus**

0201256-6

**Tilinro**

FI0680001200062637

**Alvno**

FI02012566